Renault Trucks C Cab 2.5m





RENAULT
TRUCKS

renault-trucks.com

Вітаємо на борту автомобіля RENAULT TRUCKS C Cab 2.5 m

Ви стали власником свого нового автомобіля.

Ми хотіли б, щоб він повністю відповідав усім характеристикам, яких ви від нього чекаєте та через які ви його обрали.

У цій інструкції з експлуатації міститься інформація, завдяки якій ви зможете:

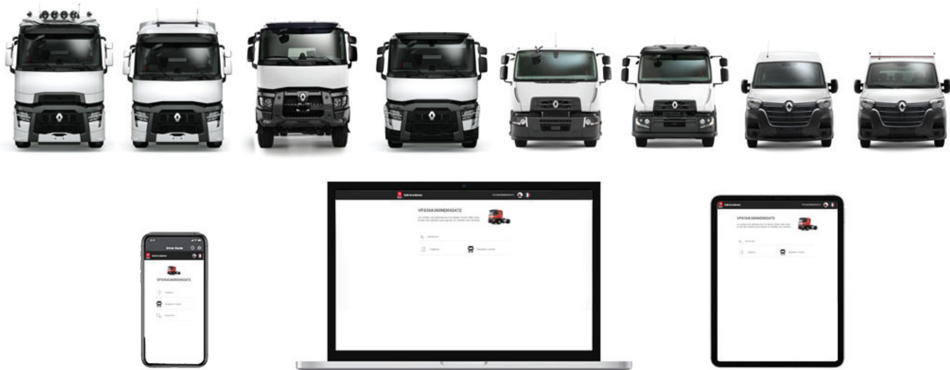
- дізнатися більше про свій автомобіль RENAULT TRUCKS і завдяки цьому, за якомога кращих умов експлуатації, скористатися всіма перевагами технічних удосконалень, які він у собі втілює;
- забезпечити постійну оптимальну роботу автомобіля, суворо дотримуючись рекомендацій щодо його обслуговування;
- вирішити дрібні проблеми, які не потребують втручання фахівця, витративши мінімум часу.

Renault Trucks

Siret (Номер) 954 506 077 00 120 - RCS (Реєстр) LYON B 954 536 077

Виробник залишає за собою право вносити до своєї продукції будь-які зміни, які вважатиме за потрібні. Тому цей посібник для водіїв не слід вважати стандартними технічними характеристиками відповідної моделі.

Доступ до посібника водія



Щоб скористатися посібником Driver Guide:

- Перейдіть за адресою: https://driverguide.renault-trucks.com/

або

- проскануйте QR-код, щоб знайти програму з посібником водія.

або

- виконайте пошук за «Renault Trucks Driver Guide» на сайті для завантаження програм.



У ній ви знайдете всю необхідну інформацію, що стосується вашого автомобіля Renault Trucks, щоб скористатися нею з максимальною користю.

Крім того, з метою постійного вдосконалення ми можемо вносити зміни до цієї публікації. Таким чином, цифрова версія завжди міститиме найактуальнішу інформацію.



Передмова

Ласкаво просимо на борт вашого автомобіля RENAULT TRUCKS

Витрачений на читання цієї інструкції час буде у значній мірі компенсований відомостями, про які ви дізнаєтесь, та технічними нововведеннями, з якими ви ознайомитесь. А якщо деякі пункти залишаться не зовсім зрозумілими, то технічні спеціалісти нашої дистриб'юторської мережі з задоволенням нададуть вам додаткову інформацію, яку ви побажаєте отримати.



Незважаючи на те, що цей посібник описує автомобіль, максимально наближений до конфігурації вашого автомобіля, іноді в ньому можуть бути представлені певні опції, відсутні на цьому автомобілі, або він може містити зображення, які представляють рішення, що дещо відрізняються від рішень, присутніх на вашому автомобілі.
У разі сумнівів зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.

Довідкова мова

Наші інструкції публікуються французькою мовою, а потім перекладаються на вашу мову професійними перекладачами. Помилки перекладу все одно можуть проскочити в наших рядках, тому, у разі сумнівів, французька версія цифрового Посібника водія завжди матиме перевагу над усіма іншими.

Як читати інструкцію:

Наведені у тексті маркування, цифри та літери відносяться до двох видів ілюстрацій:

- *Цифри відповідають рисункам або фотографіям поряд з текстом.*
- *Літери, за якими можуть вказуватися цифри, відповідають схемі приладової панелі автомобіля, яка знаходиться всередині цієї інструкції.*

Приємного водіння за кермом вашої вантажівки RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: обслуговування без меж

Вже декілька років у Європі працює сервіс RENAULT TRUCKS 24/7.

19 центрів екстреної допомоги приймають ваші дзвінки 365 днів на рік.

Затверджена компанією RENAULT TRUCKS запасна деталь відповідає вимогам технічних умов, а також законодавчим вимогам. Лише така деталь забезпечить:

- безпеку завдяки ідеальній відповідності,
- гарантію виробника,
- збереження вихідних характеристик та властивостей.

Загальні правила експлуатації промислових автомобілів

Незалежно від вашої ролі – професійного водія, перевізника за кермом власного автомобіля або перевізника, який доручив експлуатацію обладнання співробітникові свого підприємства, – ви повинні дотримуватися та слідкувати за дотриманням вказаних нижче правил, які представляють собою базові професійні принципи та правила галузі, але ні в якому разі не є вичерпними. Таким чином, ви отримаєте максимальну користь від свого обладнання та уникнете ризиків ДТП та відмов.

1. Деякі основні правила

- Водій повинен мати усі необхідні свідоцтва працездатності та сідати за кермо лише після відпочинку та при задовільному стані здоров'я.
- Автомобіль повинен відповідати законодавчім вимогам країни або країн, через які він прямує згідно маршруту.
- У разі перевезення небезпечних речовин на автомобілі повинні бути сигнальні таблички у відповідному стані.
- Навантаження:
  - заборонено перевищувати загальну вагу або вагу на вісь (за законодавчими вимогами або технічні),
  - операції завантаження та кріплення вантажу повинні виконуватися згідно з прийнятою в галузі практикою. Брезент та бічні стінки повинні якісно натягуватися та закріплюватися, двері та бічні борти – надійно блокуватися та ін.
- У кабіні:
  - заборонено перевозити небезпечні речовини (бензин, трихлоретилен, розчинники та ін.),
  - у разі перевезення тварини необхідно ізолювати її від водійського місця.
- Підйом та спуск
  - використовуйте спеціально передбачені підніжки та поручні. Заборонено зістрибувати з автомобіля. Виходячи з автомобіля, уважно слідкуйте за потоком дорожнього руху, особливо після тривалого часу за кермом,
  - подвойте пильність за складних погодних умов (дощ, сніг, ожеледь) або у нічний час.



- ЕКСПЛУАТАЦІЯ У ЗАКРИТОМУ ПРИМІЩЕННІ:
  - НЕ ЗАЛИШАЙТЕ ДВИГУН ВВІМКНЕНИМ, ЯКЩО АВТОМОБІЛЬ ЗНАХОДИТЬСЯ У ЗАКРИТОМУ ПРИМІЩЕННІ АБО У ПРИМІЩЕННІ З НЕДОСТАТНЬОЮ ВЕНТИЛЯЦІЄЮ. ВИХЛОПНІ ГАЗИ МІСТЯТЬ ДУЖЕ ТОКСИЧНІ РЕЧОВИНИ. ЇХ НАКОПИЧЕННЯ МОЖЕ МАТИ ДУЖЕ ТЯЖКІ НАСЛІДКИ ДЛЯ ВАШОГО ЗДОРОВ'Я.

2. Перш ніж піднятися у кабіну, перевірте:

- візуально – гарний стан вашого автомобіля (згідно з інструкцією),

- стан шин, їх тиск (у тому числі запасного колеса) та відсутність будь-яких сторонніх предметів між спареними колесами,
- чистоту стекол, вітрового скла, дзеркал заднього виду, фар та вогнів, номерних знаків,
- роботу обов'язкових та додаткових вогнів,
- правильне зчеплення причепа або напівпричепа (зчеп, гальмівні шланги, кольоровий код, електричний роз'єм та ін.),
- наявність на вміст бортового комплекту,
- взимку – наявність ланцюгів протиковзання та надійність їх розміщення.
- що на автомобілів, оснащених панелями та бічними захисними порогами, відповідні засоби постійно встановлені. Під час демонтажу/монтажу перевірте надійне блокування фіксаторів та затягніть гвинти з помірним моментом.

3. У кабіні

- Перевірте якість протиковзного покриття на педалях.
- Переконайтеся, що органи керування, пов'язані з безпекою руху (кермо, педалі, важіль перемикання передач та ін.), не очищувалися за допомогою засобу зі вмістом ковзких речовин (наприклад, силікону).
- Відрегулюйте своє водійське місце,
  - кермо: перевірте блокування кермової колонки,
  - крісло: перевірте надійність його блокування,
  - дзеркала заднього виду,
  - ремінь безпеки: його надягання є обов'язковим, отже, скористайтеся ним,
  - дитина (діти) у кабіні: дотримуйтесь чинного законодавства.
- Перш ніж рушати в дорогу, переконайтеся:
  - що перемикач передач переведено в нейтральне положення.
- Перевірте правильність усіх показань приладової панелі (при виникненні сумнівів див. дану інструкцію з керування).

Цифровий тахограф

- Перевірте наявність карти водія у зчитувачі 1 тахографа.
  Для 2$^{-го}$ водія: перевірте наявність його карти у зчитувачі 2 тахографа.
  Перевірте правильність роботи тахографа.

4. За кермом

- Якщо вам здається, що у роботі автомобіля виник збій, зупиніться та встановить його причину.
  Рушайте у дорогу, тільки якщо ви впевнені у гарному технічному стані автомобіля та дотриманні вимог безпеки.
- Використання за кермом деякого серійного, опціонального або доданого обладнання заборонене (відкривного даху або маніпуляційного люка,

телевізора, телефону, CB та ін.) або повинне виконуватись з дотриманням усіх обов'язкових правил безпеки за кермом (використання прикурювача, ручний пошук радіоканалів та ін.).

- Оберіть стиль керування відповідно до характеристик вашого вантажу (при русі по похилій площині або на різких поворотах, при високому центрі ваги та ін.), кліматичних умов та часу доби.
  У разі необхідності відрегулюйте положення фар.
- Не зупиняйте двигун під час руху автомобіля (пригнічення підсилювача кермового керування та ризик недостатнього гальмування).

5. Автомобіль припаркований

- Переконайтеся, що автомобіль припаркований правильно (він не створює перешкоди руху або безпеці установок поряд).
- У разі тривалої зупинки використовуйте один або декілька противідкотних упорів для забезпечення іммобілізації автомобіля (витік повітря на рівні напівпричепа, ожеледь та ін.).
- Переконайтеся, що:
  - стоянкове гальмо заблоковане і забезпечує іммобілізацію всього автопоїзда (положення тестування),
  - перемикач передач переведено в нейтральне положення,
  - головний вимикач переведено у вимкнене положення (залежно від обладнання автомобіля),
  - електромагнітний сповільнювач знеструмлений,
  - вентиляційні шпари не закрито (автономне опалення).
- Не лишайте у кабіні:
  - важливі документи (особисті, на автомобіль, на вантаж),
  - тварин без нагляду.

6. Рушання на підйомі

- Для уникнення заднього ходу автомобіля при рушанні на підйомі рекомендуємо використовувати стоянкове гальмо.

7. Операції обслуговування автомобіля

- Переконайтеся, що гайки коліс затягнені відповідно до рекомендованого моменту.
- Перед перекиданням кабіни:
  - переконайтеся у наявності достатнього вільного місця перед автомобілем,
  - переконайтеся, що стоянкове гальмо приведене у дію,
  - установіть навколо кабіни межі безпечного периметра та слідкуйте, щоб під час операцій з перекидання кабіни, а також коли кабіна перекинута, в нього не входила та не стояла жодна людина,
  - зупиніть двигун,
  - переведіть перемикач передач в нейтральне положення,

- переконайтеся, що на вітрове скло не впаде жоден предмет,
- дістаньте все з холодильника,
- закрийте двері,
- повністю відкиньте кенгурин, якщо ним оснащений автомобіль,
- відкрийте капот / решітку радіатора,
- повністю перекиньте кабіну. При необхідності часткового перекидання зафіксуйте її.

- Під час роботи двигуна:
  - не наближайтеся до рухомих частин (вентилятора, приводних пасів та ін.),
  - не вимикайте електроживлення (спочатку зупиніть двигун).
- Дизпаливо легкозаймисте: не паліть при відкритій заливній пробці, уникайте джерел вогню та не використовуйте поблизу мобільний телефон.
- Акумуляторні батареї містять кислоти (ризик тяжких уражень); поводьтеся з ними обережно.
- При використанні для запуску зовнішнього джерела живлення:
  - використовуйте відповідні кабелі,
  - дотримуйтесь полярності.
- У разі заміни запобіжника замінюйте його на запобіжник того ж номіналу.
- Будь-який монтаж додаткової електричної лінії повинен виконувати спеціаліст.
- Будь-який монтаж додаткової пневматичної системи повинен виконуватися лише після проведення необхідних технічних досліджень та узгодження з виробником.
- Обігрів поліамідного трубопроводу (гальмівна магістраль) суворо заборонений.
- Підйом автомобіля за допомогою домкрата: перед початком операцій заблокувати колеса.
- Іммобілізація автомобіля: використовуйте один або декілька противідкотних упорів в залежності від потреби.
- Шини та колеса:
  - ніколи не перевіряйте тиск, не накачуйте / спускайте «гарячу» шину,
  - ніколи не стійте перед колесом під час перевірки тиску або накачування,
  - під час монтажу слідкуйте за центруванням коліс, оснащених притискачами (для коліс Trilex установіть притискач у перетин секторів).
- Операції обслуговування на дорозі: зберіть витічні рідини (оливу, дизпаливо, охолоджувальну рідину та ін.).
- Дотримуйтесь чинного законодавства щодо охорони довкілля (утилізація олив / антифризів / патронів фільтрів).

Під час заміни оливи (моторної / коробки передач / моста) існує ризик опіків (через гарячу оливу).

Під час заміни охолоджувальної рідини існує ризик опіків (через холодну рідину).

- Використання ланцюгів протиковзання вимагає демонтажу задніх крил, зменшеної швидкості керування та періодичної перевірки їх натягу.

Внесення будь-яких змін, особливо у систему (електричну, електронну, пневматичну, гідравлічну та ін.) може мати серйозні наслідки. Їх можна вносити лише за умови отримання дозволу виробника. Компанія RENAULT TRUCKS не несе жодної відповідальності у разі невідповідного монтажу.

Лише використання оригінальних запасних деталей RENAULT TRUCKS та вказаних виробником кіл гарантує якість, безпеку та надійність.

Дотримання зазначених правил забезпечить найкращі умови експлуатації вашого автомобіля. Це не звільняє вас від уважного читання інструкцій з керування та звернення до дистриб'юторської мережі RENAULT TRUCKS кожного разу, коли вам знадобиться додаткова інформація.

Нагадуємо, що застосування договірної гарантії RENAULT TRUCKS підлягає наданню клієнтом доказів належного періодичного та технічного обслуговування (із дотриманням періодичності, необхідних операцій, якості компонентів та витратних матеріалів, яка забезпечується завдяки використанню оригінальних та рекомендованих запчастин, якості навчання та досвіду технічних спеціалістів, використанню спеціального інструмента та ін.). Дотримання цих вказівок також гарантує довгострокову надійність автомобіля.

Періодичне та технічне обслуговування, що проводиться у дистриб'юторській мережі RENAULT TRUCKS, є гарантією дотримання цих вказівок. Якщо ці операції проводились поза межами нашої дистриб'юторської мережі, клієнт за власний рахунок зобов'язаний надати формальні докази дотримання наших вказівок.

Для проведення усіх операцій періодичного обслуговування зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Положення про конфіденційність даних транспортних засобів

Якщо ви керуєте транспортним засобом, виробленим нашою компанією, можуть оброблятися деякі дані, згенеровані автомобілем (витрата пального, рельєф дороги, особливості використання автомобіля). Така інформація може містити персональні дані та оброблятися з метою розробки та пропозиції інноваційних продуктів та послуг. Ми бажаємо, щоб ви були повністю поінформовані про порядок обробки цієї інформації, а також про ваші права. Ми завжди забезпечуємо прозорість щодо даних, які збираємо, порядку їх використання та передавання, а також щодо осіб, до яких слід звертатися у разі виникнення будь-яких питань. Політики Renault Trucks відповідають законодавству про захист персональних даних.

Детальніше про політику Renault Trucks щодо захисту персональних даних можна дізнатися на веб-сайті — https://www.renault-trucks.ua

Відкрите програмне забезпечення

Ваш автомобіль Renault Trucks містить різні інформаційні програми. Деякі з цих програм являють собою відкрите програмне забезпечення, що означає, зокрема, що

ви можете отримати доступ до вихідного коду. Це залежить від умов ліцензії відповідного програмного забезпечення, як узгоджено між компанією Renault trucks, її дочірніми компаніями й відповідними ліцензіарами.
Детальніше дізнатися про використання відкритого програмного забезпечення компанією Renault Trucks, порядок доступу до відповідного вихідного коду, зауваження щодо авторських прав, авторів розробки й умов ліцензії, а також ознайомиться з застосовною юридичною інформацією можна на сайті: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

Заяви про відповідність стандартам

Радіоелектронне обладнання в автомобілі

Наведена нижче заява стосується всіх радіокерованих компонентів автомобіля, інформаційних систем і пристроїв зв’язку, які є частиною системи автомобіля.

Компоненти автомобіля, у роботі яких використовуються низькі- та радіочастоти, що є стандартними для автомобілів RENAULT TRUCKS, відповідають основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви ЄС про радіообладнання (**RED 2014/53/EU**).

Спрощена форма декларації про відповідність радіообладнання

Компанія Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, заявляє, що обладнання типу автомагнітоли, пов'язане з цим транспортним засобом, працює у відповідності з директивою 2014/53/EU.
Повний текст декларації про відповідність доступний за наступною інтернет-адресою: https:// www.aptiv.com/automotive-homologation

Сертифікація радіоприймача

Діапазон частот і вихідна потужність		
Область застосуванн я	Частота	Максимальна вихідна потужність
AM	153-279 кГц, 522-1611 кГц	-
FM	87,5–108 МГц	-
DAB	174,928–239,200 МГц	-
Bluetooth	2402–2480 МГц	9.5 дБм (9 мВт)

Електромагнітна сумісність

Електромагнітну сумісність компонентів автомобіля було випробувано та схвалено відповідно до чинного наразі стандарту **ECE-R 10**.

Попередження

У цьому документі правила техніки безпеки позначаються наступним чином:



ЕЛЕМЕНТ БЕЗПЕКИ, ЯКИЙ ПОТРЕБУЄ СИСТЕМАТИЧНОЇ ПЕРЕВІРКИ ПЕРЕД РУШАННЯМ У ДОРОГУ. НЕДОТРИМАННЯ ЗАЗНАЧЕНОЇ ПРОЦЕДУРИ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТЯЖКИХ ТІЛЕСНИХ УШКОДЖЕНЬ І НАВІТЬ СМЕРТІ.



Пригортає увагу до особливо важливих питань, процедур або обов'язкових до виконання положень чинного законодавства.

УВАГА! Застосування будь-якої іншої та невідповідної методики виконання робіт може призвести до травмування людей та ушкодження майна.



ПРИМІТКА! Пригортає увагу до особливо важливих пунктів методики.



Блокування

Блокування

Ваш автомобіль оснащено центральним замком. Існує кілька способів блокування й розблокування кабіни: відкидний ключ, пульт дистанційного керування, ручка дверей всередині кабіни й вимикач на панелі приладів.

Ключі

Запишіть сюди номери своїх ключів та брелока дистанційного керування:

- **Запалювання:**
- **Двері:**
- **Дистанційне керування:**

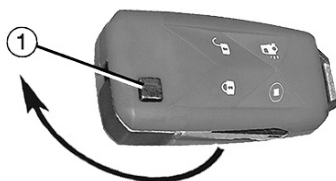
Розкладний ключ

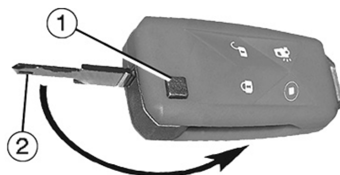
Відкривання

Натисніть кнопку (1) для виведення борідки.

Закривання

Натисніть кнопку (1) та складіть борідку (2) назад до її блокування.



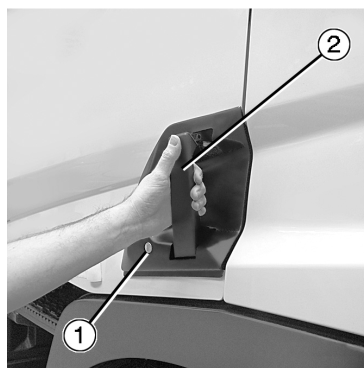


Двері

Відкривання ззовні

Розблокування за допомогою ключа та замка (1).

Переведіть ручку (2) вниз та потягніть двері.



Закривання

Штовхніть двері до автоматичного замикання.

Блокування за допомогою ключа та замка (1).

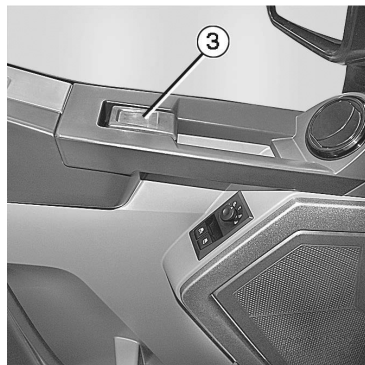


При відкриванні дверей вмикається плафон освітлення салону.

Відкривання зсередини

Розблокування:

Підніміть ручку (3) та штовхніть двері.



Закривання:

Потягніть двері до замикання.

Блокування:

Після закривання дверей переведіть ручку (3) вниз.

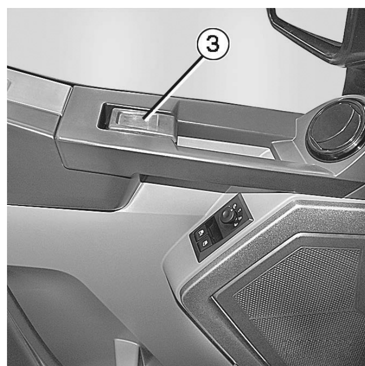


Якщо двері відкриті, переведення ручки (3) вниз неможливе.

Централізоване блокування зсередини:

Централізоване блокування виконується:

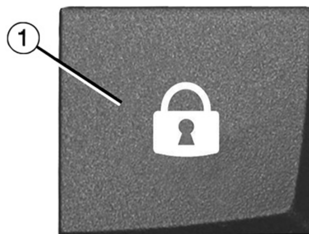
- Вручну, при зачинених дверях, переведенням ручки (3) вниз,



- за допомогою брелока дистанційного керування із закритими дверима шляхом натискання кнопки (2) або (3),



- за допомогою вимикача (1) на приладовій панелі.





Після відкривання дверей централізоване блокування знімається.

Розблокування дверей



- розблокування дверей з боку водія шляхом натискання кнопки (1) брелока дистанційного керування,
- розблокування дверей з боку пасажира шляхом другого натискання кнопки (1) брелока дистанційного керування,
- розблокування дверей поворотом ключа в замку

За допомогою брелока дистанційного керування

Тільки блокування дверей



При натисканні кнопки (2) блокування покажчики повороту блимають 4 рази.

2 швидких натискання кнопки (2) блокування запускають закривання вікон.

Блокування дверей та знеструмлення автомобіля

Натисніть на кнопку (3). Ця дія, про яку свідчить 4-кратне блимання покажчиків повороту, запускає:

- просвітлення покажчиків повороту впродовж 1,5 секунд,
- блокування дверей,
- закривання вікон,
- розмикання головного вимикача.

Розблокування дверей та вмикання живлення автомобіля

Натисніть на кнопку (1). Ця дія, про яку свідчить вмикання покажчиків повороту, запускає:

- замикання головного вимикача.
- розблокування дверей.

Захист двигунів дверей

Якщо впродовж не більше 30 секунд ви 10 разів виконаєте блокування/розблокування, то система захисту пригнітить роботу двигунів дверей на 30 секунд.



Якщо під час команди на блокування покажчики повороту не ввімкнуться (незважаючи на їх нормальну роботу), це означатиме:

- *що принаймні одні двері погано зачинені,*
- *що присутній збій приводів блокування дверей,*
- *що присутній збій приймача. У цьому випадку закрийте автомобіль за допомогою ключа.*

Автоматичне блокування

Якщо ви розблоковуєте двері за допомогою кнопки (1) брелока дистанційного керування без відкривання дверей, то автомобіль буде заблоковано автоматично через 30 секунд.

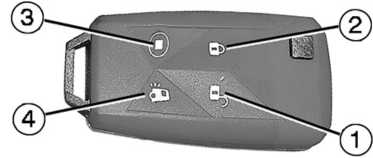


У випадку ДТП двері не розблоковуються автоматично.



При спробі блокування з відкритими дверима закриті двері заблокуються, а потім розблокуються.

Вогні наближення



Натисніть на кнопку (4) один раз. Ця дія запускає:

- вмикання габаритних вогнів,
- вмикання покажчиків повороту у безперервному режимі,
- вмикання освітлення підніжки та кабіни.

Натисніть 2-ий раз на кнопку (4) для вимикання вогнів наближення.

Освітлення салону

Автомобіль оснащено двома плафонами на верхній шафці.

Вмикання цих ламп пов'язане з відкриванням та закриванням дверей, блокуванням та розблокуванням автомобіля та, зрештою, з положенням ключа запалювання.

- При розблокуванні дверей за допомогою брелока дистанційного керування лампи вмикаються на 15 секунд.
- При відкриванні дверей лампи вмикаються або залишаються ввімкненими, якщо вони вже були ввімкненими, впродовж 5 хвилин.
- Після закривання дверей лампи залишаються ввімкненими приблизно 15 секунд.
- Зупинка двигуна призводить приблизно до 15-секундного вмикання ламп.
- Блокування дверей викликає негайне вимикання ламп.

Вмиканням/вимиканням світильників можна керувати за допомогою відповідних вимикачів.

Заміна батарейки

Якщо заряд батареї пульта дистанційного керування стає занадто низьким, на головному дисплеї з’явиться попередження. Тож швидко плануйте замінити цю батарею.

Якщо заряд батареї пульта дистанційного керування стає занизьким, на головному дисплеї з’явиться попередження. Тож швидко замініть батарею.



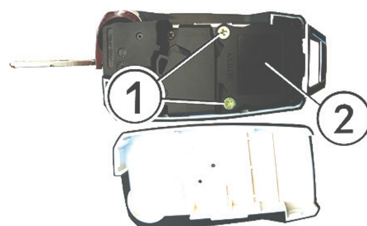
Коли батарея пульта дистанційного керування розряджається настільки, що автомобіль не може його виявити, на дисплеї з’являється повідомлення з порадою замінити її.





Якщо ключ не виявлено, покладіть його під кнопку запуску, як зазначено в розділі «Запуск двигуна».

Відкрутіть кріпильні гвинти (1), потім зніміть захисну кришку (2).



Встановіть нову батарейку (3), проштовхнувши її під два фіксатори.

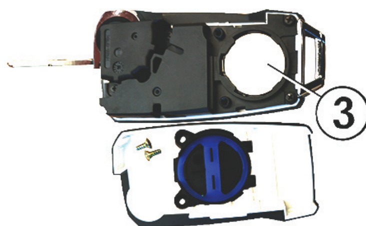
Дотримуйтесь полярності, вказаної на тримачі батарейки.

Натисніть на батарейку до її надійної фіксації двома затискачами.

Установіть на місце кришку батарейного відсіку й закрутіть кріпильні гвинти.

Закрийте корпус.

Використовуйте лужну батарейку: CR 2032-3V.





У випадку заміни на батарейку невідповідного типу або недотримання полярності існує ризик вибуху.

Використану батарейку необхідно викинути у спеціально передбаченому місці.



Не забудьте записати номер своїх ключів. У випадку втрати або необхідності отримання іншого комплекту ключів або брелоків дистанційного керування зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS. Вкажіть номери ключів та надайте документи на автомобіль.



Зовнішнє обладнання

Безпечний доступ до автомобіля

Для вашої безпеки має значення спосіб доступу до автомобіля.

Незалежно від того, куди вам треба отримати доступ — до водійського місця, обладнання або вітрового скла — завжди дотримуйтесь цих простих правил:

- Під час підйому або спуску завжди стійте обличчям до автомобіля.
- Одна рука, дві ноги… Одна нога, дві руки… Завжди тримайте принаймні три точки опори на автомобілі.
- Дивіться, куди ставите ноги і руки.
- Закріпіть точку опори, перш ніж переносити на неї свою вагу. Поверхні можуть бути слизькими!

Підйом до кабіни



- **Підйом**
  Використовуйте усі спеціально передбачені підніжки та поручні.

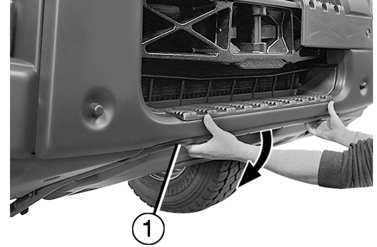
- **Спуск**
  Використовуйте усі спеціально передбачені підніжки та поручні.

Заборонено зістрибувати з автомобіля.

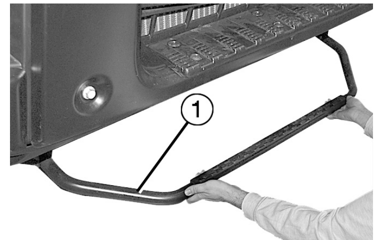
Доступ до вітрового скла

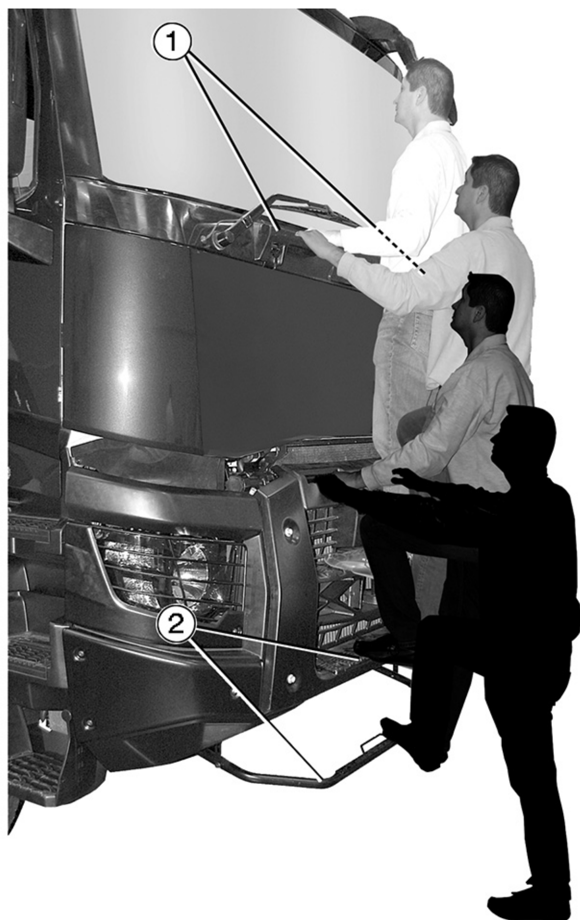
Сходинка

Сходинка (1) повертається. Вона повинна знаходитись всередині під час руху автомобіля.



При встановленні сходинки (1) на місце підтримуйте її.





Встановивши перемикач склоочисника у положення зупинки, скористайтеся ручками (1) та сходинками (2) для доступу до вітрового скла.

STOP

ЗА ПЕВНИХ УМОВ АВТОМОБІЛЬ МОЖЕ ВИЯВИТИ КЛЮЧ, НАВІТЬ ЯКЩО ВІН ЗНАХОДИТЬСЯ ЗОВНІ НА ВІДСТАНІ МЕНШЕ ОДНОГО МЕТРА ВІД КАБІНИ.

БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ, ОСОБЛИВО КОЛИ ВИ ПРОХОДИТЕ ПЕРЕД АВТОМОБІЛЕМ АБО ПІДНІМАЄТЕСЯ ДО ВІТРОВОГО СКЛА: ІСНУЄ РИЗИК НЕНАВМИСНОГО ЗАПУСКУ ДЕЯКИХ СИСТЕМИ, ЯК-ОТ, НАПРИКЛАД, СКЛООЧИСНИК.

Закрийте сходинку (1) після використання.



Будьте обережні, щоб не вдарити ногою по радару системи запобігання лобовому зіткненню (3).



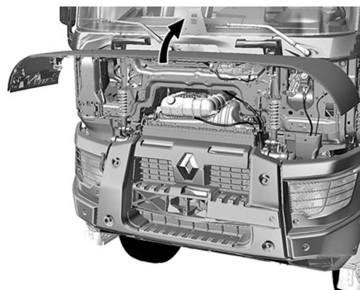
Капот

Піднявши капот вашого автомобіля, ви отримуєте доступ до важливих вузлів, таких як система тяг і важелів склоочисника або розширювальний бачок.

Розблокуйте капот, натиснувши на гачок (1).



Потягніть за нижню частину капота для його відкривання. Штовхніть назад для його закривання.



STOP

ПІД ЧАС ВИКОНАННЯ ОПЕРАЦІЙ ОБСЛУГОВУВАННЯ В ПЕРЕДНІЙ ЧАСТИНІ АВТОМОБІЛЯ З ВІДКРИТИМ КАПОТОМ ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ПЕРЕМИКАЧ СКЛООЧИСНИКІВ ВСТАНОВЛЕНО У ПОЛОЖЕННЯ ЗУПИНКИ. ДІЙСНО, КЛАСТИ РУКИ НА МЕХАНІЗМ СКЛООЧИСНИКІВ НЕБЕЗПЕЧНО.

STOP

ЗА ПЕВНИХ УМОВ КЛЮЧ МОЖЕ ВИЯВИТИ ТРАНСПОРТНИЙ ЗАСІБ, НАВІТЬ ЯКЩО ВІН ЗНАХОДИТЬСЯ ЗОВНІ, МЕНШ НІЖ ЗА ОДИН МЕТР ВІД САЛОНУ. БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ, ОСОБЛИВО КОЛИ ВИ ПРОЇЖДЖАЄТЕ ПЕРЕД АВТОМОБІЛЕМ, АБО ЯКЩО ВИ ПІД'ЇЖДЖАЄТЕ ДО ВІДСІКУ ЛОБОВОГО СКЛА, ІСНУЄ РИЗИК НЕНАВМИСНОГО ЗАПУСКУ ПЕВНИХ СИСТЕМ, НАПРИКЛАД, СКЛООЧИСНИКІВ.

Зовнішнє багажне відділення

Ваш автомобіль Renault Trucks оснащено багажними відділеннями, доступ до яких можливий ззовні кабіни.

Багажне відділення в кабіні

Верхні відділення

Ліва сторона

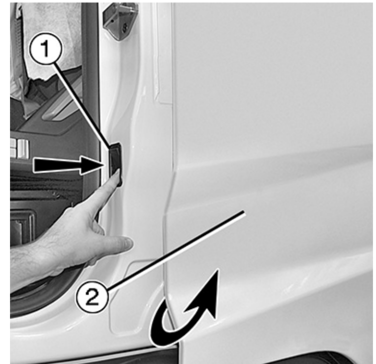
Відкривання

Натисніть кнопку (1) для розблокування дверей. Підійміть двері (2).

При відкриванні дверей вмикається освітлювач.

Закривання

Штовхніть двері (2). Блокування здійснюється автоматично.



Права сторона

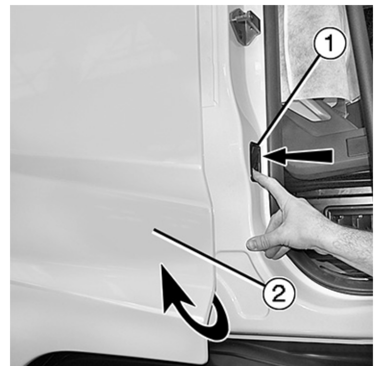
Відкривання

Натисніть кнопку (1) для розблокування дверей. Підійміть двері (2).

При відкриванні дверей вмикається освітлювач.

Закривання

Штовхніть двері (2). Блокування здійснюється автоматично.



Паливний(-і) бак(-и)

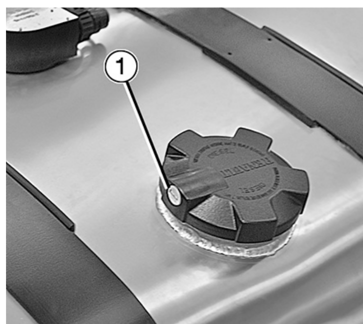
Ніколи НЕ ЗАБУВАЙТЕ підтримувати максимальну чистоту під час операцій з дизельним паливом.

Стежте за тим, щоб бак був повністю заповнений для уникнення утворення конденсату. Але не переповнюйте його, щоб запобігти проливанню палива на дорогу.

Під час заправлення паливом, завжди стежте, щоб область навколо заливного отвору й заливної пробки була чистою. Обов'язково відфільтруйте паливо з власного бака або каністри і переконайтеся, що всі ємності чисті.

Заливна пробка

Блокування пробки виконується на замок (1).





Для уникнення рушання без встановленої на бак пробки витягування ключа можливе, лише якщо пробка встановлена на місце.



Використовуйте лише автомобільне дизпаливо, яке продається у торговій мережі (стандарту EN 590).



Не використовуйте ключ за будь-яким іншим призначенням, окрім запирання та відпирання пробки бака.

Автомобілі з двома баками



Індикатор рівня палива вказує загальну кількість палива в баках.



Під час заправлення рекомендуємо залити паливо в обидва баки.

Етикетки з даними щодо палива

Сучасні двигуни дуже чутливі до якості використовуваного палива. Для забезпечення оптимальної роботи й максимального очищення вихлопних газів законодавець зобов'язав виробників і дистриб'юторів палива давати чітке та ясне кодування, детально описане в цьому розділі.

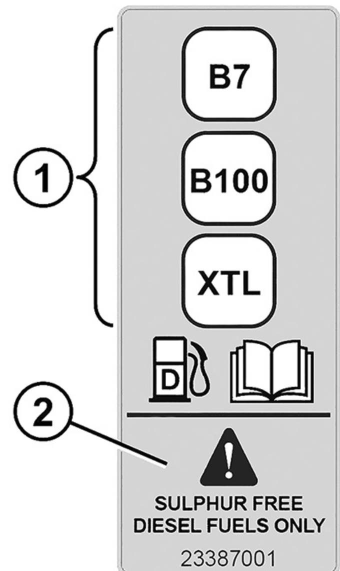
Спосіб читання маркувальної таблички

Маркувальні таблички сумісності пального

У табличці на паливному баку автомобіля, подібній до зображеної на малюнку нижче, вказується, які типи пального можна використовувати у вашому автомобілі з огляду на його категорію.

Логотипи (1), які містяться на табличці, можуть бути на паливних насосах станції технічного обслуговування.

Перегляньте таблицю, щоб ознайомитися з детальнішою інформацією про значення кожного логотипа.





У примітці (2) вказується, що дозволене лише пальне із вмістом сірки до 10 проміле.



Перш ніж заправляти автомобіль пальним, візьміть до уваги інформацію в маркувальній табличці, прикріпленій до паливного бака. На цій табличці вказується, який тип палива можна використовувати для вашого автомобіля.

Значення логотипів, зображених на маркувальних табличках

У таблиці нижче пояснюється, що означає кожен логотип.

ЛОГОТИП	Відповідний стандарт	Указує, що ваш автомобіль сумісний з
B7	EN-590	Пальне із вмістом біодизеля до 7% (стандартне дизельне пальне в Європі)
B10	EN-16734	Пальне із вмістом біодизеля до 10%
B20	EN-16709	Пальне із вмістом біодизеля 14–20%
B30	EN-16709	Пальне із вмістом біодизеля 24–30%
B100	EN-14214	Пальне із вмістом біодизеля до 100% (Див. примітку **Обережно!*** нижче)
XTL	EN-15940	Парафінове дизельне паливо після синтезу або гідроочищення (наприклад: HVO, GTL тощо)



** Якщо на маркувальній табличці є логотип B100, ваш автомобіль сумісний із типами пального B7, B10, B20, B30 та B100 за обов'язкової умови, що вони відповідають зазначеним стандартам.*



Усі види пального можуть використовуватися самостійно. Типи пального B7, B10 і XTL є повністю взаємозамінними. Якщо ви регулярно або час від часу використовуєте пальне типів B20, B30 або B100, зверніться в сервісний центр RENAULT TRUCKS, щоб дізнатися про способи заміни пального та інтервали проведення обслуговування.

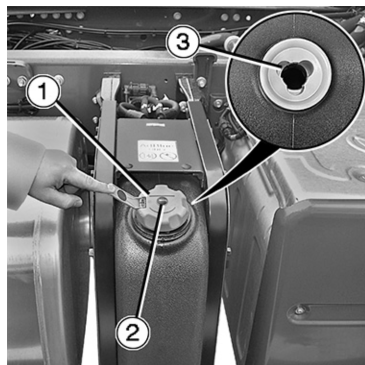
Бак(-и) AdBlue

Використання присадки для нейтралізації вихлопних газів є обов'язковим для дотримання стандартів щодо боротьби з забрудненням довкілля. Їзда без використання AdBlue забороняється законом і може призвести до незворотного пошкодження двигуна.

Заливна пробка (1) синього кольору.

Блокування пробки виконується на замок (2).

Заливний отвір бака оснащений захистом від неправильного підключення (3), який дозволяє підключати лише відповідне обладнання для уникнення введення будь-якого іншого продукту, окрім AdBlue.





Використовуйте лише автомобільну рідину AdBlue, яка продається у торговій мережі (стандарту DIN 70070).



При заповненні бака необхідно повністю ввести пістолет та утримувати його в заливному отворі для забезпечення достатньої кількості повітря над рівнем AdBlue.



При виконані операцій з AdBlue використовуйте лише спеціальні стандартизовані чисті ємності та насоси.



Заборонено замінювати AdBlue на інший продукт або додавати його в AdBlue, оскільки це може призвести до неможливості очищення автомобіля та ушкодження системи нейтралізації.



При виявленні забруднення AdBlue, який використовується для вашого автомобіля, в жодному разі не запускайте автомобіль, а зателефонуйте до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Рекомендуємо перевіряти рівень AdBlue в баці при кожному заправленні автомобіля паливом.



Використання AdBlue є обов'язковою умовою безвідмовної роботи автомобіля та дотримання вимог чинного законодавства.

Невикористання AdBlue може розглядатися як правопорушення.



При спорожненні бака AdBlue для уникнення пошкодження системи нейтралізації в бак необхідно залити не менше 7 літрів AdBlue.



Не використовуйте рідину AdBlue, яка витікла при спорожненні бака.



З AdBlue необхідно поводитись дуже обережно; це корозійна речовина.

Рідина AdBlue в жодному разі не повинна вступати в реакцію з іншими хімічними речовинами.

У разі переливання на автомобіль або витоку витріть рідину ганчіркою та промийте відповідне місце водою.

STOP

ПРИ ПОТРАПЛЯННІ ADBLUE НА ШКІРУ АБО В ОЧІ ПРОМИЙТЕ УРАЖЕНУ ЗОНУ ВЕЛИКОЮ КІЛЬКІСТЮ ВОДИ.

ПРИ ВДИХАННІ ПОДИХАТИ СВІЖИМ ПОВІТРЯМ.

У РАЗІ НЕОБХІДНОСТІ ЗВЕРНУТИСЯ ДО ЛІКАРЯ.

Загальний вимикач



Коли електричне коло розімкнуте, холодильник і системи кондиціонування повітря перестають працювати.

Якщо електроживлення не було вимкнено з пульта дистанційного керування, після зупинення автомобіля, залежно від його обладнання, система автоматично перейде в режим низького споживання енергії, коли мине:

12 годин, якщо ви лишаєте ключ у кабіні,

2 години, якщо ви забираєте ключ з кабіни.

Цей проміжок часу налаштовується на станції технічного обслуговування RENAULT TRUCKS.



Для використання пристрою дистанційного керування електроблокуванням дверей, поєднаного з кнопкою загального вимикача, дивіться главу ***«Блокування і сигналізація»*** *для отримання інформації щодо його використання.*



Перекидання кабіни

Загальні відомості про перекидання кабіни

Перед перекиданням кабіни переконайтеся, що:

- запалювання вимкнено,
- стоянкове гальмо приведено в дію,
- кнопку коробки передач переведено в положення **N** (нейтральна передача),
- багажні відділення заблоковано,
- ніякі предмети всередині кабіни не можуть упасти на вітрове скло,
- двері надійно зачинено,
- зону перед автомобілем звільнено.



Не виконуйте операцій з кабіною, якщо двигун працює.

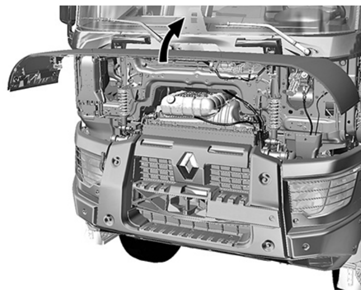
Перед вмиканням двигуна перевірте наведене нижче:

- при піднятій кабіні: коробку передач встановлено на нейтральну передачу;
- при опущеній кабіні: коробку передач встановлено на нейтральну передачу, забезпечуючи правильну роботу.

Коли потрібно виконати операції обслуговування під кабіною (на двигуні тощо), її слід повністю перекинути.

Будь-які операції на гідравлічному контурі системи перекидання кабіни вимагають дотримання правил техніки безпеки й мають виконуватися в сервісному центрі RENAULT TRUCKS.

Для запобігання пошкодженням перед нахилянням кабіни **необхідно** відкривати сервісну кришку.



Перекидання кабіни

Перед перекиданням кабіни:

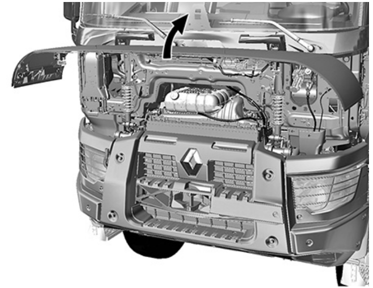
- відкрийте капот,
- заблокуйте багажні відділення,

- спорожніть відділення для пляшок,
- зупиніть холодильник.

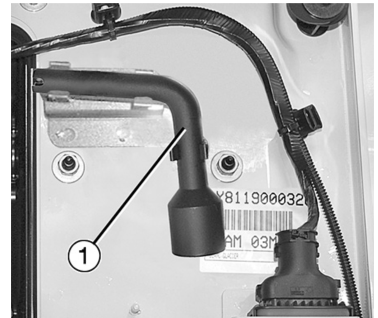
Механічне керування

Після іммобілізації автомобіля, зупинки двигуна, переведення важеля перемикання передач в мертву точку та надійного закривання дверей переконайтеся, що жоден предмет всередині кабіни не впаде на вітрове скло. Звільніть зону перед кабіною.

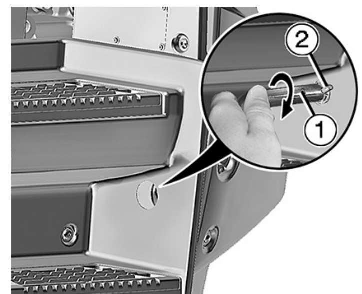
Відкрийте капот.



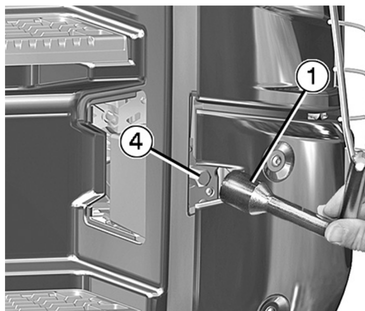
Зніміть регулювальний стрижень (1).



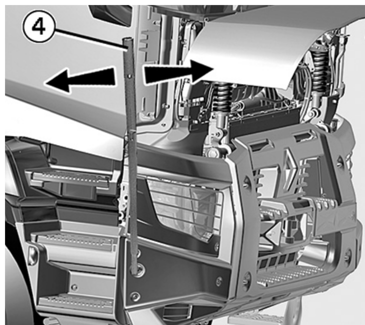
Переведіть важіль (2) у положення "Підйом".
Скористайтеся регулювальним стрижнем (1).



Встановіть регулювальний стрижень (1) на насос перекидання кабіни (4).



Розблокування виконується автоматично; розгойдуйте рукоятку до повного перекидання кабіни. Окрім регулювального стрижня (1) використовуйте для монтажу стрижень домкрата (5) з бортового комплекту. Вставте стрижень домкрата до кінця.



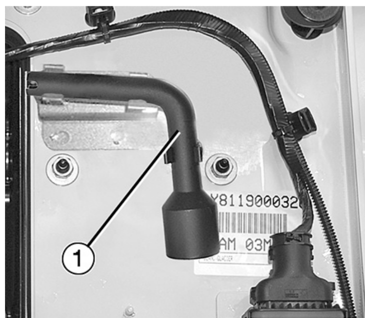
Для повернення кабіни у дорожнє положення переведіть важіль (3) у положення "Опускання". Розгойдуйте рукоятку до автоматичного блокування кабіни та жорсткого положення відповідного важеля розгойдування.

Переконайтеся, що впускна повітродувка розташована правильно.

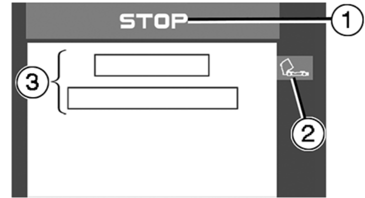
Переконайтеся, що обидва гачки блокування кабіни надійно замкнені.

Закріпіть регулювальний стрижень (1).

Закрийте капот.



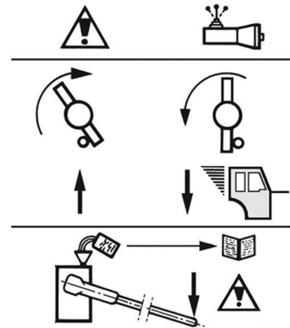




Контрольний індикатор "СТОП" (1), контрольний індикатор (2), а також відповідне повідомлення (3) вказують на неповне блокування кабіни; повторіть операцію перекидання кабіни.

Якщо проблема не зникає, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.





У разі виникнення проблем з перекиданням переведіть кабіну в дорожнє положення та перевірте рівень оливи. При необхідності долийте оливи.

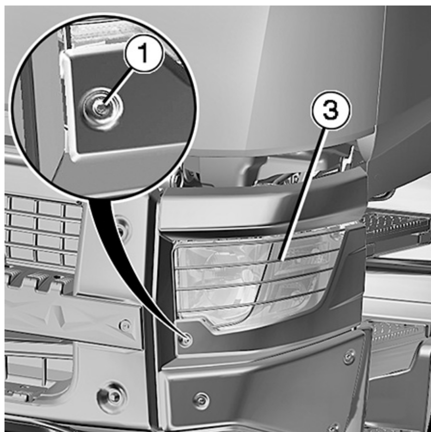
Обережно виконайте операцію повного перекидання кабіни (повний цикл). При виникненні несправностей у роботі зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

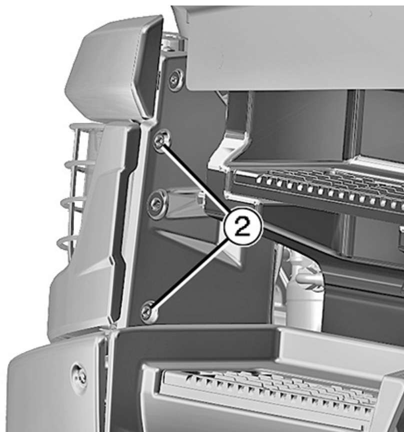
Гідравлічна система перекидання кабіни

Гідравлічна система перекидання кабіни

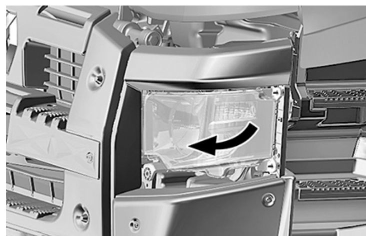
Для доступу до гідравлічної системи перекидання кабіни відкрутіть гвинти (1) та (2) за допомогою ключа з бортового комплекту.

Зніміть захисну решітку (3) з оптичного блоку.





Поверніть вузол оптичного блоку.

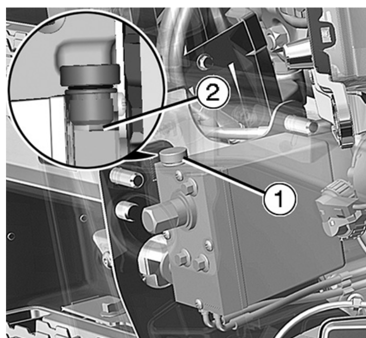


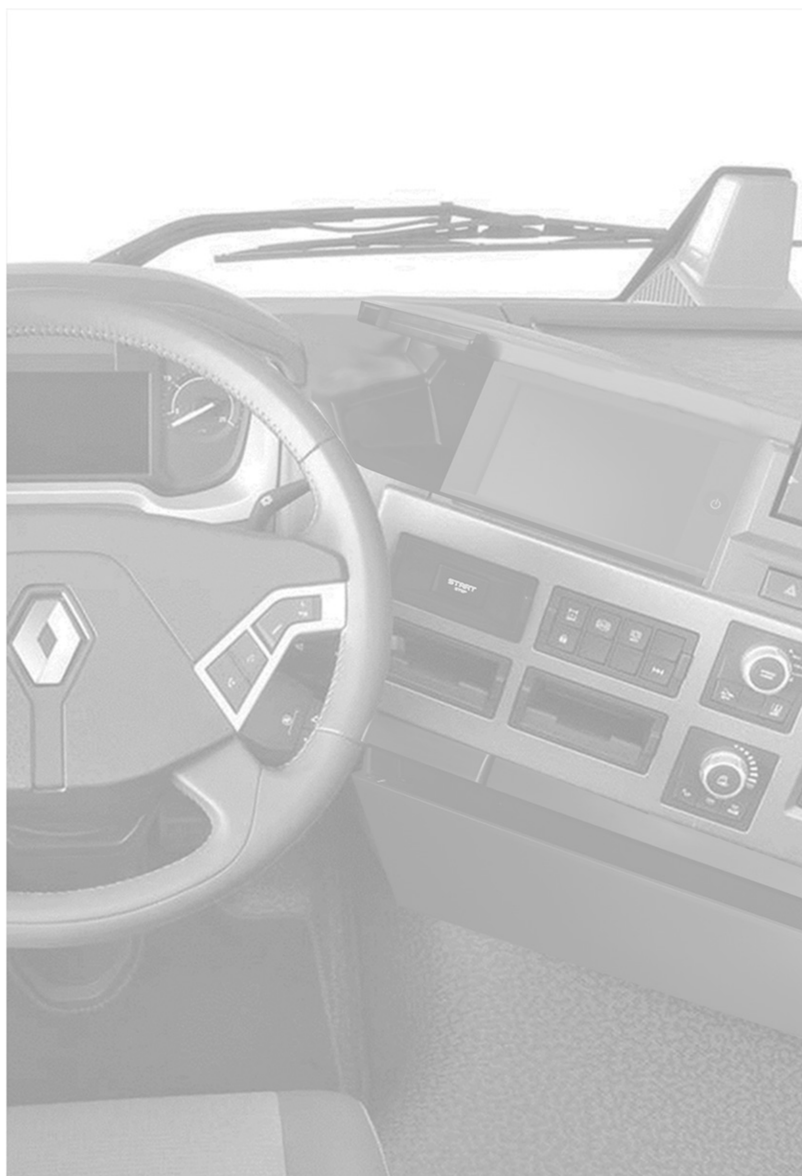
Заповнення та рівень

Встановивши кабіну в дорожнє положення, через заливний отвір (1) бака залийте оливу.

Перевірте рівень: олива повинна досягати верхнього рівня плунжера (2) у його нижньому положенні.

Обережно виконайте операцію повного перекидання кабіни (повний цикл) та знову перевірте рівень. При виникненні несправностей у роботі зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.





Робоча зона водія

Положення на водійському місці

Правильне положення на водійському місці має важливе значення. Це забезпечує вам:

- завжди гарний огляд дороги, а також дисплеїв і панелі приладів,
- швидкий доступ до всіх елементів керування,
- найвищий рівень комфорту для зменшення втоми.

Виконайте різні етапи, щоб прийняти правильне положення в автомобілі, у такому порядку:

1. відрегулюйте положення подушки сидіння,
2. відрегулюйте положення керма,
3. відрегулюйте сидіння,
4. відрегулюйте дзеркала заднього й переднього виду,
5. пристебніть ремінь безпеки.

STOP

РЕГУЛЮЙТЕ СВОЄ ПОЛОЖЕННЯ НА ВОДІЙСЬКОМУ МІСЦІ, ТІЛЬКИ КОЛИ АВТОМОБІЛЬ ЗУПИНЕНО!



Не використовуйте підкермові перемикачі, панель приладів або елемент керування стоянковим гальмом у якості точки опори, щоб піднятися, навіть якщо вони виглядають дуже зручними для цієї функції.

Спирайтеся безпосередньо на сидіння, поручні або підлокітники, передбачені для цієї мети.

Регулювання положення подушки сидіння

Сядьте на сидіння й витягніть ліву ногу вглиб ніші, де знаходиться педаль зчеплення в автомобілі з механічною коробкою передач.

При правильному регулюванні нога злегка зігнута, а стегно лежить рівно на подушці сидіння.

Щоб відрегулювати подушку сидіння, зверніться до розділу «Сидіння», see Крісла page 51.

Регулювання керма

Відрегулювавши положення подушки сидіння, перейдемо до керма: його потрібно розташувати так, щоб ви могли бачити весь дисплей, і щоб колесо керма не торкалося ніг, навіть коли ви переносите їх з педалі акселератора на педаль гальма й навпаки.

Щоб відрегулювати кермо, зверніться до розділу «Регулювання керма», see Регулювання керма page 70.

Регулювання спинки сидіння

Витягнувши руки, поклавши зап'ястя на верхню частину керма, у положення «9:15», нахиліть спинку сидіння так, щоб вона повністю прилягала до вашої спини. Також відрегулюйте положення підголівника так, щоб він торкався голови.

Щоб відрегулювати сидіння, зверніться до розділу «Сидіння», see Крісла page 51.

Регулювання дзеркал заднього й переднього виду

Тепер перейдіть до регулювання дзеркал заднього виду. Регулювання слід виконувати, тримаючи голову на підголівнику. Для того, щоб мати візуальні орієнтири, вам потрібно бачити свій автомобіль через невелику частину дзеркала.

Щоб відрегулювати дзеркала заднього виду, зверніться до розділу «Зовнішні дзеркала заднього виду з електроприводом», see Зовнішні дзеркала заднього виду й оглядовість page 68.

Регулювання ременя безпеки

Ремінь безпеки обов'язково має прилягати до:

- ключиці,
- грудини,
- стегна.

Він має пролягати рівно, не перекручуватися. Ремінь має щільно до вас прилягати: слід уникати затискачів і інших пристосувань, що відсувають ремінь від тіла, оскільки це знижує ефективність ременя в разі удару.

Щоб відрегулювати ремінь безпеки, зверніться до розділу «Ремені безпеки», see Ремені безпеки page 172.

Крісла

Крісла автомобіля Renault Trucks передбачають можливості регулювання, щоб підлаштувати їх до форми вашого тіла й забезпечити комфорт.



При введенні автомобіля до експлуатації з метою забезпечення власної безпеки необхідно обов'язково зняти пластикову плівку.

Крісла з пневмокеруванням

Перемикачі працюють лише при достатньому тиску повітря.

Водійське й пасажирське крісла



В залежності від призначення крісла (водійське, пасажирське, з правостороннім або лівостороннім кермом) органи керування знаходяться з того чи іншого боку крісла. Крісло наведеного вигляду представляє собою лише одне з рішень.



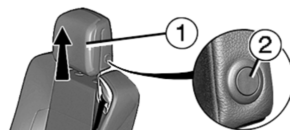
З МЕТОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗПЕКИ БУДЬ-ЯКІ РЕГУЛЮВАННЯ КРІСЕЛ НЕОБХІДНО ВИКОНУВАТИ, КОЛИ АВТОМОБІЛЬ ЗУПИНЕНИЙ.

ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА БУДЬ-ЯКЕ ВИКОРИСТАННЯ КРІСЕЛ В ІНШОМУ ПОЛОЖЕННІ, ОКРІМ ПОЛОЖЕННЯ З ПІДНЯТОЮ СПИНКОЮ, ПІД ЧАС РУХУ НЕСУТЬ КОРИСТУВАЧІ.

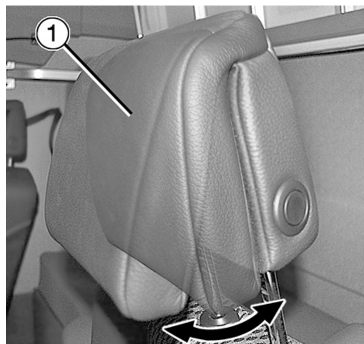
Підголівник

Відрегулюйте підголівник (1) до бажаної висоти.

Для опускання підголівника (1) натисніть кнопку (2) та штовхніть підголівник (1) униз.

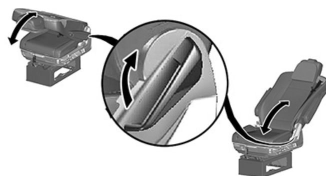


Відрегулюйте нахил підголівника (1) вручну.



Регулювання нахилу спинки (водійського / пасажирського крісла)

Ручка регулювання нахилу спинки й перемикання в положення відпочинку (заборонено використовувати це положення під час водіння).

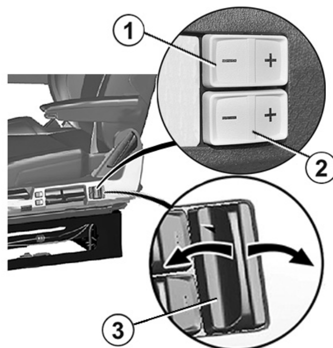


Регулювання спинки водійського крісла для забезпечення комфорту

Регулювання «верхньої» поперекової опори (1).

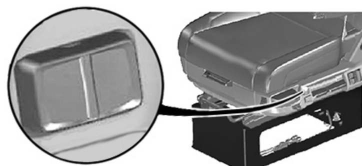
Регулювання «нижньої» поперекової опори (2).

Регулювання бічної опори спинки (3).



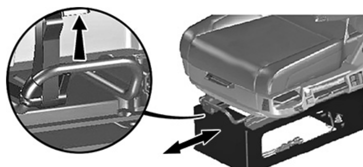
Регулювання водійського крісла для забезпечення теплового комфорту

Сидіння й спинка водійського крісла з підігрівом (автоматична робота, що регулюється за допомогою термостата).

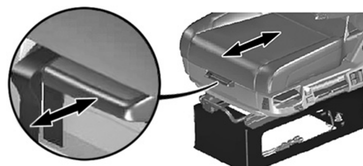


Регулювання сидіння

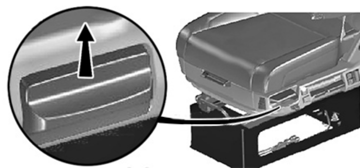
Регулювання крісла (водійського / пасажирського) в поздовжньому напрямку.



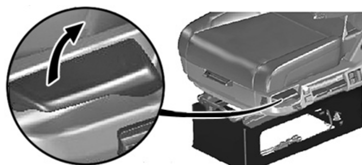
Регулювання глибини сидіння водійського крісла.



Регулювання бічної опори сидіння водійського крісла.



Регулювання нахилу водійського крісла.



Регулювання вертикальної підвіски

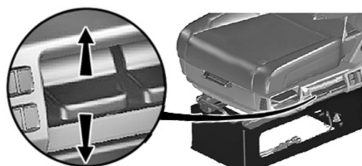
Відрегулюйте гнучкість підвіски залежно від стану дороги та ваги користувача.

Регулювання м'якості «вертикальної» підвіски водійського крісла.

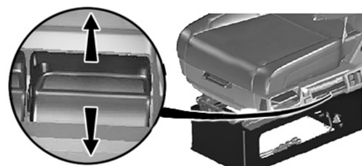
Вгору: жорстка підвіска.

Вниз: м'яка підвіска.

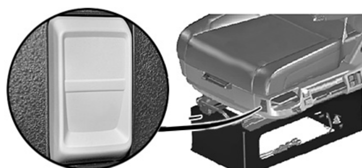
При переведенні перемикача вниз підвіска блокується в обраному положенні.



Регулювання висоти водійського крісла.

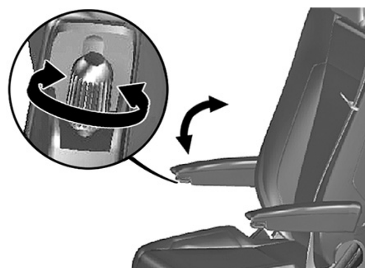


Швидке опускання підвіски (водійського крісла)



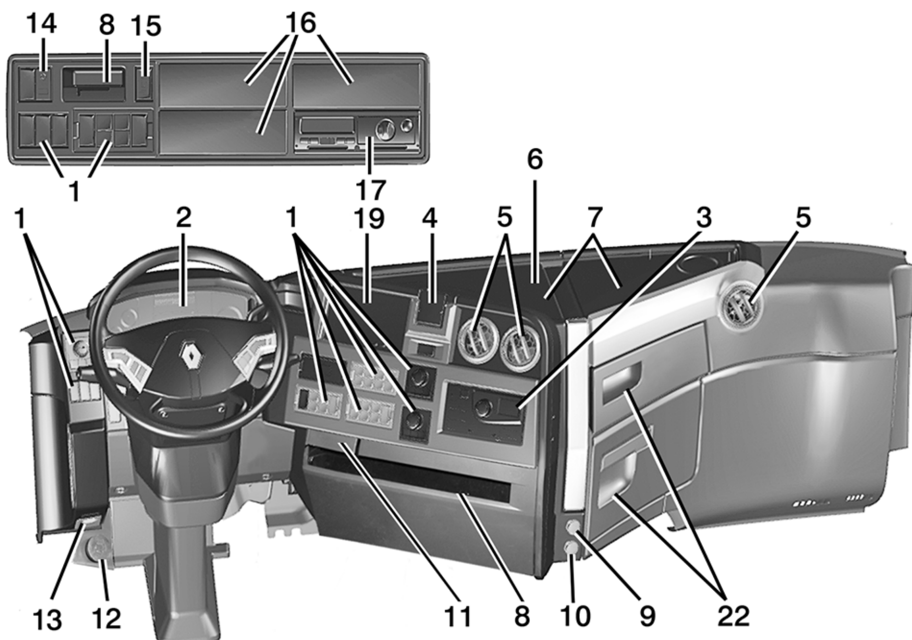
Регулювання підлокітників

Регулювання нахилу відповідного підлокітника.



Панель приладів

добре ознайомтеся з панеллю приладів вашого автомобіля Renault Trucks. А також із точністю дізнайтеся, яким чином оптимізувати свій комфорт, і як користуватися кожною функцією.



1 - Вимикачі

2 - Головний дисплей

3 - Панель керування системою вентиляції й кондиціонування повітря

4 - Орган електрокерування стоянковим гальмом

5 - Вентиляційні отвори

6 - Запобіжники

7 - Столик із протиковзною поверхнею (використовувати лише під час зупинки)

8 - Ящик для речей

9 - Роз'єм 24 В (макс. 360 Вт)

10 - Роз'єм 12 В (макс. 120 Вт)

 30CS010042

11 - Підсклянник

12 - Перемикач регулювання керма

13 - Роз'єм для діагностики та Infomax "OBD"

14 - Допоміжний роз'єм

15 - Мікрофон

16 - Місця для комплектів обладнання

17 - Місце під тахограф

19 - Додатковий інформаційний дисплей (SID)

Умовні позначення вимикачів

Знайдіть час, перш ніж завести двигун, щоб знайти або перемістити вимикачі корисних для вас функцій.

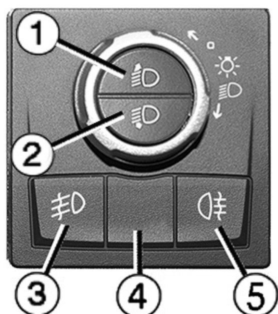
Переставні перемикачі

Місце розташування більшості перемикачів можна з легкістю змінити відповідно до ваших потреб. Однак деякі з них не можна переставляти з міркувань безпеки. Щоб отримати докладнішу інформацію, зверніться до авторизованої СТО RENAULT TRUCKS.

Приладова панель (бічне місце)



Розташування вимикачів подається лише для довідки й може бути змінене виробником залежно від комплектації автомобіля.



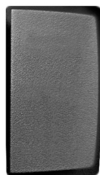
1 - Кнопка регулювання висоти фар

2 - Кільце вибору режиму світіння вогнів

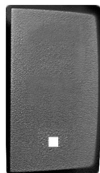
3 - Кнопка передніх габаритних ліхтарів

4 - Заглушка

5 - Кнопка задніх габаритних ліхтарів



- Заглушка



- Кнопка кузовного обладнання



- Кнопка кузовного обладнання

Приладова панель (центральне місце)



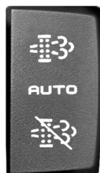
Розташування вимикачів подається лише для довідки й може бути змінене виробником залежно від комплектації автомобіля.



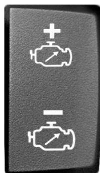
- Кнопка пригнічення ASR



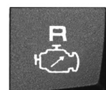
- Кнопка проблискового(-их) маячка(-ів)



- Кнопка регенерації сажового фільтра (Euro VI)



- Кнопка регулювання режиму високих холостих обертів



- Кнопка виклику режиму високих холостих обертів



- Кнопка запуску/зупинки високих холостих обертів



- Кнопка механізму відбору потужності



- Кнопка коробки передач для режиму керування на бездоріжжі (Optidriver)



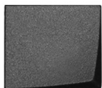
- Кнопка ручного акселератора для режиму бездоріжжя



- Кнопка кузовного обладнання



- Кнопка кузовного обладнання



- Заглушка



- Кнопка сигналізатора заднього ходу



- Кнопка системи допомоги рушання на підйомі



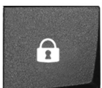
- Орган керування ретардером (ручним/автоматичним)



- Кнопка внутрішнього освітлення

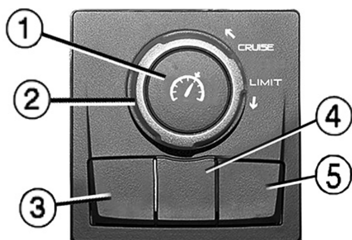


- Кнопка виносних вогнів



- Кнопка централізованого закривання дверей

Поворотна кнопка круїз-контролю



1 - Перемикач запуску/зупинки регулятора швидкості

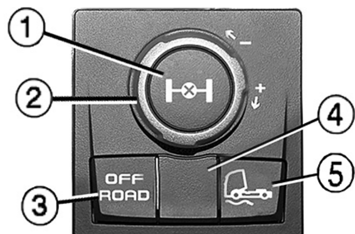
2 - Поворотний перемикач режиму регулятора/обмежувача швидкості

3 - Заглушка

4 - Заглушка

5 - Заглушка

Поворотна кнопка блокування диференціалів



1 - Контроль відключення блокування диференціала

2 - Поворотний перемикач активації різноманітних блокувань

3 - Кнопка коробки передач для режиму керування на бездоріжжі (Optidriver)

4 - Заглушка

5 - Кнопка ручного акселератора для режиму бездоріжжя

Шафка



Розташування вимикачів подається лише для довідки й може бути змінене виробником залежно від комплектації автомобіля.



- Кнопка передньої сонцезахисної шторки



- Мікрофон



- Допоміжний роз'єм та USB-роз'єм



- Кнопка геопозиціонування

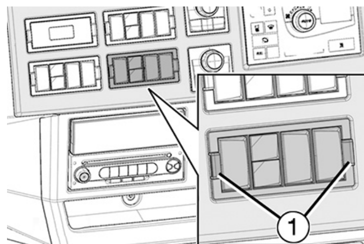


- Кнопка додаткових вогнів

Переставні вимикачі

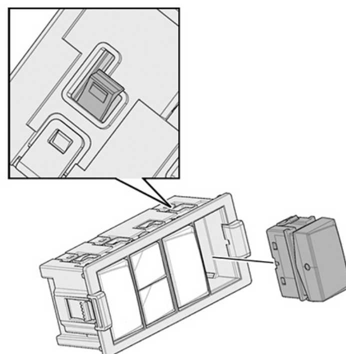
Демонтаж переставного вимикача

Попередньо вилучіть модуль з приладової панелі, потягнувши за два язичка (1).



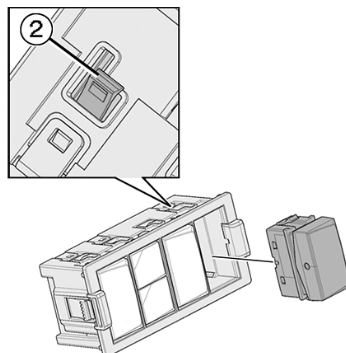
Натисніть на язички.

Витягніть вимикач з модуля.



Монтаж переставного вимикача

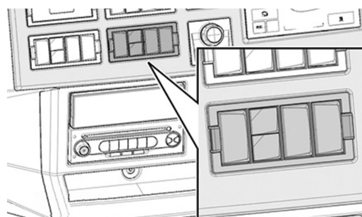
Установіть переставний вимикач в обраному місці.





Переконайтеся, що вимикач введений всередину достатньо; для цього виконайте візуальну перевірку положення скоби (2).

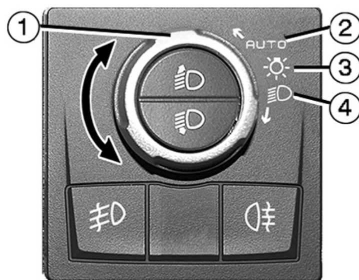
Встановіть модуль назад на відповідне місце.



Комбінація світлових та попереджувальних сигналів

Освітлення

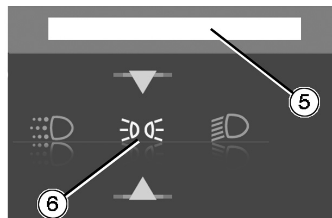
Автоматичний режим



Положення (2) за замовчуванням.

У цьому режимі фари ближнього світла автоматично вмикаються при недостатньому рівні денного освітлення або у разі в'їзду до тунелю.

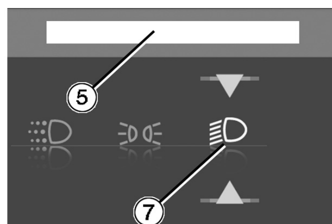
Габаритні вогні (лампи підсвічування)



Поверніть перемикач (1) у положення (3).

Контрольний індикатор (6) у розділі "Зовнішні лампи" (5) означає увімкнення габаритних ліхтарів.

Фари ближнього світла (коди)



Поверніть перемикач (1) у положення (4). Увімкнеться контрольній індикатор (U).

Контрольний індикатор (7) у розділі "Зовнішні лампи" (5) означає увімкнення фар ближнього світла.



Якщо контрольний індикатор фар ближнього світла не ввімкнувся, перевірте роботу фар; у разі необхідності замініть несправну лампу (дивіться главу ***"Періодичне та технічне обслуговування"****).*

Якщо несправність не пов'язана з лампами, звернуться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Вогні ближнього світла (фари)

Встановивши перемикач (1) у положення (4), переведіть кермовий перемикач (5) до себе. Увімкнеться індикатор (V).

Для повернення у положення фар ближнього світла знову переведіть кермовий перемикач (5) до себе. Увімкнеться контрольній індикатор (U).

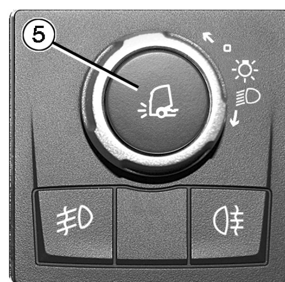
Режим автоматичного увімкнення активується автоматично.

Контрольний індикатор (4) у розділі "Ручний режим освітлення" (3) означає знаходження в автоматичному режимі.



Вимикання

Поверніть перемикач (1) проти годинникової стрілки до вимикання габаритних ліхтарів або натисніть кнопку (5).



Звукова сигналізація

При відчиненні передніх дверей спрацьовує звукова сигналізація й на дисплеї з'являється попередження, щоб повідомити, що фари залишилися ввімкненими, тоді як запалювання вимкнене (розрядження акумуляторних батарей).

Протитуманні фари та ліхтарі

При увімкнених габаритних ліхтарях або фарах ближнього світла натисніть на кнопки (1) та (2). Увімкнуться контрольні індикатори (T) і (S).





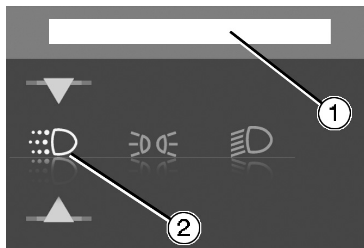
При вмикання протитуманних фар використання вогнів ближнього світла стає неможливим.



Кнопка (1) забезпечує керування протитуманними фарами, розташованими спереду автомобіля.
Кнопка (2) забезпечує керування протитуманними ліхтарями, розташованими позаду автомобіля.

Денні ходові вогні (DRL) автоматично вмикаються при вимиканні габаритних ліхтарів.

Контрольний індикатор (2) у розділі «Зовнішнє освітлення» (1) означає увімкнення денних ходових вогнів.



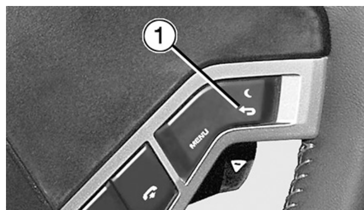
Регулювання яскравості

Інтенсивність освітлення приладової панелі знижується при вмиканні фар.

Мінімальне регулювання яскравості

Довге натискання кнопки (1) зменшує інтенсивність освітлення середньої частини багатофункціонального дисплея до мінімального рівня.

Для повернення до нормального рівня інтенсивності освітлення багатофункціонального дисплея натисніть кнопку "MENU".





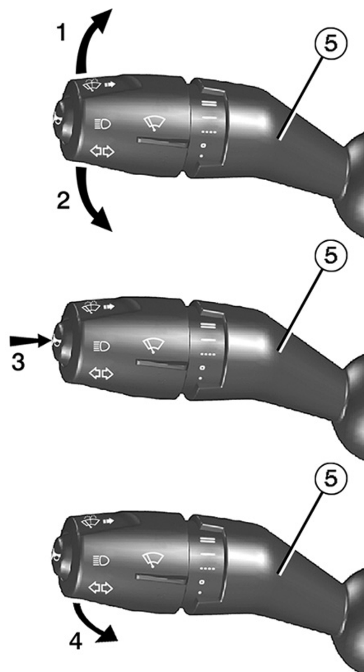
Інтенсивність освітлення багатофункціонального дисплея автоматично повернеться до нормального рівня при відображенні попереджувального повідомлення.

Покажчик повороту

Переведіть кермовий перемикач (5) у площині керма.

Положення (1): правий покажчик повороту.
Положення (2): лівий покажчик повороту.

Перемикач (5) оснащений механізмом автоматичного повернення.





Контрольні індикатори, пов'язані з покажчиком повороту, вказують на стан системи.

Звукове попередження

Натисніть кнопку (3) кермового перемикача (5).

Світлове попередження

Переведіть до себе кермовий перемикач (5).
Увімкнеться індикатор (V).

Перемикач склоочисника та склоомивача

Утримуючи кнопку в положенні (1), ви водночас приводите в дію склоочисник та склоомивача.

Як тільки ви перестаєте натискати на кнопку, склоочисник вимикається через декілька рухів.

В залежності від обладнання вашого автомобіля



Переведіть перемикач у площині керма.

Положення (2): імпульсний режим.

Положення (3): зупинка.

Положення (4): періодичне очищення або автоматичний режим "датчик дощу" (система визначає наявність води на вітровому склі і вмикає щітки на відповідну швидкість).

Положення (5): повільне очищення.

Положення (6): швидке очищення.



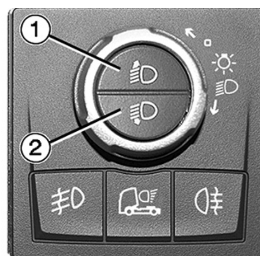
При кожному вимиканні запалювання необхідно обов'язково повертатися в положення зупинки (3) для перемикання в автоматичне положення (4) "датчик дощу".

Регулювання фар

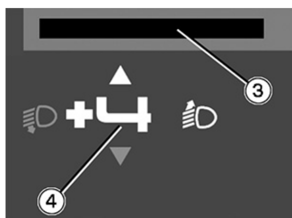
Щоб добре бачити й бути помітним на дорозі, не засліплюючи інших учасників дорожнього руху, регулюйте висоту фар при будь-якій зміні навантаження на автомобіль.

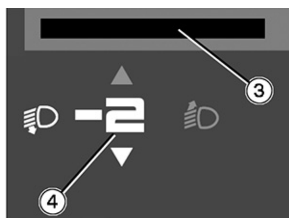
Порожній автомобіль: натисніть кнопку (1) для підняття променя фар.

Навантажений автомобіль: натисніть кнопку (2) для опускання променя фар.



Контрольний індикатор (4) в розділі "Регулювання фар" (3) вказує регулювальне значення.

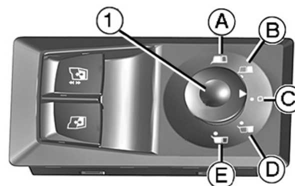




Зовнішні дзеркала заднього виду й оглядовість

Для забезпечення вашої безпеки й безпеки інших учасників дорожнього руху обов'язково необхідно відрегулювати зовнішні дзеркала заднього виду.

Зовнішні дзеркала заднього огляду з електроприводом



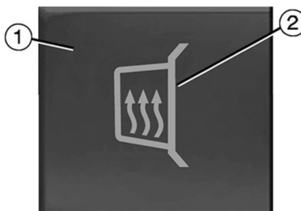
Переведіть перемикач (1):

- у положення (A) для регулювання нижнього лівого дзеркала заднього виду,
- у положення (B) для регулювання верхнього лівого дзеркала заднього виду,
- у положення (C) для його деактивації,
- у положення (D) для регулювання верхнього правого дзеркала заднього виду,
- у положення (E) для регулювання нижнього правого дзеркала заднього виду.

Регулювання

Оберіть дзеркало заднього виду, яке необхідно відрегулювати, потім скористайтеся перемикачем. Він багатонаправлений.

Обігрів



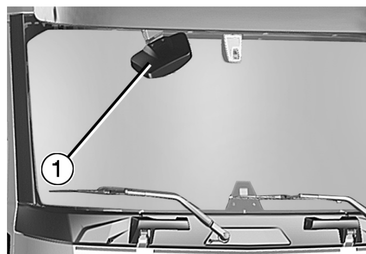
Керування функцією обігріву здійснюється за допомогою кнопки (1) панелі теплового комфорту.

Контрольний індикатор (2) вмикається під час роботи функції обігріву.



Функція обігріву дзеркал заднього виду працює лише під час роботи двигуна.

Дзеркало переднього виду



Дзеркало переднього виду (1) – це дзеркало, яке дає панорамний вид зони перед автомобілем з водійського місця.



Дзеркало переднього виду (1) необхідно обов'язково складати під час очищення автомобіля на автомийці.

Регулювання керма

Кермо вантажівки Renault Trucks передбачає можливості регулювання, щоб підлаштувати його до форми вашого тіла для забезпечення комфорту.

ПЕРШ НІЖ РОЗБЛОКУВАТИ КЕРМОВУ КОЛОНКУ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО АВТОМОБІЛЬ ЗУПИНЕНО В БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ, А СТОЯНКОВЕ ГАЛЬМО ПРИВЕДЕНО В ДІЮ.

Розблокування

Натисніть на орган керування (1) лівою ногою.

Поки ви натискаєте ногою на орган керування, ви можете здійснювати регулювання відповідно до своїх уподобань.



Кнопка (1) працює лише при достатньому тиску повітря в пневмосистемі.



Опції регулювання:

- вперед,
- назад,
- вгору,
- вниз,
- кут нахилу.



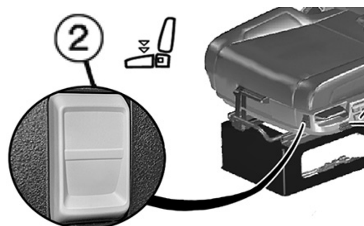
Блокування

Зніміть ліву ногу з органу керування (1).



Не докладайте бічних зусиль до керма, оскільки система розблокована для регулювання положення.

Положення **"Легкий доступ"** (2) дозволяє легко піднятися в кабіну та спуститися з автомобіля.



Тахограф

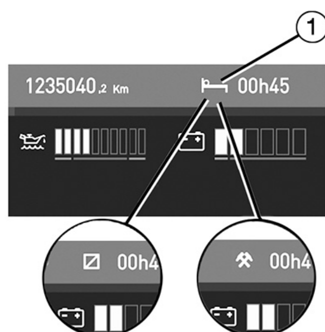
Загальне призначення

Тахограф передбачає окремий посібник з експлуатації, що знаходиться в відділенні для посібника водія.

Тахограф реєструє швидкість, а також час водіння й відпочинку. Водії, компанії й офіційні органи можуть перевірити за зареєстрованою інформацією, чи виконуються правила.

Тахограф знаходиться в панелі над вітровим склом з боку водія.

Багатофункціональний дисплей відображає діяльність водія (1) в залежності зробленого за допомогою тахографа вибору.



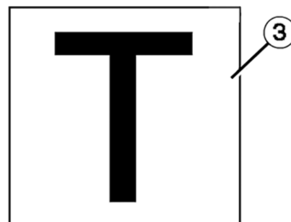


Для уникнення пошкодження тахографа уважно прочитайте інструкції виробника з експлуатації, які входять до бортового комплекту документації на автомобіль.

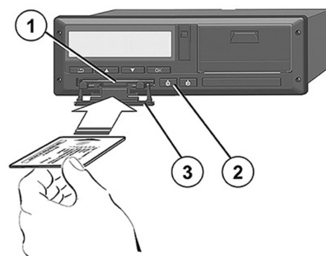
При відображенні контрольного індикатора (3) перевірте:

- Наявність карти водія у зчитувачі (1) тахографа.

В противному випадку якомога швидше зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS для ремонту.







Для встановлення та виймання карти водія зі зчитувача (1) тахографа необхідно зупинити автомобіль та залишити запалювання увімкненим. Потримайте кнопку Driver (Водій) (2) приблизно впродовж 2 с, відкрийте гніздо зчитувача карток пам’яті (3) та вставте або вийміть реєстраційну картку водія, а потім закрийте гніздо. Якщо витягнути картку, буде автоматично скинуто інформацію про тривалість водіння та відпочинку, зазначену на багатофункціональному дисплеї.

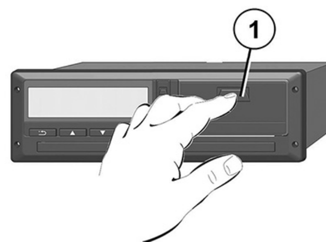
Коли буде вставлено реєстраційну картку водія, через кілька секунд система автоматично застосує відповідні налаштування багатофункціонального дисплея.



Під час завантаження даних з карти водія на тахограф можна обрати вид діяльності та рушати в дорогу.

Встановлення рулону паперу





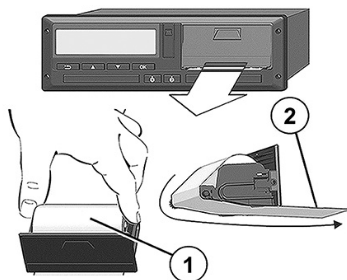
Для виконання цієї операції необхідно зупинити автомобіль та залишити запалювання увімкненим.

Натисніть частину (1), щоб відкрити шухляду принтера.



В ЗАЛЕЖНОСТІ ВІД КІЛЬКОСТІ ОПЕРАЦІЙ ДРУКУ ГОЛІВКА ТЕРМОПРИНТЕРА МОЖЕ БУТИ ДУЖЕ ГАРЯЧОЮ ТА СПРИЧИНИТИ ОПІКИ ПАЛЬЦІВ.

Відкрийте шухляду принтера і вийміть старий рулон паперу (1).
Установіть новий рулон паперу (1) та спрямуйте його на валик.
Кінець смужки паперу (2) має виглядати з-під нижнього краю шухляди (як показано на малюнку).
Заштовхніть шухляду принтера в робоче положення до клацання.
Тепер принтер готовий до використання.





Використовувати можна лише рулони паперу з наступними характеристиками:

- *символ стандартизації* ***"e1 84"****,*
- *символ узгодження* ***"e1 174"****,*
- *каталожний номер RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410.*



СЛІДКУЙТЕ, ЩОБ ЯЩИК ПРИНТЕРА ЗАВЖДИ ЗАЛИШАВСЯ ЗАКРИТИМ ДЛЯ УНИКНЕННЯ РИЗИКУ ПОРІЗІВ ЧЕРЕЗ ГОСТРІ КРАЇ ПАПЕРУ.

Панель приладів

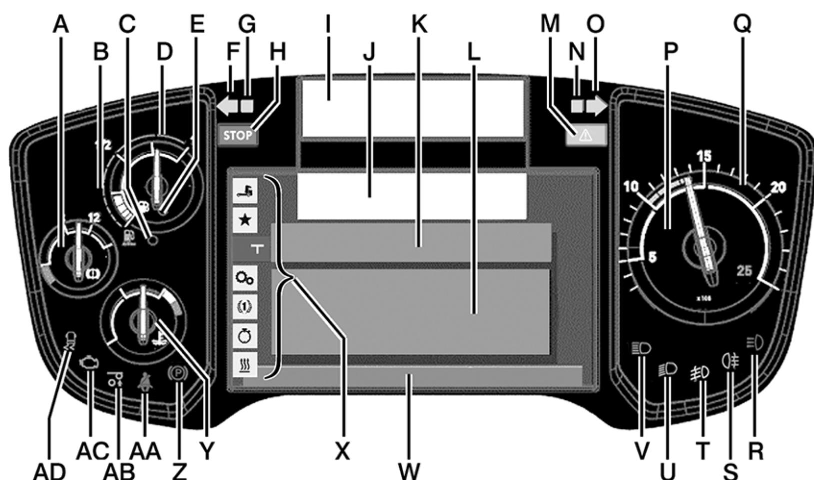
Уся інформація, необхідна під час водіння, зібрана на панелі приладів.

Центральний дисплей відображає інформацію й попереджувальні повідомлення, коли це необхідно. У інших випадках він відображає інформацію, яку ви вибираєте самі. У верхній частині відображаються стрілки, що вказують напрямок руху, індикатори «СТОП» і «СЕРВІС», а також спідометр (круїз-контроль, обмежувач швидкості й радар попередження зіткнення).

Ліва частина включає в себе, зокрема, датчики рівня палива, температури й тиску повітря.

Нарешті, права частина об'єднує лічильник кількості обертів і індикатори фар дальнього світла, габаритних вогнів, протитуманних фар, фар ближнього світла й ходових вогнів.

Опис приладової панелі з умовними позначеннями усіх контрольних індикаторів наведений на наступних сторінках.



В залежності від обладнання вашого автомобіля

A	- Індикатор тиску повітря
B	- Індикатор рівня AdBlue
C	- Контрольний індикатор мінімального залишку AdBlue
D	- Індикатор рівня палива
E	- Контрольний індикатор мінімального залишку палива

F* - Контрольний індикатор покажчиків лівого повороту сідельного тягача

G** - Контрольний індикатор покажчиків лівого повороту причепа

H - Контрольний індикатор "СТОП" негайної зупинки

I - Спідометр:
- Регулятор швидкості
- Обмежувач швидкості
- Радар попередження зіткнення

J - Дисплей коробки передач:
- Увімкнена передача
- Індикатор положення кнопки сповільнювача
- Інформація про Eco Cruise Control

K - Багатофункціональний дисплей

L - Багатофункціональний дисплей

M - Контрольний індикатор "СЕРВІС": зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS

N** - Контрольний індикатор покажчиків правого повороту причепа

O* - Контрольний індикатор покажчиків правого повороту сідельного тягача

P - Тахометр

Q - Зона режиму використання двигуна

R - Контрольний індикатор фар дальнього світла

S - Контрольний індикатор протитуманної(-их) фари/фар

T - Контрольний індикатор протитуманних фар

U - Контрольний індикатор фар ближнього світла

V - Контрольний індикатор вогнів ближнього світла

W - Дисплей системи "комфорт":
- Годинник
- Індикатор зовнішньої температури
- Авторадіо

X - Закладки різних сторінок

Y - Індикатор температури системи охолодження двигуна

Z - Контрольний індикатор стоянкового гальма

AA - Контрольний індикатор непристебнутого ременя безпеки

AB - Контрольний індикатор піднімної осі

AC - Контрольний індикатор збою електронної системи двигуна

AD - Контрольний індикатор роботи "ESC"

Робота контрольних індикаторів покажчиків повороту

* Без причепа

З моменту натискання кнопки покажчика повороту або аварійних вогнів повинен блимати контрольний індикатор (F) або (O), та лунати звуковий сигнал. Якщо контрольний індикатор (F) або (O) не працює, це означає несправність однієї з ламп автомобіля.

** З причепом

З моменту натискання кнопки покажчика повороту або аварійних вогнів повинні блимати контрольні індикатори (F - G) або (O - N), та лунати звуковий сигнал.

Якщо контрольний індикатор (F) або (O) не працює, це означає несправність однієї з ламп автомобіля.

Якщо контрольний індикатор (G) або (N) не працює, це означає несправність однієї з ламп причепу.



Якщо несправність не пов'язана з лампами, звернуться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Умовні позначення контрольних індикаторів



Під контрольним індикатором відображається надпис із вказівками щодо поводження в даній ситуації або інформаційний текст.



Ці контрольні індикатори відображаються на багатофункціональному дисплеї.

Залежно від обладнання вашого автомобіля



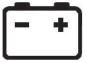
- Контрольний індикатор даних водія



- Контрольний індикатор попередження водія



- Контрольний індикатор збою дисплея



- Контрольний індикатор акумуляторних батарей
- Контрольний індикатор збою зарядження акумуляторних батарей



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" тиску моторної оливи



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" температури моторної оливи



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" рівня моторної оливи
- Контрольний індикатор втрати даних рівня моторної оливи



- Контрольний індикатор збою електронної системи автомобіля
- Контрольний індикатор збою блока кузова 103



- Контрольний індикатор збою підключення до кузовної шини CAN



- Контрольний індикатор невідомого збою блока



- Контрольний індикатор збою електронної системи двигуна



- Контрольний індикатор попереднього нагрівання повітря



- Контрольний індикатор стоянкового гальма



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" мінімального тиску повітря
- Контрольний індикатор збою стоянкового гальма або гальмівної системи
- Контрольний індикатор збою EBS тягача:
  - оранжевий контрольний індикатор: "Інформація" збою в системі
  - червоний контрольний індикатор: "Тривожне попередження" збою в системі



- Контрольний індикатор "ABS" тягача:
  - контрольний індикатор збою в системі



- контрольний індикатор деактивованої функції ABS



- Контрольний індикатор "ESC" тягача:
  - контрольний індикатор блимає: вмикання система
  - безперервний режим контрольного індикатора: "Тривожне попередження" збою в системі

- Контрольний індикатор "ASR" тягача:
  - контрольний індикатор блимає: вмикання функції
  - безперервний режим контрольного індикатора: "Тривожне попередження" збою в системі або пригнічення функції



- Контрольний індикатор "ABS", "EBS", "ESC" причепа:
  - оранжевий контрольний індикатор: "Інформація" збою в системі
  - червоний контрольний індикатор: "Тривожне попередження" збою в системі



- Контрольний індикатор зносу гальмівних колодок



- Контрольний індикатор підвищеної температури гальм



- Контрольний індикатор збою системи пневмокерування



- Контрольний індикатор збою стоп-сигналів


- Контрольний індикатор збою ліхтарів заднього ходу


- Контрольний індикатор регулювання променя фар вгору


- Контрольний індикатор регулювання променя фар вниз

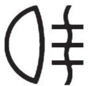

- Контрольний індикатор денних ходових вогнів (DRL)


- Контрольний індикатор габаритних вогнів


- Контрольний індикатор фар ближнього світла


- Контрольний індикатор вогнів ближнього світла


- Контрольний індикатор протитуманних фар


- Контрольний індикатор протитуманної(-их) фари/фар


- Контрольний індикатор покажчиків повороту


- Контрольний індикатор усунення обмерзання/запотівання вітрового скла


- Контрольний індикатор датчика дощу



- Контрольний індикатор розподілу повітря всередині салону

Стрілки вказують напрям потоку повітря



- Контрольний індикатор програмування будильника



- Контрольний індикатор тривожного попередження про непристебнутий ремінь безпеки



- Контрольний індикатор високих холостих обертів двигуна



- Контрольний індикатор режиму холостих обертів двигуна



- Контрольний індикатор зупинки двигуна



- Контрольний індикатор збою обладнання двигуна



- Контрольний індикатор збою запобіжника або реле



- Контрольний індикатор тривожного попередження про необхідність періодичного обслуговування



- Контрольний індикатор наявності води в паливі



- Контрольний індикатор несправності в системі подачі палива



- Контрольний індикатор мінімального залишку палива



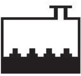
- Контрольний індикатор мінімального залишку AdBlue



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" температури системи охолодження двигуна

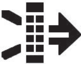


- Контрольний індикатор збою підсилювача кермового керування на 8x4 - 8x2/6 - 8x8

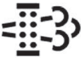


- Контрольний індикатор низького рівня рідини для охолодження двигуна

- Контрольний індикатор несправності датчика низького рівня рідини для охолодження двигуна



- Контрольний індикатор забруднення повітряного фільтра



- Контрольний індикатор регенерації сажового фільтра



- Контрольний індикатор несправності системи очищення



- Контрольний індикатор несправності системи очищення "Euro VI"



- Контрольний індикатор підвищеної температури вихлопної системи



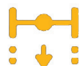
- Контрольний індикатор низького рівня рідини склоомивача



- Контрольний індикатор порожнього бачка склоомивача



- Контрольний індикатор збою електронної протиугінної системи



- Контрольний індикатор деактивації / обслуговування ASR (режим динамометричного стенда)



- Контрольний індикатор сповільнювача



- Контрольний індикатор регулятора швидкості



- Контрольний індикатор роботи механізмів відбору потужності на коробці передач

Маркування (1 - 2 - 3) з'являються в залежності від приведених у дію механізмів відбору потужності



- Контрольний індикатор збою механізму відбору потужності на коробці передач



- Контрольний індикатор максимальної швидкості механізму відбору потужності



- Контрольний індикатор мінімальної швидкості механізму відбору потужності



- Контрольний індикатор роботи блокування міжмостового диференціалу



- Контрольний індикатор роботи блокування міжколісного диференціалу



- Контрольний індикатор ручного акселератора для режиму бездоріжжя



- Контрольний індикатор несправності в системі перекидання кабіни



- Контрольний індикатор «Тривожне попередження» ризику зіткнення
- Контрольний індикатор «Інформація» вимкненої системи AEBS



- Контрольний індикатор «Тривожне попередження» перетину смуги
- Контрольний індикатор "Інформація" вимкненої системи попередження про перетинання розмітки

Умовні позначення контрольних індикаторів «коробки передач»



- Контрольний індикатор "Інформація": переведіть важіль в положення (D)



- Контрольний індикатор "Інформація": переведіть важіль в положення (N)

Auto

- Контрольний індикатор "Інформація" автоматичного інтегрального режиму

MANU

- Контрольний індикатор "Інформація" ручного постійного режиму

(MANU)

- Контрольний індикатор "Інформація" ручного тимчасового режиму

Power

- Контрольний індикатор "Інформація" максимальної мобільності автомобіля



- Контрольний індикатор збою перемикача передач роботизованої коробки передач



- Контрольний індикатор зносу муфти зчеплення на роботизованій коробці передач



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" температури оливи коробки передач

- Контрольний індикатор збою тиску повітря на коробці передач



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" вмикання передачі, протилежної напряму руху



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" вмикання передачі, протилежної напряму руху



- Контрольний індикатор зносу муфти зчеплення



- Контрольний індикатор перегріву муфти зчеплення

Умовні позначення контрольних індикаторів тахографа



- Контрольний індикатор збою тахографа
- Контрольний індикатор інформації керування



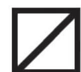
- Контрольний індикатор сумарного часу керування



- Контрольний індикатор поточного часу керування



- Контрольний індикатор часу простоювання



- Контрольний індикатор часу в режимі готовності



- Контрольний індикатор часу роботи

Умовні позначення контрольних індикаторів інформації для кузовного обладнання



- Контрольний індикатор повідомлення кузовного обладнання



- Контрольний індикатор блокування гальм на шасі



- Контрольний індикатор активної кузовної системи



- Контрольний індикатор внутрішнього освітлення кузова



- Контрольний індикатор самоскида у робочому положенні



- Контрольний індикатор розгорнутого зводу



- Контрольний індикатор відкритого заднього відкидного борта



- Контрольний індикатор розгорнутих стабілізувальних опор



- Контрольний індикатор неможливості рушання через зупинку двигуна на шасі



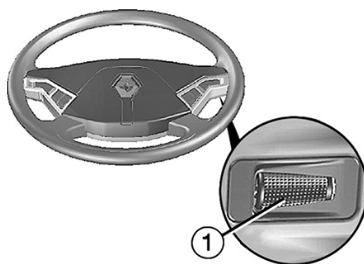
- Контрольний індикатор зупинки двигуна на шасі

Опис органів керування дисплеєм

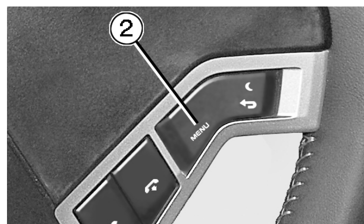
Органи керування багатофункціональним дисплеєм

На кермі й під кермом знаходяться дві кнопки керування для навігації по меню дисплея.

Поворотна кнопка навігації (1), що знаходиться під кермом, забезпечує перехід між сторінками й меню багатофункціонального дисплея при її прокручуванні, а також підтвердження вибору при її натисканні зверху.



Кнопка (2) забезпечує доступ до меню конфігурації та вихід з відкритих на даний момент підсторінок / підменю.





Кнопки (1) та (2) рекомендовано використовувати, коли автомобіль зупинений та правильно припаркований.



Якщо відображуване меню сіре, переконайтеся, що всі необхідні умови для доступу до цього меню виконано.

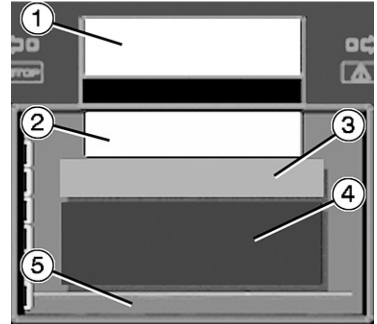


*За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо **(без підтвердження)** до обраних даних водія.*

Багатофункціональний дисплей

Опис

Багатофункціональний дисплей розділений на 5 окремих зон.



Зона (1)

Інформація, пов'язана зі швидкістю:

- спідометр,
- інформація круїз-контролю,

Зона (2)

- інформація, пов'язана з використанням коробки передач,

Зона (3)

інформація, пов'язана з керуванням, при вмиканні живлення:

- загальний кілометраж,
- частковий кілометраж,
- інформація, пов'язана з бортовим комп'ютером,
- інформація, пов'язана з тахографом.

Зона (4)

Це основна зона відображення інформації; в ній відображені різні меню, додаткова інформація щодо керування, контрольні індикатори тривожного попередження та інформації.

При вмиканні запалювання:

- на декілька секунд вмикаються контрольні індикатори самодіагностики.

Зона (5)

Інформація, пов'язана з комфортом:

- індикатор зовнішньої температури,
- відображення часу.

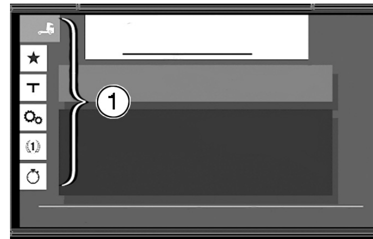
Інтерфейс водія

Інтерфейси водія

Для забезпечення простого обміну належною інформацією дисплей поділяється на різні сторінки.

Ці інтерфейси з'являються в лівій частині дисплея (1).
Тут ви знайдете такі меню:

- Головна сторінка та відображення помилок
- Обрані сторінки,
- Сторінка тахографа,
- Сторінка обладнання
- Сторінка економічного керування
- Сторінка будильника й таймера



Головна сторінка та відображення помилок

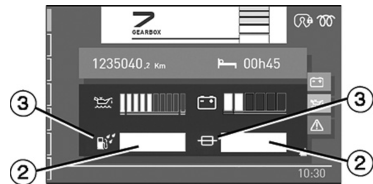
Головна сторінка

При вмиканні запалювання на багатофункціональному дисплеї з'являється перша сторінка; вона відображається протягом 30 секунд після рушання автомобіля.

Повідомлення (2) й відповідний контрольний індикатор (3) вказують на можливу несправність (слід замінити запобіжник, виконати періодичне обслуговування тощо).

У якості прикладу ілюстрація демонструє наявність води в пальному й несправний запобіжник.

При наявності декількох помилок необхідно в першу чергу усунути перші дві для відображення інших.



На головній сторінці відображаються:

(4): загальний пробіг автомобіля в кілометрах.

(5): час, проведений за обраним видом діяльності.

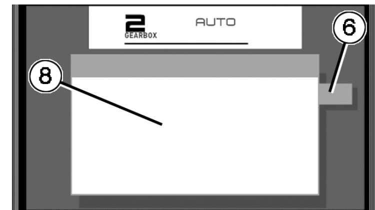
(6): рівень моторної оливи.

Через 30 секунд помилки (1) залишаються на головній сторінці багатофункціонального дисплея.



Відображення помилки(-ок)

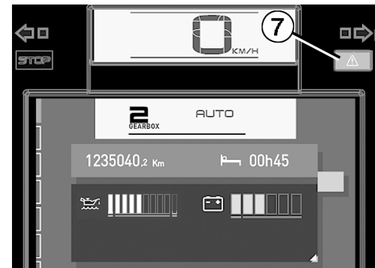
При виникненні помилки(-ок) на приладовій панелі з'являється один або декілька контрольних індикаторів (6). У цьому випадку одночасно вмикається контрольний індикатор "СТОП" або "СЕРВІС" для позначення рівня важливості помилки(-ок).



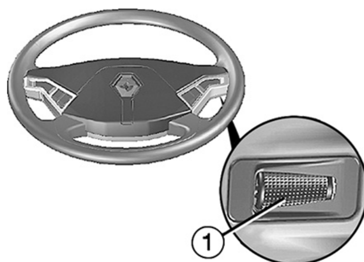
Можливі два випадки:

1-ий випадок

- Коли на оранжевому фоні вмикається контрольний індикатор "СЕРВІС" (7): якщо це можливо, ви повинні визначити проблему й усунути її або звернутися до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Для отримання додаткової інформації щодо помилки рівня "сервіс" необхідно підтвердити її кнопкою (1).



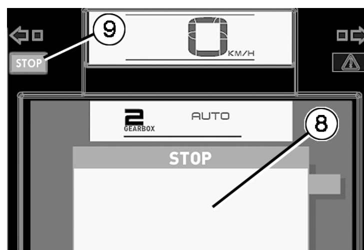
При цьому з'явиться надпис із вказівками щодо поводження в даній ситуації або додаткова інформація (8).



2-ий випадок

- Коли на червоному фоні вмикається контрольний індикатор "СТОП" (9): негайно зупиніть автомобіль та зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

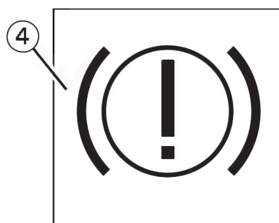
При цьому з'явиться надпис із вказівками щодо поводження в даній ситуації або додаткова інформація (8).



- Контрольний індикатор тиску повітря:

- При відображенні контрольного індикатора (4) запустіть автомобіль для нагнітання тиску в пневмосистемі. В іншому випадку мова йде про збій гальмівної системи.

- При наявності декількох збоїв (які відповідають стану "СТОП" та "СЕРВІС") з'явиться лише індикатор "СТОП" (9).



Обрані сторінки

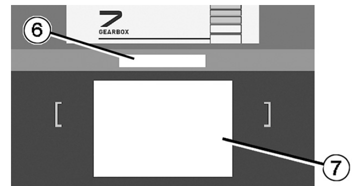
У розкривному меню перейдіть на обрану сторінку.

Сторінка розділена на 4 різні зони.

Поверніть кнопку навігації під кермом для вибору зони (2), (3), (4) або (5), і підтвердьте вхід у меню, натиснувши її зверху.



Відображається меню вибору **обраного** (6). Вкажіть обраний вміст (7) за допомогою поворотної кнопки навігації під кермом. Підтвердьте вхід у меню, натиснувши її зверху.





Ви можете виконати обнулення на підсторінці лічильника кілометражу, витрат палива й середньої швидкості. Для цього натисніть і утримуйте кнопку під кермом до обнулення всіх значень.

Сторінка тахографа

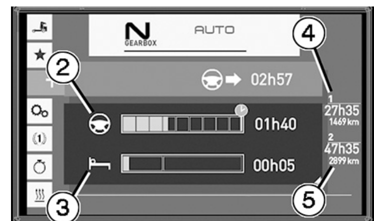
Здійснюючи навігацію за допомогою поворотної кнопки навігації під кермом, ви можете отримати доступ до різної інформації тахографа:

(2) - Час за кермом.

(3) - Час відпочинку.

(4) - Час за кермом і пробіг у кілометрах за 1 тиждень.

(5) - Час за кермом і пробіг у кілометрах за 2 тижні.





При виконанні бригадного рейсу й встановленні в тахограф двох карт відображувані кілометри (4) та (5) відповідають значенню для обох членів бригади, тоді як час за кермом, навпаки, прив'язаний до часу на поточній активованій для керування карті.

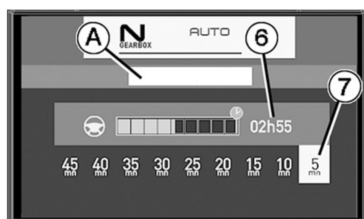
За замовчуванням тривожне попередження пролунає, коли проведений за кермом час перевищить 4 години 30 хвилин.

Перше попереднє тривожне попередження пролунає, коли проведений за кермом час перевищить 4 години 15 хвилин.

Ви можете налаштувати додаткове тривожне попередження, що передуватиме попередньому попередженню:

Натисніть кнопку навігації під кермом: відображається підсторінка, що стосується **попередження про необхідність зупинки** (A).

(6) - Час за кермом з моменту останньої зупинки.



(7) - Додаткове тривожне попередження.

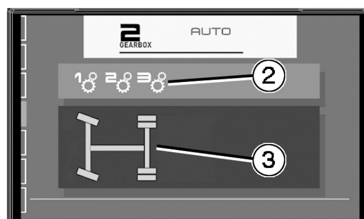
Оберіть додаткове тривожне попередження (7) між 5 та 45 хвилинами.

Сторінка спеціалізованого обладнання

Здійснюючи навігацію за допомогою поворотної кнопки навігації під кермом, ви можете отримати доступ до сторінки спеціалізованого обладнання:

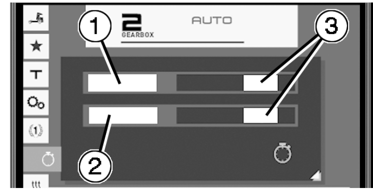
Зона (2) відповідає ввімкненому(-им) механізму(-ам) відбору потужності.

Зона (3) відображає одну або декілька зон спрацьовування блокування(-нь) моста(-ів).



Будильник і таймер

Здійснюючи навігацію за допомогою поворотної кнопки навігації під кермом, ви можете отримати доступ до налаштувань будильника й таймера:



У розкривному меню оберіть сторінку будильника та таймера.

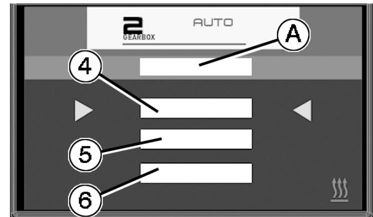
Будильник (1) вимкнений (3).

Таймер (2) вимкнений (3).

Натисніть на кнопку навігації під кермом для підтвердження свого вибору.

Оберіть необхідну функцію.

Будильник



З'явиться меню (A), яке відповідає **будильнику**.

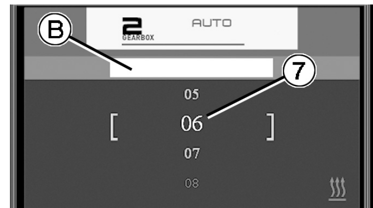
(4): вимикання будильника.

(5): вмикання будильника.

(6): налаштування.

Поверніть кнопку навігації під кермом для навігації сторінкою. Натисніть зверху для підтвердження вибору.

Вмикання будильника

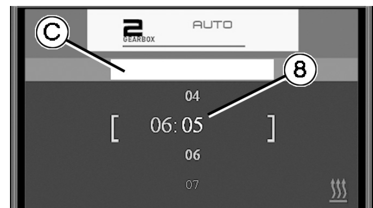


З'явиться сторінка вибору **часу спрацьовування** (B).

Поверніть кнопку навігації під кермом для навігації сторінкою.

Оберіть необхідну годину (7).

Натисніть на кнопку навігації під кермом для підтвердження свого вибору.



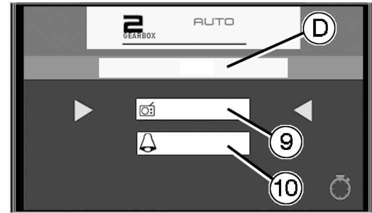
З'явиться сторінка вибору **хвилин** (C).

Поверніть кнопку навігації під кермом для навігації сторінкою.

Вкажіть необхідну кількість хвилин (8).

Натисніть на кнопку навігації під кермом для підтвердження свого вибору.

Налаштування



З'явиться сторінка вибору мелодії **будильника** (D).

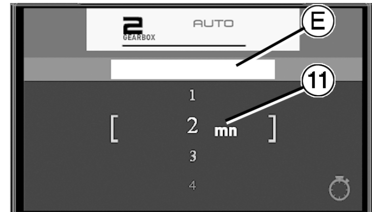
(9): вибір радіо.

(10): вибір мелодії.

Поверніть кнопку навігації під кермом для навігації сторінкою.

Натисніть на кнопку навігації під кермом для підтвердження свого вибору.

Таймер



З'явиться сторінка вибору **періоду таймера** (E).

Поверніть кнопку навігації під кермом для навігації сторінкою.

Вкажіть необхідну кількість хвилин (11) в діапазоні від 1 до 90 хвилин.

Натисніть на кнопку навігації під кермом для підтвердження свого вибору.



Після завершення програмування на дисплеї з'являться значення.

(12): час спрацьовування будильника.

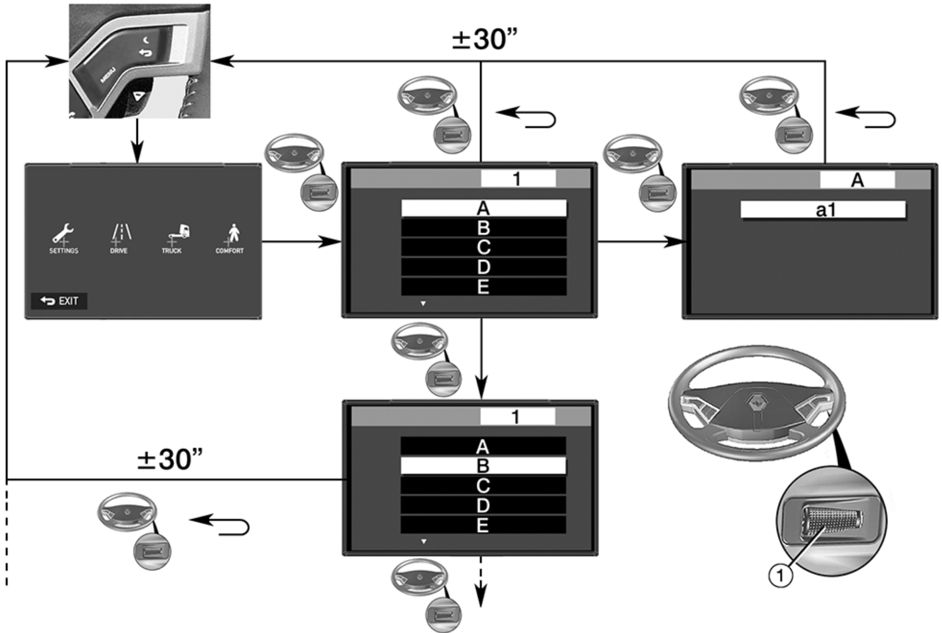
(13): період таймера.

Опис розділів

Розділи, що стосуються автомобіля

Можна налаштувати параметри в чотирьох розділах:

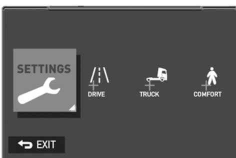
- Регулювання
- Керування
- Автомобіль
- Комфорт



Виберіть потрібний розділ і здійснюйте навігацію по меню, прокручуючи коліща (1).

Підтвердьте свій вибір, натиснувши на коліща (1).

Розділ налаштувань



A - Регулювання яскравості освітлення

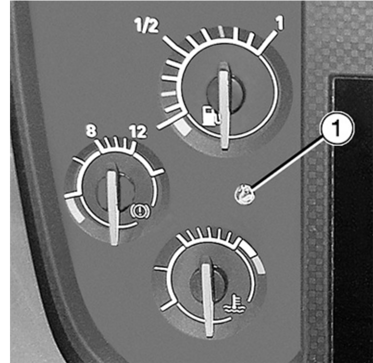


Цей вид регулювання можна виконувати лише при ввімкнених фарах.

a1 - Ця функція дозволяє налаштувати яскравість освітлення панелі приладів і вимикачів.



При увімкнених фарах рівень освітлення приладової панелі змінюється в залежності від світла, рівень якого в кабіні фіксує фотоелемент (1).





*За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо **(без підтвердження)** до обраних даних водія.*

B - Регулювання нічного режиму

b1 - Стандартний рівень

Цей рівень дозволяє відключити освітлення багатофункціонального дисплея, зменшити заднє підсвічування приладів та спідометра.

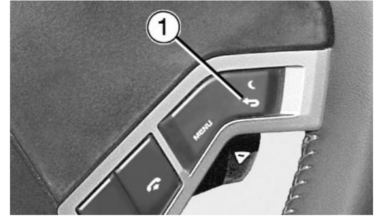
b2 - Розширений рівень

Цей рівень, окрім можливостей стандартного рівня, дозволяє вимикати освітлення кнопок та виносного дисплея.



При відображенні повідомлення або тривожного попередження яскравість дисплея автоматично повертається до початкового налаштування.

Довге натискання клавіші (1) активує нічний режим.

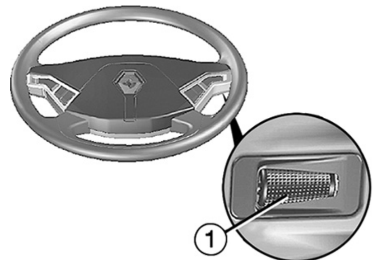




*За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо **(без підтвердження)** до обраних даних водія.*

C - Звуки

c1 - Рівень звуку

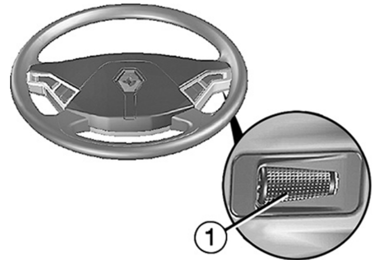


Ця функція дозволяє змінити гучність звуку.

За допомогою коліщати (1) налаштуйте необхідний рівень гучності.

Підтвердьте вибір натисканням коліщати (1).

D - Мови



Оберіть мову за допомогою коліщати (1).

Підтвердьте вибір натисканням коліщати (1).

Ви можете обирати серед трьох різних мов.



Мова визначається автоматично в залежності від заявленого в карті водія громадянства.

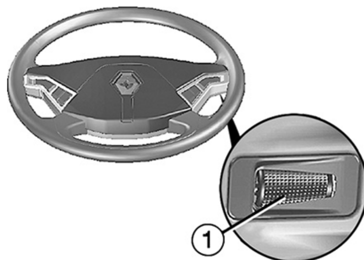


*За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо **(без підтвердження)** до обраних даних водія.*

E - Час і дата

Ця функція дозволяє налаштувати:

- Час
- Дату
- Формат дати





Обраний водієм формат дати використовуватиметься на будь-якому екрані з датою.

Налаштування дати

Оберіть день, місяць та рік за допомогою коліщати (1).

Підтвердіть вибір натисканням коліщати (1).

Налаштування часу

Ця функція дозволяє налаштувати час на приладовій панелі та цифровому тахографі.

Налаштуйте години за допомогою коліщати (1).

Підтвердження налаштування натисканням коліщати (1).

Налаштуйте хвилини (з інтервалом у 30 хвилин) за допомогою коліщати (1).

Підтвердження налаштування натисканням коліщати (1).

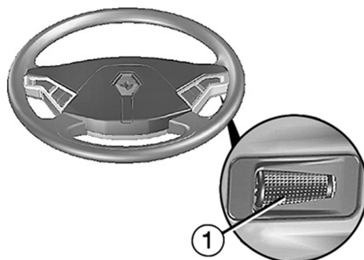
Якщо автомобіль оснащений аналоговим тахографом або взагалі не має тахографа, то налаштування місцевого часу виконуватиметься з кроком у 1 хвилину.

F - Одиниці виміру

Цей розділ дозволяє вибрати одиницю виміру, що відображається на панелі приладів: км/год і миль/год.

Оберіть необхідну одиницю виміру за допомогою коліщати (1).

Підтвердіть натисканням коліщати (1).





За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо ***(без підтвердження)*** *до обраних даних водія.*

G - Eco Cruise Control

Це меню дозволяє вмикати або вимикати систему **"Керування вільним ходом"** без використання регулятора швидкості.

Розділ керування



A - Бортовий комп’ютер

a1 - Дані автомобіля

Дане меню відображує наступні елементи, дані яких накопичуються з моменту випуску автомобіля.



Обнулення цих елементів неможливе.

- a1-1 - Витрати палива, значення, які розраховуються під час руху автомобіля
- a1-2 - Витрати палива, значення, які розраховуються під час зупинки автомобіля
- a1-3 - Витрати AdBlue, значення, які розраховуються під час руху автомобіля
- a1-4 - Загальна кількість годин роботи двигуна

a2 - Дані пробігу

Дане меню відображує наступні елементи, дані яких накопичуються з моменту останнього скидання показників.

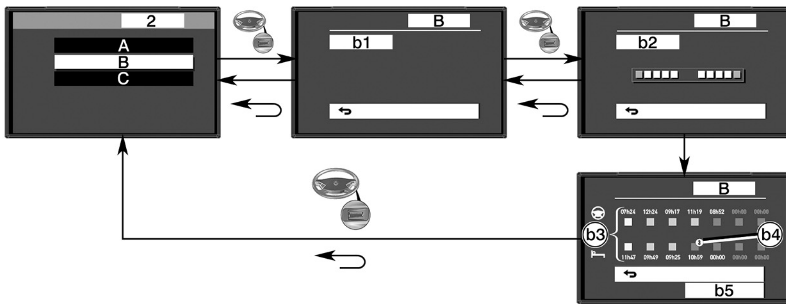
- a2-1 - Витрати палива, значення, які розраховуються під час руху автомобіля з моменту останнього скидання показників
- a2-2 - Витрати палива, значення, які розраховуються під час зупинки автомобіля з моменту останнього скидання показників

- a2-3 - Витрати AdBlue, значення, які розраховуються під час руху автомобіля з моменту останнього скидання показників
- a2-4 - Загальний кілометраж з моменту останнього скидання показників
- a2-5 - Обнулення усіх значень



За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо ***(без підтвердження)*** *до обраних даних водія.*

B - Щотижневий час



b1 - Відсутність карти водія в тахографі

Вставте карту водія в тахограф.

b2 - Збір поточних даних.

b3 - Відображення даних за 7-денний період.



Час періоду поточного керування, а також час минулих періодів керування яскраво виділені.

Час майбутніх періодів становить 00:00 і виділений заднім підсвічуванням.

- Якщо час керування менший за 9 годин, то квадратик періоду сірий.
- Якщо час керування перевищує 9 годин, то квадратик періоду стає оранжевим.
- Квадратик на позначення поточного часу керування знебарвлений.
- У разі перерви у часі керування, яка перевищує або дорівнює 3 годинам та менша за 9 годин , в меню відображається додаткова інформація b4.



Ця інформація може додаватися для кожного періоду керування.

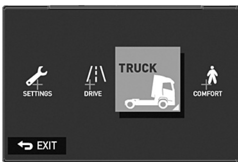
Невизначені періоди вважаються періодами відпочинку.

Якщо в розрахунку періоду відпочинку з'являється невизначений період, то на дисплеї відображається повідомлення b5.



*За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо **(без підтвердження)** до обраних даних водія.*

Розділ автомобіля



A - Періодичне обслуговування

У цьому меню ви отримуєте доступ до інформації щодо періодичного обслуговування:

- a1 - Приводний(-і) пас(-и) двигуна
- a2 - Повітряний фільтр
- a3 - Рідина для охолодження двигуна
- a4 - APM
- a5 - Олива коробки передач
- a6 - Моторна олива
- a7 - Гальмівні накладки
- a8 - Остання заміна гальм
- a9 - Муфта зчеплення
- a10 - Щітки генератора
- a11 - Щітки стартера
- a12 - Олива кермового механізму
- a13 - Регламентний техогляд
- a14 - Перевірка тахографа



При заміні акумуляторних батарей на нові неоригінальні батареї необхідно задати їх тип як «інший». Це призведе до часткового відключення функцій, пов'язаних із керуванням акумуляторними батареями, щоб уникнути виведення на екран недостовірної інформації.

B - Видалення води з палива

Нижче наведено умови для видалення води з паливного фільтра грубого очищення:

- Виявлення води у паливному фільтрі грубого очищення
- Автомобіль зупинений
- Двигун вимкнений
- Запалювання ввімкнене
- Стоянкове гальмо приведене у дію

Якщо всі умови виконані, оберіть «так».
Тоді на екрані з'являється інформація щодо ходу виконання операції видалення води з палива



Для уникнення забруднення ґрунту необхідно підставити під автомобіль резервуар для збирання рідини і виконати операцію зливу у відповідному місці з рівною поверхнею, гарною вентиляцією та передбаченою системою збирання та обробки води, забрудненої паливом.



За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо ***(без підтвердження)*** *до обраних даних водія.*

C - Діагностика

У меню діагностики ви маєте доступ до таких опцій:

- Імобілайзер, що надасть вам динамічний код для передачі службі технічного обслуговування, і де ви зможете потім увести код, переданий службою технічного обслуговування у відповідь.

Діалогове вікно інформуватиме про дійсність PIN-коду.
Меню автоматично закриється через 3-секундну витримку часу.

- Вихідні дані електронних блоків керування

Інформує вас про електронні блоки керування й версії вбудованих програм.

- Несправність(-ості)

Список кодів наявних несправностей.

D - Завантаження оновлень програм

Коли на дисплеї панелі приладів відображається повідомлення «Оновлення програмного забезпечення», це означає, що доступне нове програмне забезпечення вантажівки для оновлення.

Перед початком оновлення відображається приблизний час (від 1 до 60 хвилин), необхідний для оновлення програмного забезпечення вантажівки.

Під час оновлення користуватися автомобілем не можна, і багато функцій не працюють. Тому необхідно запланувати оновлення на зручний час.

Ви можете запустити оновлення при появі повідомлення або пізніше. Якщо ви хочете виконати оновлення пізніше, натисніть на кнопку «Назад», розташовану на кермі, щоб закрити повідомлення.



Під час оновлення вантажівку не можна запускати, переміщувати або використовувати будь-яким чином. Пульт дистанційного керування має знаходитися на борту, а автомобіль має бути переведено в режим запалювання.

Запуск оновлення

Припаркуйте вантажівку на рівній місцевості.

Вимкніть двигун.

Переведіть автомобіль у режим запалювання й залиште у цьому положенні на весь час виконання оновлення.

Якщо на дисплеї все ще відображається повідомлення, виберіть «Продовжити». Якщо повідомлення зникло, зайдіть у меню «Технічне обслуговування» на дисплеї панелі приладів і виберіть «Оновлення програмного забезпечення».

Дотримуйтеся інструкцій, що відображаються на екрані.

Після завершення завантаження повідомлення «Оновлення завершено. Тепер автомобіль готовий до експлуатації» з'являється на екрані.



Незвична критична помилка сталася, коли з'явилося повідомлення "Не вдалося оновити". Вантажівкою не можна керувати з міркувань безпеки. »Відображається або дисплей залишається чорним. Будь ласка, зв'яжіться з Uptime за допомогою Номер телефону +800 777 500 00 (безкоштовний).

E - Тестування дисплея

Самодіагностика дозволяє перевірити роботу приладів приладової панелі.

F - Регулювання режиму холостих обертів двигуна

Необхідні умови використання:

- автомобіль зупинений,
- двигун у режимі холостих обертів,
- педаль акселератора відпущена,

- стоянкове гальмо приведене у дію,
- натискання на педаль гальма під час регулювання.

Ви можете у цьому меню:

- зменшити кількість холостих обертів,
- збільшити кількість холостих обертів,
- підтвердити регулювання.



У разі занадто швидкого регулювання режиму холостих обертів його підтвердження може бути неможливим.



*За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо **(без підтвердження)** до обраних даних водія.*

G - Кондиціонер

Датчик системи Air Quality Sensor (датчик якості повітря)

Ви можете увімкнути або вимкнути цей датчик. Він використовується в **«повністю автоматичній»** версії системи кондиціонування й призначається для оцінювання якості повітря у кабіні.

При низькій якості повітря рециркуляційна заслінка автоматично закривається.



*Інформація "Air Quality Sensor" використовується при активації на приладовій панелі режиму **"Eco"**.*

Автоматичне усунення запотівання

Це датчик, розташований на вітровому склі, який фіксує появу конденсату.

У цьому випадку система кондиціонування **"повністю автоматичної"** версії адаптує свою роботу для автоматичного усунення запотівання вітрового скла.



Інформація автоматичного усунення запотівання використовується в усіх режимах роботи кондиціонера.

Ці 2 датчики деактивується через меню та дозволяють перевести керування автоматичних систем у ручний режим, якщо їх робота вас не задовольняє.



За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо ***(без підтвердження)*** *до обраних даних водія.*

H - Режим динамометричного стенда

- h1 - Увімкнено
- h2 - Вимкнено

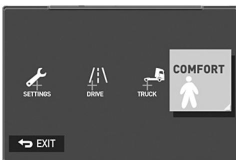


Якщо відображуване меню сіре, переконайтеся, що всі необхідні умови для доступу до цього меню виконано.



За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо ***(без підтвердження)*** *до обраних даних водія.*

Розділ комфорту



Датчик дощу

Ви можете в цьому меню увімкнути або вимкнути датчик дощу.



Якщо відображуване меню сіре, переконайтеся, що всі необхідні умови для доступу до цього меню виконано.



За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо ***(без підтвердження)*** *до обраних даних водія.*



Життя на борту

Життя на борту

Електричний роз'єм

Електричні роз'єми (24 В і 12 В) знаходяться на панелі приладів і в задній частині кабіни. Вони призначаються для підключення додаткового обладнання.





Електричні склопідйомники

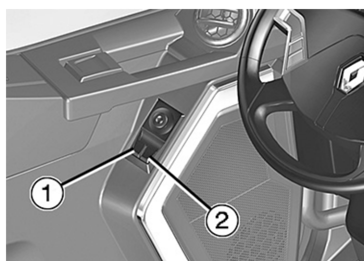
Кнопки керування електричними склопідйомниками дозволяють піднімати або опускати скло простим натисканням кнопки. З місця водія ви можете одночасно керувати своєю стороною й стороною пасажира.

Кнопки електричних склопідйомників

З боку водія

(1) - Кнопка лівого бічного скла.

(2) - Кнопка правого бічного скла.



Використання кнопок

Опускання: натисніть на передню частину й утримуйте кнопку (1) у проміжному положенні (між

точкою жорсткого та відпущеного положення); скло опускатиметься, доки ви утримуєте кнопку.

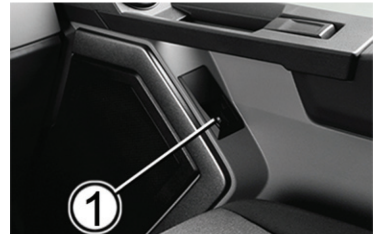
Підйом: потягніть за передню частину й утримуйте кнопку (1) у проміжному положенні (між точкою відпущеного та жорсткого положення); скло підійматиметься, доки ви утримуєте кнопку.

Автоматична робота

Для автоматичного опускання або підіймання скла з боку водія або пасажира натисніть на кнопку (1) або (2), а потім відпустіть її.

Будь-яке натискання на кнопку (1) або (2) під час підіймання або опускання скла зупиняє його хід.

З боку пасажира



(1) - Кнопка правого бічного скла.

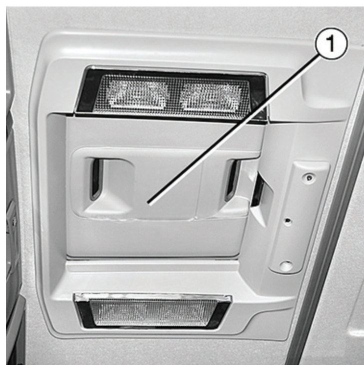
Використання кнопок:

Опускання: натисніть на передню частину кнопки (1) до точки жорсткого положення; скло опускатиметься, доки ви утримуєте кнопку.

Підйом: потягніть за передню частину кнопки (1) до точки жорсткого положення; скло підійматиметься, доки ви утримуєте кнопку.

Даховий люк

Кабіну оснащено люком на стелі для забезпечення вентиляції й проникнення світла.



Відкривання

Натисніть на люк (1) до створення бажаного отвору.

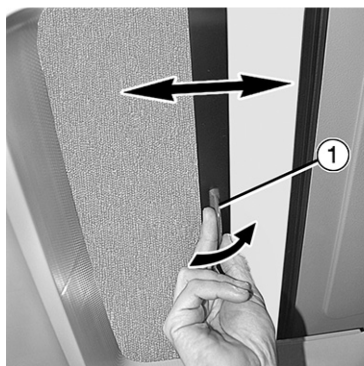
Закривання

Поверніть люк у вихідне положення.

Перед тим, як вийти з автомобіля, з метою безпеки переконайтеся, що даховий люк надійно закритий.

Перед тим, як вийти з автомобіля, з метою безпеки переконайтеся, що даховий люк надійно закритий.

Протимоскітна сітка



Для вашого комфорту даховий люк оснащено протимоскітною сіткою.

Закривання

Для закривання сітки потягніть за важіль (1) на передній стороні до його блокування.

Відкривання

Для відкривання сітки направте важіль (1) угору для його розблокування та утримуйте його у цьому положенні до повного відкривання сітки.



Для того, щоб не пошкодити сітку при її відкриванні, не відпускайте важіль (1).

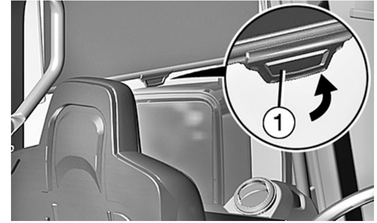
Сонцезахисні шторки

Сонцезахисні шторки захищають від сліпучого денного світла. При правильному використанні вони сприяють підвищенню безпеки на дорозі.

Бічні протисонячні шторки

Для опускання протисонячної шторки потягніть за важіль (1) до необхідного положення.

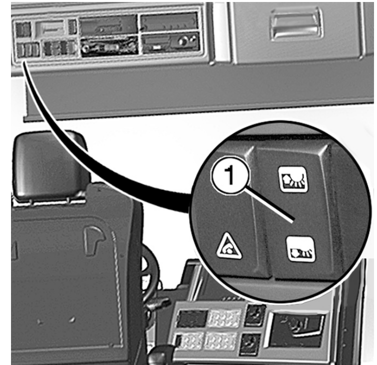
Для підняття протисонячної шторки поверніть важіль (1) та утримуйте до досягнення необхідного положення.



Передній сонцезахисний козирок

Опускання: натисніть на нижню частину кнопки (1).

Підйом: натисніть на верхню частину кнопки (1).



Передній протисонячний козирок

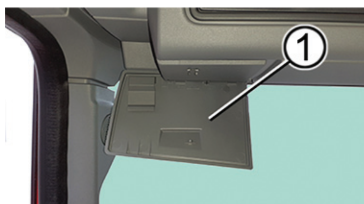
Натисніть на протисонячний козирок (1) для його розблокування.





Не тягніть за відкидну кришку (1) для її відкривання, достатньо натиснути на рельєфну зону. Це система типу "push-push".

Для закривання протисонячного козирка (1) підійміть його до блокування.



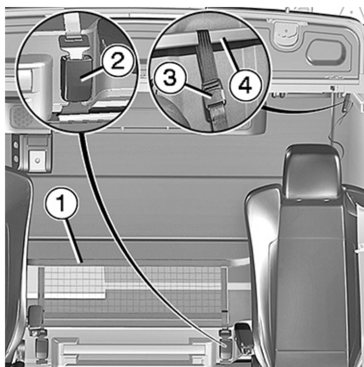
Спальні місця

Вантажівку обладнано ліжком для відпочинку й сну. Забезпечено простору спальну зону, а ліжко має матрац, визнаний одним із найзручніших на ринку. Ви можете отримати великий простір для зберігання речей, склавши ліжко. Устаткування також передбачає захисну сітку.

Вантажівку обладнано ліжком для відпочинку й сну. Забезпечено простору спальну зону, а ліжко має матрац, визнаний одним із найзручніших на ринку.

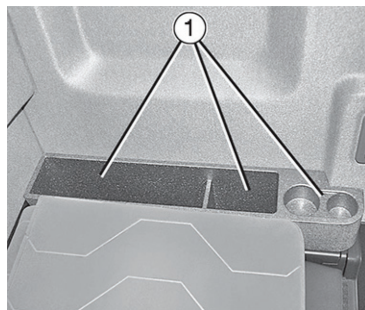
Нижнє спальне місце можна використовувати у якості місця для збереження речей; для цього необхідно обов'язково встановити фіксувальну сітку (1).

Закріпіть фіксувальну сітку (1) за допомогою застібок (2) та ременів (3) навколо поперечин (4).



Відділення для зберігання речей на нижньому спальному місці

На нижньому спальному місці передбачені відділення для зберігання речей (1).

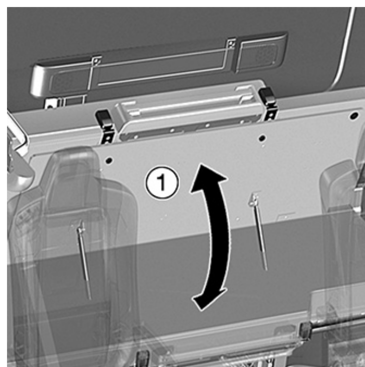


Багажне(-і) відділення

Вантажівку обладнано продуманими й просторими відділеннями для зберігання речей в кабіні.

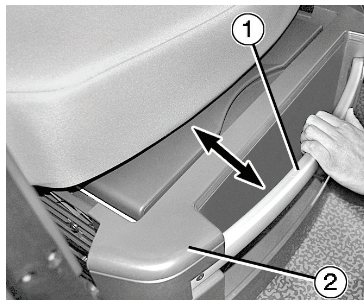
Відсіки під спальним місцем

Підніміть нижнє спальне місце (1) для доступу до багажних відділень (3) та (4).



Багажне відділення (2)

Розблокування



Візьміться рукою за ручку (1) холодильника (2); електричний контакт розблоковує ящик, потягніть холодильник (2) вперед.

Можливі два положення відкривання. Щоб вийти за межі виїмки й широко відкрити відділення, розблокуйте контакт удруге, знову торкнувшись ручки (1).

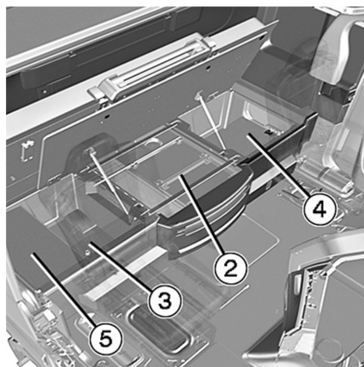
Закривання

Для закривання багажного відділення провести рукою за ручкою (1); ящик буде розблокований за допомогою електричного контакту.

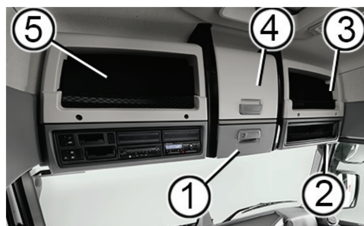
Штовхніть багажне відділення (2) до автоматичного спрацьовування блокування.



Сумарне навантаження на полицю (5) багажного відділення (3) не повинно перевищувати 3 кг.



Відсіки у верхній шафці



(1) (4) багажне відділення. Для відкривання потягніть ручку дверей. Для закривання штовхніть двері до автоматичного спрацьовування блокування.

(2) (3) (5) полички з сітками для зберігання речей.



Не зберігайте зверху занадто важкі предмети, які можуть впасти та нанести серйозні травми або пошкодження.

Максимально допустиме навантаження на кожен відсік верхньої шафки:

(6) - (7) - 11,8 кг з кожного боку.

У разі необхідності перед перекиданням кабіни звільніть шафку від речей.

(1) - Багажне відділення.

(2) - поличка.

Для відкривання потягніть ручку дверей.

Для закривання штовхніть двері до автоматичного спрацьовування блокування.



Не зберігайте зверху занадто важкі предмети, які можуть впасти та нанести серйозні травми або пошкодження.

Максимально допустиме навантаження на кожен відсік верхньої шафки:

(1) - 1,8 кг.

(2) - 1,8 кг.

У разі необхідності перед перекиданням кабіни звільніть шафку від речей.

Протисонячний козирок з тримачем карти

Передбачено два способи доступу до тримача карти.

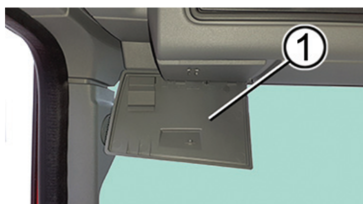
Натисніть на відкидну кришку (1) для доступу до тримача карти (2).





Не тягніть за відкидну кришку (1) для її відкривання, достатньо натиснути на рельєфну зону. Це система типу "push-push".

Для закривання відкидної кришки (1) підніміть її до блокування.



Доступ до тримача карти (2) також можна отримати через шпару (3), передбачену у верхній шафці.

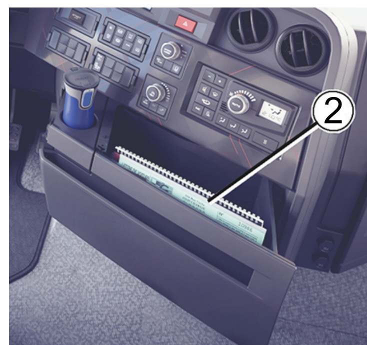


Відділення на панелі приладів

Щоб відчинити ящик для речей на панелі приладів, візьміться за ручку (1), натисніть на фіксатор для розблокування, а потім потягніть ящик до себе.



Між передньою і задньою поверхнею лицьової панелі ящика (2) передбачено простір для зберігання документів формату А4 без ризику загубити їх або пошкодити.



Підсклянник

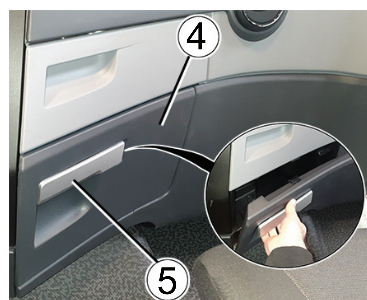
Підсклянник (3) розташовується поруч із кермом. Потягніть вперед, щоб скористатися ним, відсуньте назад, щоб прибрати.



Нижній рукавичний ящик (4).

Відкривання

Підніміть ручку (5).

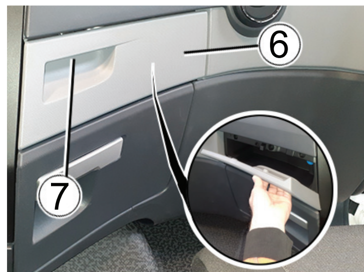


Закривання

Штовхніть двері до автоматичного спрацьовування блокування.

Верхній рукавичний ящик (6).

Відкривання

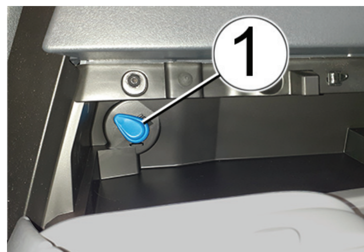


Потягніть за ручку (7).

Закривання

Штовхніть двері до автоматичного спрацьовування блокування.





Поверніть затвор (1), щоб охолодити рукавичний ящик.



На зоні (1) передбачена протиковзна поверхня.



Використовуйте зону (1), тільки якщо автомобіль зупинений. Під час руху та при перекиданні кабіни на ній нічого не повинно знаходитися.

Інше допоміжне обладнання

Кабіну вашої вантажівки Renault Trucks устатковано для забезпечення максимального комфорту.

Чим комфортніше, тим менш утомливо, а значить і безпечніше.

Світильники в кабіні

Світильники

В залежності від обладнання вашого автомобіля

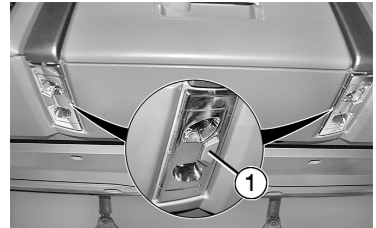
Кнопка (4) вмикає світильники в кабіні (2), а також освітлення над дверима на максимальну потужність.



Світильник на шафці

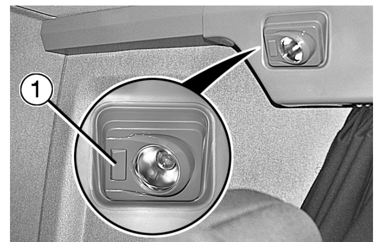
Кожен модуль освітлення на шафці оснащений перемикачем (1), світильником та зчитувачем карти.

Світильник та зчитувач карти представляють собою світлодіодні освітлювальні прилади, керування якими здійснюється за допомогою перемикача (1).



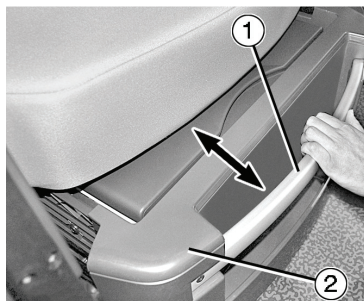
Світильники спального місця

Кожен світильник спального місця оснащений вимикачем освітлення (1).



Холодильник

Розблокування

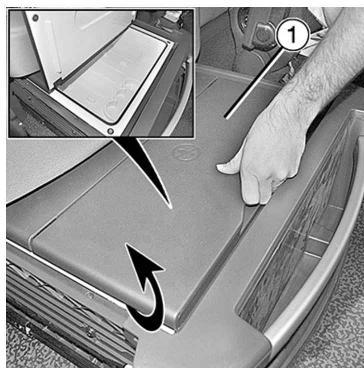


Візьміться рукою за ручку (1) холодильника (2); електричний контакт розблоковує ящик, потягніть холодильник (2) вперед.

Можливі два положення відкривання. Щоб вийти за межі виїмки й широко відкрити відділення, розблокуйте контакт удруге, знову торкнувшись ручки (1).

Часткове відкривання

Після зупинки автомобіля частково відкрийте холодильник, піднявши кришку (1).



Повне відкривання

Після зупинки автомобіля й піднімання нижнього спального місця повністю відкрийте холодильник, піднявши та склавши кришку (1).



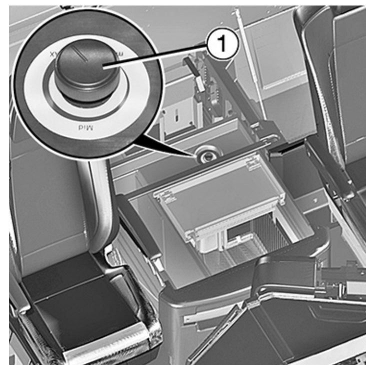
Блокування

Штовхніть холодильник (2) до автоматичного спрацьовування блокування.

Робота

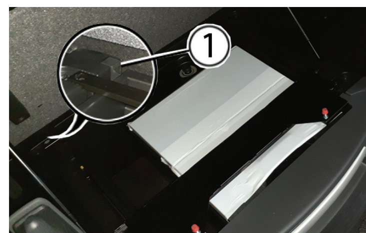
Регулювання температури виконується за допомогою термостата (1).

Для вимикання холодильника встановіть термостат у положення "0".

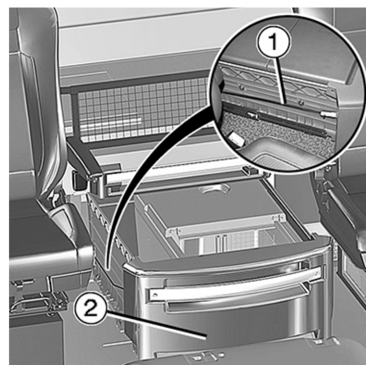


У разі відключення електроживлення

Ви можете розблокувати ящик (2) холодильника за допомогою кнопки (1).



Для закривання ящика потягніть за шнур (1) у горизонтальній площині у напрямку вперед (відносно автомобіля) і штовхніть ящик (2) холодильника до автоматичного спрацьовування блокування.



Тримач планшета

В залежності від обладнання вашого автомобіля

Це обладнання призначене виключно для використання застосунку "MIXER ROLLOVER ALERT" на планшеті.



Використовувати це обладнання під час руху з метою перегляду фільмів, відео або запуску інших програм заборонено; це може відвернути увагу водія і, таким чином, створити небезпечну ситуацію.

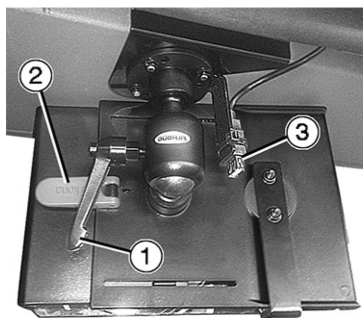
Тримач планшета (1) дозволяє встановлювати 7- або 8-дюймовий планшет вагою до 0,5 кг.



Регулювання тримача планшета:

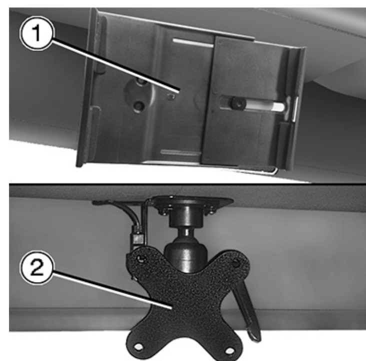
- за допомогою кнопки (1) налаштуйте орієнтацію тримача планшета,
- за допомогою кнопки (2) відрегулюйте тримач за розміром планшета.

Для підключення планшета до мережі живлення скористайтеся роз'ємом USB (3) потужністю не більше 5В / 2А.



Доступні дві моделі тримачів планшетів:

- тримач планшета (1) з регулюванням за розміром,
- хрестоподібний адаптер (2) (VESA 75) для монтажу інших сумісних тримачів планшетів.





Необхідно завжди зберігати контроль за автомобілем, адаптувати швидкість і манеру водіння до дорожніх умов (метеорологічних умов, стану дорожнього покриття, інтенсивності руху), а також дотримуватися правил дорожнього руху та нормативних вимог. Ви завжди повинні бути в змозі правильно відреагувати на ситуацію і професійно виконати всі необхідні маневри. Ви завжди повинні проявляти підвищену увагу і повагу до інших учасників дорожнього руху (водіїв і пішоходів).



Компанія RENAULT TRUCKS не несе відповідальності за неправильне або невідповідне використання цього обладнання.

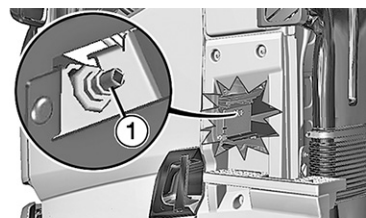
Компанія RENAULT TRUCKS не зобов'язана відшкодовувати користувачеві або третім особам збитки в результаті пошкодження обладнання та / або отримання тілесних ушкоджень у зв'язку або через використання цього обладнання.

Роз'єм для пневможивлення приладь

Роз'єм для повітродувки (1).



Рух із підключеним до пневмороз'єму приладдям заборонений.



Телефонний кронштейн

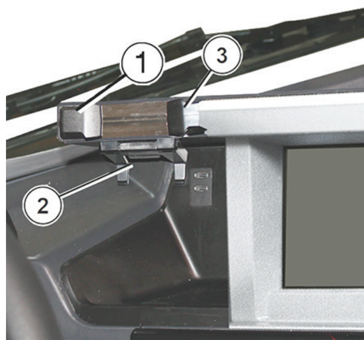
Це обладнання призначено виключно для використання програм, пов'язаних зі сферою перевезень, які доступні на телефоні.



Використовувати це обладнання під час руху з метою перегляду фільмів, відео, обміну повідомленнями, здійснення дзвінків або запуску інших програм заборонено; це може відвернути вашу увагу й створити небезпечну ситуацію.

Щоб установити телефон на тримач:

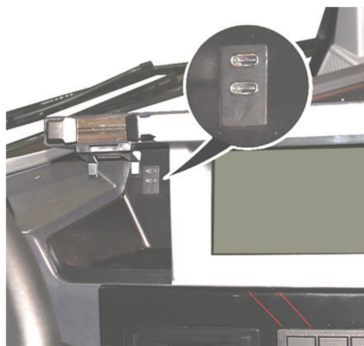
- пересуньте повзунок (1) ліворуч,
- розкладіть затискачі тримача (2),
- установіть свій пристрій на тримач (2), Правильно зафіксуйте його в пазу й відносно повзунка (3),
- підведіть повзунок (1) впритул до пристрою, щоб відрегулювати й закріпити його на тримачі.





Це місце для розміщення приладів розміром менше 7".

Позаду тримача телефона передбачено роз'єми USB для його підключення до джерела електроживлення.





Тримач планшета містить магніт. У безпосередній близькості він може взаємодіяти з деякими електричними пристроями або магнітними носіями, такими як банківські картки, USB-флеш-накопичувачі, кардіостимулятори тощо.



Компанія RENAULT TRUCKS не несе відповідальності за неправильне або невідповідне використання цього обладнання.

Компанія RENAULT TRUCKS не зобов'язана відшкодовувати користувачеві або третім особам збитки в результаті пошкодження обладнання й (або) отримання тілесних ушкоджень у зв'язку або через використання цього обладнання.

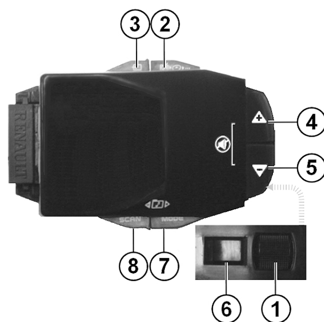
Додатковий інформаційний дисплей (SID)

Додатковий інформаційний дисплей (SID)

На додатковому дисплеї відображається інформація інформаційно-розважальної системи, зокрема аудіо, телефон і радіо, а також навігаційної системи й камери, якщо вантажівка підтримує ці функції. Дисплей передбачає власне меню й може відображати повідомлення для кожної відповідної функції.

Загальний вигляд органів керування

Пульт керування під кермом



1/ - Коліщатко керування (розміщується на задній стороні пульту керування під кермом)

Загальне призначення: Згори донизу: відповідає дії "Вперед"
Загальне призначення: Знизу вгору: відповідає дії "Назад"
Радіо: наступна/попередня станція або частота (автоматичний режим)
USB*/iPod*/BLUETOOTH*: Наступна/попередня композиція

2/ Кнопка Source (Джерело)

Загальне призначення: вибір джерела: FM/AM/ USB*/iPod*/AUX*/BLUETOOTH*
USB*: можна вибрати, лише якщо виявлено підключений USB-пристрій
BLUETOOTH*: можна вибрати, якщо підключено пристрій з функціями потокового передавання аудіо.

3/ Кнопка Display (Відображення)

Загальне призначення: відображення інформації аудіосистеми або повернення до попередньої сторінки з екрана мультимедійного програвача.

4/ Кнопка Vol +

Загальне призначення: збільшення гучності

Телефон*: натиснення кнопок Vol і Vol– одночасно: активується приватний режим розмови по телефону

5/ Кнопка Vol –

Загальне призначення: зменшення гучності
Телефон*: натиснення кнопок Vol і Vol– одночасно: активується приватний режим розмови по телефону

Одночасне натискання кнопок (4) Vol + та (5) Vol -: вимикається звук (mute) або зупиняється відтворення через USB/BLUETOOTH (pause)

6/ Кнопка Audio (Аудіо) (розміщується на задній стороні пульта керування під кермом)

Загальне призначення: налаштування аудіо

7/ Кнопка Mode (Режим)

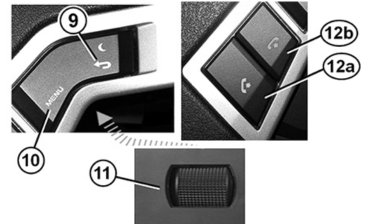
Радіо: дозволяє змінити режим
MP3/USB*: наступна папка (+)

8/ Кнопка вибору обраного

Радіо: дозволяє зберегти або видалити обране
MP3/USB*: попередня папка (-)

Органи керування на кермовому колесі

9/ - Кнопка Exit



Загальне призначення: Прокручування назад у списку пунктів меню

10/ Кнопка Menu (Меню)

Загальне призначення: Виклик меню

11/ Коліща керування (розташоване за блоком)

Загальне призначення: Коротке натиснення: підтвердження виділеного пункту в меню, повертання: переміщення між пунктами меню

12a/ Кнопка відповіді на дзвінок*

Телефон: Коротке натиснення: Приймання дзвінка
Коротке натиснення: Відображення списку контактів/журналу дзвінків
Натиснення і утримування: Переведення дзвінка з магнітоли на телефон під час дзвінка (і навпаки)

12b/ Кнопка завершення дзвінка*

Телефон: завершити дзвінок
відхилити дзвінок

Увімкнення системи

Система запускається автоматично, коли автомобіль переведено в режим «Живлення допоміжного приладдя» або «Пуск». В іншому випадку натисніть кнопку "On/Off" (Увімкнення/вимкнення) на екрані.

Під час запуску системи можлива затримка приблизно 2 хвилини.

Вимкнення системи та перехід у режим очікування

Щоб перемкнути систему в режим очікування, виконайте одну з дій нижче:

- переведіть автомобіль у положення зупинки за допомогою кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП),
- натисніть кнопку «Увімк./вимк.» на екрані.

Система передбачає функцію енергозбереження екрана, що вимикає дисплей після 15 хвилин бездіяльності. Для повторного увімкнення дисплея, торкніться нього.

В автомобілі, призначеному для перевезення небезпечних вантажів (ADR), система повністю припинить роботу, якщо буде застосовано головний вимикач живлення.



Щоб не втратити жодних даних, важливо не замикати головний вимикач до виймання картки водія з тахографа чи до вимкнення запалювання.

Екран

Натисніть кнопку "Увімк./вимкн" на панелі керування, щоб увімкнути або вимкнути систему.

Коли систему увімкнено:
Довге натискання (більше двох секунд) вимикає натискання.
Коротке натискання вимикає лише екран, щоб його яскравість не заважала в кабіні.

*Залежно від зовнішнього периферійного обладнання, що є в вашому розпорядженні й підключено до системи.

Навігація по меню здійснюється за допомогою сенсорного екрана або кнопок керування на кермі, а також, залежно від оснащення автомобіля, за допомогою пульта дистанційного керування.

Технічний опис

Інтерфейс водія складається із сенсорного екрана (1), вбудованого в панель приладів.

Сенсорний екран дає змогу переміщуватися в системі за допомогою жестів і дотиків пальців.





Не можна використовувати жодні предмети (пера, предмети з гострим кінцем), які можуть пошкодити поверхню екрана.

Догляд за екраном

Коли система вимкнена, протирайте екран шматком м’якої чистої тканини.

Для чищення пластмасових деталей користуйтеся звичайними мийними засобами, призначеними для догляду за салоном кабіни. Спочатку випробуйте мийний засіб у місці, яке не дуже видно, щоб переконатися, що цей засіб не пошкодить поверхню.



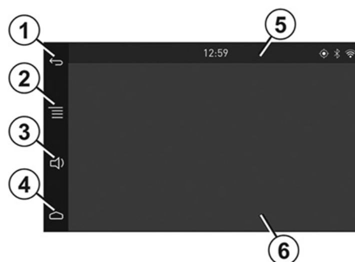
Ніколи не відкривайте блок екрана.



Будьте обережні, щоб не розлити рідину на екран.

Меню

1/ Стрілка повернення назад



Повернення до попереднього меню.

2/ Контекстне меню

Відображає різні варіанти вибору залежно від розділу меню.

На головному екрані пропонується доступ до допоміжних програм, вибір звукових ефектів або перезапуск системи.

3/ Звуки

Ярлики швидкого доступу до налаштувань звуку.

4/ Домашня сторінка

Повернення до головного екрана

5/ Панель Android

Оберіть панель Android для відображення або використання активних програм.

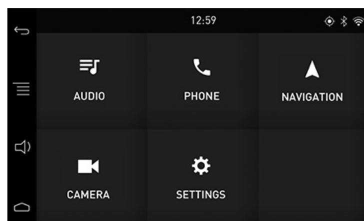
6/ Область головних програм

Залежно від обладнання вашого автомобіля

Програми, що з'являються на екрані в області 6, залежать від обладнання вантажівки.

Доступні такі програми (до 5 меню відповідно до опцій):

- Навігація
- Камера
- Аудіо
- Телефон
- Налаштування



Аудіорежим

Радіоприймач, USB та Bluetooth

Вступ

На наступних сторінках пояснюється загальний принцип роботи моделі аудіосистеми Renault Trucks із можливістю з'єднання через USB/Bluetooth.

Інформація, що стосується аудіосистеми, відображається на додатковому інформаційному дисплеї.

Керувати системою можна трьома різними способами:
За допомогою кнопок сенсорного екрана
За допомогою пульта керування під кермом
За допомогою пульта дистанційного керування зі спального місця (залежно від рівня обладнання)

Основними джерелами даних аудіосистеми є такі:
автомагнітола (FM, AM і DAB)
USB*
Допоміжний вхід для підключення зовнішніх аудіопристроїв*
Режим «Bluetooth Streaming Audio»* (обладнання Bluetooth)
Deezer

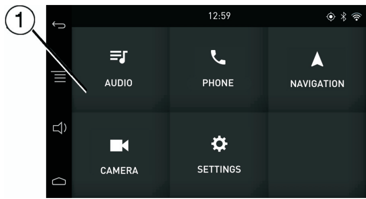
STOP

ПОТОЧНІ УМОВИ ДОРОЖНЬОГО РУХУ ВИМАГАЮТЬ ВІД ВОДІЯ ЗАВЖДИ ЗОСЕРЕДЖУВАТИ ВСЮ СВОЮ УВАГУ НА ДОРОЗІ. ВИ ПОВИННІ ПОВНІСТЮ КОНЦЕНТРУВАТИСЯ НА ДОРОЗІ, НАВІТЬ ЯКЩО АУДІОСИСТЕМА ПРАЦЮЄ ПІД ЧАС КЕРУВАННЯ АВТОМОБІЛЕМ. КЕРУВАТИ СИСТЕМОЮ МОЖНА ЛИШЕ ПІД ЧАС ЗУПИНКИ ВАНТАЖІВКИ. ПАМ'ЯТАЙТЕ, ВИ ПОВИННІ КОНЦЕНТРУВАТИСЯ НА ДОРОЗІ.

* На сторінках розділу про *автомагнітолу* зірочка означає, що описувана функція стосується автомобілів, обладнаних автомагнітолою з функціями USB і Bluetooth.

Меню аудіосистеми

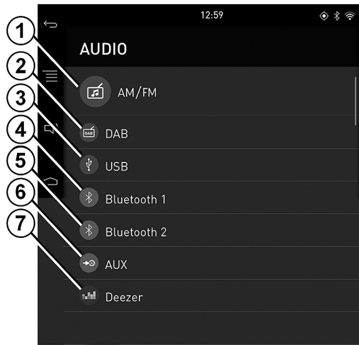
Виберіть меню аудіосистеми (1).



Довідник індикаторів допоміжного інформаційного дисплея для аудіосистеми

Список джерел

Для вибору аудіоджерела торкніться безпосередньо екрана або скористайтеся кнопкою «Джерело» (2) пульта керування на кермі.



1/ FM-AM

Для доступу до радіостанцій в FM- та AM-діапазоні.

2/ DAB

Для доступу до радіостанцій у форматі DAB.

3/ USB*

Відображається, якщо виявлено підключений USB-пристрій

4-5/ Потокове відтворення звуку через Bluetooth*

Відображається, якщо до радіоприймача підключено пристрій із функцією потокового відтворення звуку (streaming audio).

6/ Режим додаткового пристрою

Для використання додаткового пристрою, підключеного до системи.

7/ Швидкий виклик сервісу Deezer

Потребує підключення до інтернету та підписки на сайті. Для прослуховування потокової музики.

Можуть відображатися різні екрани залежно від зробленого вибору.

8/ Контекстний екран

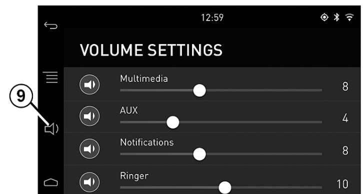
Контекстне меню забезпечує доступ до різних опцій залежно від екрана, з якого ви це меню переглядаєте. Наприклад, у режимі радіоприймача ви отримуєте доступ до пунктів меню: «Джерело», «Налаштування», «Звукові ефекти» та «Уподобання».



- «Джерело»: повернення до меню джерела.
- «Налаштування»: активування функцій AF-AM, TA, повідомлення про вихід новин, PTY; задавання діапазону частот для сканування FM-діапазону та вибір регіону.
- «Звукові ефекти»: регулювання еквалайзера, тонокомпенсації та балансу.
- «Уподобання»: керування радіостанціями, збереженими у розділі «Уподобання».

9/ Екран налаштувань гучності

Меню налаштувань гучності дозволяє вам задавати гучність звуку для різних функцій окремо.
Натискання значка навпроти кожної функції переводить систему у беззвучний режим.
Натискання кнопок + (4) та - (5) пульта керування на кермі також переводить систему у беззвучний режим.
Для виходу з беззвучного режиму натисніть кнопку + чи - пульта керування на кермі або натисніть значок відключення звуку на сенсорному екрані.



Сторінка мультимедійного програвача

10/ Доступ до екрана тюнера



Залежно від використовуваного джерела натискання на рядок стану відкриває опції: ручний пошук, уподобання та сканування.

- Для джерела у FM-діапазоні: доступ до уподобань, пошук у режимі списку FM/AM-частот та у ручному режимі.
- Для джерела в AM-діапазоні: доступ до уподобань та режим ручного пошуку.
- Для джерела у форматі DAB: доступ до уподобань та пошук у режимі списку FM/AM-частот.

Кнопка «Режим» (7) пульта керування на кермі використовується для переходу в режим уподобань, режим списку FM/AM-частот та в ручний режим.

11/ Уподобання

Однократне натискання зберігає станцію у розділі «Уподобання».

Натискання кнопки (8) пульта керування на кермі також зберігає станцію у розділі «Уподобання».

12/ Режим AF/TA

Указує, чи активовано режими AF (Список альтернативних частот) та (або) TA (Повідомлення про ситуацію на дорогах).

Використання аудіосистеми у повній безпеці

Зокрема, під час водіння

Поточні умови дорожнього руху вимагають від водія завжди зосереджувати всю свою увагу на дорозі. Ви повинні повністю концентруватися на дорозі, навіть якщо аудіосистема працює під час керування автомобілем. З огляду на сказане вище, під час керування автомобілем рекомендується дотримуватися наведених нижче правил:

STOP

ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ГУЧНІСТЬ АУДІОСИСТЕМИ НЕ ПРИГЛУШУЄ ЗОВНІШНІЙ ШУМ ЗА МЕЖАМИ КАБІНИ.
НАМАГАЙТЕСЯ НЕ ПІДКЛЮЧАТИ ЗОВНІШНЄ АУДІОДЖЕРЕЛО (НАПРИКЛАД, USB-ДЖЕРЕЛО*) ПІД ЧАС КЕРУВАННЯ АВТОМОБІЛЕМ.
ДЛЯ ПЕРЕМИКАННЯ СТАНЦІЙ АБО КОМПОЗИЦІЙ НА USB-ПРИСТРОЇ*/IPOD* ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПУЛЬТ КЕРУВАННЯ НА КЕРМІ (ЗА НАЯВНОСТІ).

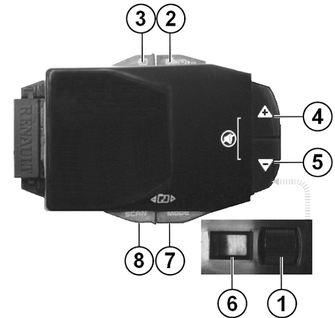
Джерело радіосигналу

Вибір джерела (AM-FM і DAB)

Для вибору діапазону частот (AM-FM, DAB) натисніть кнопку «Аудіо» на головному екрані. Далі оберіть AM-, FM-діапазон або цифровий формат DAB.

або

Натисніть кнопку «Джерело» (2) пульта керування на кермі та виберіть AM-FM-діапазон або формат DAB зі списку джерел.



Функції пошуку радіостанції

Для переходу в режим уподобань, натисніть рядок «Режим» (10) та виберіть «Уподобання».
Для переходу в режим списку пошуку, натисніть рядок «Режими» (10) та виберіть «Список пошуку».
Для переходу в режим ручного пошуку, натисніть рядок «Режими» (10) та виберіть «Ручний пошук».

У режим також можна перейти через контекстне меню.

Оберіть потрібну станцію у нижньому рядку.



Для пошуку станції в режимі списку прокрутіть станції або частоти на екрані допоміжного інформаційного дисплея. Також можна скористатися коліщатком (1) пульта керування на кермі.

Натисніть кнопку «Аудіо» (2), «Режим» (7) або «Сканування» (8) на пульті керування на кермі для пошуку станції.
АБО
Покрутіть коліщатко (1) пульта керування на кермі.
АБО
Відкрийте контекстне меню в режимі радіоприймача та виберіть джерело, ручний або аналоговий тюнер, потім ручний режим пошуку станції у FM-діапазоні, ручний режим пошуку станції в AM-діапазоні, уподобання або повне сканування.

Система передавання даних через канал радіомовлення (RDS)

Систему RDS використовують численні радіостанції Європи. За допомогою цієї системи в ефірі радіостанції транслюється додаткові, незвукові, сигнали разом із радіопередачею, які декодує приймач RDS автомагнітоли. Паралельний потік інформації виконує такі функції:

Визначення програми (код PI)

Автомагнітола ідентифікує прийману станцію, розшифровуючи код PI (наприклад, "BBC", "EUROPE1").

Назва програми (код PS)

На основі коду PS на дисплеї відображається назва радіостанції.

Альтернативна частота (AF)

Частотний діапазон передавачів FM-станцій досить обмежений. Тому багато станцій використовують інші, "альтернативні", частоти для транслювання свого сигналу. Тож якщо активовано функцію AF, водій може безперервно слухати вибрану станцію, не перемикаючись на іншу частоту. Аудіосистема майже непомітно перемикається з однієї частоти на іншу, а назва станції на дисплеї залишається незмінною (за умови, що у відповідній місцевості є ретранслятор цієї станції).

Інформація про дорожній рух (iTraffic)

Цей код відображається, коли аудіосистему налаштовано на станцію, яка може передавати інформацію про дорожній рух.

Додаткова інформація, що стосується інших мереж (код EON)

Наприклад, якщо мережа у Франції працює на частотах FR1 (Частота 1), FR2 і FR3, ця мережа може транслювати інформацію про дорожній рух через будь-яку зі своїх станцій. Якщо ви налаштовані на частоту FR1, а інформація про дорожній рух

транслюється на частоті FR2, ця функція переналаштує радіо на іншу станцію (з FR1 на FR2), щоб ви могли прослухати оновлення. Як тільки оголошення про дорожній рух пролунає, приймач знову перемкнеться на частоту FR1. Примітка. Перемикання відбувається, лише якщо функція iTraffic увімкнена.

Оголошення про надзвичайну ситуацію (код PTY31 RDS)

Якщо виникне надзвичайна ситуація, оголошення про неї передається з пріоритетом, вищим за інші функції.

USB-джерело*

Щоб пригадати розташування кнопок пульта керування на кермі, див. розділ «Загальний огляд органів керування».

USB-флеш-накопичувач* підтримує наступні формати: MP3/WMA/CDDA/AAC.

Існують три способи перейти в режим USB:

З головного меню.
Підключити сумісне USB-джерело до автомагнітоли (до гнізда USB поруч).
Натиснути й утримувати кнопку «Джерело» (2) на пульті керування на кермі до відображення на екрані індикації «USB» (якщо USB-джерело підключене).

Якщо буде виявлено периферійний пристрій USB, відобразиться такий попереджувальний значок:



Примітка. Не всі USB-носії сумісні з автомагнітолою, а лише "пристрої для зберігання даних із пам’яттю великого обсягу" (зовнішні запам’ятовувальні пристрої) та подібні пристрої, що є сумісними (пасивне пристрої, наприклад, USB-накопичувачі без інтегрованого програмного забезпечення, еквівалентні mp3-плеєри та деякі телефони). Якщо обладнання виявлено, але не розпізнано, на екрані з’явиться повідомлення, якщо ж обладнання не буде виявлено, повідомлення не відобразиться.



Під час відтворення не рекомендується від'єднувати USB-джерело. Перш ніж від'єднати пристрій, змініть джерело (наприклад, перемкніться в режим радіоприймача) або вимкніть аудіосистему. Крім того, рекомендується приєднувати пристрій USB не безпосередньо до гнізда, а через перехідний кабель.

Перемикання на іншу композицію

Існують два способи змінити композицію

На екрані допоміжного інформаційного дисплея.
За допомогою коліщатка (1) пульта керування на кермі.

Зміна альбому або папки (лише в режимі USB*)

Щоб перейти до попереднього альбому або папки без прокручування кожної композиції, зробіть коротке натискання на кнопку «Режим» (7) в папці (+) на пульті керування на кермі.
Щоб перейти до наступного альбому або папки без прокручування кожної композиції, зробіть коротке натискання на кнопку «Сканування» (8) в папці (-) на пульті керування на кермі.

Джерело потокового відтворення звуку* через Bluetooth®

Щоб це джерело стало доступним, необхідно підключити до аудіосистеми пристрій Bluetooth, сумісний з функцією потокового відтворення звуку. Докладніша інформація про з'єднання міститься в розділі "З'єднання через Bluetooth".

Перемикання на режим потокового відтворення звуку через Bluetooth

Існують два способи переходу в режим ПОТОКОВОГО ВІДТВОРЕННЯ ЗВУКУ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH

Через меню «Аудіо».
Натиснути кнопку (2) пульта керування на кермі до відображення на екрані індикації «BLUETOOTH».

Перемикання на іншу композицію

Існують два способи змінити композицію на джерелі Bluetooth®:

За допомогою коліщатка (1) пульта керування на кермі.
Змінити композицію безпосередньо за допомогою пристрою Bluetooth.



- Описаний вище спосіб перемикання на іншу композицію сумісний із більшістю пристроїв Bluetooth. Проте на деяких моделях пристроїв перемикання на іншу композицію буде можливе лише на самому пристрої.
- Оскільки на ринку представлено дуже багато пристроїв Bluetooth, наведені нижче функції недоступні на радіоприймачі для джерела потокового відтворення звуку через Bluetooth:
• перемотування вперед,
• перемотування назад,
• випадкове відтворення,
• безперервне відтворення,
• переміщення всередині папок.



Якщо відключити пристрій Bluetooth під час відтворення, автомагнітола автоматично перейде в режим тюнера і налаштується на останню станцію, яку ви слухали.



У разі нестабільного з'єднання по Bluetooth® (втрати з'єднання, обмеженої функціональності тощо), вимкніть, а потім знову ввімкніть пристрій Bluetooth®.

Джерело AUX*

Існують два способи перейти в режим Aux:

З головного меню.
Натиснути й утримувати кнопку «Джерело» (2) на пульті керування на кермі до відображення на екрані індикації «USB» (якщо USB-джерело підключене).

Якщо AUX є активним джерелом відтворення звуку, відобразиться такий попереджувальний значок:

Примітка: вхідне гніздо AUX є пасивним, тому неможливо керувати підключеним до нього обладнанням за допомогою пульта керування на кермі чи екрана керування. Можна лише регулювати гучність або змінити джерело відтворення звуку (наприклад, повернутися в режим радіоприймача). Зауважте також, що режим AUX доступний, навіть якщо жодне обладнання не підключено.



Гучність джерела звуку, підключеного до гнізда AUX, може відрізнятися від інших джерел (радіоприймача тощо) і залежить від підключеного обладнання. Через це, можливо, потрібно буде відрегулювати гучність на рівні, що суттєво відрізняється від звичайного.

Аудіорежим

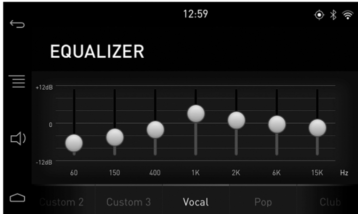
Налаштування звуку

Отримати доступу до налаштувань можна через головний екран або контекстне меню (8):



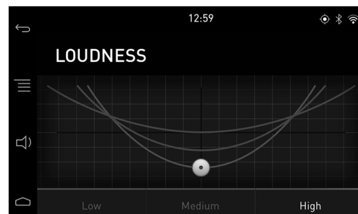
Еквалайзер

Функція еквалайзера фільтрує або посилює різні діапазони звукових частот.



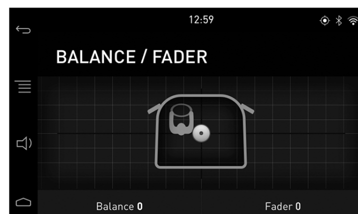
Тонокомпенсація

Змінює частотні характеристики звукового сигналу для підвищення якості звуку при низькому рівні гучності.



Баланс та мікшер

Це налаштування повністю доступне, лише якщо кабіну оснащено задніми динаміками.



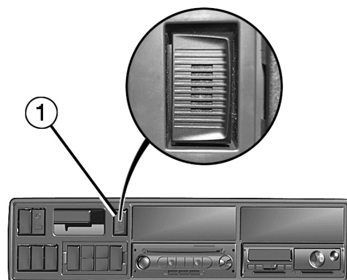
Розміщення периферійного аудіообладнання

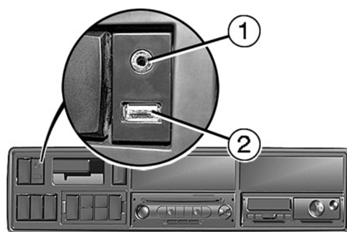
Залежно від обладнання вашого автомобіля

Шафка

(1) - Мікрофон

Мікрофон використовується в телефонному режимі "вільні руки" з функцією Bluetooth.

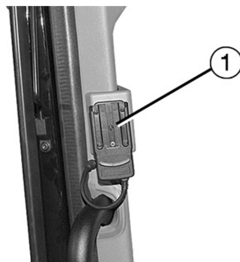




(1) - Допоміжний роз’єм

(2) - USB-роз’єм

Допоміжний роз’єм та USB-роз’єм дозволяють підключити зовнішнє джерело, сумісне з автомагнітолою.



Залежно від обладнання вашого автомобіля

Телефонний кронштейн

Якщо ваш автомобіль оснащений опцією телефонного кронштейна (1), відвідайте сайт **www.carcommshop.com/renault-trucks** для замовлення відповідного інтерфейсу під ваш телефон.

Телефон

STOP

ПОТОЧНІ УМОВИ ДОРОЖНЬОГО РУХУ ВИМАГАЮТЬ ВІД ВОДІЯ ЗАВЖДИ ЗОСЕРЕДЖУВАТИ ВСЮ СВОЮ УВАГУ НА ДОРОЗІ. ПРИ КОРИСТУВАННІ ТЕЛЕФОНОМ ЗА КЕРМОМ ПОТРІБНО УВАЖНО СТЕЖИТИ ЗА ДОРОГОЮ. КОРИСТУЙТЕСЯ СИСТЕМОЮ, ЛИШЕ ПІД ЧАС ЗУПИНКИ ВАНТАЖІВКИ. НЕ ЗАБУВАЙТЕ ПРО НЕОБХІДНІСТЬ ЗОСЕРЕДЖЕННЯ УВАГИ НА ТРАНСПОРТНОМУ РУСІ.

З’єднання через Bluetooth *

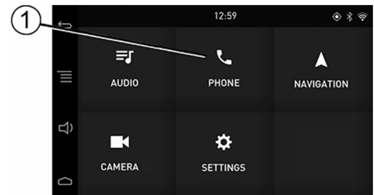
Функції, пов'язані з Bluetooth® доступні, лише коли увімкнено систему.
Для створення пари з пристроями переконайтеся, що на цих пристроях увімкнено функцію Bluetooth®.

Увімкнення або вимкнення Bluetooth®

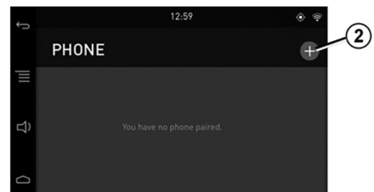
Додавання пристроїв

Ця операція полягає в створенні пари з пристроєм Bluetooth®. Тобто у встановленні з'єднання між системою й приладом Bluetooth®, щоб додати його до списку приладів, з якими створено пару.

Виберіть меню «Телефон» (1).



Виберіть піктограму + (2).





За необхідності увімкніть Bluetooth® (3).

Виберіть сканування (4).



При появі вашого пристрою в списку, виберіть його. Залежно від ваших потреб натисніть на «З'єднати» (5) або «Скасувати створення пари» (6).

Якщо телефон знаходиться поза межами дії Bluetooth, то при його виборі також відкриється область створення пари.

Можна об'єднати в пару до 10 різних телефонів.
Якщо два телефони вже об'єднано в пару й встановлено з'єднання, тоді необхідно розірвати з'єднання з одним з них для створення пари з додатковим телефоном.



У разі нестабільного з'єднання по Bluetooth® (втрати з'єднання, обмеженої функціональності тощо), вимкніть, а потім знову ввімкніть свій телефон.

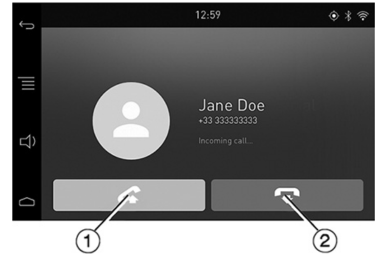
Якщо після вимкнення й повторного ввімкнення телефону з'єднання залишається нестабільним, перевірте сумісність вашого телефону або зверніться до сервісного центру Renault Trucks.

Телефон/режим гучного зв’язку*

Для користування цією функцією необхідно підключити до автомагнітоли пристрій Bluetooth, сумісний із функцією телефону. Докладніша інформація про з’єднання міститься в розділі "З’єднання через Bluetooth".

Вхідний виклик

Прийняти вхідний дзвінок можна двома способами.



Натисніть кнопку (1) на додатковому екрані.
Натисніть кнопку Menu (Меню) (12a) на кермі.

Відхилити вхідний дзвінок можна двома способами.

Натисніть кнопку (2) на додатковому екрані.
Натисніть кнопку Menu (Меню) (12b) на кермі.

Завершення дзвінка після розмови

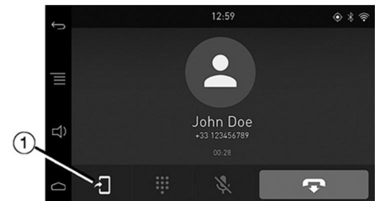
Завершити дзвінок можна одним із двох способів:

Натисніть кнопку (2) на додатковому екрані.
Натисніть кнопку (12b), розміщену на кермі.

Щоб пригадати розташування кнопок пульта керування під кермом, див. розділ «Загальний вигляд органів керування».

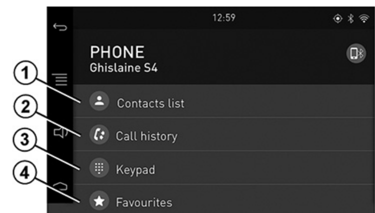
Переадресація дзвінка

Цією дією вимикається функція гучного зв’язку і виклик переводиться на телефон. Для цього виконайте довге натискання кнопки (12a) на кермі або натисніть кнопку (1) на додатковому екрані.
Ця функція доступна лише під час дзвінка.



Здійснення дзвінків (із каталогу/зі списку останніх дзвінків)

Щоб здійснити дзвінок (функція Bluetooth має бути активною, а телефон – підключено), виконайте дії нижче.



У меню «Телефон» виберіть свій телефон.
Потім виберіть наступне:

- список контактів (1)
- журнал дзвінків (2)
- цифрова клавіатура (3)
- Обране (4)

Натискаючи на кнопку виклику, ви отримуєте доступ до журналу дзвінків і можете в ньому вибрати номер.

Список контактів (1)

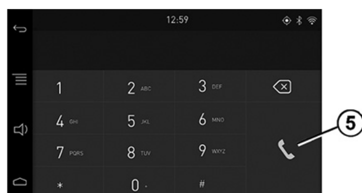
Виберіть контакт і номер, за яким треба йому зателефонувати.

Журнал дзвінків (2)

Виберіть контакт і номер, за яким треба йому зателефонувати.

Цифрова клавіатура (3)

Уведіть номер телефону.
Натисніть кнопку (5).



Виконується виклик.

Обране (4)

Виберіть контакт і номер, за яким треба йому зателефонувати.

Регулювання гучності

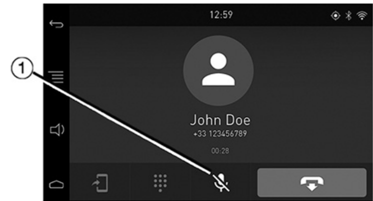
Способи регулювання гучності:

За допомогою кнопок (4) або (5) на пульті керування під кермом.
Безпосередньо на додатковому екрані.
У меню налаштувань рівня гучності.



Мікрофон для функції гучного зв'язку вмонтований у верхню консоль, близько до голови водія. Зі спального місця ця функція працює неналежним чином.

Приватний режим



Приватний режим вимикає мікрофон гучного зв’язку всередині кабіни. Щоб увімкнути або вимкнути цей режим, одночасно натисніть кнопки (4) й (5) на пульті керування під кермом або кнопку беззвучного режиму (1) на додатковому екрані.

Після увімкнення режиму підсвічується піктограма (1).

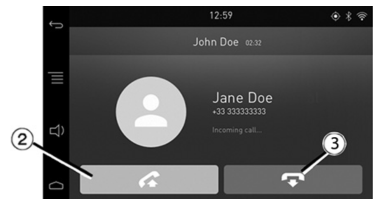
Переривання з’єднання

Якщо водій вийде з кабіни, з’єднання через Bluetooth може перерватися. Після цього система ще протягом 15 хвилин автоматично намагатиметься повторно встановити з’єднання. Щойно сплине вказаний період часу, з’єднання потрібно буде встановити вручну (див. розділ «Підключення телефона»).

Тимчасове переривання режиму гучного зв’язку

Якщо водій виконує певні дії за межами кабіни, але дуже близько до неї, функція гучного зв’язку все одно працюватиме, але водій не зможе отримати виклик на телефон. У цьому випадку просто вимкніть радіо, щоб розірвати з’єднання з телефоном. Повернувшись до кабіни, водій має знову ввімкнути автомагнітолу, щоб його телефон автоматично відновив з’єднання (якщо з’єднання не буде відновлено, перегляньте розділ про те, як підключити телефон).

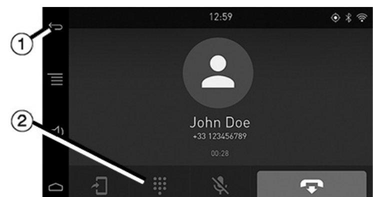
Паралельний виклик



Під час розмови ви можете зробити або прийняти паралельний виклик.

Вхідний виклик:

На екрані відображається контакт, який телефонує. Ви можете прийняти виклик (2) або відхилити його (3).



При натисканні кнопки повернення назад (1) під час розмови на екран буде виведено список контактів. Щоб зробити паралельний виклик, виберіть контакт. Перший виклик переводиться в режим очікування.

При натисканні кнопки цифрової клавіатури (2) під час розмови на екран буде виведено цифрову клавіатуру.
Щоб зробити паралельний виклик, наберіть номер телефону (див. розділ «Цифрова клавіатура»).
Перший виклик переводиться в режим очікування.

Після завершення другого виклику перший знову активується.

Налаштування

STOP

ПОТОЧНІ УМОВИ ДОРОЖНЬОГО РУХУ ВИМАГАЮТЬ ВІД ВОДІЯ ЗАВЖДИ ЗОСЕРЕДЖУВАТИ ВСЮ СВОЮ УВАГУ НА ДОРОЗІ. ПРИ КОРИСТУВАННІ СИСТЕМОЮ ЗА КЕРМОМ ПОТРІБНО УВАЖНО СТЕЖИТИ ЗА ДОРОГОЮ. КОРИСТУЙТЕСЯ СИСТЕМОЮ, ЛИШЕ ПІД ЧАС ЗУПИНКИ ВАНТАЖІВКИ. НЕ ЗАБУВАЙТЕ ПРО НЕОБХІДНІСТЬ ЗОСЕРЕДЖЕННЯ УВАГИ НА ТРАНСПОРТНОМУ РУСІ.

Налаштування кнопкової панелі

Налаштування клавіатури

У цьому меню ви можете змінити налаштування, що стосуються клавіатури:
- звук при натисканні кнопок
- повідомлення, що відображаються при натисканні кнопок
- натискання для виправлення слів
- автоматичне введення заголовних літер
- індикація кнопки налаштування на клавіатурі
- мова для розкладки клавіатури. Налаштування для перевірки орфографії
- швидке виправлення
- індикація підказок
- автоматичне закінчення написання слів (предиктивне введення тексту)

Налаштування системи

У розділі «Налаштування системи» контекстне меню надає можливість скинути параметри системи.

У цьому меню ви можете змінити такі налаштування:

Bluetooth®

Увімкнення або вимкнення функції.

Звуки

Вибір мелодії для сигналів телефона і повідомлень.

Звукові ефекти

Доступ до налаштувань звуку. Див. «Режим Audio».

Про систему

Відображається інформація, що стосується системи.

Розширені налаштування

Надається доступ до підменю «Конфіденційність» і «Сховище».

Конфіденційність

Це меню використовується для скидання системи до заводських параметрів. Усі персональні дані видаляються. Це меню можна використовувати, наприклад, у разі продажу вантажівки новому власнику.

Сховище

У меню сховища відображається об'єм вільного простору для зберігання даних. Наприклад, тут зберігається музика в режимі оффлайн зі Spotify®, а також картографічні дані.
Простір зберігання сягає загалом 32 Гб.



Щоб змінити мову додаткового інформаційного дисплея (SID), необхідно змінити мову головного дисплея. Зверніться до розділу «Багатофункціональний дисплей» посібника з експлуатації автомобіля.

Підключення до мережі

Інформаційно-розважальна система передбачає низку опцій для підключення до мереж/інтернету. Існує можливість підключення через Wi-Fi®, Bluetooth® і USB-модем 3G/4G.

Створення мережі

Інформаційно-розважальна система може створити свою власну мережу Wi-Fi®. Ця опція надає можливість підключати інші зовнішні пристрої через Wi-Fi® для спільного підключення до інтернету, наприклад, через USB-модем 3G/4G або зовнішній пристрій Bluetooth®.

Wifi і мережі мобільного зв'язку

Wifi®

З'єднання

Система передбачає низку опцій для підключення до мережі. Існує можливість підключення через Wi-Fi®, Bluetooth® і USB-модем 3G/4G.

Якщо активовано кілька типів з'єднань, то за замовчуванням вони використовуються у наступному порядку пріоритетності:

1. Wi-Fi®.
2. USB-модем 3G/4G.
3. Телефон/зовнішній пристрій, об'єднаний у пару через Bluetooth®.

З'єднання через Wi-Fi® має найвищий пріоритет над всіма іншими типами з'єднання. Якщо у вашому розпорядженні є кілька типів з'єднань, і ви хочете, наприклад, підключитися до мережі Bluetooth®, то з'єднання через Wi-Fi® треба вимкнути.

Wi-Fi®

Доступні мережі Wi-Fi® відображаються у цьому меню. Виберіть мережу, до якої ви хочете підключитися. Якщо необхідно, введіть пароль.

Якщо мережу, до якої ви хочете підключитися, сховано, виберіть «Додати мережу Wi-Fi®».
Тоді ви можете вручну ввести параметри конфігурації мережі.

Система буде автоматично розпізнаватися в попередньо підключених мережах там, де вони доступні.

Bluetooth®

У меню Bluetooth ви можете увімкнути з'єднання через Bluetooth і зробити систему видимою для зовнішніх пристроїв.

Пошук зовнішніх пристроїв

У цьому меню ви можете знайти зовнішні пристрої Bluetooth®, що знаходяться в радіусі дії мережі (приблизно в радіусі 10 метрів навколо автомобіля). Виявлені зовнішні пристрої Bluetooth® відображатимуться в списку. Натисніть на потрібний вам пристрій для створення пари.
Можна об'єднати в пару максимум 10 зовнішніх пристроїв зі списку. Щоб знайти й об'єднати в пару додаткові зовнішні пристрої, треба мати невикористані місця в списку.

Мобільна мережа передачі даних

Використання зовнішнього USB-пристрою

У меню «Мобільна мережа передачі даних» ви можете підключити систему до інтернету через USB-модем 3G/4G. Роз'єм USB знаходиться на панелі приладів (див. розділ «Загальний вигляд органів керування»).

Скористайтеся спільним з'єднанням через Bluetooth®

У цьому меню ви можете керувати підключенням системи до інтернету через Bluetooth®. Спільний доступ до інтернету має бути також увімкнено на підключеному зовнішньому пристрої Bluetooth®.

Персоналізовані точки доступу

У цьому меню ви можете налаштувати параметри даних на USB-модемі 3G/4G, якщо SIM-карта не має програмних налаштувань.

Створення точки доступу Wi-Fi®

Ви можете створити точку доступу Wi-Fi®, щоб підключити інші зовнішні пристрої для спільного підключення до інтернету, наприклад, через USB-модем 3G/4G або зовнішній пристрій Bluetooth®.

Налаштуйте параметри точки доступу Wi-Fi®

Щоб створити мережу, треба ввести деякі властивості.
- ім'я мережі (SSID)
- рівень безпеки
- пароль (щонайменше 8 символів)

Потім, установіть прапорець на «Портативна точка доступу Wi-Fi®».
Тепер до системи можуть підключатися інші зовнішні пристрої і користуватися спільним підключенням до мережі.



Опалювач - вентилятор - кондиціонер

Повністю автоматичний кондиціонер

Система кондиціонування повітря/вентиляції/опалення охолоджує або опалює, а також осушує повітря в кабіні. Датчики визначають температуру в кабіні для увімкнення системи керування витратою повітря залежно від метеорологічних умов, що переважають, а також потреб користувача.

Стікання конденсату під вантажівкою в спекотну погоду є нормальним явищем.

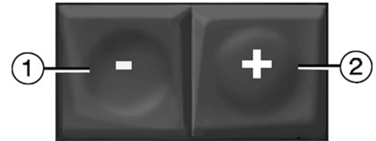
Опалювач - вентилятор - повністю автоматичний кондиціонер



Кнопки опалювача та повністю автоматичного кондиціонера:

- (1) - Кнопки регулювання температури.
- (2) - Перемикач регулювання вентиляції.
- (3) - Дисплей з інформацією про розподіл повітря та задану температуру.
- (4) - Кнопка збереження налаштувань.
- (5) - Кнопки розподілу повітря у кабіні.
- (6) - Кнопка усунення обмерзання/запотівання.
- (7) - Кнопка рециркуляції повітря.
- (8) - Кнопка оптимізованої рециркуляції повітря.
- (9) - Кнопка кондиціонера.
- (10) - Кнопка обігріву дзеркал заднього виду.

Кнопки регулювання температури



Дозволяють відрегулювати потрібну температуру:

- натисніть кнопку (1) для зменшення температури,
- натисніть кнопку (2) для збільшення температури.

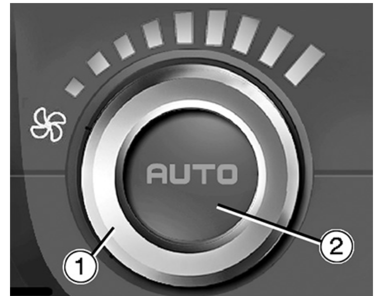
Коротке натискання кнопок (1) або (2) дозволяє зменшити або збільшити на 0,5°C задану на дисплеї (3) температуру.

Довге натискання кнопок (1) або (2) дозволяє одразу зменшити або збільшити на 0,5°C, а потім зменшувати або збільшувати з кроком в 1°C задану на дисплеї (3) температуру до відпускання кнопки.



В залежності від попередньо заданого регулювального значення до досягнення бажаної температури може пройти декілька хвилин; після цього можна оцінити та у разі необхідності дещо змінити задане значення.

Перемикач вентилятора



Ручний режим вентиляції

Цей режим забезпечує вмикання вентилятора, а також відповідного дисплея (3). Поверніть перемикач (1) за годинниковою стрілкою; залежно від обраної швидкості вентиляції увімкнеться відповідний контрольний індикатор.

Для зменшення швидкості вентиляції поверніть перемикач (1) проти годинникової стрілки; в залежності від обраної швидкості вентиляції контрольні індикатори кожного положення вимикатимуться.



Переведення перемикача (1) проти годинникової стрілки через мінімальне положення вимикає вентиляцію та дисплей.

Кнопки розподілу повітря



Залежно від обраного положення кнопки (1 - 2 - 3) розподіляють повітря між різними вентиляційними отворами.

Пов'язані з перемикачем вентилятора, вони забезпечують оптимізацію температури в залежності від розташування даних вентиляційних отворів.



При експлуатації в автоматичному режимі теплового комфорту натискання на одну з кнопок (1 - 2 - 3) скасовує цей режим, а також функцію збереження налаштувань.

Положення 1 Спрямування повітря вгору (вітрове скло і область перед бічніми стеклами) і слабкого потоку у вентиляційні отвори на панелі приладів.

Положення 2 Спрямування повітря вниз (на рівні ніг) і слабкого потоку вгору (вентиляційні отвори на панелі приладів і область позаду бічних стекол).

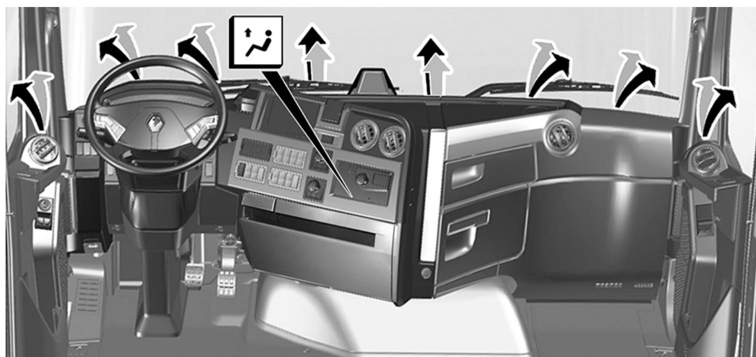
Положення 3 Спрямування повітря до центру (вентиляційні отвори на панелі приладів).

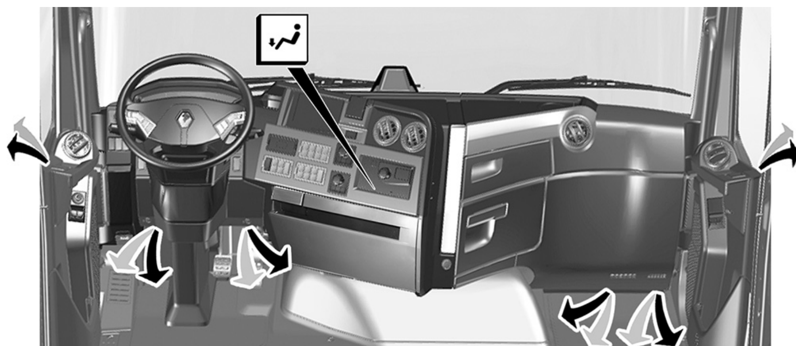


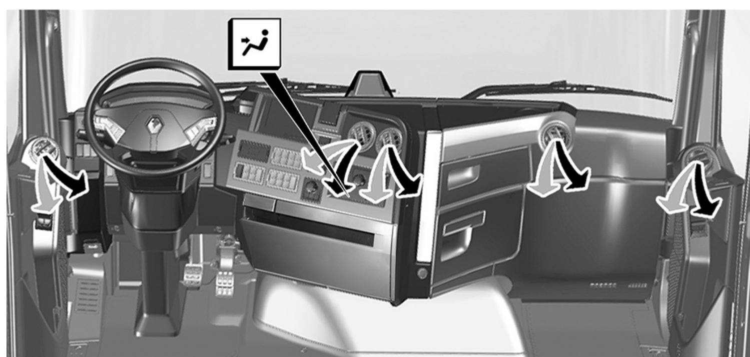
Якщо бічні і центральні вентиляційні отвори відкриті, потік повітря розподіляться між різними вентиляційними отворами, вибраними конкретним положенням перемикача.

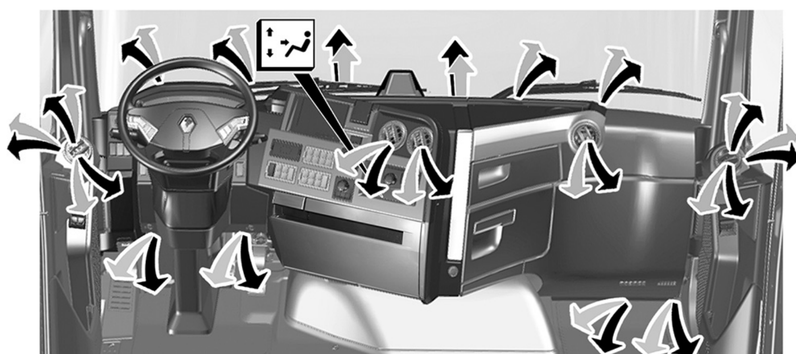
Для забезпечення розподілу повітря на 3 вихідні положення вентиляційних отворів один раз натисніть на кожну кнопку (1 - 2 - 3).

Приладова панель









Кнопка збереження налаштувань розподілу повітря

Ця функція дозволяє зберегти налаштування розподілу повітря з можливістю їх внесення до карти водія.



Збереження налаштувань розподілу повітря:

Увімкніть запалювання, відрегулюйте розподіл повітря й збережіть його налаштування довгим натисканням кнопки (1); увімкнеться контрольний індикатор (2), пролунає звуковий сигнал.

Налаштування зберігаються при вимиканні запалювання.

Для деактивації функції натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор (2) вимкнеться.

Збереження налаштувань розподілу повітря на карту водія:

Таке збереження дозволяє водієві відновити власні налаштування розподілу повітря при обміні автомобіля з іншим водієм.

Уставте карту водія, увімкніть запалювання, відрегулюйте розподіл повітря й збережіть його налаштування довгим натисканням кнопки (1); увімкнеться контрольний індикатор (2), пролунає звуковий сигнал.

Налаштування зберігаються при вимиканні запалювання.

Для деактивації функції натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор (2) вимкнеться.

Кнопка рециркуляції повітря



Для активації функції натисніть на кнопку (1); увімкнеться контрольний індикатор (2).

Під час рециркуляції повітря подається до салону та циркулює без впуску зовнішнього повітря.

Рециркуляція дозволяє уникнути вдихання шкідливого зовнішнього повітря (повітря дорожніх тунелів, забруднених зон та ін.).

Функція рециркуляції повітря повинна використовуватися лише тимчасово.

Для деактивації функції натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор (2) вимкнеться.

Кнопка оптимізованої рециркуляції повітря



Для активації функції натисніть на кнопку (1); увімкнеться контрольний індикатор (2).

Під час активації рециркуляційна заслінка автоматично керується відповідно до оптимізованої

стратегії та даних датчика якості повітря та усунення запотівання.

Для деактивації функції натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор (2) вимкнеться.

Після деактивації функції рециркуляційна заслінка переводиться у ручний режим, і дані датчика якості повітря не враховуються.

Кнопка кондиціонера



Використання цієї функції дозволяє зменшити температуру всередині салону або швидше усунути запотівання. Натисніть на кнопку (1), увімкнеться контрольний індикатор (2).

Відрегулюйте температуру до необхідного рівня.

Для деактивації функції натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор (2) вимкнеться.



Повністю автоматичний кондиціонер оснащений датчиком усунення запотівання, який може змінювати різні функції, наприклад, параметри вентиляції повітря, рециркуляції повітря, розподілу повітря та кондиціонера.

Якщо датчик усування запотівання виявляє конденсат, то функції, які автоматично керуються в поточному режимі, можуть негайно змінюватися для полегшення усунення запотівання. Після завершення усунення запотівання система повертається до попереднього активного режиму.



Після простою автомобіля, що перевищує один тиждень, для забезпечення тривалої працездатності системи кондиціонування увімкніть кондиціонер після вмикання двигуна в режимі холостих обертів.

Кнопка усунення обмерзання/запотівання



Для активації функції натисніть на кнопку (1); увімкнеться контрольний індикатор (2).

Для оптимізації її ефективності функція усунення обмерзання/запотівання вмикає функцію кондиціонера і автоматично регулює температуру, вентиляцію, рециркуляцію і розподіл повітря до тих пір, доки вітрове і бічне скло не стануть чистими.

Будь-яке натискання на кнопку розподілу повітря відключає функцію усунення обмерзання/запотівання.

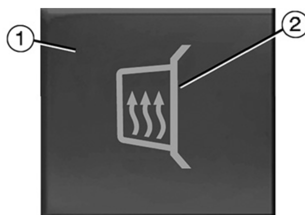
Для деактивації функції натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор (2) вимкнеться.



Натискання кнопки усунення обмерзання/запотівання автоматично відключає режим теплового комфорту.

Усі функції, що були запущені до команди на усунення обмерзання/запотівання, зберігаються для повернення до попереднього стану при вимиканні функції.

Кнопка обігріву дзеркал заднього виду



Після вмикання двигуна натисніть кнопку (1) для активації функції; увімкнеться контрольний індикатор (2).

Для деактивації функції натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор (2) вимкнеться.



Кнопка обігріву дзеркал заднього виду автоматично вимикається через 30 хвилин безперервної роботи.

Автоматичний режим теплового комфорту



Цей режим забезпечує автоматичне увімкнення вентиляції, системи розподілу повітря, рециркуляції й кондиціонера. Натисніть на кнопку (2); увімкнеться контрольний індикатор "авто".

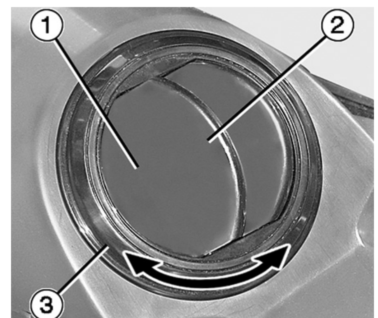
В автоматичному режимі теплового комфорту система керує кондиціонованим повітрям в залежності від зовнішньої температури, значення температури, заданого на дисплеї, вмикання оптимізованої функції рециркуляції повітря (замість функції рециркуляції повітря, якщо вона активна), а також швидкістю вентиляції й розподілом повітря, що найбільш відповідає для досягнення і збереження бажаного комфорту.

Для відключення автоматичного режиму теплового комфорту поверніть перемикач (1) або змініть розподіл повітря.



Вмикання автоматичного режиму теплового комфорту відключає функцію усунення обмерзання/запотівання і ніяким чином не впливає на функцію обігріву дзеркал заднього виду.

Вентиляційні отвори



Відкривання отвору: натисніть на частину (1) вентиляційного отвору.

Закривання отвору: натисніть на частину (2) вентиляційного отвору.

Орієнтація: візьміть вентиляційний отвір (3) та поверніть його у необхідне положення.

STOP

ОДНІЄЮ З ПЕРЕВАГ УДОСКОНАЛЕННЯ ТЕПЛОВОГО ТА ЗВУКОВОГО КОМФОРТУ Є ГАРНА ГЕРМЕТИЧНІСТЬ КАБІН. ОТЖЕ, ПРИ ТРИВАЛОМУ ЗНАХОДЖЕННІ В КАБІНІ НЕОБХІДНО ЗАБЕЗПЕЧИТИ ДОСТАТНЮ ВЕНТИЛЯЦІЮ (ТРОХИ ВІДКРИТІ ВІКНА, ВИКОРИСТАННЯ СТЕЛЬОВОГО ВЕНТИЛЯТОРА) ДЛЯ УНИКНЕННЯ ЗАСТОЮ ПОВІТРЯ.



Безпека

Ремені безпеки

Правила дорожнього руху зобов'язують завжди пристібати ремені безпеки в автомобілі незалежно від вашого положення в салоні.
Завжди пристібайте ремінь безпеки, коли ви за кермом! Звуковий сигнал і поява піктограми на панелі приладів нагадають вам про це в разі потреби.

Ремені з автоматичним намотувальним пристроєм

Повільно потягніть ремінь для забезпечення введення язичка (1) у фіксатор (2). При блокуванні трохи відпустіть, а потім знову потягніть ремінь.



Розблокування

Натисніть на кнопку (3) блока (4) для змотування ременя намотувальним пристроєм. Для полегшення операції притримуйте язичок (1).





Контрольний індикатор (AA) приладової панелі вказує на те, що ремінь безпеки не заблокований.

Для забезпечення власної безпеки надягайте ремінь безпеки при виконанні будь-якого руху.

***Перед рушанням**: спочатку налаштуйте положення водійського місця, потім привільно відрегулюйте ремінь безпеки.*



НЕ ПРОСУВАЙТЕ РЕМІНЬ БЕЗПЕКИ НІ ПІД РУКУ, НІ ЗА СПИНУ.

Безпека дітей

Необхідно використовувати фіксувальні засоби для забезпечення безпеки немовлят та дітей згідно з законодавством.

У Європі для дітей менше 12 років, зростом до 1,50 метрів та вагою до 36 кілограмів необхідно використовувати стандартизоване дитяче крісло, яке відповідає вазі та зросту дитини.

Водій несе відповідальність за правильне використання цього засобу безпеки.

Рекомендуємо обрати стандартизоване крісло, яке відповідає європейському стандарту ECE 44.



Обов'язково дотримуйтесь чинних законів країні, в якій ви знаходитесь. Вони можуть відрізнятися від даних вказівок.



ПЕРЕВЕЗЕННЯ НЕМОВЛЯТ ТА ДІТЕЙ НА КОЛІНАХ ПАСАЖИРІВ АВТОМОБІЛЯ СУВОРО ЗАБОРОНЕНЕ.

ЗАБОРОНЕНО ВИКОРИСТОВУВАТИ ОДИН РЕМІНЬ НА ДВОХ ОСІБ.

Перед встановленням дитячого крісла на переднє місце (якщо таке встановлення дозволяється)

Якщо пасажирське крісло відповідно оснащене, виконайте наступні налаштування:

- максимально відсуньте назад пасажирське крісло,
- встановіть спинку у вертикальне положення,
- максимально опустіть сидіння,
- максимально підніміть підголівник,
- налаштуйте висоту ременя безпеки на нижнє положення.

Задній відкидний відбійник

Ця функція безпеки запобігає потраплянню під автомобіль інших незахищених учасників дорожнього руху в разі зіткнення ззаду.

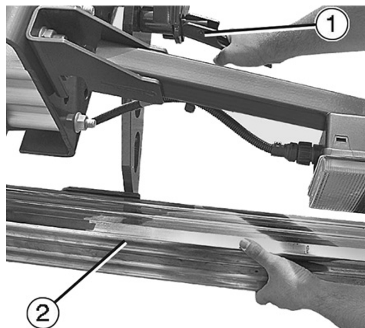


Задня протипідкатна балка має завжди знаходитися на місці й правильно закріплюватися під час експлуатації автомобіля.

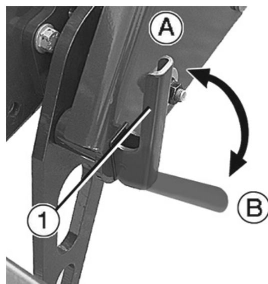
Бортовий тягач

Розблокування

Для полегшення розблокування ручки (1) зменшіть навантаження на протипідкатну балку (2), утримуючи її.



Опустіть ручку (1) для її переведення з положення A у положення B.





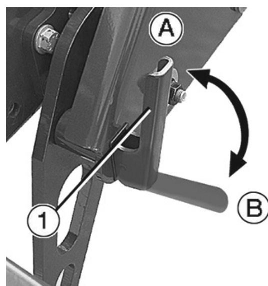
Утримуйте відбійник для її переведення з верхнього положення у нижнє, щоб він не впав під власною вагою.

Перед розблокуванням ручки (1) перевірте умови дотримання безпеки для виконання цієї операції (автомобіль зупинений, зручний доступ, відсутність ризику ударів).

Блокування

Підніміть ручку (1) для її переведення з положення B у положення A.

Переконайтеся, що відбійник надійно заблокований у необхідному положенні.





Використання на загальній дорозі:

- *обов'язково заблокуйте відбійник у нижньому положенні.*

Використання на будівельних майданчиках:

- *обов'язково заблокуйте відбійник у верхньому положенні.*



Вказівки щодо експлуатації автомобіля

Обкатування

У період обкатування (приблизно 5000 км) не вмикайте двигун на повні оберти лише на коротких дистанціях. Не вмикайте двигун на занадто низькі або занадто високі оберти. Уважно слідкуйте за температурою охолоджувальної рідини, рівнем масла.

Навантаження автомобіля повинно відповідати режиму нормальної експлуатації.

Експлуатація взимку та в країнах з холодним кліматом

У холодну пору року необхідно адаптувати експлуатацію автомобіля під час водіння, спосіб рушати з місця й зупинятися.

В залежності від обладнання вашого автомобіля

Запуск двигуна

Дивіться главу **"Керування"**.

Перед рушанням увімкніть двигун та зачекайте декілька секунд, щоб переконатися у надійній циркуляції оливи. Тривала робота двигуна на холостих обертах не потрібна; рушайте на невеликій швидкості, увімкнувши знижену передачу. На вмикайте двигун на повні оберти, якщо температура не досягнула 80°C.

STOP

ДЛЯ ДВИГУНА З ОХОЛОДЖУВАЛЬНИМ ТУРБОНАДДУВАННЯМ УСТАНОВЛЕННЯ ШТОРКИ РАДІАТОРА АБО РАДІАТОРНОЇ РЕШІТКИ СУВОРО ЗАБОРОНЕНЕ. ЦЕ ПРИЛАДДЯ ПЕРЕШКОДЖАЄ ОХОЛОДЖЕННЮ ПОВІТРЯ В ТУРБОКОМПРЕСОРІ І, ТАКИМ ЧИНОМ, ЗНИЖУЄ ККД ТА ЕКСПЛУАТАЦІЙНУ НАДІЙНІСТЬ ДВИГУНА.

Система охолодження двигуна

Цей автомобіль постачається з охолоджувальною рідиною "ULTRACOOLING PLUS" (виріб RENAULT TRUCKS Oils) відповідно до технічних умов RENAULT TRUCKS. Вона захищає від замерзання при температурах до -25°C або -40°C в залежності від свого призначення.

Автомобіль, оснащений роботизованою коробкою передач

Запуск при низькій температурі

Дотримуйтесь наступної вказівки:

При зовнішній температурі нижче -20°C увімкніть двигун на 10 хвилин для його прогрівання до робочої температури коробки передач.

Використання склоочисника



*При експлуатації за наявності **дуже мокрого снігу** рекомендуємо не використовувати вентилятор вітрового скла на максимальній потужності для уникнення накопичення снігу, який може зашкодити роботі датчика дощу. У цьому випадку необхідно буде використовувати ручний режим очищення вітрового скла.*

Експлуатація влітку та в країнах зі спекотним кліматом

Необхідно завжди адаптувати експлуатацію автомобіля під час водіння, спосіб рушати з місця й зупинятися відповідно до метеорологічних умов.

Не перевантажуйте двигун, змінюйте швидкість по мірі необхідності для підтримання роботи двигуна на оптимальних обертах. Після активації процесу циркуляції охолоджувальної рідини температура підтримуватиметься в межах нормальних робочих значень. Виконуйте періодичне очищення ребер радіатора, куди потрапляють комахи та пил, ускладнюючи циркуляцію повітря, продуваючи його допомогою стиснутого повітря з задньої сторони. Перевірте ідеальний стан радіатора, у разі необхідності виконайте очищення від накипу.

Експлуатація у запиленому середовищі

Рекомендуємо постійно слідкувати за станом контрольного індикатора забруднення повітряного фільтра.

Повітряний фільтр

Не забувайте, що рівень забруднення повітряного фільтра залежить від кількості обертів двигуна, а також від необхідності обов'язкового використання низьких передач в процесі експлуатації (пробіг гірськими ділянками). Враховуйте переважно час, а не пройдену відстань.

Засмічений фільтр може стати причиною серйозних несправностей.

Використання на значній висоті над рівнем моря

Використання автомобіля на деякій висоті над рівнем моря впливає на робочі характеристики двигуна. При збільшенні висоти над рівнем моря на 1000 м спостерігається зменшення потужності приблизно на 10% для двигунів зі звичайним впорскуванням та на 5% для двигунів з турбонаддувом. З іншого боку, враховуйте, що при збільшенні висоти над рівнем моря на 1000 м точка кипіння води зменшується на 3,5°C.

Економічне керування

Для отримання найкращих робочих характеристик від вашої коробки передач, зокрема для досягнення низьких витрат палива, дотримуйтесь наступних правил керування:

- завжди обирайте нижчу передачу, яка дозволить використовувати двигун у найкращому для нього режимі. Саме у цьому діапазоні знаходиться максимальний крутний момент, який забезпечує найнижчі витрати палива,
- обирайте передачу відповідно до дорожнього профілю,
- пам'ятайте, що **будь-яка зміна швидкості призводить до збільшення витрат палива.**

Турбокомпресор

Збої в роботі турбокомпресора

Неправильна робота турбокомпресора проявляється у вигляді недостатньої потужності двигуна, надмірного шуму, наявності оливи у впускному колекторі або надмірної кількості диму з вихлопної труби.

У цьому випадку зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS. Заборонено проводити самостійне обслуговування внутрішніх контурів турбокомпресора.



Наявність на турбокомпресорі термоекранів є невід'ємною умовою уникнення ризику займання автомобіля або пошкодження вузлів, що знаходяться поряд з ним.



Будь-яка операція обслуговування вихлопної системи та її опор вимагає затягнення з відповідним моментом. Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Паркування автомобіля

Паркування автомобіля, як і водіння, є моментом, який вимагає від вас пильності, щоб не наражати інших учасників дорожнього руху на небезпеку, а також щоб запобігти певним поломкам.

Короткотривалі стоянки (менше шести днів)

Стежте за тим, щоб автомобіль було правильно припарковано (відсутність перешкоджання руху транспорту або відсутність ризику для безпеки дорожнього руху, людей або навколишніх об'єктів, дотримання правил дорожнього руху).

Уникайте паркування автомобіля біля повороту, перехрестя або дорожніх знаків, де він може завадити огляду або заскочити зненацька інших учасників дорожнього руху.

Переконайтеся, що всі електричні системи вимкнено або від'єднано.

Розімкніть головний вимикач, щоб запобігти розрядженню акумуляторної батареї.

Стоянка тривалістю менше 30 днів

Убезпечте автомобіль, не використовуючи стоянкове гальмо (щоб запобігти прилипанню накладок). Для цього встановіть під колеса противідкотні упори й регулярно перевіряйте стійкість автомобіля.

Підніміть щітки склоочисника й забезпечте їх захист. Подбайте про захист вітрового скла, щоб уникнути будь-якого ризику пошкодження, якщо щітки різко опустяться назад.
Забезпечте захист пластикових, гумових деталей і скління від впливу ультрафіолетових променів.
Заповніть паливний бак, щоб уникнути утворення конденсату в баку.
Стежте за тим, щоб опорна поверхня шин регулярно змінювалася (задля уникнення сплощення шин).

Один раз на тиждень:

Перевіряйте, чи є під автомобілем сліди витоку оливи, охолоджувальної рідини або пального.
Перевіряйте рівні: моторної оливи, оливи в гідропідсилювачі керма тощо.
Запускайте двигун і залишайте його працювати до згасання світлового індикатора тиску повітря, стежте за індикацією на дисплеї.

Стоянка тривалістю більше 30 днів

Перевірте стан шин, зокрема запасного колеса (тиск, сліди ударів або наявність тріщин на бокових поверхнях тощо).

Переконайтеся, що повітрозабірні отвори не закриті.

Перевірте й за необхідності підзарядіть акумуляторні батареї.

Запустіть двигун і залиште його працювати до згасання світлового індикатора тиску повітря, стежте за індикацією на дисплеї.

Перевірте роботу допоміжного приладдя (кондиціонера, опалювача, склоомивача, передньої/задньої сигналізації).

-Перемістіть автомобіль:

- 5–10 км на помірній швидкості, що забезпечує нормальне прогрівання вузлів. Під час зупинки переконайтеся у відсутності витоків (на рівні маточин, впускних отворів мостів тощо).
- 15–20 км на нормальній швидкості до досягнення максимальної швидкості автомобіля (з дотриманням правил дорожнього руху),що дозволяє перевірити поводження автомобіля на дорозі, перемикання передач, а також виявити незвичні шуми.

Після виконання перевірок, якщо ви знову ставите автомобіль на стоянку, дотримуйтеся вищенаведених рекомендацій і стежте за зміною опорної поверхні шин.

Перевірте точки змащування (шарніри, замки, підвіски тощо), за потреби повторіть операцію змащування.

У разі тривалого простою автомобілів має здійснюватися періодичний контроль акумуляторних батарей, максимум кожні 4 тижні.

Якщо заряд опиняється нижче мінімального рекомендованого рівня, необхідно зарядити кожну акумуляторну батарею.

Коли автомобіль використовується стаціонарно без запуску двигуна, зверніть увагу на споживання електроенергії обладнанням (тахографом, GPS, автомагнітолою тощо), що викликає необхідність в частіших перевірках.

Що таке економічне водіння?

Економічне водіння — це відповідальна манера водіння, що дає змогу скоротити витрату пального, знизити знос автомобіля, зменшити стрес і втому водія, а також ризик ДТП.

Завжди пам'ятайте, що енергоефективність ніколи не повинна бути важливішою за безпеку дорожнього руху.





Усі наші поради слід застосовувати з особливою обережністю, завжди дотримуючись насамперед правил дорожнього руху й основних правил безпеки.

Використання двигуна й коробки передач

Правильне використання двигуна й коробки передач заощадить пальне й зменшить знос автомобіля.

Двигуни вантажних автомобілів сконструйовані таким чином, щоб крутний момент переважав над потужністю автомобіля. Таким чином, найкращі експлуатаційні характеристики кінематичного ланцюга (силова установка, коробка передач, трансмісія, що передає крутний момент на ведучі колеса) забезпечуватимуться, починаючи з найнижчих обертів. Частина енергії двигуна автомобіля втрачається через механічне тертя. Це тертя, а отже й ці втрати зростаюсь зі збільшенням частоти обертів двигуна. При їзді на низьких обертах двигуна ці втрати залишаються обмеженими. Таким чином, зменшується витрата пального.

Зелена зона на тахометрі показуватиме вам діапазон обертів, у якому двигун працює з найбільшою ефективністю.

Коробка передач перемикає передачі замість вас, завжди застосовуючи найкраще пониження частоти обертів відповідно до потрібного вам співвідношення витрати пального й експлуатаційних характеристик.

У ручному режимі під час розгону ніколи не виходьте за межі зеленої зони тахометра, щоб заощадити пальне: перемикайте передачі до того, як частота обертів двигуна вийде за межі цієї зони.

Керування коробкою передач

Під час руху на крейсерській швидкості завжди вибирайте найвищу передачу.

Потужність, необхідна для підтримки постійної швидкості, відносно низька. Отже високу передачу можна без жодних проблем вмикати на низьких обертах двигуна. Це економить пальне й у жодному разі не спричиняє пошкодження двигуна, особливо за належного обслуговування.

Також підтримуйте постійну швидкість, наскільки це можливо, тому що зміна швидкості призводить до надмірної витрати пального, особливо при розгоні.

На рівні акселератора «м'яке» водіння є не найкращим вибором: ідеальне рішення — відчутно розганятися.

Дійсно, автомобіль у фазі розгону витрачає набагато більше пального, ніж автомобіль, що рухається з постійною швидкістю. Таким чином, ідея полягає в тому, щоб досягти крейсерської швидкості якомога швидше, натиснувши педаль акселератора приблизно на 3/4 ходу, щоб відчутно розігнати автомобіль, швидко збільшити передавальне число коробки передач, а потім стабілізувати швидкість.

Потім потрібно підтримувати постійну швидкість, використовуючи найвищу передачу.

При розгоні енергія пального використовується для прискорення автомобіля. Отримана таким чином кінетична енергія втрачається під час гальмування (розсіюється у вигляді тепла на рівні гальм, що також призводить до їх зносу). Тому завжди треба уникати зайвих і постійних гальмувань і розгонів. Заздалегідь звертаючи увагу на умови дорожнього руху й профіль інфраструктури, ви зможете спрогнозувати необхідні перемикання передач і уникнути марної витрати пального: відпускаючи педаль акселератора задовго до того моменту, коли ви мали б загальмувати, ви поступово розсіюєте кінетичну енергію, не зношуючи гальма та не спалюючи пальне без потреби.

При їзді з постійною швидкістю, наскільки це можливо, втрати енергії й пального залишаються мінімальними.

Просте правило для уникнення ефектів «гармошки», що вимагають постійних розгонів і гальмувань, полягає в тому, щоб триматися на великій відстані від автомобілів попереду.

В умовах міста маршрути, прокладені за допомогою GPS, доводять, що агресивний стиль водіння (різкий розгін і гальмування, проїзди на жовте й навіть червоне світло

тощо) не економить час. Проте стрес, якого зазнає водій, знос автомобіля, загроза для інших учасників дорожнього руху, а також витрата пального значно зростають.

Майте на увазі, що використовувати педаль гальма — це дуже погано. Ви не керуєте гоночним автомобілем, тому «тиснути на гальма» не потрібно й не бажано.



Погані звички за кермом
1. Збереження прискорення.
2. Гальмування.

Гальма – це насамперед система активної безпеки, а не система керування автомобілем. Тому їх використання слід максимально обмежити! Не забувайте використовувати гальмування двигуном автомобіля. Тут також є величезні переваги, тому що під час використання гальмування двигуном впорскування пального дорівнює нулю. Отже не витрачається пальне й не зношуються гальма. Крім того, такий тип водіння сприяє більшому прогнозуванню, а отже, підвищує вашу безпеку.

Для того, щоб рухатися з постійною швидкістю, наскільки це можливо, важливо прогнозувати навколишній дорожній рух для уникнення непотрібних гальмувань і розгонів. Наприклад:

- при наближенні до світлофорів тощо
- при наближенні до велосипедистів або сільськогосподарської техніки тощо
- на жвавій автомагістралі або дорозі…

... і в будь-яких інших дорожніх ситуаціях це може значною мірою вплинути на манеру водіння.

Багато ситуацій уже можна спрогнозувати, заглядаючи далеко вперед і задовго до того, як ситуація станеться. У разі використання системи круїз-контролю прогнозування має ще більше значення, щоб мати змогу отримати всі переваги від використання круїз-контролю.



Належна практика економічного водіння
1. Збереження прискорення.
2. Відпускання педалі гальма, щоб скористатися перевагами природного сповільнення автомобіля.
3. Гальмування за необхідності.

Залежно від умов дорожнього руху неможливо їхати так швидко, як це дозволяє встановлене законом обмеження швидкості. Таким чином, регулюючи швидкість, можна заощадити пальне. Крім того, за поганих умов дорожнього руху повільніша їзда з дотриманням безпечної дистанції запобігає виникненню заторів і аваріям... На всіх рівнях краще підтримувати низьку, але постійну швидкість, ніж завжди намагатися скоротити відстань до автомобіля, що рухається попереду. Водіння в стилі «дзен» і без поспіху (або принаймні в потрібний час) економить пальне, знижує стрес і зношення обладнання, а також підвищує безпеку на дорозі.

Водіння в стилі «дзен», коли ти «сам» на дорозі й на коротких маршрутах, економить пальне. На маршруті відстанню 20 км різниця в часі становить 1 хвилину 40 секунд

при їзді зі швидкістю 80 км/год замість 90 км/год... Економія пального за таких умов може перевищувати 5 %. На додаток до економічної переваги зниження швидкості, виявляється, що повільна їзда не тільки запобігає аваріям, але й зменшує шкоду: при швидкості 80 км/год гальмівний шлях на 10 м коротший, ніж при 90 км/год.

Нарешті, їзда зі швидкістю, значно нижчою за обмеження, означає, що вам не потрібно постійно стежити за спідометром, щоб переконатися, що ви не порушили швидкісний режим. Це також означає більше уваги до умов дорожнього руху й менше втоми наприкінці періоду водіння.

Обслуговування автомобіля

Якщо наведені вище правила дозволяють значно знизити витрату пального, а також витрати на обслуговування автомобіля, то технічне обслуговування також відіграє дуже важливу роль у витрачанні енергії.

Якщо відомо й визнано, що засмічений повітряний фільтр може призвести до зниження експлуатаційних характеристик двигуна більш ніж на 20 % (і навіть спричинити руйнування двигуна у разі проколу повітряного фільтра), менш відомо, що стан шин і тиск у шинах є важливим фактором.

Обслуговування автомобіля, починаючи зі стану шин і тиску в шинах, є важливим фактором. Чим нижчий тиск у шинах, тим більша витрата. Тому дуже важливо дотримуватися рекомендацій виробника (недостатнє накачування = ризик вибуху шини й надмірна витрата пального, надмірне накачування = надмірний знос і ризик вибуху, якщо шину пошкоджено).

Крім того, неправильне накачування може призвести до зносу всієї ходової частини, ненадійного зчеплення шин із дорожнім покриттям і зниження комфорту в автомобілі.

Зношені шини можуть збільшити опір коченню й мати гірше зчеплення з дорогою. Таким чином, вони змусять вас витрачати більше пального, піддаючи вас небезпеці.

Добре обслуговуваний двигун також працюватиме краще. Олива з часом втрачає свої змащувальні властивості, збільшуючи внутрішній опір двигуна, а отже й витрату пального.

Нарешті, важливу роль відіграють використовувані пально-мастильні матеріали. Якісні пально-мастильні матеріали сприятимуть збереженню гарного стану й високих експлуатаційних характеристик двигуна, коробки передач і мостів.

Правильні звички

Слід дотримуватися аеродинамічного профілю автомобіля. Це означає, що додаткові зовнішні елементи автомобіля мають бути зведені до мінімуму, щоб запобігти порушенню повітряного потоку, що може створити турбулентність, діючи як парашути для гальмування вашої вантажівки.

Також усім відомо, що правильне регулювання дахового дефлектора (його установка, якщо ваш автомобіль його не передбачає) також заощадить значну кількість пального.

З іншого боку, ми менше думаємо про вікна. Широко відкрите вікно на швидкості 90 км/год спричиняє значну перевитрату пального.

Помірне використання кондиціонера також є джерелом значної економії. Робота кондиціонера, як і холодильника, забезпечується компресором і радіаторною системою. Компресор отримує енергію безпосередньо від двигуна, тому він безпосередньо споживає пальне для охолодження салону. Ніколи не допускайте, щоб різниця між температурою всередині й зовні кабіни становила більше 10 °C. Окрім економії пального це також покращить ваше здоров'я!

Як і в змаганнях, маса — це ворог. Маса вашого автомобіля збільшує опір коченню, а отже, зусилля, необхідне двигуну для приведення автомобіля в рух. Тому будьте уважні, ніколи не перевозьте зайвий вантаж.

Останні поради:

Підготуйте свій маршрут до від'їзду й визначте місце прибуття, перш ніж вирушити в дорогу. Ретельна підготовка до поїздки дозволяє оптимізувати маршрути, коли ви їдете в кілька місць поспіль, і не допустити повторного проходження шляху, коли ви можете цього уникнути (економія часу й пального).

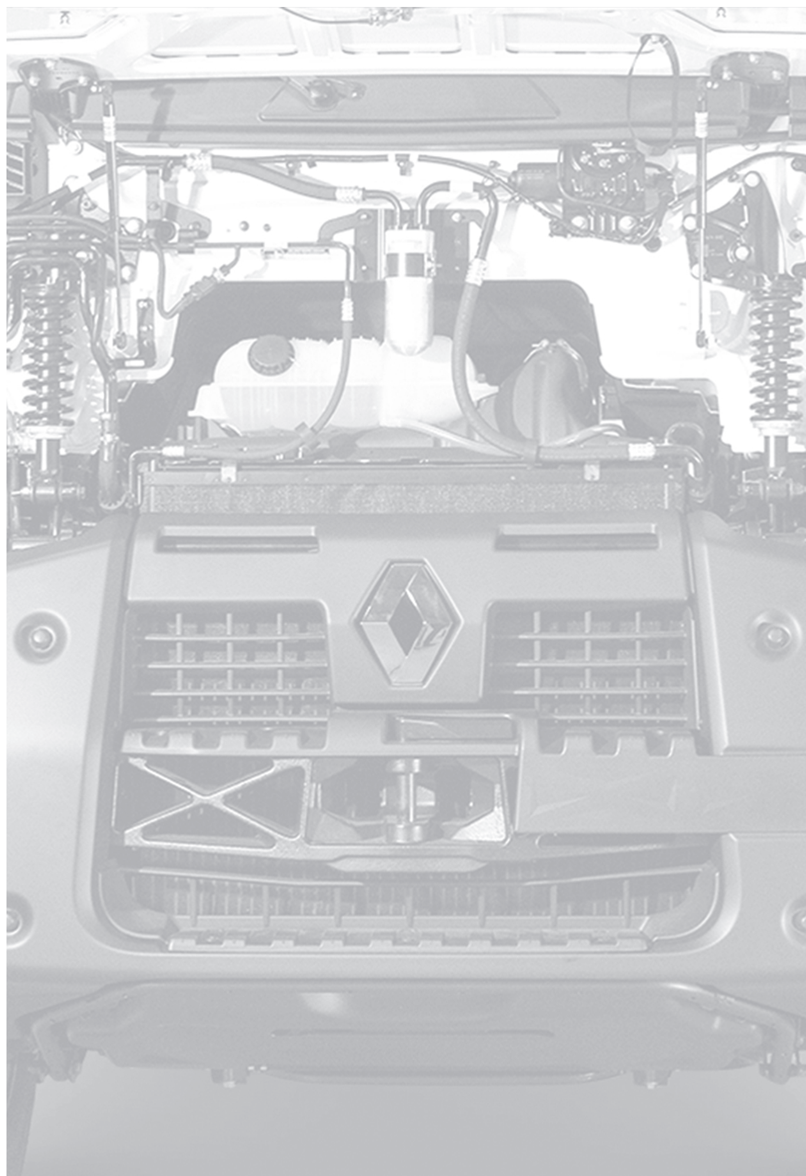
Сучасні інструменти, доступні в інтернеті, дозволяють визначити місця вашого прибуття до від'їзду, а іноді можуть звільнити вас від виконання складних маневрів на непридатних дорогах. Інколи це також дорого з точки зору як часу, так і пального... І пошкоджених елементів кузовного обладнання!

Ретельно очищайте свій автомобіль! Ретельне очищення може допомогти вам виявити протікання або несправності, що можуть вплинути на експлуатаційні характеристики вашого автомобіля.

Навчіться правильно користуватися системами допомоги, наявними у вашому автомобілі, які краще за всіх зможуть керувати автомобілем і, можливо, передбачати перешкоди. Дозвольте їм працювати так, як передбачено, не намагаючись розігнатися трохи більше, коли ви не розумієте, чому система відпускає педаль акселератора.

Нарешті, бажано не залишати двигун працювати на холостому ходу. Прийнято вважати, що через 30 секунд вигідніше заглушити двигун.

Із цих самих міркувань при запуску двигуна, навіть у холодну погоду, бажано якомога швидше почати рух, їдучи повільно, щоб увесь ланцюг трансмісії рівномірно прогрівся, не витрачаючи пальне намарно. Коли ви прогріваєте автомобіль на холостих обертах, прогрівається лише двигун і, меншою мірою, коробка передач. На початку руху вони передають повну потужність автомобіля на холодні мости. Таким чином, окрім пального, марно витраченого двигуном, що працює, коли автомобіль стоїть, існує ризик передчасного зношення мостів.



Щоденні перевірки

Щоденна перевірка

Щоденний огляд вантажівки є важливим для виявлення відхилень від норми й уникнення непередбачуваних зупинок.

Оптимальний огляд здійснюється в кабіні за наступними пунктами, а потім здійснюється обхід вантажівки. Почніть з водійських дверей, потім огляньте передню частину кабіни, перш ніж перейти до повного обходу.

- Приведіть у дію стоянкове гальмо.
- Увімкніть освітлення.
- Увімкніть аварійні вогні.
- Перевірте наявність повідомлень про помилки.

Зверніть особливу увагу на повідомлення про помилки, що стосуються рівня моторної оливи й рівня охолоджувальної рідини.

Перш ніж сідати в автомобіль

Зокрема перевірте:

- Чи є під автомобілем сліди оливи, охолоджувальної рідини або палива.
- Тиск шин.
- Стан шин
- Рівень оливи
  - двигуна
  - підсилювача кермового керування
- Рівень охолоджувальної рідини.
- Рівень бака склоомивача.
- Індикатор забруднення повітряного фільтра.
- Блокування кабіни.
- Герметичність вузлів. У разі витоку очистіть сапун. Засмічений сапун призводить до нагнітання тиску у картері для спричиняє витоки.



Серйозність, з якою ви ставитися до цих перевірок, може дозволити вам заощадити пальне, запобігти серйозним пошкодженням, які можуть унеможливити рух автомобіля або навіть призвести до аварії з тяжкими наслідками.

Шини

Тиск шин

Дивіться главу **"Періодичне та технічне обслуговування"**.

Стан шин

Ретельно перевіряйте стан кожної шини:

- Перевірте ступінь зносу
- Перевірте стан поверхні протектора
- Перевірте стан боковин шин

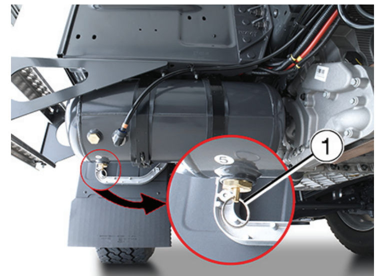


Якщо шину занадто або недостатньо накачано, а поверхня її протектора має розриви, тріщини, здуття на боковині або будь-які інші ознаки пошкодження, то існує ризик раптового падіння тиску, що може призвести до серйозних аварій.
У разі виникнення сумнівів зверніться до сервісного центру Renault Trucks.

Злив води з повітряних балонів

Для забезпечення роботи гальмівної системи у вашому автомобілі, серед іншого, використовується стиснене повітря. Щоб уникнути погіршення роботи дуже чутливих компонентів повітряного контуру, картридж осушувача відповідає за видалення всієї вологи з контуру. З часом, особливо в разі дуже великої витрати повітря або несправності, вода все одно потраплятиме в контур. Потім вона накопичується в балонах і може призвести до серйозного пошкодження або блокування гальмівної системи.

Щоб уникнути ризику поломок, пов'язаних із водою, принаймні раз на день потягніть зливне кільце (1) на кожному повітряному балоні для відведення вологи. Випускайте повітря, поки воно не здасться вам сухим.

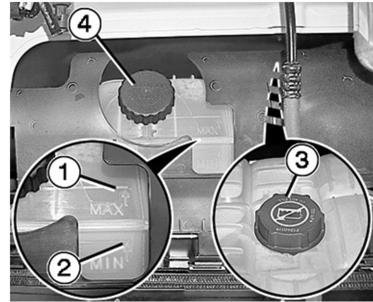


Продуйте повітряний резервуар, щоб перевірити наявність конденсату. Занадто велика кількість води в резервуарах може свідчити про несправність ексикатора.

Рівень охолоджувальної рідини

Перевірте рівень охолоджувальної рідини через прозоре вікно у розширювальному бачку.

Рівень повинен знаходитись між відмітками "МІН." (1) та "МАКС." (2); у разі необхідності дозаправити.



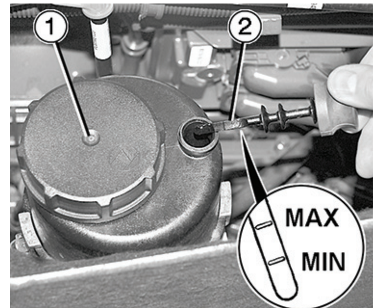
STOP

ПРОБКА «ТИСК-СКИДАННЯ ТИСКУ» (3) Є КАЛІБРОВАНОЮ ПРОБКОЮ ДЛЯ ПІДТРИМКИ БЕЗПЕЧНОГО ТИСКУ В КОНТУРІ ОХОЛОДЖЕННЯ. ЇЇ НЕ ВАРТО ЧІПАТИ.

ЩОБ ДОЛИТИ РІДИНУ ДО ПОТРІБНОГО РІВНЯ, ЗНІМІТЬ ПРОБКУ ЗАЛИВНОЇ ГОРЛОВИНИ (4). УВАГА! НІКОЛИ НЕ ВІДКРИВАЙТЕ ЦЮ ПРОБКУ, ЯКЩО ДВИГУН ГАРЯЧИЙ, ІСНУЄ РИЗИК РОЗБРИЗКУВАННЯ РІДИНИ, ЩО МОЖЕ СПРИЧИНИТИ СЕРЙОЗНІ ОПІКИ.

ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ РЕКОМЕНДОВАНУ RENAULT TRUCKS ОХОЛОДЖУВАЛЬНУ РІДИНУ.

Рівень оливи кермового механізму



Перекиньте кабіну.

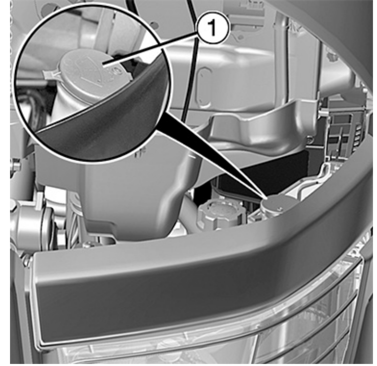
Дивіться главу **"Перекидання кабіни"**.

Перевірте рівень оливи кермового механізму (2).

У разі необхідності долийте оливу до потрібного рівня через заливний отвір (1).

Рівень рідини склоомивача

Виконуйте періодичну перевірку рівня баку (1). При необхідності заповніть бак. Для уникнення відкладення накипу та забивання трубопроводів заливайте добавку для склоомивачів (продукт RENAULT TRUCKS). Цей продукт також виконує функції антифризу. Його можна використовувати протягом усього року.



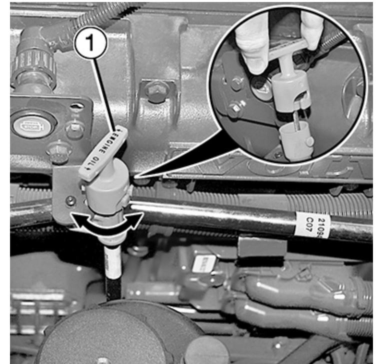


Ємність бачка склоочисника й омивача фар складає приблизно 10 літрів.

Перевірка рівня моторної оливи

Перекиньте кабіну.

Перевірте рівень оливи за допомогою покажчика рівня (1).

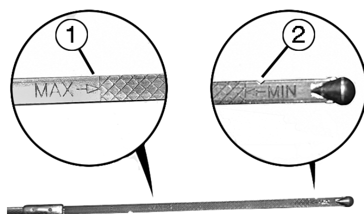




Завжди перевіряйте рівень, встановивши автомобіль на горизонтальну поверхню, через 2 години після зупинки двигуна.

Перевірка за покажчиком рівня оливи:

1. Максимальний рівень
2. Мінімальний рівень



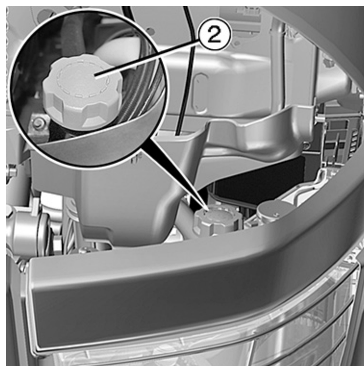


Кількість моторної оливи між мінімальним та максимальним рівнем становить приблизно 6 літрів.

При необхідності долийте оливи.

Заливна пробка (2).

Ви можете долити моторної оливи через заливну пробку (2) без перекидання кабіна за умови дотримання індикацій багатофункціонального дисплея.



Індикатор температури охолоджувальної рідини

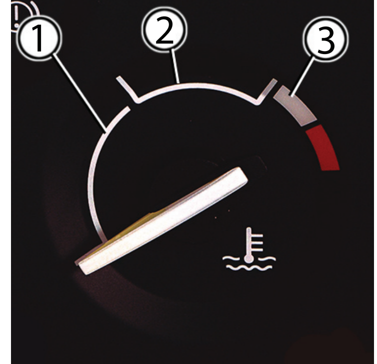
Індикатор температури охолоджувальної рідини складається з 3 зон.

Зона 1: холодна зона під час запуску двигуна.

Зона 2: зона нормальної робочої температури двигуна, становить від 80 до 100°C.

Зона 3: зона підвищеної температури охолоджувальної рідини; до двигуна буде застосований зменшений момент.

Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

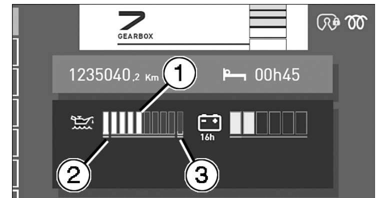


Індикатор рівня моторної оливи

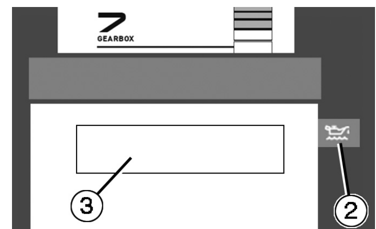
Перевірку рівень необхідно виконувати, встановивши автомобіль на горизонтальну поверхню, після тривалої зупинки двигуна.

При вмиканні запалювання:

- Стовпчастий індикатор (1) вказує рівень оливи.
  Зона (2) "Мін. рівень".
  Зона (3) "Макс. рівень".

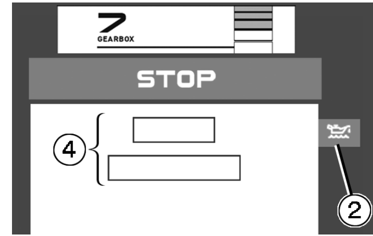


Контрольний індикатор (2), а також відповідне повідомлення (3) вказують на недостатній рівень оливи.



Якщо рівень дійсно низький, то контрольний індикатор (2), а також відповідне повідомлення (4) попереджують про недостатній рівень оливи та ризик пошкодження двигуна.

Зупиніть автомобіль та обов'язково долийте оливу до необхідного рівня.





У разі помилки індикатора рівня оливи (1) контрольні дані рівня на багатофункціональному дисплеї недоступні.

Перевірте рівень за допомогою покажчика рівня та зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Індикатор тиску повітря в гальмівній магістралі

Індикатор (1) вказує на тиск повітря в гальмівній магістралі.

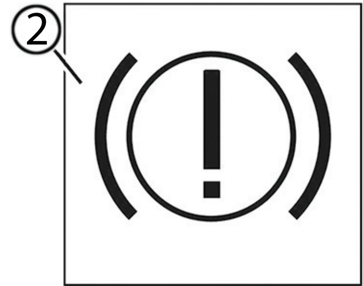
Якщо під час керування відображуються контрольний індикатор тиску повітря (4) та контрольний індикатор "СТОП", негайно зупиніть автомобіль та зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Після тривалої зупинки тиск повітря може впасти нижче граничного значення, яке не дозволить подальший рух; запустіть автомобіль таким чином, щоб забезпечити нагнітання тиску повітря до вимикання контрольного індикатора (4).



Оберти двигуна можуть автоматично збільшуватись для зменшення часу накачування резервуарів. Коротке натискання педалі акселератора або вмикання передачі вимикає функцію, а оберти двигуна зменшуються до обертів холостого ходу.

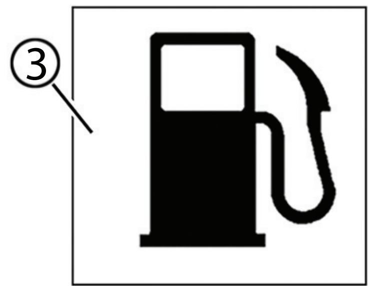




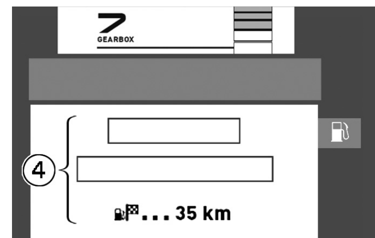
Індикатор рівня палива

Індикатор (1) вказує на рівень палива. Якщо покажчик рівня досягає нижнього рівня, то вмикається контрольний індикатор залишку (2), а на багатофункціональному дисплеї з'являється контрольний індикатор (3).





Після цього на багатофункціональному дисплеї з'являється інформаційне повідомлення (4) з відстанню, пройденою з моменту вмикання контрольного індикатора залишку.



Індикатор рівня AdBlue



Використання AdBlue є обов'язковою умовою безвідмовної роботи автомобіля й дотримання вимог чинного законодавства.

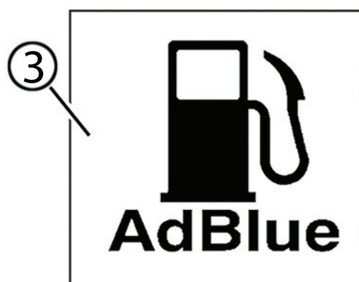
Невикористання AdBlue може розглядатися як правопорушення.



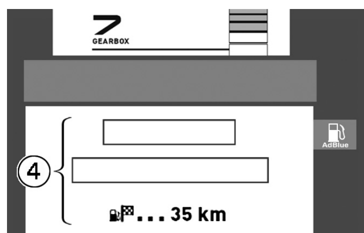
Після заповнення бака AdBlue, яке було виконане внаслідок фази зменшення моменту через занадто низький рівень, увімкніть запалювання та зачекайте 15 секунд (автомобіль іммобілізований) до пригнічення фази зменшення моменту.

Індикатор (1) вказує на рівень AdBlue. По мірі зменшення останнього поділки сектора вимикаються. Після вимикання останньої поділки вмикається контрольний індикатор залишку (2), а на багатофункціональному дисплеї з'являється контрольний індикатор (3).



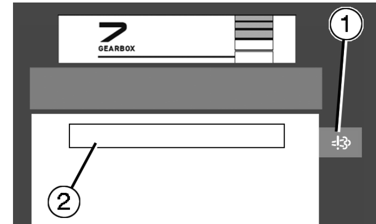


Після цього на багатофункціональному дисплеї з'являється інформаційне повідомлення (4) з відстанню, пройденою з моменту вмикання контрольного індикатора залишку.



Якщо ви використовуєте автомобіль до повної витрати залишку AdBlue, то на багатофункціональному дисплеї з'являться контрольний індикатор (1) та відповідне повідомлення (2), які вказують на спорожнення бака.

Обов'язково якомога швидше долийте AdBlue в бак.

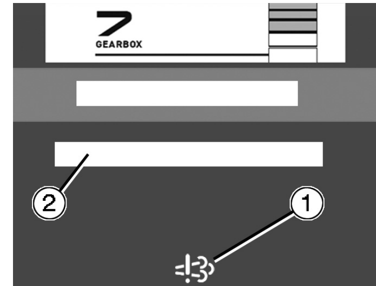


При використанні автомобіля з порожнім баком AdBlue:

- на приладовій панелі вмикається контрольний індикатор "Інформація",
- на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1) та відповідне повідомлення (2).

У разі виявлення системою недостатнього очищення:

- на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1) та відповідне повідомлення (2), які вказують на відсутність очищення двигуна та на переведення на фазу зменшення моменту двигуна при найближчій зупинці двигуна.





Відображення інформації про зменшення моменту означає, що при наступному запуску двигуна помилка буде занесена до пам'яті та не підлягатиме видаленню. Правоохоронні органи мають право у будь-який момент перевірити цю інформацію.



Рушання з місця та керування автомобілем

Іммобілайзер

Ваш автомобіль Renault Trucks передбачає функцію імобілайзера для запобігання крадіжці.

Автомобіль поставляється разом з закодованими ключами, сумісними з електронною протиугінною системою.

Замок запалювання з електронною протиугінною системою

Коли головний вимикач увімкнено або автомобіль вийшов з режиму низького енергоспоживання, занесіть ключ у кабіну, а потім натисніть кнопку START/STOP (СТАРТ/СТОП).

Система розпізнає код ключа й дозволяє запуск двигуна.

У разі несправності прийомопередавача на багатофункціональному дисплеї з'являється повідомлення; запустити автомобіль неможливо.

STOP

БУДЬ-ЯКЕ ПРОТИЗАКОННЕ ВТРУЧАННЯ В ЕЛЕКТРОННУ ПРОТИУГІННУ СИСТЕМУ ВИКЛИКАЄ НЕСПРАВНОСТІ ТА СТВОРЮЄ НЕБЕЗПЕКУ ПРИ ВИКОРИСТАННІ АВТОМОБІЛЯ.

Робота кнопки START AND STOP (СТАРТ і СТОП)

Ваш автомобіль обладнано кнопкою START/STOP (СТАРТ/СТОП), що керує режимами зупинки/життя на борту, живлення допоміжного приладдя й запалювання, а також дозволяє запускати/зупиняти двигун.

Вона активується, лише коли в кабіні виявлено брелок дистанційного керування, а головний вимикач встановлено в робоче положення.



Якщо брелок дистанційного керування автомобілем не виявлено або не ідентифіковано, на панелі приладів з'являється повідомлення.
Переконайтеся, що ключ від автомобіля знаходиться всередині кабіни, або замініть батарейку ключа.
Якщо проблема не зникне, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Для більшої зручності щойно відкриваються двері, кнопка підсвічується білим кольором. Вона гасне приблизно через 30 секунд після закривання дверей.

Положення кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП)

Положення зупинки/життя на борту:

Керуйте блокуванням автомобіля й увімкненням режиму паркування, натискаючи на кнопку брелока дистанційного керування. Цей режим забезпечує живлення органів керування, необхідних для життя на борту (слопідйомники, розетки, внутрішнє освітлення тощо).

Режим живлення допоміжного приладдя:

«Живлення приладдя системи комфорт»: двигун зупинено, кермова колонка вільна. Цей режим забезпечує живлення додаткового приладдя системи комфорт (автомагнітоли без витримки часу, вентиляції)

Режими запалювання:

Автомобіль готовий до запуску.

Режим запуску:

Керування запуском двигуна.

Перехід між різними режимами:

Перехід між кожним режимом здійснюється коротким натисканням кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП) лише за умови виявлення брелока дистанційного керування в кабіні.

Кожне коротке натискання в режимі зупинки забезпечує перехід у режим живлення допоміжного приладдя, потім в режим запалювання й знову в режим зупинки.

Однак запалювання можна вимкнути й без брелока дистанційного керування на борту.

Запуск двигуна

Коли брелок дистанційного керування знаходиться на борту, ви можете запустити двигун безпосередньо з будь-якого режиму:

- натисканням на педаль гальма й кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП) (слід тримати ногу на педалі гальма до запуску двигуна)
- довгим натисканням (довше 3 секунд) кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП) без застосування педалі гальма.



Якщо педаль гальма відпущено перед запуском двигуна, процедура зупиняється.

З положення зупинки:

Одне коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли педаль гальма відпущено, переводить автомобіль у режим «Живлення допоміжного приладдя».

З режиму живлення допоміжного приладдя:

У режим зупинки:

Коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли стоянкове гальмо не приведено в дію й педаль гальма відпущено.
або
Коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли режим живлення допоміжного приладдя працює довше 15 хвилин.

У режим запалювання:
Режим «Живлення допоміжного приладдя» => Режим «Запалювання»:

Коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли стоянкове гальмо приведено в дію, педаль гальма відпущено, а режим живлення допоміжного приладдя працює довше 15 хвилин.

З режиму запалювання:

У режим зупинки:

Коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли педаль гальма відпущено.

Двигун, що працює:

У положення зупинки:
Коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли швидкість автомобіля нижча за 7 км/год.
або
Довге натискання.
У режим запалювання:
Якщо двигун глухне.
Якщо двигун вимикається за запитом електронного блока кузова.

Вимкнення двигуна на швидкості понад 7 км/год

Необхідно виконати довге натискання (довше 3 с), щоб мати змогу вимкнути двигун на швидкості понад 7 км/год. У цьому випадку автомобіль рухатиметься до повної зупинки з автоматичним увімкненням стоянкового гальма.

Якщо ви виконали занадто коротке натискання, віконце вкаже вам на необхідність повторити спробу з більш довгим натисканням кнопки.



Якщо в разі довгого натискання кнопки Start and Stop (Старт/Стоп) під час руху автомобіля швидкість не опуститься нижче 7 км/год протягом 40 секунд, стоянкове гальмо не буде застосовано автоматично.



Автомобіль автоматично перейде в положення зупинки, якщо брелок дистанційного керування знаходитиметься поза зоною виявлення:
Через 10 хвилин у режимі запалювання.
Через 1 годину в режимі живлення допоміжного приладдя.
Відкривання дверей скидатиме таймер.

У положенні зупинки кнопка START/STOP (СТАРТ/СТОП) підсвічуватиметься білим кольором.
У режимах живлення допоміжного приладдя, запалювання або двигуна, що працює, кнопка START/STOP (СТАРТ/СТОП) підсвічуватиметься оранжевим кольором.
Яскравість підсвічування кнопки автоматично регулюється залежно від рівня освітлення кабіни.



Якщо під час процедури запуску двигун не запускається, на панелі приладів з'явиться повідомлення із зазначенням причин.
У разі виникнення сумнівів зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Тестова індикація

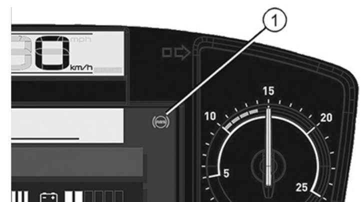
Коли ваш автомобіль рушає в дорогу, дисплей обмінюється з вами інформацією.

При вмиканні запалювання на 4 секунди вмикається автотестування. Це тестування дозволяє перевірити правильність роботи сукупності індикаторів приладової панелі.

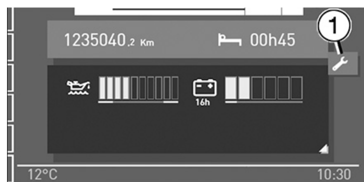
Індикація регламентованої перевірки

Після перевірки індикації вмикається режим «Регламентована перевірка».

Контрольний індикатор функції, що перевіряється (1), (системи гальмування ABS) відображається протягом 5 секунд.



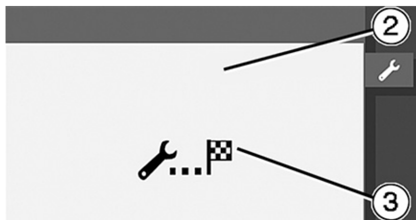
Індикація періодичного обслуговування

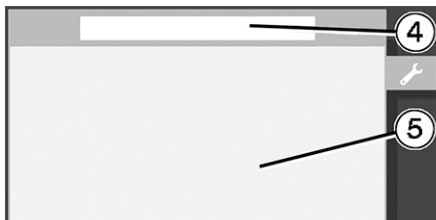


Контрольний індикатор періодичного обслуговування (1) з'являється у 2 можливих випадках:

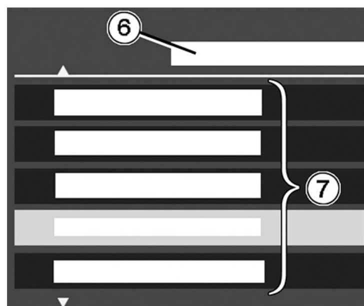
- у разі попереднього тривожного попередження контрольний індикатор (1) вмикається приблизно на 30 секунд після передбаченого процедурою тестування;
- у разі тривожного попередження контрольний індикатор (1) з'являється та горить оранжевим.

- У разі попереднього тривожного попередження після підтвердження з'являються дані щодо найближчого періодичного обслуговування (2) та кількість км, які залишились до проведення періодичного обслуговування, час або дата (3) його проведення.
- У разі тривожного попередження після підтвердження з'являється розділ "Сервіс" (4), який вказує на необхідність проведення періодичного обслуговування (5). У цьому випадку зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS для проведення технічного обслуговування.





Умовні позначення екранів періодичного обслуговування



Після тривожного попередження перевірте стан відповідного вузла в меню періодичного обслуговування багатофункціонального дисплея.

Ви переходите до опису операцій періодичного обслуговування (6). Ви можете переглянути заплановані операції періодичного обслуговування та відмови вузлів (7), розподілені у порядку пріоритету.

Після збирання даних ви побачите стан відповідного періодичного обслуговування в залежності від типу та стану.

Для деяких видів періодичного обслуговування ви можете скинути індикатор періодичного обслуговування у вихідний стан.

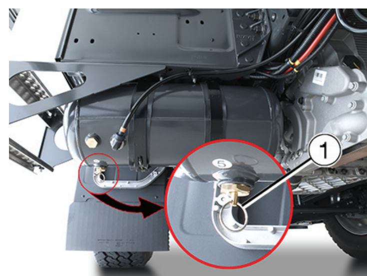
Перевірка функції фільтрації повітря

Для забезпечення роботи гальмівної системи у вашому автомобілі, серед іншого, використовується стиснене повітря. Щоб уникнути погіршення роботи дуже чутливих компонентів повітряного контуру, картридж осушувача відповідає за видалення всієї вологи з контуру. З часом, особливо в разі дуже великої витрати повітря або несправності, вода все одно потраплятиме в контур. Потім вона накопичується в балонах і може призвести до серйозного пошкодження або блокування гальмівної системи.

Життєво важливо, щоб повітря, що зберігається в резервуарах, було якомога сухішим.

Перед кожним виїздом або якщо на дисплеї з’являється попереджувальне повідомлення про повітряну систему, перевірте, чи є вода в повітряних резервуарах.

Щоб уникнути ризику поломок, пов'язаних із водою, принаймні раз на день потягніть зливне кільце (1) на кожному повітряному балоні для відведення вологи. Випускайте повітря, поки воно не здасться вам сухим.



Продуйте повітряний резервуар, щоб перевірити наявність конденсату. Занадто велика кількість води в резервуарах може свідчити про несправність ексикатора.



Виявлення невеликої кількості вологи в резервуарах може бути нормальним, особливо якщо ви їдете регіонами з високою вологістю. Але якщо в одному з повітряних резервуарів ви виявите велику кількість води або вона надто швидко з’являється знову, зверніться до сервісного центру Renault Trucks, щоб перевірити систему.

Запуск двигуна

Ваша вантажівка Renault Trucks має функції і особливості, про які ви маєте знати, щоб спромогтися запустити двигун.

Ключ від автомобіля більше не використовується для приведення в дію пускової системи. Необхідна лише наявність ключа в кабіні. Завжди тримайте його при собі.

Запуск автомобіля здійснюється натисканням кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли ключ знаходиться всередині кабіни.

Якщо автомобілю не вдається виявити ключ, прикладіть його на рівні антени виявлення (1) під кнопкою Start and Stop (СТАРТ/СТОП), і якомога швидше замініть батарейку брелока дистанційного керування (див. розділ «Блокування» або зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks).





ЗА ПЕВНИХ УМОВ АВТОМОБІЛЬ МОЖЕ ВИЯВИТИ КЛЮЧ, НАВІТЬ ЯКЩО ВІН ЗНАХОДИТЬСЯ ЗОВНІ НА ВІДСТАНІ МЕНШЕ ОДНОГО МЕТРА ВІД КАБІНИ.

БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ, ОСОБЛИВО КОЛИ ВИ ПРОХОДИТЕ ПЕРЕД АВТОМОБІЛЕМ АБО ПІДНІМАЄТЕСЯ ДО ВІТРОВОГО СКЛА: ІСНУЄ РИЗИК НЕНАВМИСНОГО ЗАПУСКУ СИСТЕМИ СКЛООЧИСНИКА АБО ДВИГУНА.

Втрата синхронізації

У разі втрати синхронізації пульта дистанційного керування (1) прикладіть його під кнопкою Start & Stop (Старт/Стоп) (2), а потім натисніть кнопку Start & Stop (Старт/Стоп) (2) на три секунди.





Переконайтеся, що стоянкове гальмо приведене у дію.

Переконайтеся, що коробка передач переведена у мертву точку.

Робота кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП)



Ключ знаходиться в кабіні:

Натискайте кнопку START/STOP (СТАРТ/СТОП) довше 3 секунд.

або

Натискайте кнопку START/STOP (СТАРТ/СТОП) менше 3 секунд, натискаючи при цьому на педаль гальма.



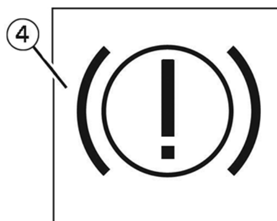
При температурах нижче 0 °C: Увімкнувши запалювання, дочекайтеся, поки не згасне контрольний індикатор (5), а потім натисніть кнопку START/STOP (СТАРТ/СТОП), щоб привести в дію стартер, і відпустіть її, щойно запуститься двигун.

У будь-якому випадку кількість обертів двигуна змінюється в залежності від його температури.



Використання продуктів типу "Start-pilote" (ефірів) для запуску двигуна суворо заборонене (через ризик займання або вибуху).

Не рушайте в дорогу, не переконавшись, що:



- контрольний індикатор (4) тиску повітря у гальмівній системі вимкнено, і гальмівні функції підтримуються у повному обсязі,
- контрольний індикатор (Z) вимикається при переведенні стоянкового гальма у дорожнє положення.

Переконайтеся, що на багатофункціональному дисплеї немає контрольного індикатора збою.

Символ "N" (1) означає, що коробка передач переведена у мертву точку.



Пристрій високих холостих обертів

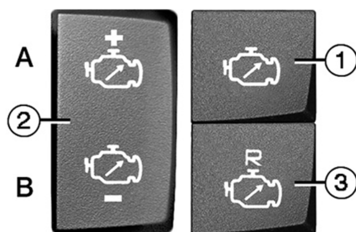
Кількість високих холостих обертів можна змінити, наприклад, у разі вібрації або для використання тієї чи іншої функції кузовного обладнання.

В залежності від обладнання вашого автомобіля

Цей пристрій забезпечує контроль режиму високих холостих обертів двигуна при зупинці автомобіля.

Використання

Після приведення у дію стоянкового гальма та переведення коробки передач у мертву точку натисніть на кнопку (1). Для зміни обертів двигуна використовуйте кнопку (2).



Натискання кнопки (2) (+ або -) дозволяє при натисканні педалі акселератора внести до пам'яті поточний режим.

Відпустіть педаль акселератора.



Після активації функції натисканням кнопки (1) переведення кнопки (2) у положення A призведе до занесення до пам'яті поточного значення.

Для точного регулювання режиму:

- переведіть кнопку (2) в положення A для поступового збільшення кількості обертів або декілька разів натисніть кнопку (2) в положенні A для покрокового збільшення обертів,
- переведіть кнопку (2) у положення B для поступового зменшення кількості обертів або декілька разів натисніть на положення B кнопки (2) для покрокового зменшення обертів.

Натискання кнопки (1) деактивує функцію.



Умови вимкнення функції можна налаштувати через відповідні параметри. Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS, спеціалісти якого зможуть внести зміни до умов деактивації.

У випадку, коли кількість обертів двигуна було обрано заздалегідь, натисніть кнопку (4) для автоматичного повернення до номінального режиму у 900 об/хв.

Автомобілі, оснащені механізмом(-ами) відбору потужності

Після приведення у дію одного чи кількох МВП при натискання кнопки (3) кількість обертів двигуна автоматично досягає заданого значення (900, 1000, 1100 або 1200 об./хв. відповідно).

Ця кількість обертів налаштовується у параметрах і становить від 600 до 2550 об./хв. (дивіться главу **"Механізм(-и) відбору потужності"**).

В залежності від встановленого виробником обладнання за допомогою контрольного приладу RENAULT TRUCKS можні змінити режим, вхідні та вихідні умови.



Не натискайте на педаль акселератора під час використання режиму високих холостих обертів.

Геопозиціонування

У разі несправності автомобіля ця система дозволить вам за допомогою служби підтримки 24/7 визначити своє місцезнаходження.

Робота



У випадку іммобілізації зверніться до служби підтримки 24/7. Тел.: 00 800 1234 24 24.

Після уточнення деяких даних вас попросять натиснути на вимикач (1).

Під час встановлення вашого місцезнаходження вимикач (1) впродовж 1-3 хвилин горітиме оранжевим.

Після визначення місцезнаходження вашого автомобіля вимикач (1) гасне; оператор вкаже ваше місцеположення.

Спеціаліст служби підтримки 24/7 зв'яжеться з найближчим до місця вашого знаходження сервісним центром RENAULT TRUCKS для необхідного обслуговування.

Гідропідсилювач кермового керування

Керування вашого автомобіля за допомогою керма передбачає гідропідсилювач, щоб знизити зусилля, яке треба прикладати для керування автомобілем і досягнення точності керування.

З іншого боку, коли двигун зупиняється або ви натискаєте на гальма, ви ризикуєте зазнати сильного навантаження на систему, що в кращому випадку є неприємним і неефективним, а в гіршому випадку може призвести до пошкодження системи рульового керування.



Якщо водіння вимагає занадто великих зусиль, не перенапружуйте систему!

У цьому випадку,

- перевірте, чи транспортний засіб у робочому стані (двигун і система працює нормально).
- Якщо умови безпеки дозволяють, відпустіть гальма.

Якщо проблема не зникає або у випадку сумнівів, зверніться до свого дилера Renault Trucks.

Демонтаж вузлів гідравлічної системи та внесення змін до вихідних налаштувань суворо заборонені. Ці роботи необхідно доручити спеціалістам сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Гідравлічна система працює правильно лише за умови її ідеальної чистоти. У зв'язку з цим при виконанні зазначених вище операцій необхідно дотримуватись особливої обережності.



При зупинці двигуна гідропідсилювач кермового керування перестає працювати, і до керма необхідно докласти значних зусиль.

Якщо кермове керування стало жорсткішим під час руху, зупиніть автомобіль та знайдіть причину.

При виявленні будь-якого збою зупиніть автомобіль та встановіть причину.

- *Перевірте рівень оливи у баку.*
- *Перевірте штуцери шлангів або трубопроводів на наявність витоків; при їх наявності, якщо це можливо, усуньте витоки (затягніть штуцери або замініть шланги).*

Дозаправити бак чистою оливою рекомендованої якості. Перезапустити двигун та переконатися, що насос працює нормально; виконати декілька рухів на низьких обертах на малій швидкості.

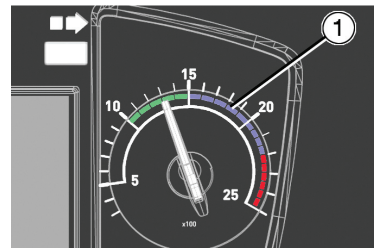
Якщо кермове керування залишилося жорстким або у разі виникнення сумнівів щодо нормальної роботи насоса, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS для перевірки системи.

Робоча кількість обертів

Лічильник кількості обертів допомагає використовувати двигун у найефективніший спосіб.

Завжди обирайте нижчу передачу, яка дозволить використовувати двигун у найкращому для нього режимі – зеленій зоні індикатора режиму використання двигуна (1) на тахометрі.

При використанні сповільнювача(-ів) на індикаторі режиму використання двигуна (1) на тахометрі з'являється синя зона. Синя зона вказує на діапазон максимальної ефективності сповільнювача(-ів).





При наближенні кількості обертів двигуна до значення, яке на 300 об./хв. менше за максимальну кількість обертів, на індикаторі режиму використання двигуна (1) на тахометрі з'являється червона зона.

Не допускайте переходу режиму двигуна у червону зону.

Криві потужності й крутного моменту двигуна

Значення крутного моменту або потужності можуть трохи відрізнятися залежно від чистової обробки вашого автомобіля.

Регулятор та обмежувач швидкості

Круїз-контроль дозволяє підтримувати постійну швидкість, роблячи керування автомобілем комфортнішим і скорочуючи витрату палива.



Не використовуйте круїз-контроль на пересіченій місцевості, у разі щільного транспортного потоку або на слизькій дорозі.



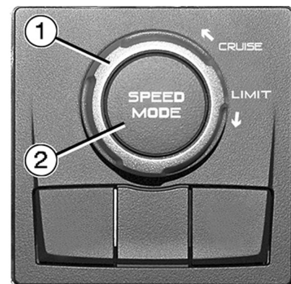
ПЕРЕД ДОЛАННЯМ РІЗКОГО СПУСКУ НАЛАШТУЙТЕ ЗАДАНУ ШВИДКІСТЬ КРУЇЗ-КОНТРОЛЮ ТАКИМ ЧИНОМ, ЩОБ ПІДТРИМУВАТИ ШВИДКІСТЬ АВТОМОБІЛЯ, ВСТАНОВЛЕНУ ЧИННИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ.

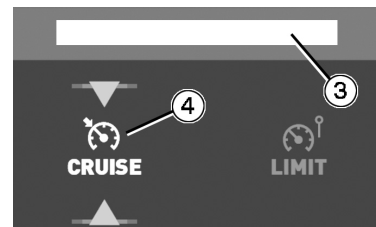
Вибір режиму регулювання

Ця функція має 2 режими:

- Режим регулятора швидкості "Круїз": на швидкості більше 30 км/год. цей режим в залежності від дорожнього профілю дозволяє рухатися з обраною стабілізованою швидкістю без використання педалі акселератора.
- Режим обмежувача швидкості "Обмеження": цей режим дозволяє не перевищувати задану швидкість руху.

- Поверніть перемикач (1) проти годинникової стрілки для вибору режиму "Круїз"; контрольний індикатор "Режим швидкості" (2) горітиме зеленим. На декілька секунд на багатофункціональному дисплеї з'являться відповідний розділ (3), а також контрольний індикатор (4).



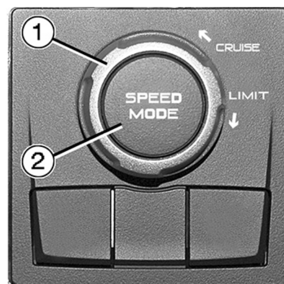


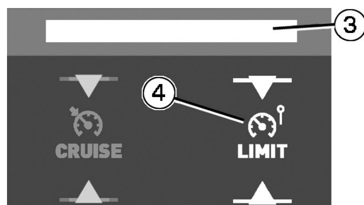
Риски (1) на спідометрі вказують на вибір режиму регулятора швидкості та на необхідність введення заданої швидкості регулювання.



Вибір режиму обмежувача швидкості

- Поверніть перемикач (1) за годинниковою стрілкою для вибору режиму "Обмеження"; контрольний індикатор "Режим швидкості" (2) горітиме оранжевим. На декілька секунд на багатофункціональному дисплеї з'являться відповідний розділ (3), а також контрольний індикатор (4).





Риски (1) на спідометрі вказують на активний режиму обмежувача та на необхідність введення заданої швидкості обмеження.



Щоб дізнатися, як користуватися режимом обмежувача швидкості після його ввімкнення, див. розділ «Режим обмежувача швидкості»

Налаштування заданої швидкості регулювання в режимі круїз-контролю

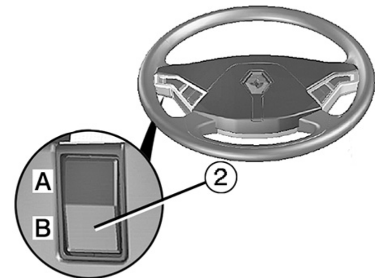
Після вибору режиму регулювання встановіть бажану швидкість автомобіля за допомогою педалі акселератора, кнопки сповільнювача або робочого гальма.

Для активації режиму регулятора швидкості "Круїз" з поточною швидкістю (1) в якості заданої натисніть на одне з положень "A" або "B" кнопки (2) під кермом.

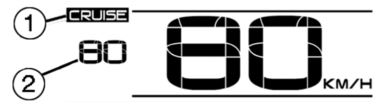


Для налаштування крейсерської швидкості:

- коротке натискання кнопки (2) у положенні "A" забезпечує збільшення заданої швидкості на 1 км/год. Тривале натискання кнопки (2) у положенні «A» забезпечує збільшення заданої швидкості з кроком 5 км/год,
- коротке натискання кнопки (2) у положенні "B" забезпечує зменшення заданої швидкості на 1 км/год. Тривале натискання кнопки (2) у положенні "B" забезпечує зменшення заданої швидкості з кроком 5 км/год.

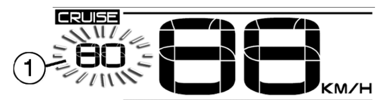


Після активації режиму регулятора швидкості "Круїз" контрольний індикатор (1) та запам'ятована задана швидкість (2) з'являться на спідометрі.



Перевищення заданої швидкості регулювання

Перевищити задану швидкість (1) можна у будь-який момент. Для цього натисніть на педаль акселератора.



Впродовж періоду перевищення на спідометрі блиматиме задана швидкість (1).

Якщо ви відпускаєте педаль акселератора, функція регулятора швидкості автоматично відновлюється.



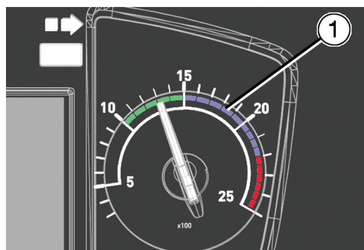
Натискання на педаль акселератора через проміжок часу більше 3 хвилин автоматично вимикає режим регулятора швидкості.

Підтримання заданої швидкості регулювання

Під час спуску регулятор швидкості автоматично керує різними сповільнювачами для підтримання швидкості на 3 км/год вищої за задану швидкість, збережену в пам’яті.

Через 45 секунд швидкість автомобіля повертається до встановленої швидкості, якщо різні сповільнювачі це дозволяють.

У зоні (1) тахометра на позначення режиму двигуна, який відповідає оптимальній ефективності сповільнювача(-ів), з'являється синій сектор.



У разі неможливості підтримання сповільнювачами заданої швидкості (1) її значення блимає на спідометрі; необхідно скористатися гальмами.



Підтримання заданої швидкості регулювання

У разі неможливості підтримання гірським гальмом заданої швидкості (1) її значення блимає на спідометрі; необхідно скористатися гальмами.

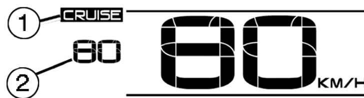


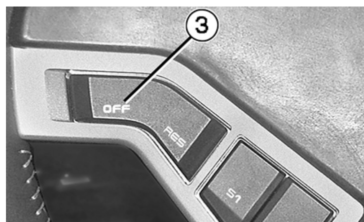
У цьому випадку необхідно внести до пам'яті меншу швидкість та/або перейди на нижчу передачу.

Режим очікування функції регулятора швидкості

Дія функції призупиняється, контрольний індикатор (1) вимикається, а запам'ятована задана швидкість (2) відображається, якщо:

- ви натискаєте кнопку (3) на кермі,
- швидкість автомобіля нижче 15 км/год,
- ви натискаєте на педаль гальма або кнопку сповільнювача.







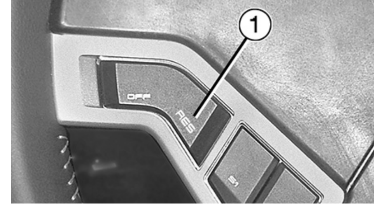
Дія регулятора швидкості призупиняється при вмиканні однієї з функцій "ABS","ASR", "EBS", "ESC".

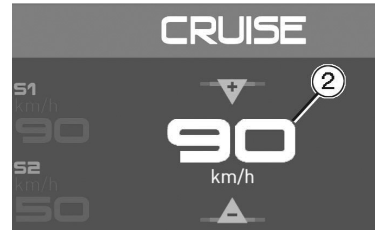
Виклик заданої швидкості регулювання

Якщо задана швидкість (1) запам'ятована на спідометрі, то її можна викликати після перевірки дотримання безпечних умов руху.



- Натисніть на кнопку (1) на кермі; на декілька секунд на багатофункціональному дисплеї з'явиться задана швидкість (2).



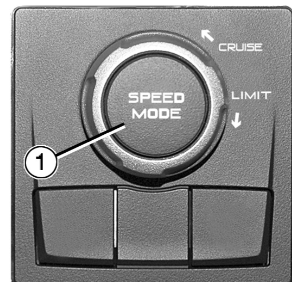


Окрім заданої швидкості (2) знову з'явиться контрольний індикатор "Круїз" (1).

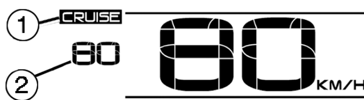


Деактивація режиму регулятора швидкості

Для деактивації режиму регулятора швидкості натисніть кнопку (1); контрольний індикатор "Режим швидкості" вимкнеться.

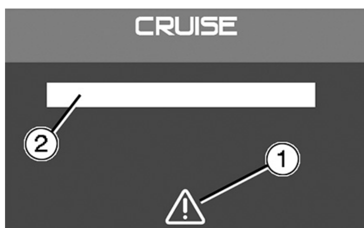


Зі спідометра зникнуть контрольний індикатор (1) та запам'ятована задана швидкість регулювання (2).



Наявність помилки в режимі регулятора швидкості

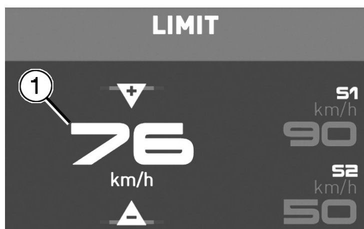
У разі помилки в режимі регулятора швидкості на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1) та відповідне повідомлення (2); зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Режим обмежувача швидкості

Перед увімкненням режиму обмежувача швидкості оберіть режим обмежувача швидкості.

Дивіться розділ «**Вибір режиму обмежувача швидкості**».

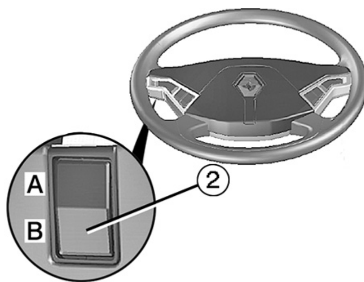


Активація режиму та налаштування заданої швидкості обмеження

Для активації режиму "Обмеження" з поточною швидкістю (1) в якості заданої натисніть на одне з положень "A" або "B" кнопки (2) під кермом.

Для налаштування швидкості обмеження:

- коротке натискання кнопки (2) у положенні "A" забезпечує збільшення заданої швидкості на 2 км/год. Тривале натискання кнопки (2) у положенні «A» забезпечує збільшення заданої швидкості з кроком 5 км/год,
- коротке натискання кнопки (2) у положенні "B" забезпечує зменшення заданої швидкості на 2 км/год, натискання та утримання кнопки (2) у положенні "B" забезпечує зменшення заданої швидкості на 5 км/год.



Після активації режиму "Обмеження" контрольний індикатор (1) та запам'ятована задана швидкість (2) з'являться на спідометрі.



Після занесення до пам'яті заданої швидкості (2) і доки цю швидкість не перевищено, процес керування не відрізняється від керування до вмикання функції обмежувача швидкості.

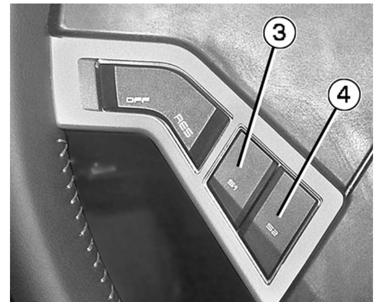
Будь-яке приведення у дію педалі акселератора з моменту досягнення заданої швидкості не забезпечить її перевищення, за винятком випадку особливої необхідності.

Дивіться розділ **"Перевищення заданої швидкості обмеження"**.

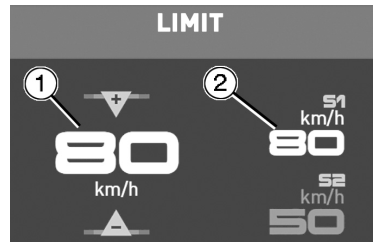
Використання запам'ятованих заданих швидкостей обмеження

Ця функція має 2 попередньо задані швидкості "S1" та "S2", які передбачають швидку та персоналізовану активацію.

Швидка активація заданих швидкостей "S1" або "S2" виконується коротким натисканням кнопки (3) або (4) на кермі.



Швидка персоналізація заданих швидкостей "S1" або "S2" виконується за допомогою налаштування заданої швидкості (1) на бажане значення та внесення його до пам'яті довгим натисканням кнопки (3) або (4) на кермі.



При цьому обрана швидкість "S1" або "S2" оновлюється, і лунає підтверджувальний звуковий сигнал.



При першому вмиканні функції обмежувача швидкості після рушання у випадку, коли поточна швидкість вища за задану швидкість "S1" або "S2", відповідно, вмикається режим "перевищення заданої швидкості обмеження", і обмеження застосовується тільки після зниження швидкості до значення нижче заданої швидкості.

Перевищення заданої швидкості обмеження

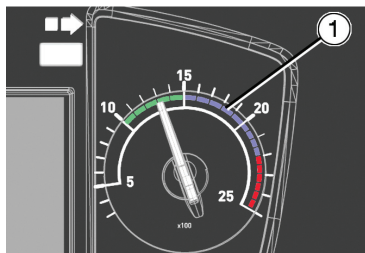


Перевищення заданої швидкості можливе у будь-який момент; для цього достатньо повністю натиснути педаль акселератора (функція kick down).

Впродовж періоду перевищення на спідометрі блиматиме задана швидкість (1).

Якщо ви відпускаєте педаль акселератора, режим обмежувача швидкості автоматично поновлюється, як тільки швидкість стає нижчою за запам'ятоване задане значення швидкості (1).

Підтримання заданої швидкості обмеження



Під час спуску обмежувач швидкості автоматично керує різними сповільнювачами для підтримання швидкості на 2 км/год вищої за задану, збережену в пам’яті.

У зоні (1) тахометра на позначення режиму двигуна, який відповідає оптимальній ефективності сповільнювача(-ів), з'являється синій сектор.



У разі неможливості підтримання сповільнювачами заданої швидкості (1) її значення блимає на спідометрі; необхідно скористатися гальмами.

Підтримання заданої швидкості обмеження

У разі неможливості підтримання гірським гальмом заданої швидкості (1) її значення блимає на спідометрі; необхідно скористатися гальмами.

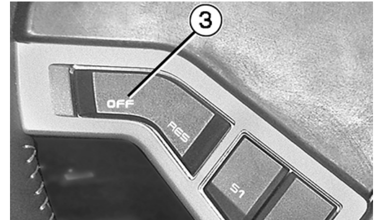


У цьому випадку необхідно внести до пам'яті меншу швидкість та/або перейди на нижчу передачу.

Режим очікування функції обмежувача швидкості

Дія функції призупиняється, контрольний індикатор (1) вимикається, а запам'ятована задана швидкість (2) відображається при натисканні кнопки (3) на кермі.



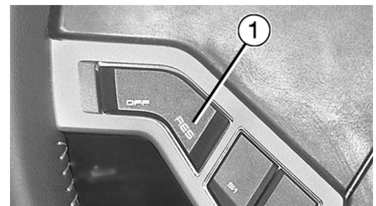


Виклик заданої швидкості обмеження

Якщо задана швидкість (1) запам'ятована на спідометрі, то її можна викликати.



- Натисніть на кнопку (1) на керму; на декілька секунд на багатофункціональному дисплеї з'явиться задана швидкість (2).



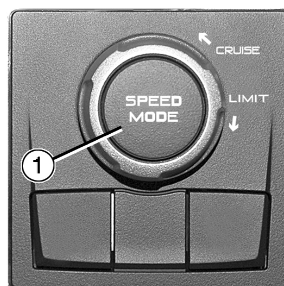


Окрім заданої швидкості (2) знову з'явиться контрольний індикатор "Обмеження" (1).



Деактивація режиму обмежувача швидкості

Для деактивації режиму обмежувача швидкості натисніть кнопку (1); контрольний індикатор "Режим швидкості" вимкнеться.

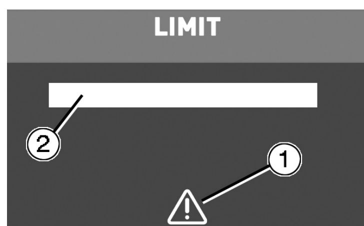


Зі спідометра зникнуть контрольний індикатор та запам'ятована задана швидкість регулювання обмеження.



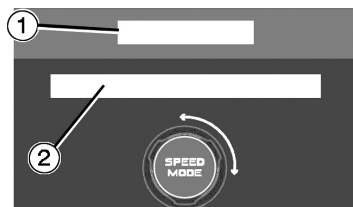
Наявність помилки в режимі обмежувача швидкості

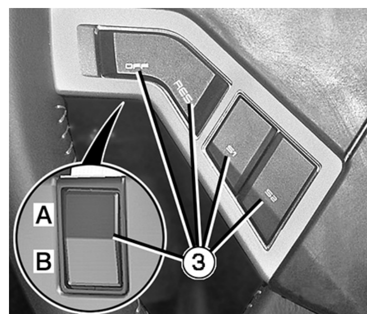
У разі помилки в режимі обмежувача швидкості на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1) та відповідне повідомлення (2); зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Використання кнопок без обраного режиму

При ненавмисному натисканні однієї з кнопок (3) на кермі на багатофункціональному дисплеї з'являється інформація "Режим швидкості" (1), а також повідомлення (2) про необхідність вибору одного з режимів.





Педаль акселератора

Перехід з легкої точки жорсткості наприкінці ходу педалі дозволяє змінювати керування швидкостями для досягнення оптимальної мобільності вашого автомобіля.



Ця функція збільшує витрати палива.

У разі виходу з ладу педалі акселератора

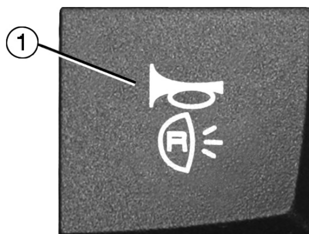
У разі несправності педалі акселератора під час приведення автомобіля в рух на дисплеї з'являться повідомлення з вимогою перевірити педаль.

Ретельно виконайте інструкції, а потім зверніться до сервісного центру Renault Trucks.

Сигналізатор заднього ходу

Під час руху заднім ходом сигналізатор сповіщає оточуючих про те, що автомобіль виконує задній хід.

Вимикач (1) дозволяє заблокувати функцію сигналізатора.



Система "EBS"

Система "EBS" керує гальмуванням автомобіля та забезпечує антиблокувальну й антипробуксувальну функції коліс.

Антиблокувальна система "ABS"

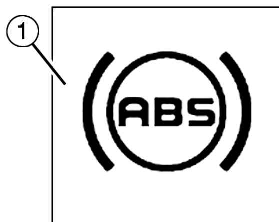
Цей пристрій попереджує блокування коліс при різкому гальмуванні.



В залежності від причепа, що використовується, індикатор вимикається через кілька секунд навіть при зупинці.

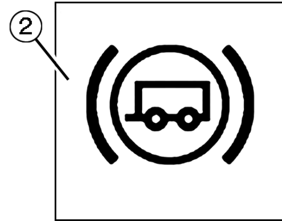
У разі несправності

У випадку збою або несправності системи (контрольний(-і) індикатор(-и) (1) - (2) увімкнений(-і)) її активація відміняється, і поновлюється класичний режим гальмування автомобіля. Для ремонту системи необхідно скоріше звернутися до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

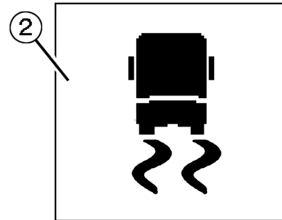




При відмові системи електронного керування система EBS переводиться до аварійного пневморежиму, і при натисканні на педаль гальма можна відчути зміну чутливості системи. Максимальна гальмівна потужність все ще забезпечується при повному натисканні педалі.



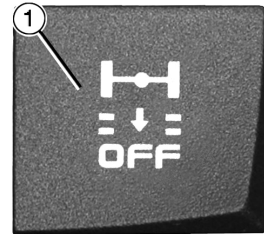
Антипробуксувальна система "ASR"



При рушанні або під час прискорення цей пристрій не допускає пробуксовування коліс незалежно від стану траси.

Ця функція забезпечує:

- при пробуксовуванні одного колеса його гальмування до досягнення ним швидкості, яка відповідає швидкості протилежного колеса;
- при пробуксовуванні двох коліс обмеження обертів двигуна з подальшим гальмуванням колеса, яке продовжує пробуксовувати, до досягнення ним швидкості, яка відповідає швидкості протилежного колеса.

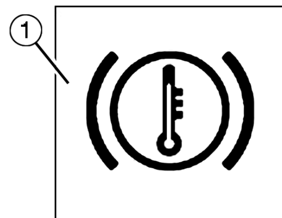


На дорозі

Під час роботи ASR блимає контрольний індикатор (2).

На трасах з поганим зчепленням (через сніг, лід, щебінь та ін.) можна заблокувати функцію ASR натисканням вимикача (1). Відображається контрольний індикатор (2).

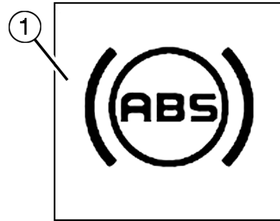
Тривожне попередження температури гальм



У разі занадто високої температури гальм на дисплеї з’являється контрольний індикатор (1).

Необхідно змінити швидкість та стиль керування відповідно. Використовуйте сповільнювач(-і), якщо ним(-и) оснащений автомобіль.

Тривожне попередження погіршення гальмівних робочих характеристик



Якщо система виявить значну втрату гальмівних робочих характеристик автопоїзда, то на дисплеї з'явиться контрольний індикатор (1), пов'язаний з контрольним індикатором **"Сервіс"**.

Перевірте стан гальмівної системи тягача та причепа, звернувшись до сервісного центру RENAULT TRUCKS (перевірка на динамометричному стенді).

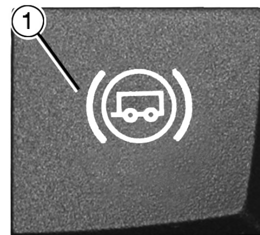
Тривожне попередження несправних гальм

Якщо система виявить значну втрату гальмівних робочих характеристик на одному з коліс тягача, то на дисплеї з'явиться контрольний індикатор (1), пов'язаний з контрольним індикатором **"Сервіс"**.

Перевірте стан гальмівної системи відповідного колеса, звернувшись до сервісного центру RENAULT TRUCKS (перевірка на динамометричному стенді).

Гальмо причепа

Статичне гальмо причепа



Утримуйте вимикач (1) натиснутим для гальмування причепа.

Гальма будуть приведені в дію, лише якщо швидкість менше 4 км/год.

Гальма будуть відпущені при перевищені швидкості у 7 км/год. або відпусканні вимикача.

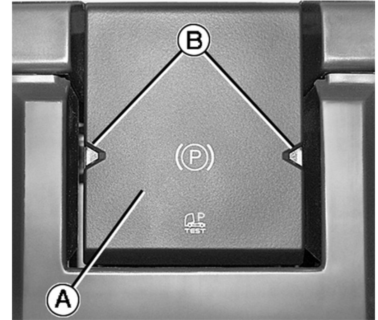
Аварійне гальмо

У разі відмови робочого гальма осі ефективність аварійного гальмування забезпечується завдяки іншій осі.

Стоянкове гальмо з електричним приводом

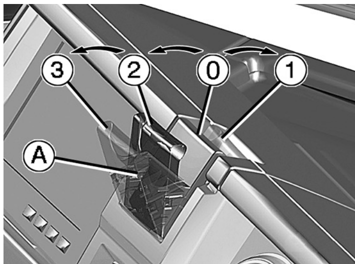
Стоянкове гальмо служить для унеможливлення руху автомобіля під час зупинки. У разі несправності гальм воно також може використовуватися як аварійне гальмо.

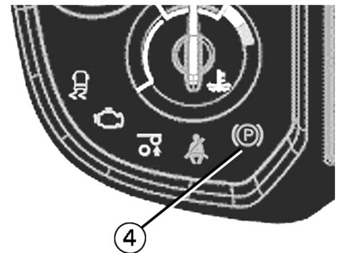
Перемикач стоянкового гальма (A) водночас діє на одну або декілька осей, оснащений стоянковим гальмом, та на гальма причепу.



Ручне зняття з гальма

Натисніть на педаль гальма, переведіть перемикач стоянкового гальма (A) з положення (0) у положення (1), потім відпустіть його; він повернеться у положення (0). Після відпускання стоянкового гальма контрольний індикатор (4) вимикається.

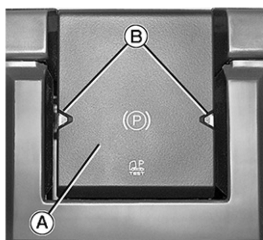


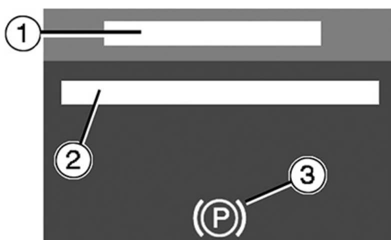


Контрольні індикатори (B) перемикача стоянкового гальма (A) вимикаються, і у розділі (1) з'являється повідомлення (2) про зняття зі стоянкового гальма.

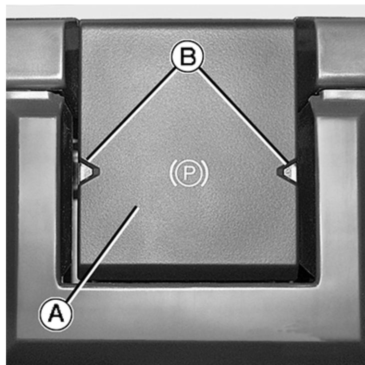
Стоянкове гальмо залишається приведеним у дію:

- якщо ви забули натиснути на педаль гальма;
- якщо ви забули натиснути на педаль гальма або педаль акселератора при ввімкненій передачі.

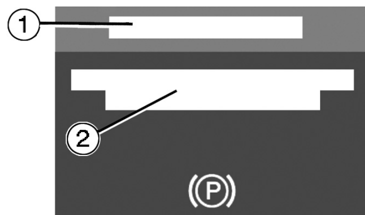




Контрольні індикатори (B) перемикача стоянкового гальма (A) вимикаються, і у розділі (1) з'являється повідомлення (2) про зняття зі стоянкового гальма.



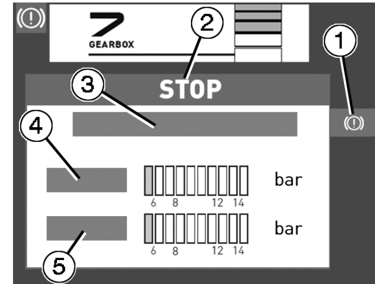
У відповідному розділі (1) на багатофункціональному дисплеї з'явиться повідомлення (2), яке вказує на необхідність натискання педалі гальма або педалі акселератора.





При вмиканні передачі воно може вказувати на необхідність натискання або педалі гальма, або педалі акселератора.

Для використання педалі акселератора необхідно утримувати перемикач стоянкового гальма (A) у положенні (1).



При недостатньому тиску повітря в контурі:

- відображається контрольний індикатор (1);
- відображається контрольний індикатор "СТОП" (2);
- повідомлення (3) вказує на недостатній тиск повітря та не неможливість зняття зі стоянкового гальма;
- відображається індикатор (4) тиску в передньому контурі;
- відображається індикатор (5) тиску в задньому контурі.



Зняття зі стоянкового гальма неможливе, якщо запалювання вимкнене або якщо тиск у резервуарі з повітрям нижче 7 бар.

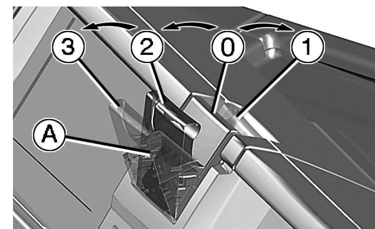


Незалежно від положення ключа запалювання автомобіля, ви завжди можете привести в дію орган керування стоянковим гальмом, щоб його ввімкнути.

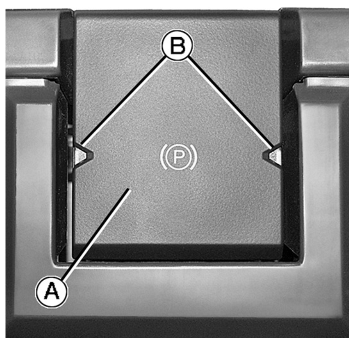
Якщо стоянкове гальмо вимкнено, функція запуску двигуна блокується.
Натисніть на педаль гальма, щоб запустити двигун, коли стоянкове гальмо вимкнено.

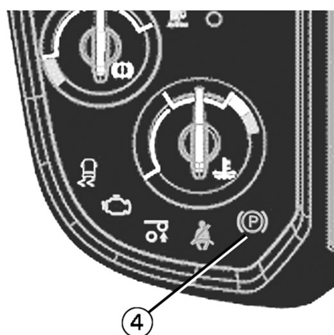
Ручне приведення у дію

Переведіть перемикач стоянкового гальма (A) з положення (0) у положення (2).



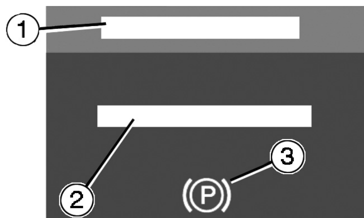
Відпустіть перемикач стоянкового гальма (A), при цьому увімкнуться контрольні індикатори (B) - (4).





Повідомлення (2) у відповідному розділі (1) вказує на приведення у дію стоянкового гальма.

Автомобіль іммобілізований однієї або кількома осями, оснащеними стоянковим гальмом.





Ви не повинні виходити з кабіни, не переконавшись, що контрольні індикатори (B) - (4) увімкнені.

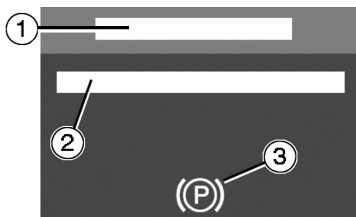


Ви не повинні виходити з кабіни, не переконавшись, що контрольні індикатори (B) - (4) увімкнені.



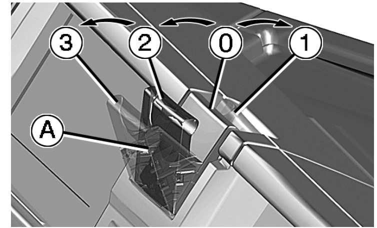
Якщо перемикач стоянкового гальма (A) приводиться у дію, коли швидкість автомобіля вища за 7 км/год., то стоянкове гальмо буде поступово приведене у дію в залежності від положення перемикача (A).

Повідомлення (2) у відповідному розділі (1) вказує на приведення у дію динамічного стоянкового гальма.



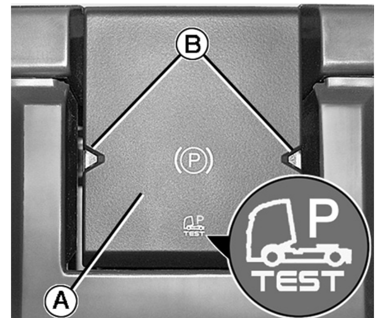


Якщо ви переводите перемикач стоянкового гальма (A) з положення (0) у положення (2) в той час, як швидкість автомобіля вища за 7 км/год., то стоянкове гальмо не заблокується.



Тестування

Ця функція доступна на вашому автомобілі при наявності на перемикачі (A) позначки "test" ("тестування").

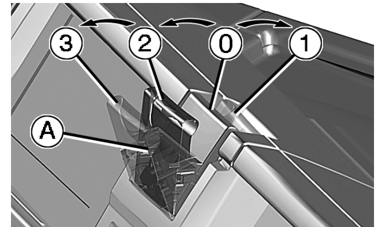


Перш ніж вийти з автомобіля, перевірте надійність роботи стоянкового гальма.

Стоянкове гальмо повинно бути попередньо приведеним у дію.

Утримуйте перемикач стоянкового гальма (A) при перемиканні з положення (2) у положення (3) та проведенні через точку жорсткості.

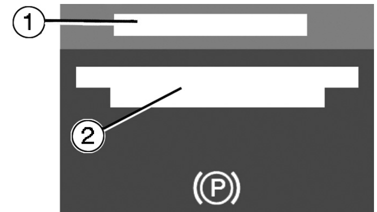
Не натискайте на педаль гальма.



Це положення звільняє гальмівну систему причепа, і тягач іммобілізує увесь автопоїзд впродовж не більше 10 секунд.

Повідомлення (2) у відповідному розділі (1) вказує на необхідність перевірки стабільності автопоїзда, а також на відключення гальм причепу.

Це положення дозволяє переконатися, що тягач може витримати весь нерухомий автомобіль.



Після відпускання кнопки воно автоматично повернеться до стоянкового положення (0).



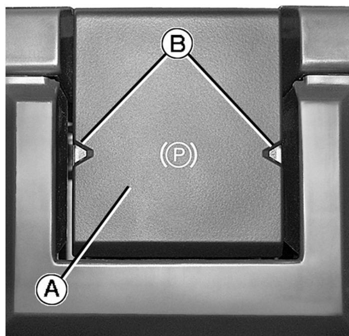
Якщо повна вага автопоїзда (ПВАП) становить 60 тон, то стоянкове гальмо також діє на передню вісь тягача.

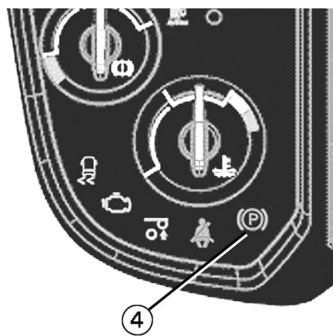
Автоматична робота

Приведення у дію

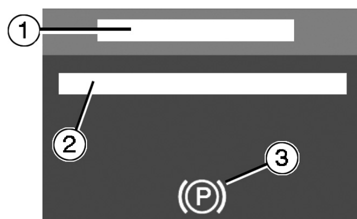
Стоянкове гальмо приводиться у дію автоматично при вимиканні запалювання.

Контрольні індикатори (B) - (4) увімкнені.





Відображаються: повідомлення (2) у відповідному розділі (1), яке вказує на приведені у дію стоянкове гальмо, а також контрольний індикатор (3).



Заклинювання двигуна

При заклинюванні двигуна стоянкове гальмо автоматично приводиться у дію через 20 секунд після вимикання запалювання.

Зняття з гальма

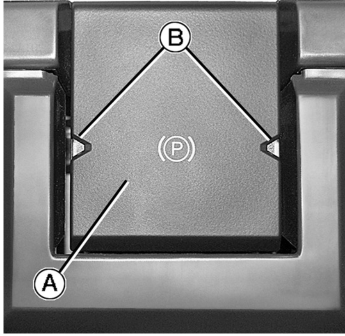
Після встановлення перемикача передач в положення "D" або "R" та вмикання нижчої передачі рушайте, натиснувши на педаль акселератора.

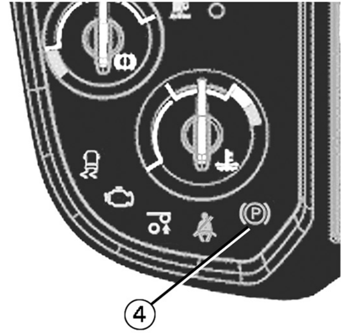
Гальма будуть відпущені автоматично при досягненні достатніх обертів двигуна.

Рушання на підйомі

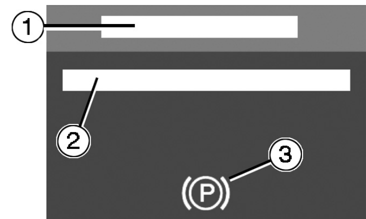
Ви можете скористатися функцією автоматичного зняття з гальма для полегшення рушання на підйомі.

Індикатори (B) - (4) вимикаються.





Повідомлення (2) у відповідному розділі (1) вказує на зняття зі стоянкового гальма.





У випадку відкривання дверей при активованому стоянковому гальмі автоматичний режим зняття зі стоянкового гальма буде деактивований автоматично.

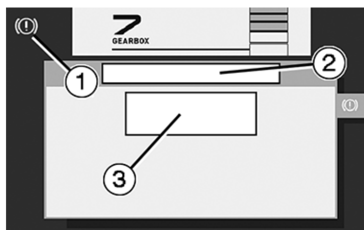
Для повторної активації функції необхідно обов'язково виконати ручне зняття зі стоянкового гальма.

Тривожне попередження про забуте стоянкове гальмо

При відкриванні дверей (водійських або пасажирських) зупиненого автомобіля з'явиться повідомлення і пролунає звуковий сигнал, які вказують на те, що стоянкове гальмо не приведене у дію.

При натисканні на педаль гальма або акселератора тривожне попередження зникає.

Несправний перемикач

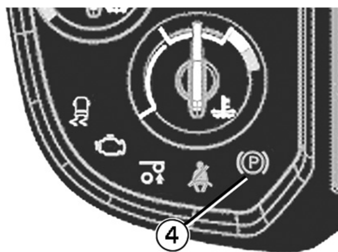


У разі несправності перемикача стоянкового гальма (A):

- контрольний індикатор (4) блимає під час руху;
- повідомлення (2), а також відповідний контрольний індикатор (1) вказують на необхідність звернення до сервісного центру RENAULT TRUCKS;
- повідомлення (3) вказує на несправність стоянкового гальма.

Стоянкове гальмо приводиться у дію автоматично, як тільки швидкість автомобіля стає нижчою за 7 км/год.

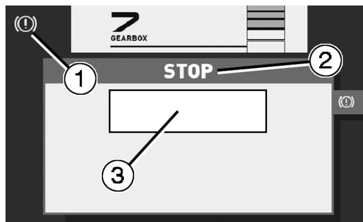
Якщо автомобіль зупинений більше 10 секунд, то контрольний індикатор (4) залишається ввімкненим.

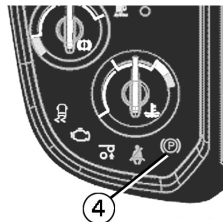


При найближчій зупинці автомобіля після вимикання запалювання більше ніж на 1 хвилину після його відновлення:

- на багатофункціональному дисплеї з'являються повідомлення **"СТОП"** (2), а також відповідний контрольний індикатор (1);
- відображається повідомлення (3), яке вказує на необхідність зупинити автомобіль;
- на багатофункціональному дисплеї з'являється контрольний індикатор (4).

Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.







Перш ніж вийти з автомобіля, переконайтеся, що контрольний індикатор (4) увімкнений у безперервному режимі.



*У разі відмови стоянкового гальма (увімкнутий індикатор **"СТОП"**) зупиніться на горизонтальній поверхні та скористайтеся противідкотними упорами для іммобілізації автомобіля.*

Система допомоги рушання на підйомі

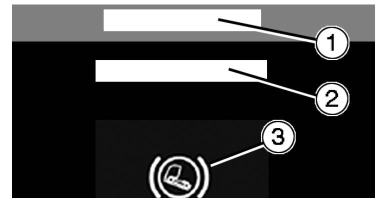
Система допомоги рушання на підйомі запобігає відкочуванню автомобіля назад при рушанні з місця на підйомі, зберігаючи гальмівне зусилля до переходу автомобіля в режим тяги.

Ця функція використовується для допомоги рушання на підйомі, коли автомобіль зупинений.

Система допомоги рушання на підйомі вмикається / вимикається за допомогою вимикача (1).



Сторінка системи допомоги рушання на підйомі (1), відповідне повідомлення (2), яке означає активований стан системи допомоги рушання на підйомі, а також контрольний індикатор (3) відображаються на багатофункціональному дисплеї впродовж усього часу натискання гальм.



- за допомогою педалі гальма утримуйте автомобіль на місці;
- натисніть на вимикач, функція системи допомоги рушання на підйомі буде активована разом із вмиканням індикатором вимикача;
- відпустіть педаль гальма, автомобіль залишається на місці впродовж 3 секунд, контрольний індикатор на багатофункціональному дисплеї залишається увімкненим, доки функція активна;

- виконайте прискорення.



Після рушання автомобіля функція завжди вимикається.



Система автоматично вимикається через 3 секунди або за умови достатньо високих обертів двигуна.



Ви можете вручну відключити функцію натисканням на вимикач.



Використовуйте цю функцію лише на підйомі.

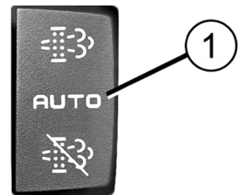
Сажовий фільтр

З метою захисту здоров'я людей і навколишнього середовища законодавство Euro VI вимагає нового зниження рівня викидів забруднювальних речовин.
Відтепер використання сажового фільтра є обов'язковим.

Під час регенерації, окрім незначного підвищення обертів двигуна, а також зміни рівня його шуму, ви навіть не будете повідомлені про вмикання/вимикання регенерації. Процес регенерації проводиться автоматично без вашого втручання.

Вимикач регенерації

Автоматична регенерація



Вимикач (1) у положенні **«АВТО»** забезпечує регенерацію сажового фільтра без участі водія.

Якщо під час вимкнення регенерації натиснути на верхню частину вимикача (1), автоматична регенерація знову ввімкнеться.

Ручна регенерація

Натиснувши на верхню частину вимикача (1), можна ввімкнути або зупинити ручну регенерацію.

Зупинення регенерації

Якщо натиснути на нижню частину вимикача (1), зупиниться виконувана ручна регенерація або вимкнеться автоматична регенерація.

Автоматична регенерація

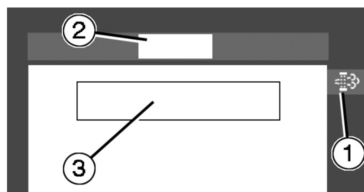
Автоматична регенерація запускається під час руху автомобіля за високого рівня забруднення сажового фільтра та за умови виконання всіх відповідних вимог (щодо швидкості автомобіля, температури вихлопних газів тощо).

Під час регенерації холості оберти двигуна дещо збільшуються, а звук двигуна змінюється.

Якщо хоча б одна з вимог не виконується, автоматична регенерація може зупинитися. Коли буде знову створено відповідні умови, регенерація автоматично перезапуститься.

При появі наведеного нижче тривожного попередження експлуатаційні умови автомобіля не дозволять системі регенерації виконати перевірку повного видалення забруднювальних часток.

При появі індикатора (1) та відповідного повідомлення (2) про необхідність **відвідування СТО** також відображається повідомлення (3) про засмічений сажовий фільтр. У цьому випадку, якомога швидше зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

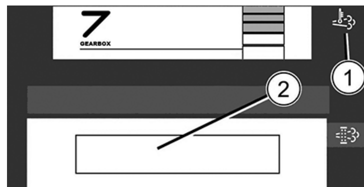




Якщо ви не звертаєте уваги на тривожні попередження щодо регенерації, то це може призвести до погіршення робочих характеристик двигуна та/або пошкодження сажового фільтра, внаслідок чого знадобиться його заміна.

Через п’ять хвилин після запуску регенерації з’являться контрольний індикатор (1) і повідомлення (2). Вони вказують на підвищення температури вихлопних газів.

Після завершення регенерації контрольний індикатор (1) і повідомлення (2) зникнуть.



Якщо автоматичну регенерацію не переривати, вона триватиме приблизно годину. Для оптимальної регенерації сажового фільтра під час її виконання слід стежити, щоб не вимкнувся двигун і не було тривалих зупинок.

STOP

ПРЯМИЙ КОНТАКТ АБО ВДИХАННЯ ПАЛИВНИХ АБО САЖОВИХ ЧАСТИНОК МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТЯЖКИХ ТІЛЕСНИХ УШКОДЖЕНЬ І НАВІТЬ СМЕРТІ. ЯКЩО З ЕКСПЛУАТАЦІЙНИХ АБО ТЕХНІЧНИХ ПРИЧИН ПОТРІБНА ЗАМІНА САЖОВОГО ФІЛЬТРА, ЗВЕРНІТЬСЯ ДО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ RENAULT TRUCKS.



Якщо автомобіль використовується для перевезень на короткі відстані або транспортування неважких вантажів, автоматичної регенерації може бути недостатньо.



Автоматична регенерація продовжується ще кілька хвилин під час коротких зупинок з увімкненим двигуном (перед знаками «Стоп», на світлофорах тощо).



Якщо під час регенерації стоякове гальмо буде приведено в дію більше ніж на 4 хвилини, регенерація автоматично призупиниться.



Процедура регенерації призупиняється в разі зупинки двигуна. Процедура регенерації продовжиться лише після відновлення всіх необхідних умов.

Ручна регенерація

Безпека



ПІД ЧАС РУЧНОЇ РЕГЕНЕРАЦІЇ ВИДІЛЯЮТЬСЯ ВИХЛОПНІ ГАЗИ, ЯКІ Є НЕБЕЗПЕЧНИМИ ЧЕРЕЗ ЇХ ОТРУЙНІСТЬ. АВТОМОБІЛЬ ПОТРІБНО СТАВИТИ ВИКЛЮЧНО НАДВОРІ АБО В МІСЦІ З НАЛЕЖНОЮ ВЕНТИЛЯЦІЄЮ.



Перед початком ручної статичної регенерації потрібно обов'язково виконати наведені нижче вказівки:

- *припаркувати автомобіль на відкритому повітрі на прогудрованому або вкритому гравієм майданчику (якість його поверхні не повинна погіршитися через підвищення температури),*
- *переконатися, що поруч із вихлопним отвором немає займистих матеріалів,*
- *Переконатися, що вихлопний отвір не спрямований на предмети, які можуть пошкодитися під впливом високої температури.*



ПРИПАРКУВАТИ АВТОМОБІЛЬ, ДОТРИМУЮЧИСЬ ПРАВИЛ ДОРОЖНЬОГО РУХУ, ТА ЗАЛИШИТИ ДВИГУН УВІМКНЕНИМ.



ПІД ЧАС ВИКОНАННЯ РУЧНОЇ РЕГЕНЕРАЦІЇ, КОЛИ АВТОМОБІЛЬ ПРИПАРКОВАНО, ЗАЛИШАЙТЕСЯ ПОБЛИЗУ, ЩОБ СТЕЖИТИ ЗА ПРАВИЛЬНІСТЮ РОБОТИ ВСІЄЇ СИСТЕМИ І ЗАПОБІГТИ НАБЛИЖЕННЮ ДО ВИХЛОПНОЇ СИСТЕМИ ОБ'ЄКТІВ АБО ЛЮДЕЙ.

STOP

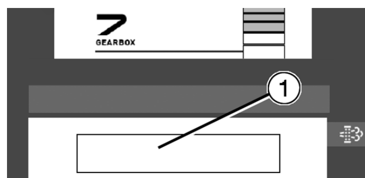
ПРЯМИЙ КОНТАКТ АБО ВДИХАННЯ ПАЛИВНИХ АБО САЖОВИХ ЧАСТИНОК МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТЯЖКИХ ТІЛЕСНИХ УШКОДЖЕНЬ І НАВІТЬ СМЕРТІ. ЯКЩО З ЕКСПЛУАТАЦІЙНИХ АБО ТЕХНІЧНИХ ПРИЧИН ПОТРІБНА ЗАМІНА САЖОВОГО ФІЛЬТРА, ЗВЕРНІТЬСЯ ДО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ RENAULT TRUCKS.

Принцип роботи

За деяких умов експлуатації (наприклад, у разі частих зупинок і/або при невеликому навантаженні двигуна) автоматична регенерація сажового фільтра не виконується або буде неоптимальною.

За цих умов необхідно провести ручну статичну регенерацію сажового фільтра.

Повідомлення (1) інформує про необхідність проведення регенерації припаркованого автомобіля.



Умови, необхідні для проведення ручної регенерації:

– рівень засмічення сажового фільтра має бути достатнім,

– механізми відбору потужності вимкнено,

– педаль акселератора відпущено,

– регулювання числа обертів вимкнено,

– важіль перемикання передач – на нейтралі,

– автомобіль зупинено,

– стоянкове гальмо приведено в дію,

– робоча температура двигуна піднялася до належного рівня,

– зовнішня температура має перевищувати -30°C,

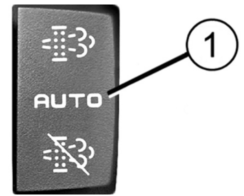
– у системі не має бути жодних несправностей.

Ручна статична регенерація триває 30–70 хвилин.



Якщо ці умови не буде виконано, відобразиться повідомлення, в якому буде вказано умови, необхідні для виконання ручної регенерації.

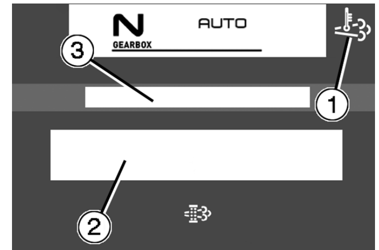
Щоб запустити ручну регенерацію, натисніть на верхню частину вимикача регенерації (1) на 1 с.



Через 5 хвилин після запуску регенерації з’явиться контрольний індикатор (1). Він вказує на збільшення температури вихлопних газів.

Повідомлення (2) із заголовком «САЖОВИЙ ФІЛЬТР» (3) вказує на те, що температура вихлопної системи збільшується і що необхідно припаркувати автомобіль у відповідному місці.

Кількість обертів двигуна збільшиться.





Якщо під час проведення ручної регенерації одну з умов буде порушено, процес зупиниться і з’явиться повідомлення про умову, яку не було виконано.

Завершення регенерації

Після завершення регенерації індикатор (1) високих температур світитиметься, доки температура вихлопних газів не повернеться до нормального діапазону.

Повідомлення (2) із заголовком «САЖОВИЙ ФІЛЬТР» вказує на завершення регенерації.



Зупинення виконуваної регенерації

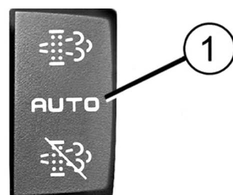
Після запуску процедури ручної статичної регенерації не рекомендується її переривати.

Не можна проводити ручну статичну регенерацію кілька разів. Система не враховує часткову регенерацію і під час наступного запуску знову почне повну регенерацію.



Нова регенерація можлива після закінчення певного періоду.

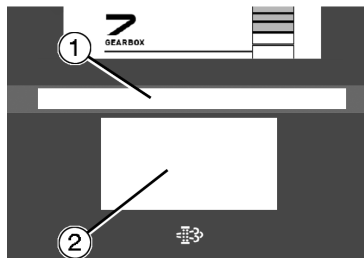
Проте в екстреному випадку поточну ручну регенерацію можна перервати, повторно натиснувши на верхню чи нижню частину вимикача (1).



Регенерація неможлива

Регенерація перерветься за відсутності однієї з необхідних умов.

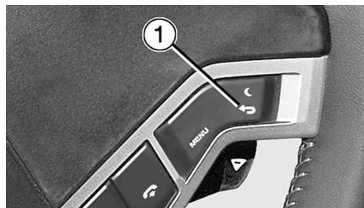
У цьому випадку з’явиться повідомлення (2) із заголовком **«САЖОВИЙ ФІЛЬТР»** (1), у якому буде зазначено причину переривання регенерації.



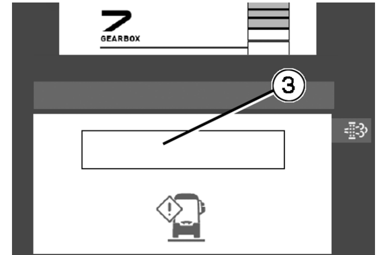


Між кожною спробою передбачено проміжок тривалістю 30 с. Система не зреагує, якщо натиснути кнопку (1) до закінчення вказаного часу.

Щоб видалити повідомлення, натисніть кнопку (1) на кермі.



Негайна регенерація



Якщо після наведеного вище попередження не було виконано жодних дій:

Коли засмічення матиме критичний рівень, з’явиться повідомлення (3) **«НЕГАЙНО виконайте регенерацію»**.

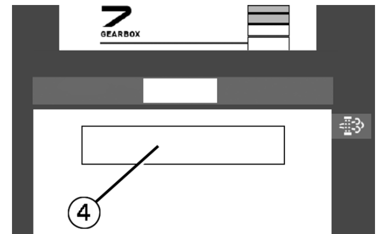
Коли засмічення матиме критичний рівень, з’явиться повідомлення (3) **«НЕГАЙНО виконайте регенерацію»**.

У такому стані для захисту системи застосовується фаза зниження моменту двигуна.

У разі запуску ручної регенерації повідомлення (3) відображатиметься до її завершення.

Якщо ручну регенерацію не запустити через кілька хвилин, повідомлення (3) зникне, а потім з’явиться знову.

Сажовий фільтр засмічений



Якщо після наведеного вище попередження не було виконано жодних дій:

Коли рівень засмічення сажового фільтра стане максимальним, на багатофункціональному дисплеї з’явиться повідомлення (4), що вказує на необхідність обслуговування. Пролунає попереджувальний сигнал.

У такому стані для захисту системи застосовується фаза значного зниження моменту двигуна. При цьому запустити ручну статичну регенерацію після натискання кнопки не можна.

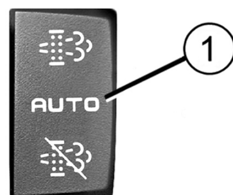
У цьому випадку обов’язково та якомога швидше зверніться на станцію технічного обслуговування RENAULT TRUCKS (див. повідомлення (4)).

Переривання регенерації або вимикання функції

Під час регенерації з вихлопної системи за дуже високих температур викидаються вихлопні гази. Щоб гарантувати безпеку в небезпечних зонах, наприклад, під час перевезення небезпечних матеріалів, автоматичний режим можна вимкнути. У цьому випадку запуск автоматичної регенерації стане неможливим, а поточну регенерацію буде перервано.

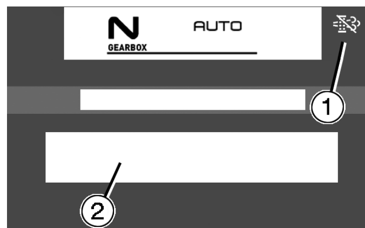
Якщо перервати чи вимкнути автоматичну регенерацію, потрібно встановити обмеження швидкісного режиму до 40 км/год.

Щоб перервати поточну регенерацію чи вимкнути автоматичну регенерацію, необхідно натиснути на нижню частину вимикача (1).



Коли не виконується регенерація і швидкість не перевищує 40 км/год:

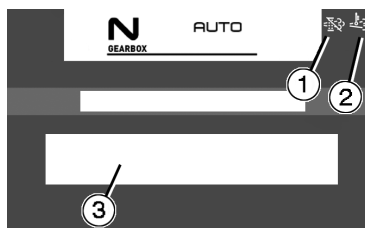
З'являються індикатор вимкнення регенерації (1) та повідомлення (2), в якому зазначається, що автоматичну регенерацію вимкнено, а швидкість обмежено до 40 км/год.



Коли виконується регенерація і швидкість не перевищує 40 км/год:

Відображається індикатор вимкнення регенерації (1).

Індикатор (2) інформації про високі значення температури вихлопних газів (унаслідок регенерації) відображатиметься до повернення температури в нормальний діапазон.



Повідомлення (3) поетапно інформує про переривання регенерації, обмеження швидкості до 40 км/год і врешті – про дуже високі значення температури вихлопних газів.



Якщо умову обмеження швидкості не дотримано, з'явиться повідомлення, яке вказує на неможливість переривання або вимкнення регенерації.

Коробка передач, використання

Коробка передач Optidriver + вибирає в потрібний момент правильну передачу, що відповідає швидкості й стилю водіння, забезпечуючи найкращу маневреність й комфорт під час водіння.

Вона також надає низку переваг у порівнянні з механічною коробкою передач, що стосується робочих характеристик, зручності використання, безпеки й рентабельності.

Коробка передач Optidriver



*Коробки передач оснащені оливним насосом, який забезпечує змащення (для отримання інформації щодо буксирування дивіться главу **"Усунення несправностей, операції швидкого обслуговування"**).*

Система Optidriver

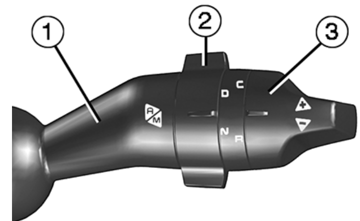
Спочатку ми коротко опишемо основні функції вашої коробки передач, а потім розглянемо їх детальніше в наступному розділі.

Система Optidriver дозволяє визначити, а потім автоматично увімкнути відповідну передачу в залежності від навантаження автомобіля, якості дороги, положення педалі акселератора та активованого або деактивованого стану сповільнювачів. Вона поліпшує комфорт та безпеку керування, зменшуючи втому водія, який може повністю сконцентруватися на умовах руху.

Система Optidriver може використовуватися двома різними способами: у автоматичному інтегральному режимі або у ручному режимі. Для використання усіх переваг оптимального керування кінематичним ланцюгом рекомендуємо застосовувати автоматичний інтегральний режим.

Перше знайомство з системою Optidriver

Рушання автомобіля



Система Optidriver автоматично встановлюється на нейтраль.

Запустіть двигун.

Після приведення у дію стоянкового гальма встановіть відмітку кільця (2) навпроти маркування "D".

Нижчу передачу ввімкнено.

Натисніть на педаль гальма та зніміть автомобіль зі стоянкового гальма.

Відпустіть гальмо й натисніть на педаль акселератора: автомобіль рухається вперед.



Рекомендуємо не змінювати положення педалі акселератора при перемиканні передач.

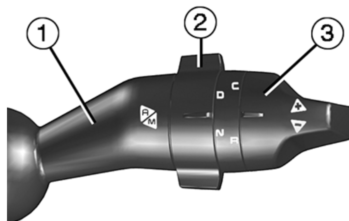


Після зняття автомобіля зі стоянкового гальма навіть при відсутності натискання педалі акселератора автомобіль може зрушити з місця; його необхідно утримувати на місці за допомогою педалі гальма.

Маневри

Перемикання першої передачі

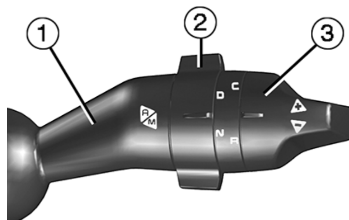
Після зупинки автомобіля встановіть відмітку кільця (3) перемикача (1) навпроти маркування "C".



Перемикання заднього ходу

Після зупинки автомобіля встановіть відмітку кільця (3) перемикача (1) навпроти маркування "R".

Система вмикає короткий задній хід R1. Після вмикання заднього ходу переведіть перемикач назад (–) для перемикання з R1 на R2 (тобто з R2 на R3) та вперед (+) для перемикання з R3 на R2 або з R2 на R1.





Рушати необхідно переважно на R1.

Перемикання з R1 на R2 можна виконувати при русі автомобіля у рекомендованому режимі, кількість обертів якого перевищує 1000 об./хв.



При зміні напряму руху – з переднього ходу на задній або з заднього на передній, лунає звуковий сигнал.

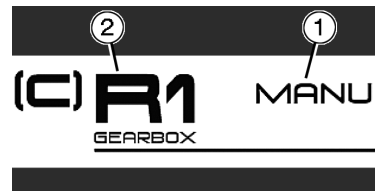


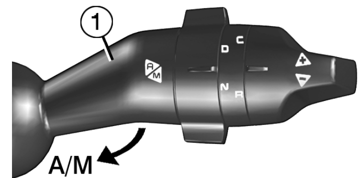
Заборонено використовувати швидкий задній хід R3 при маневрах.

Вони призначені лише для виключних ситуацій, які вимагають швидкого руху заднім ходом.



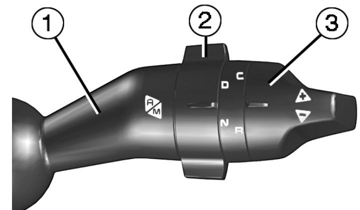
При перемиканні на задній хід відображається інформація режиму ***"Ручний"*** *(1) та* ***"R(x)"*** *(2). Після виконання маневру поверніться до автоматичного інтегрального режиму, перевівши перемикач за напрямом маркування* ***"AM"****.*



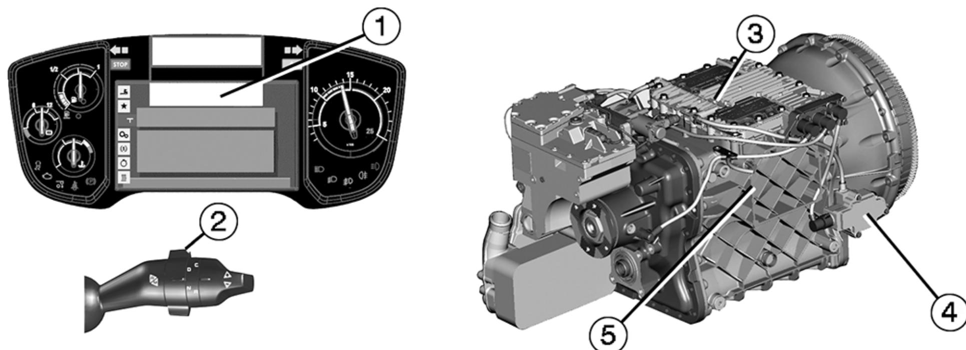


Зупинка

Встановіть відмітку кільця (2) перемикача (1) навпроти маркування "N" для переведення коробки передач на нейтраль та увімкніть стоянкове гальмо перед виходом з автомобіля.



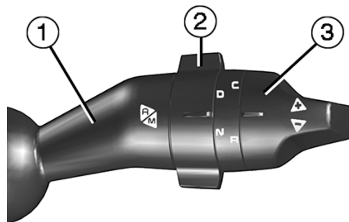
Опис Optidriver



Optidriver складається з 5 основних елементів:

- дисплея відображення швидкості (1),
- перемикача передач (2) із вбудованим електронним блоком,
- модуля керування швидкостями (3) із вбудованим електронним блоком,
- пристрою керування зчепленням (4),
- механічної кулачкової коробки передач (5).

Перемикач передач (1)



При керуванні перемикач (1) може переводитись у трьох напрямах та оснащений двома кільцями (2 - 3) для перемикання на нейтраль та у режим "маневри":

Кільце (2): положення "N" / "D"

Встановіть кільце на "N", коробка передач перемикається на нейтраль (у мертву точку).

Встановіть кільце на "D", коробка передач перемикається на нижчу передачу.

Кільце (3): положення "C" / "R" (режим "маневри")

Переведіть кільце на "C", коробка передач вмикає 1-у передню передачу та перемикається на ручний режим.

Переведіть кільце на "R", коробка передач вмикає 1-у задню передачу та перемикається на ручний режим.

Для повернення у автоматичний режим і, відповідно, для виходу з режиму "маневри" переведіть перемикач до себе на одну позицію ("A/M").

Вперед (у площині керма): положення "+".

Дозволяє відкоригувати автоматичний режим керування шляхом перемикання на вищі передачі.

Назад (у площині керма): положення "-".

Дозволяє відкоригувати автоматичний режим керування шляхом перемикання на нижчі передачі.

До себе (тип "виклик фари"): положення "A/M"

Переведіть перемикач до себе на одну позицію для перемикання з автоматичного режиму на ручний постійний режим і навпаки.



Система відмовиться вмикати передачі, які сприяють роботі двигуна на занадто високих або занадто низьких обертах.

Нижча передача

Переведіть кільце (2) перемикача (1) з "N" на "D".

У автоматичному режимі система вмикає оптимальну нижчу передачу в залежності від навантаження автомобіля та нахилу дороги.



Зміна нижчої передачі можлива, однак використання невідповідної вищої передачі може стати причиною завчасного зносу муфти зчеплення. Передачу, обрану за допомогою коробки передач, можна змінити не більше, ніж на 2 передачі, 5-а – максимально можлива (при використанні МВП максимально можливою є 6-а).

Рушання на підйомі

Увімкніть двигун, правильна передача буде обрана при перемиканні у режим "D".
Натисніть на педаль акселератора.
Автомобіль рухається вперед.

Рушання на підйомі

Увімкніть двигун; правильна передача буде обрана при перемиканні у режим "D".

Автомобіль рухається вперед (муфта зчеплення замикається).



При переході з "N" на "D" під час руху автомобіля переднім ходом система обирає передачу, яка відповідає швидкості переміщення, і муфта зчеплення замикається.



При переході з "N" на "D" під час руху автомобіля заднім ходом система уповільнює швидкість автомобіля до його зупинки для забезпечення перемикання на нижчу передачу переднього ходу.



Не рекомендуємо виконувати рух заднім ходом, якщо перемикач передач автомобіля встановлений у нейтральне положення.

Перемикання на нейтраль

Коробка передач автоматично переводиться у нейтральне положення при вимиканні запалювання (двигун зупинений).

Сповільнювач двигуна

При перемиканні передачі немає жодної потреби в деактивації сповільнювача. Система деактивує його автоматично і знову активує після завершення перемикання передачі.



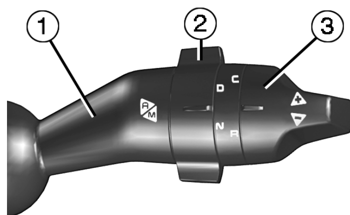
При декількох перемиканнях передач система активує сповільнювач двигуна для зменшення часу перемикання передач.

Зупинка



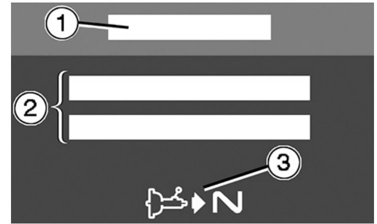
Якщо двигун працює, то перш ніж вийти з автомобіля:

- *переведіть кільце (2) перемикача (1) в положення "N",*
- *приведіть у дію стоянкове гальмо.*



30CS010042

Якщо водій відкриває двері, щоб вийти з автомобіля при обраному положенні "D", то у відповідному розділі (1) відображається повідомлення (2), лунає звуковий сигнал та з'являється піктограма (3), які вказують на необхідність вибору положення "N".

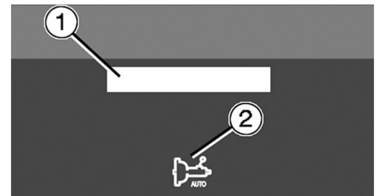


Остаточна зупинка автомобіля

Якщо автомобіль повністю іммобілізований, приведуть у дію стоянкове гальмо, встановіть кільце (2) перемикача (1) в положення **"N"** та зупиніть двигун за допомогою ключа запалювання.

Захист муфти зчеплення

Про будь-яке перегрівання муфти зчеплення свідчить відображення контрольного індикатора (2) та повідомлення (1) "ПЕРЕГРІВАННЯ МУФТИ ЗЧЕПЛЕННЯ".



Надмірне використання функції пробуксовування муфти зчеплення більше неможливе.

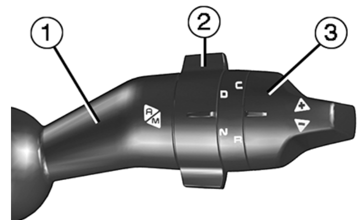
- При прискоренні муфта зчеплення замкнена, що може призвести до заклинювання двигуна.
- Якщо на фазі пробуксовування ви відпустите педаль акселератора, то муфта зчеплення розімкнеться.



Якщо на фазі зчеплення та руху автомобіля відображається контрольний індикатор (2), продовжуйте рухатись для охолодження муфти зчеплення.



Якщо на фазі зчеплення та при відсутності руху автомобіля відображається контрольний індикатор (2), увімкніть двигун на високі оберти холостого ходу та утримуйте кільце (2) важеля (1) в положенні "D" до вимикання контрольного індикатора (2).





Для уникнення зносу муфти зчеплення:

- *розвиньте достатнє прискорення для рушання з місця,*
- *використовуйте нижчу передачу, автоматично обрану системою, або ще нижчу передачу.*



Не використовуйте педаль акселератора для утримання автомобіля у нерухомому положення на підйомі.

Захист від занадто високих обертів

Система перешкодить вмиканню передач, які сприяють роботі двигуна на занадто високих обертах.

Несправності в роботі

Риски (1) відображаються, якщо обрана передача є помилковою, вона недоступна або знаходиться на межами дозволених значень.

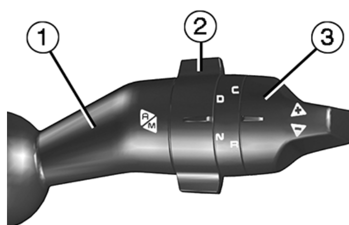


Режим динамометричного стенда (2 колеса)

Після встановлення автомобіля на стенд.

Автомобіль зупинений, двигун працює:

- переведіть кільце (2) перемикача (1) з "N" на "D",
- повністю натисніть педаль акселератора.



Двигун прискориться до досягнення максимальної кількості обертів. Через декілька секунд передачу буде змінено автоматично.

Коробка передач перейшла в режим "динамометричний стенд".

Інформація:

- перехід на вищі передачі: передачі перемикаються по дві приблизно до 1700 об/хв,

- перехід на нижчі передачі: передачі перемикаються приблизно до 1100 об./хв.



Зміни передач коробки передач не є оптимальними. Цей режим динамометричного стенда не дозволяє провести виміри витрат палива.

Вихід з режиму динамометричного стенда

Вихід з режиму динамометричного стенда виконується:

- з моменту обертання передніх коліс автомобіля,
- через 10 секунд після вимикання запалювання за допомогою ключа.

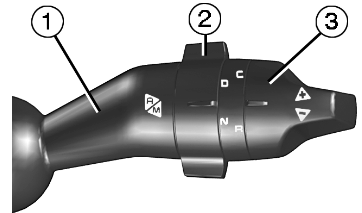
Нормальний режим перемикання передач відновлений.

Запуск при низькій температурі

При зовнішній температурі нижче -20°C увімкніть двигун на 10 хвилин для досягнення робочої температури коробки передач.

Автоматичний інтегральний режим

При кожному запуску двигуна у разі переведення кільця (2) перемикача (1) з "N" на "D" за замовчуванням відображаються відповідна нижча передача (4) та інформація режиму **"Авто"** (5).



Перемикання однієї або декількох передач виконується автоматично в залежності від положення педалі акселератора.

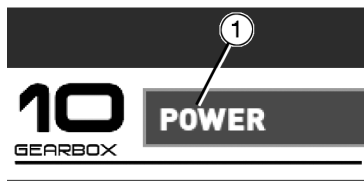




При перемиканні на вищі передачі дозвольте системі виконати зміну передачі, навіть якщо оберти двигуна здаються вам занадто низькими.

Активація функції "Power"

Якщо ви бажаєте перевищити існуючий режим та отримати більшу потужність для забезпечення максимальної мобільності автомобіля, повністю натисніть на педаль акселератора через точку жорсткості: з'явиться інформація **"Power"**.





*Функція **"Power"** збільшує витрати дизпалива та повинна використовуватися лише у виняткових випадках.*

Деактивація функції "Power"

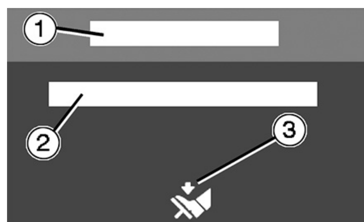
Злегка відпустіть педаль акселератора, інформація **"Power"** (1) буде видалена.



*Функція **"Power"** буде заблокована при вмиканні функції **"Off Road"** (дивіться главу **"Керування на бездоріжжі"**).*

Використання на спусках

На фазі сповільнення (з активованим(-и) гальмом або сповільнювачем(-ами)) при виконанні достатньо різкого спуску на підвищених обертах двигуна (наближених до занадто високих обертів) та повністю відпущеній педалі акселератора автоматичне перемикання передачі(передач) не здійснюється; це забезпечує підтримку сталого стану автомобіля. В цьому випадку у відповідному розділі (1) відображається повідомлення (2) та з'являється піктограма (3), які вказують на правила поводження в даній ситуації.



 30CS010042



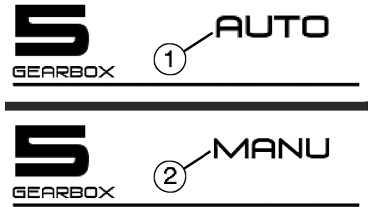
При неактивному(-их) сповільнювачі(-ах) та не приведеному у дію гальмі під час спуску система автоматично підвищить передачі для захисту двигуна від занадто високих обертів та для оптимізації прискорення автомобіля.

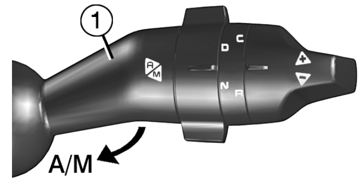


Сильне натискання на педаль акселератора сприйматиметься як вимога максимальної мобільності та, відповідно, небажане підвищення режиму на декілька передач.

Ручний постійний режим

Для перемикання з автоматичного режиму (відображається інформація режиму **"Авто" (1)**) на ручний постійний режим (відображається інформація режиму **"Ручний" (2)**) або навпаки переведіть перемикач до себе на одну позицію **"A/M"**. Таке перемикання можливе як під час зупинки, так і під час руху автомобіля.

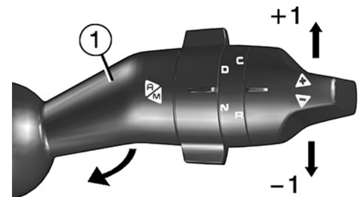




Зміна передачі

Перемикання передачі:

для збільшення або зменшення режиму на одну передачу переведіть перемикач (1) вгору (+) або вниз (1) у площині керма.

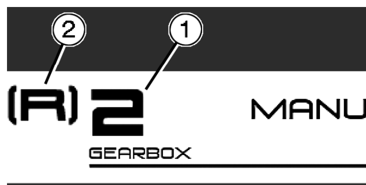




Можна виконати перехід на декілька передач, швидко виконавши ряд послідовних натискань відповідно до кількості передач переходу; система автоматично обмежить передачу, що вмикається, в залежності від ризику надвисоких або наднизьких обертів двигуна.



У разі зміни передачі або напряму руху автомобіля система, окрім увімкненої передачі (1), може відображати задану передачу (2).





У разі запиту на зміну напряму, якщо автомобіль не знаходиться у зупиненому режимі впродовж 5 секунд, цей запит буде проігноровано, а дані про задану передачу буде видалено з дисплея.

Якщо швидкість перевищує 10 км/год, то запит не буде прийнято і відповідна індикація не з'явиться.

При виконанні переднього ходу на низькій швидкості або під час зупинки можна перейти на задній хід:

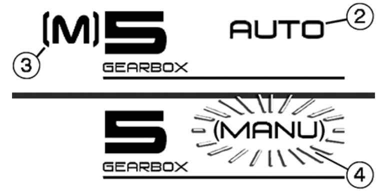
- переведіть кільце "R/C" у положення "R".

При виконанні заднього ходу на низькій швидкості або під час зупинки можна перейти на передній хід:

- переведіть кільце "R/C" в положення "C"; 1-а передача переводиться у ручний режим,
- потягніть перемикач (1) на себе у напрямі "A/M"; разом з нижчою передачею активується автоматичний режим.

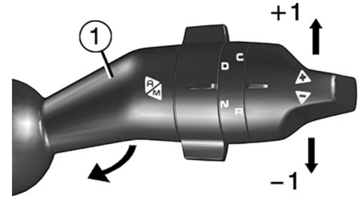
Ручний тимчасовий режим

Автомобіль рухається, увімкнений режим "АВТО", відображається інформація (2). Якщо ви бажаєте змінити ввімкнену системою передачу для компенсації зміни дорожнього профілю, то ви можете збільшити або зменшити режим на одну або декілька передач, виконавши ряд послідовних натискань відповідно до кількості передач переходу, за допомогою перемикача (1), натиснувши на маркування (+) або (-) без виклику ручного режиму. З'явиться інформація (3), а потім режим ("РУЧНИЙ") (4): систему переведено у ручний тимчасовий режим.



Повернення у режим "Авто" здійснюється кількома способами:

- повністю зніміть ногу з педалі акселератора, а потім знову натисніть на неї,
- активуйте функцію «круїз-контроль»,
- активуйте режим «макс.» за допомогою кнопки ретардера,
- переведіть перемикач (1) на себе у напрямі "A/M".





При досягненні встановленої законодавством швидкості або іммобілізації автомобіля коробка передач знову перейде у автоматичний режим.

Режим зниженої ефективності (перемикач вимкнений або несправний)

Ви можете перейди у положення мертвої точки за допомогою стоянкового гальма.

У АВТОМАТИЧНОМУ режимі ви можете ввімкнути нижчу передачу, знявши автомобіль зі стоянкового гальма, а потів натиснувши на педаль гальма.

В обох випадках зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Коробка передач Optidriver XTENDED

Опис

Коробки передач Optidriver XTENDED передбачають наднизьку передачу.

Наднизькі передачі входять до передбачених передач рушання, як і всі інші, незалежно від режиму (AUTO або MANUAL).

За допомогою перемикача (1) на рівні керма кнопками (+) або (-) можна будь-коли вибрати наднизькі передачі в режимі AUTO чи MANUAL (тимчасовий ручний).

Залежно від обладнання вашого автомобіля

У коробках передач Optidriver XTENDED передбачено 5 передач заднього ходу. Передачі R1, R2 і R3 — повільні передачі заднього ходу, які можна вмикати як під час зупинки, так і під час руху.

Передачі R4 і R5 — швидкі передачі заднього ходу, які можна вмикати лише під час зупинки.

Рекомендується спочатку ввімкнути R4, щоб потім під час руху перейти на R5.

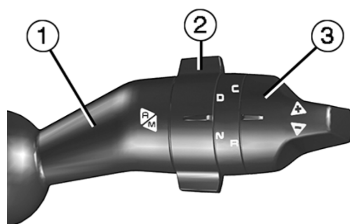


Система відмовиться вмикати передачі, які сприяють роботі двигуна на занадто високих або занадто низьких обертах.

Режим маневрів

Передній хід

Під час зупинки або руху встановіть коліща (3) перемикача (1) на позначку C.

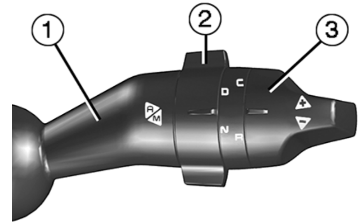


Задній хід

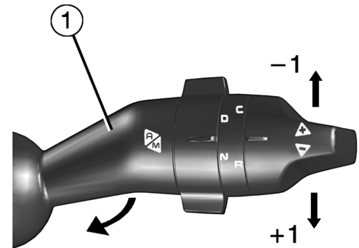


Під час руху заднім ходом принцип дії (+) і (-) змінюється на протилежний порівняно з переднім ходом.
Якщо натиснути на перемикач (1) на рівні керма донизу (+), увімкнеться на один порядок вища передача заднього ходу.
Якщо натиснути на перемикач (1) на рівні керма вгору (-), увімкнеться на один порядок нижча передача заднього ходу.

Під час зупинки або руху встановіть коліща (3) перемикача (1) на позначку R.
За замовчування система ввімкне передачу R2.

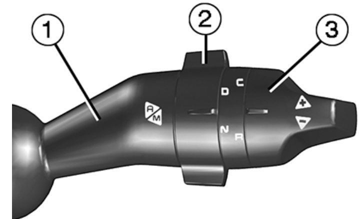


Ви можете вибрати передачу R1 або R3 під час зупинки або руху. Для цього натисніть на перемикач (1) на рівні керма вгору (-) або вниз (+).

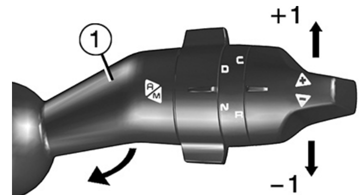


Швидкий задній хід

Під час зупинки встановіть коліща (3) перемикача (1) на позначку R.
За замовчування система ввімкне передачу R2.



Якщо автомобіль не рухається, можна рушати з передачі R4. Для цього натисніть на перемикач (1) на рівні керма донизу (+).
Під час руху передачу можна змінити на R5. Для цього натисніть на перемикач (1) на рівні керма донизу (+).





Під час зупинки залежно від умов експлуатації передачу R5 можна вибрати безпосередньо.



Після ввімкнення передачі R4 з'являється повідомлення «Зношення зчеплення».
Залежно від режиму експлуатації передача R4 дозволяє виконати маневрування, не пошкоджуючи зчеплення.

Механізм відбору потужності

Коробка передач Optidriver XTENDED забезпечує використання механізму відбору потужності під час руху на наднизьких передачах, як на звичайних, залежно від налаштувань автомобіля.

Сповільнювач

Допоміжне гальмо являє собою функцію гальмування на додаток до стандартного робочого гальма вантажівки. Воно діє в системі керування автомобілем як гірське гальмо або ретардер.

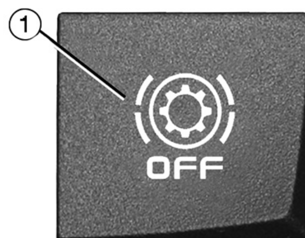
Використовуйте допоміжне гальмо для уникнення перегрівання колісних гальм і зниження зносу гальмівних накладок.



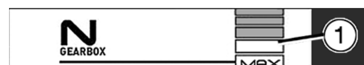
Оберіть нижчу передачу, яка дозволить використовувати двигун у найкращому для нього режимі. У разі аварійного руху по можливості використовуйте функцію сповільнювача.

Не виконуйте спуск на мертвій точці.

Не використовуйте функцію сповільнювача на ковзкій трасі. Вимкніть автоматичну роботу за допомогою вимикача (1).



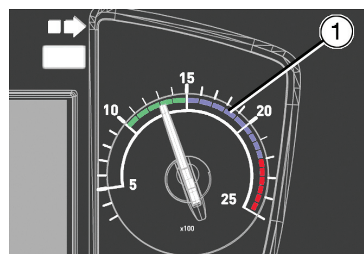
Індикатор (1) вказує на положення кнопки сповільнювача.





При увімкненій функції ретардера на індикаторі робочої кількості обертів двигуна (1) з'являється синя зона. Синя зона вказує на діапазон максимальної ефективності ретардера(-ів).

Функції сповільнювачів двигуна й трансмісії блокуються у фазах ABS і ESC.



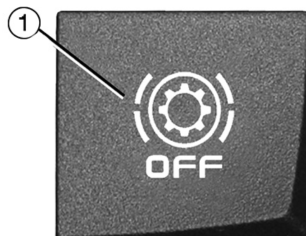


Не допускайте переходу двигуна у червону зону (режим підвищених обертів двигуна).

Різні пристрої сповільнення активуються за допомогою однієї єдиної кнопки, розташованої під кермом.

Вимикач

Натискання на кнопку (1) вимикає автоматичну функцію сумісного використання ретардера з ножним гальмом (основним гальмом).





При кожному перезапуску автомобіля у разі сумісного використання сповільнювача з ножним гальмом кнопка (1) призначена для розірвання та повторного відновлення зв'язку.

Функція сповільнювача у вихлопній системі, двигуна та трансмісії активується при кожному натисканні педалі гальма, якщо кнопка сповільнювача (1) знаходиться в положенні 0.





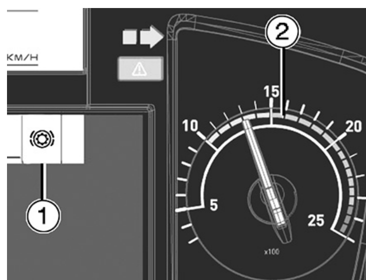
При перших 5 натисканнях на педаль гальма після вмикання живлення функція сповільнювача пригнічується.

Потужність сповільнення залежить від навантаження автомобіля та тиску на педаль гальма. Контрольний індикатор (1) вимкнений.

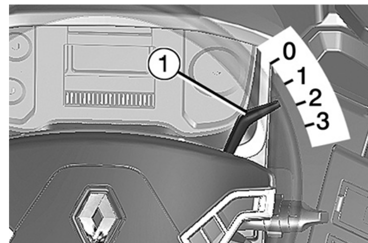
Сумісне використання сповільнювача з регулятором швидкості (постійна швидкість)

Якщо функції сповільнювача трансмісії й (або) двигуна активні (2), то вмикаються контрольний індикатор (1) і синя зона на індикаторі робочої кількості обертів двигуна.

Дивіться главу **"Керування"**.

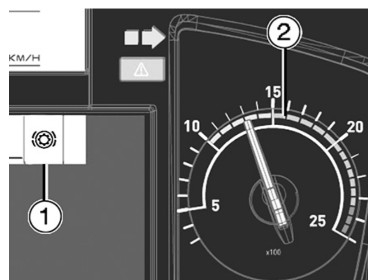


В залежності від ступеня відхилення від горизонтальної площини оберіть швидкість спуску, скориставшись відповідною комбінацією коробки передач. Для зменшення швидкості автомобіля відпустіть педаль акселератора та переведіть перемикач (1).



- **Положення 0:**

Функція неактивна: індикатор (1), а також синя зона на індикаторі робочої кількості обертів двигуна (2) вимкнено.



Усі положення перемикача, крім 0, при натисканні педалі акселератора:

Функцію гальма-сповільнювача у вихлопній системі й двигуна попередньо вибрано, але не активовано: підсвічується індикатор (1) і синя зона індикатора робочої кількості обертів двигуна (2).

- **Положення 1 без натискання на педаль акселератора:**

Функція гальма-сповільнювача у вихлопній системі й двигуна діє приблизно на 50% в залежності від навантаження автомобіля: підсвічується індикатор (1) і синя зона індикатора робочої кількості обертів двигуна (2).



Синя зона вказує на діапазон максимальної ефективності сповільнювачів.



Не допускайте переходу двигуна у червону зону (режим підвищених обертів двигуна).

- **Положення 2 без натискання на педаль акселератора:**

Функція гальма-сповільнювача у вихлопній системі й двигуна діє на 100%: підсвічується індикатор (1) і синя зона індикатора робочої кількості обертів двигуна (2).

- **Положення 3 (активований режим "МАКС.") без натискання на педаль акселератора:**

Функція гальма-сповільнювача у вихлопній системі й двигуна діє на 100% максимально можливого крутного моменту: підсвічується індикатор (1) і синя зона індикатора робочої кількості обертів двигуна (2).



Вмикання режиму "МАКС." запускає пониження передач коробки передач Optidriver, забезпечуючи підвищення обертів двигуна та, відповідно, посилення сповільнення. Це положення є нестабільним.

Блокування диференціалів

Блокування диференціала змушує приводні колеса однієї осі обертатися з однаковою швидкістю. Іноді блокування диференціала необхідне для підтримки тяги в умовах водіння на слизькій дорозі (наприклад, за наявності льоду, піску або бруду). Використовуйте блокування диференціала лише під час руху на низькій швидкості й по прямій.

У разі потреби вмикайте блокування диференціалів у наступному порядку:

- задній міжколісний,

- задній міжмостовий,

Слід зауважити, що блокування диференціалів робить кермове керування жорсткішим, і автомобіль стає менш чутливим до поворотів керма.

Блокування диференціалів потрібно вмикати, лише коли цього вимагають умови зчеплення з дорожнім покриттям (ризик поломки мостів й аварій).

Вимкнення блокувань має відбуватися при першій можливості у зворотньому порядку увімкнення.

Не використовувати:

- на трасі з поганим зчепленням (з дорожньою поверхнею),
- на різких поворотах,
- якщо автомобіль оснащений засобами протиковзання (ланцюгами та ін.).

Приведення у дію блокувань диференціалів

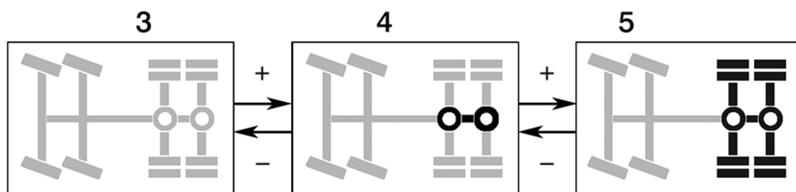
На трасі з поганим зчепленням з дорожньою поверхнею або при наближенні до ковзкої ділянки за умови керування без зміни руху, зі швидкістю нижче 30 км/год., поверніть перемикач (2).



Приведення у дію блокувань диференціалів виконується за допомогою поворотного перемикача (2) у визначеному порядку.



Невиконання умов увімкнення може призвести до зменшення кількості обертів двигуна.



Контрольний індикатор (3) означає відсутність приведення у дію блокування диференціалу.

Поверніть перемикач (2) на одну поділку для приведення у дію блокування міжмостового диференціалу; на багатофункціональному дисплеї з'являється контрольний індикатор (4).

Поверніть перемикач (2) ще на одну поділку для додавання блокування міжколісного диференціалу заднього мосту; на багатофункціональному дисплеї з'являється контрольний індикатор (5).



*Приведення у дію різних блокувань диференціалів виконується шляхом повертання коліщати (2) на одну або декілька поділок у напрямку **(+)**.*



Не приводьте блокування диференціалу у дію у разі буксування хоча б одного з приводних коліс. У цьому випадку відпустіть зчеплення та поверніть перемикач (2) для вибору блокування диференціалу. Увімкніть зчеплення, але не прискорюйтесь до появи на багатофункціональному дисплеї контрольного індикатора.



Для подолання стрімкого підйому (незалежно від типу траси) використовуйте блокування міжмостового диференціалу.

Вимкнення блокувань диференціалів



Натисніть на кнопку (1) для вимикання усіх блокувань диференціалів.

Або поверніть перемикач (2) у напрямку **(-)** для почергового вимикання блокувань диференціалів.

З багатофункціонального дисплею повинен зникнути контрольний індикатор увімкненого блокування диференціалу. У іншому випадку на дуже зменшеній швидкості злегка відхиліть автомобіль вправо та вліво для вимикання кулачкової передачі та зникнення контрольного індикатора.



Блокування диференціалу вимикається автоматично при перевищені швидкості у 35 км/год.

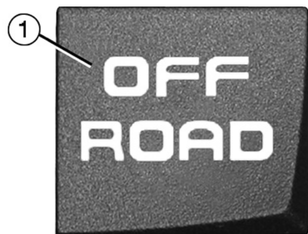
При опусканні швидкості нижче 30 км/год. воно знову автоматично вмикається.

Керування на бездоріжжі

Активація цього режиму дозволяє обрати передачу рушання, нижчу за обрану для звичайної дороги передачу рушання. Така адаптація передачі рушання з місця активна в ручному й автоматичному режимах.

Її метою є захист трансмісії й покращення керованості на бездоріжжі.

У автоматичному режимі стратегії перемикання передач дещо змінені з метою отримання більш високих обертів двигуна та, відповідно, його покращених робочих характеристик. Це призводить до меншої кількості перемикання передач.



Для активації цього режиму натисніть на кнопку (1); увімкнеться контрольний індикатор кнопки із заднім підсвіченням. На багатофункціональному дисплеї з'являється контрольний індикатор (2).

Для деактивації цього режиму натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор кнопки із заднім підсвіченням (1) вимкнеться.





*Не залишайте режим **"OFF ROAD"** ("БЕЗДОРІЖЖЯ") увімкненим під час руху на звичайній дорозі, оскільки це призведе до невеликого збільшення витрат палива.*



*Вмикайте режим **"OFF ROAD"**, якщо ПВАП перевищує 70 тон.*

Ручний прискорювач у складній місцевості

Ця функція дозволяє виїхати з бездоріжжя, якщо автомобіль потрапив у грязь, або стабілізувати оберти двигуна (відповідно, швидкість автомобіля) на бездоріжжі.



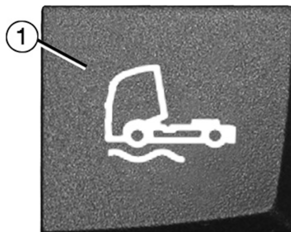
Ця функція переводить коробку передач Optidriver у ручний режим.

Активація функції

Натисніть на кнопку (1).

Поточні обери двигуна утримуватимуться.

Після цього можна підвищувати або зменшувати передачі.





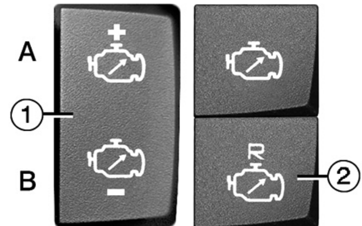
Якщо опір руху вашого автомобіля перевищить крутильний момент двигуна, то кількість його обертів впаде до швидкості, яка приблизно відповідає високим обертам холостого ходу; функцію буде пригнічено для забезпечення відкривання муфти зчеплення.

Для відновлення функції вам достатньо буде прискоритися до закривання муфти зчеплення.



Функція вимикається автоматично при натисканні на педаль гальма, новому натисканні на кнопку (1) або у разі перевищення автомобілем швидкості 30 км/год.

Можна змінювати кількість обертів двигуна до 1700 об./хв.



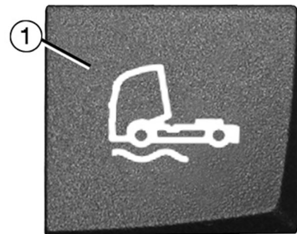
Для точного регулювання режиму:

- переведіть кнопку (1) у положення A для поступового збільшення кількості обертів або декілька разів натисніть кнопку (1) у положенні A для покрокового збільшення обертів,
- переведіть кнопку (1) у положення B для поступового зменшення кількості обертів або декілька разів натисніть на положення B кнопки (1) для покрокового зменшення обертів.

Кнопка (2) викликає режим 900 об./хв.

Деактивація функції

Натисніть на кнопку (1); коробка передач залишається в ручному режимі; після цього необхідно обрати автоматичний режим.



Зупинка двигуна

Щоб уникнути будь-яких пошкоджень або ризику нещасного випадку, дотримуйтеся послідовності зупинки двигуна, як описано нижче.

Натисніть стоянкове гальмо й переконайтеся, що коробку передач переведено у нейтральне положення. Обов'язково дочекайтеся повернення двигуна в режим холостих обертів перед його зупиненням.

Щоб зупинити двигун, натисніть кнопку STOP/START (СТОП/СТАРТ). Двигун зупиняється, запалювання вимикається, автомобіль переходить у режим життя на борту.

Переведіть автомобіль в режим низького енергоспоживання за допомогою брелока дистанційного керування.

Якщо ящик принтера тахографа залишається відкритим при вимиканні запалювання, то лунає звуковий сигнал та з'являються контрольний індикатор (1) та повідомлення (2) "принтер відкритий". Закрийте ящик принтера тахографа.

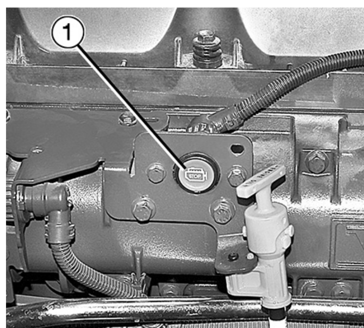


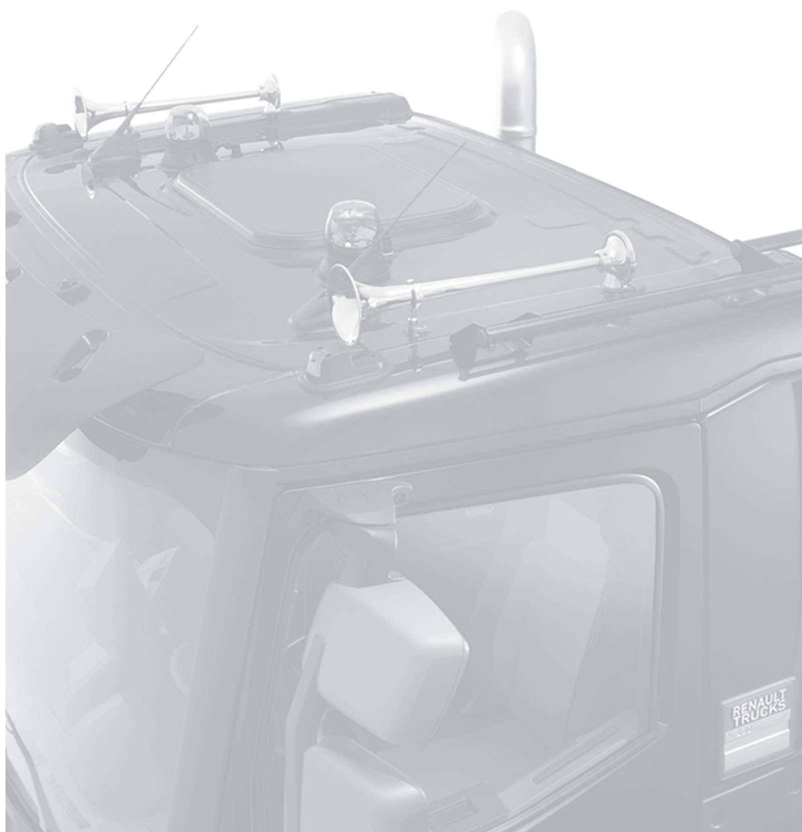


При зупинці двигуна цикл спорожнення контуру AdBlue виконується автоматично.

Під час цієї операції ви почуєте, як працює насос.

Кнопка зупинки двигуна (1) (кабіна перекинута).





Зовнішнє обладнання, перевірка / керування

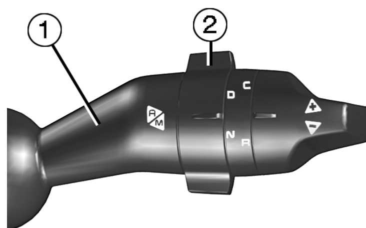
Механізм(-и) відбору потужності

Механізм відбору потужності зазвичай являє собою гідравлічний насос, що працює від двигуна або коробки передач. Механізм відбору потужності монтується на двигуні, маховику двигуна або коробці передач. Механізм відбору потужності, з'єднаний з маховиком двигуна або двигуном — це механізм відбору потужності, що не залежить від зчеплення. Кузовник адаптує керування механізмом відбору потужності в нормальному режимі до вашого спеціалізованого обладнання.

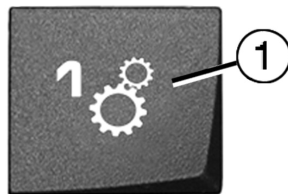
Можливі два способи використання (під час зупинки або руху).

Використання під час зупинки

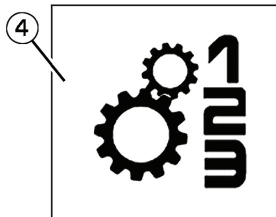
- Кількість обертів двигуна < 1000 об./хв.
- Кільце (2) перемикача (1) на "N" (коробка передач на нейтралі).
- Стоянкове гальмо приведене у дію.



Натисніть на кнопку (1).

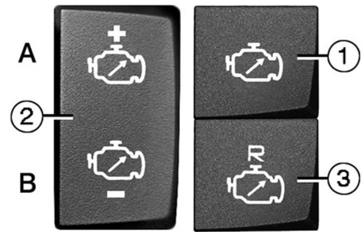


Контрольний індикатор (4) залишається ввімкненим після приведення у дію МВП.



Після приведення у дію механізму відбору потужності налаштуйте режим роботи двигуна:

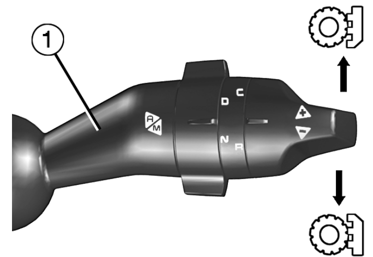
- натисніть на кнопку (1),
- налаштуйте режим за допомогою кнопки (2).



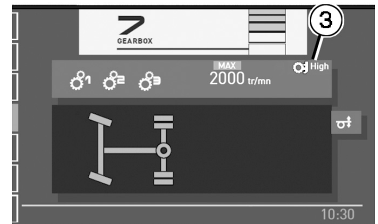
Дві швидкості використання для механізму відбору потужності

Під час зупинки оберіть швидкість "мін." або "макс." за допомогою перемикача коробки передач (1):

- переведіть перемикач вперед (+) у площині керма: швидкість "макс.",
- переведіть перемикач назад (-) у площині керма: швидкість «мінім.»,



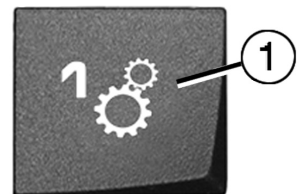
- Після вмикання механізму відбору потужності на дисплеї з'являється контрольний індикатор (3).



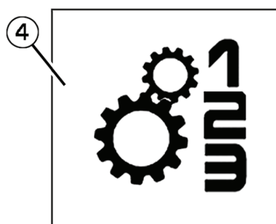
Використання під час руху

У випадку приведення в дію під час руху, окрім нижчезазначених умов вмикання, жоден з механізмів відбору потужності від коробки передач вмикатися не повинен.

Натисніть на кнопку (1).

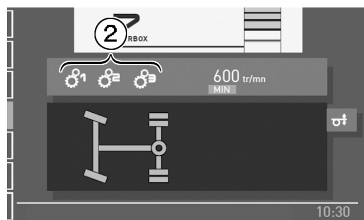


Контрольний індикатор (4) залишається ввімкненим після вмикання механізму відбору потужності.



Контрольні індикатори (2) вказують на активований(-і) МВП.

Після зупинки автомобіля оберіть передачу переміщення відповідно до використання (доступні лише перші 6 передач).





Швидкість обертання механізму відбору потужності залежить від увімкненої передачі.

Передачі 1, 3 або 5: мінімальна швидкість механізму відбору потужності.

Передачі 2, 4 або 6: максимальна швидкість механізму відбору потужності.

- Натисніть на педаль акселератора для рушання автомобіля з місця; механізм відбору потужності почне обертатися.

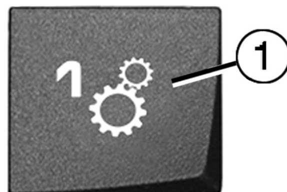


Зміна передачі відтепер неможлива.



При використанні механізму відбору потужності під час руху регулювання режиму деактивується з метою забезпечення безпеки. Зміна режиму здійснюватиметься за допомогою педалі акселератора.

Вимикання механізму відбору потужності



Вимикання механізму відбору потужності здійснюватиметься натисканням вимикача (1) тривалістю більше 0,5 секунд.



Деякі умови приведення в дію / вимикання механізму відбору потужності й регулювання режиму можуть відновлюватися за допомогою кузовного програмного забезпечення RENAULT TRUCKS.

Режим механізмів відбору потужності

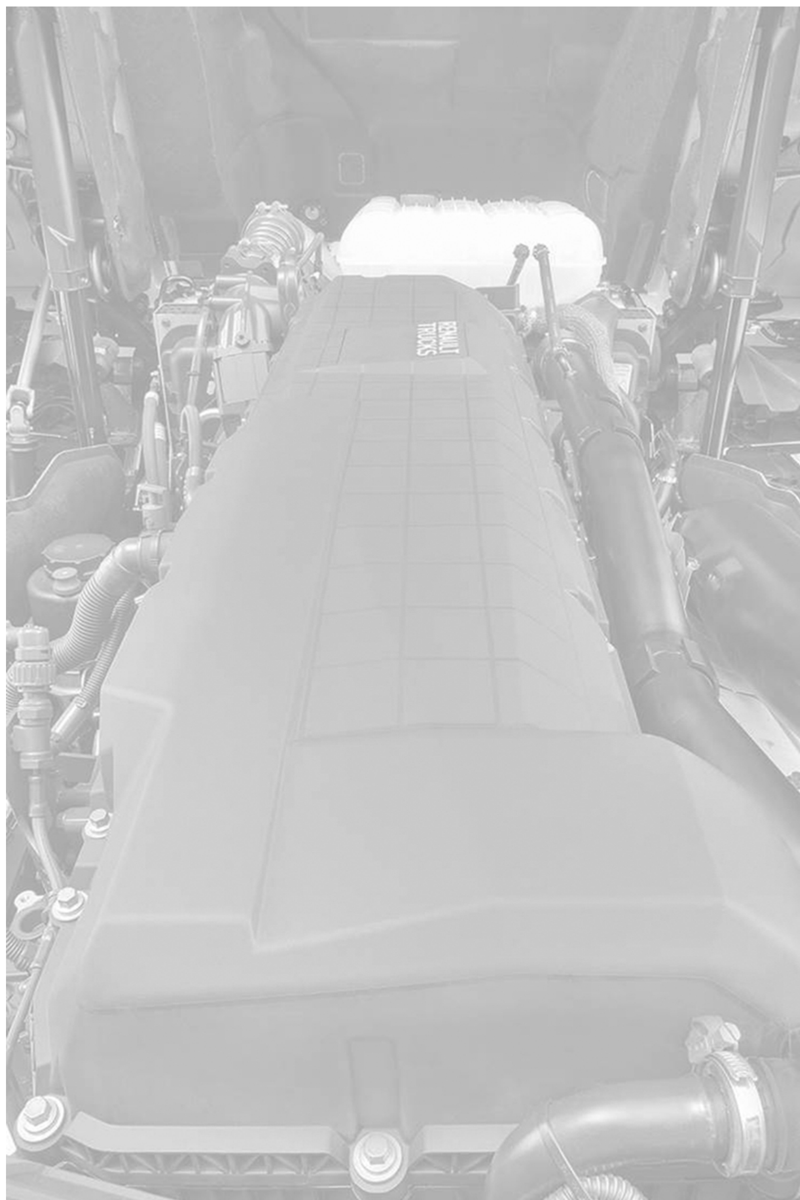
Для кількості обертів двигуна у 1000 **об./хв.**.

Реле переднього ходу на малій швидкості (мінімальна швидкість механізму відбору потужності): нейтраль, $1^{-а}$, $3^{-я}$ або $5^{-а}$ передача коробки передач.

- S81: 705 / 880 **об./хв.**
- S84: 910 / 1140 **об./хв.**
- PTRD-D1D: 600 / 760 **об./хв.**

Реле переднього ходу на великій швидкості (максимальна швидкість механізму відбору потужності): нейтраль, $2^{-а}$, $4^{-а}$ або $6^{-а}$ передача коробки передач.

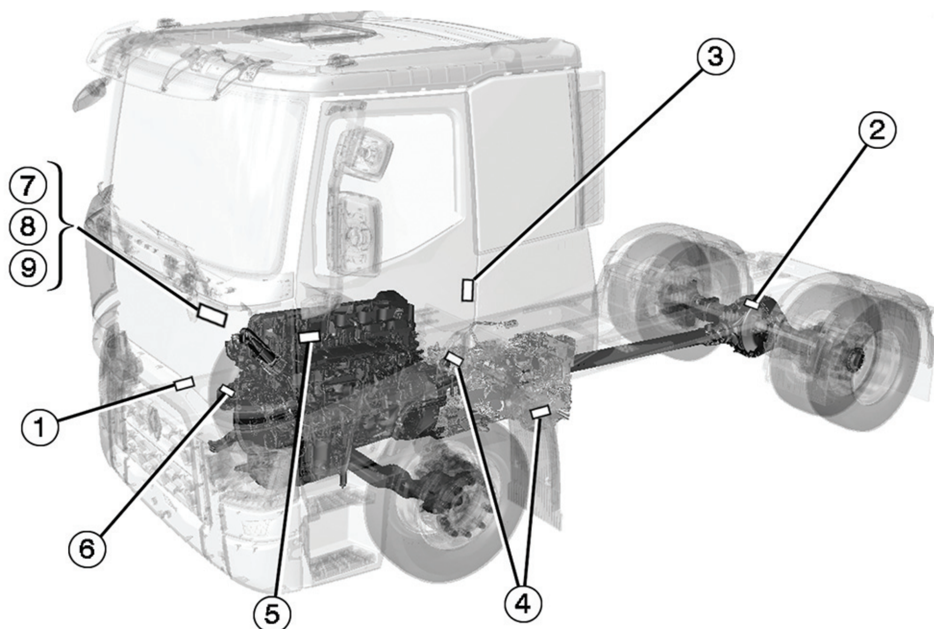
- S81: 897 / 1100 **об./хв.**
- S84: 1159 / 1420 **об./хв.**
- PTRD-D1D: 770 / 950 **об./хв.**



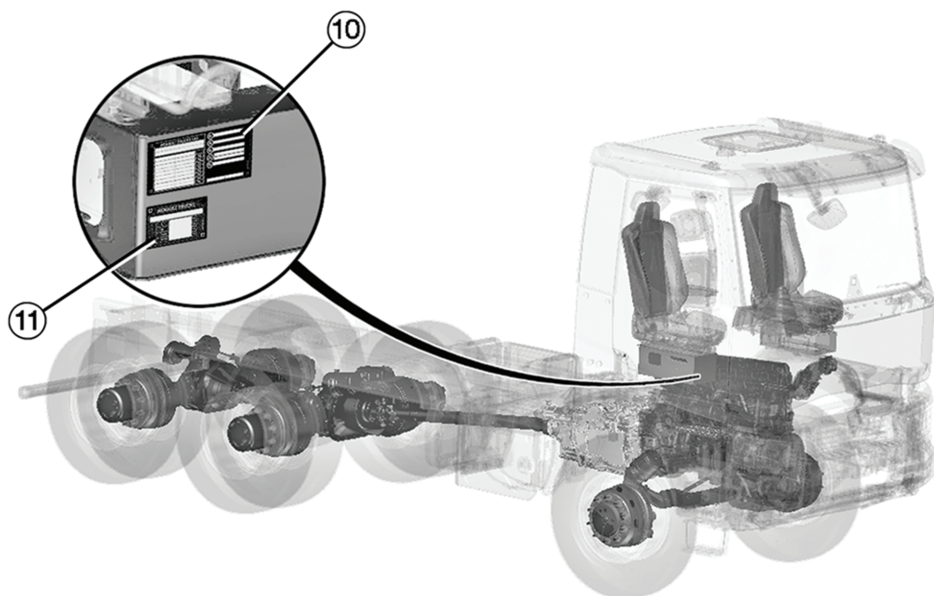
Періодичне та технічне обслуговування

Ідентифікація автомобіля

Ідентифікаційні таблички закріплено на головних вузлах вашого автомобіля.



- (1) - Шасі
- (2) - Міст
- (3) - Табличка тахографа
- (4) - Коробка передач
- (5) - Двигун
- (6) - Вісь
- (7) - Каталожний номер CAM
- (8) - Каталожний номер фарби
- (9) - Серійний номер



- (10) - Фірмова табличка
  Індекс забруднення
  Позначка омивачів фар
- (11) - Табличка відповідності
  Табличка RTMD-ADR

Лампи

При виконанні заміни завжди замінюйте лампу на лампу того ж типу та тієї ж потужності.

Таблиця з переліком ламп

Призначення	Потужність
Фари ближнього світла	70 Вт
Габаритні вогні	5W
Підсвічування підніжки	5W
Світильники в кабіні	15 Вт
Передні покажчики повороту	21 Вт
Передні габаритні ліхтарі	5W
Фари денного світла	21 Вт
Галогенна фара ближнього світла	70 Вт

Заміна ламп

Інколи необхідно замінити лампу для забезпечення належного огляду й видимості на дорозі. У разі виконання робіт з обслуговування оптичних приладів, вжийте застережних заходів, щоб уникнути травм і зберегти якість обладнання.
Завжди замінюйте лампу на ідентичну.

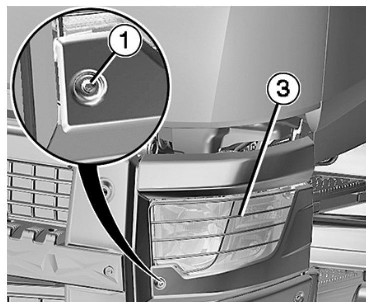
Ваш автомобіль обладнано світлодіодним освітленням (LED). Термін служби ламп цього типу виключає будь-який ризик виходу з ладу, однак у разі несправності зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.

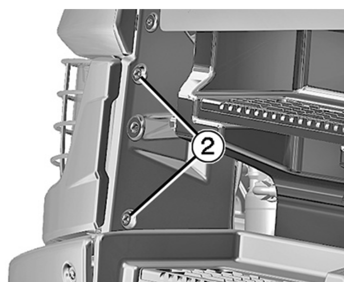
Заміна лампи

Передні фари

Для доступу до ламп відкрутіть гвинти (1) та (2) за допомогою ключа з бортового комплекту.

Зніміть захисну решітку (3) з оптичного блоку.

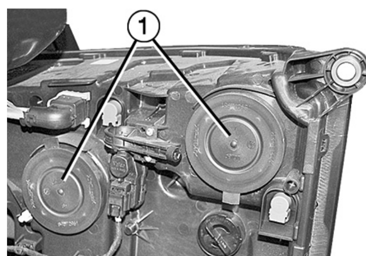




Поверніть вузол оптичного блоку.



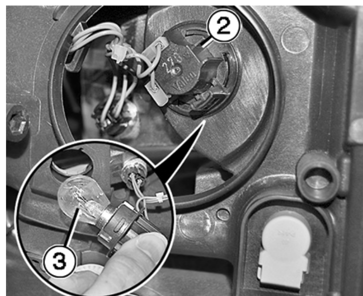
Зніміть гумові заглушки (1).



Фари денного світла

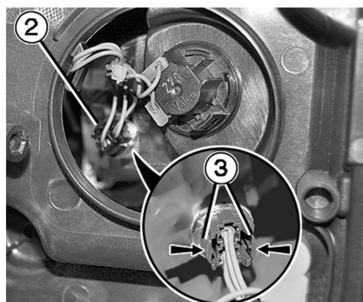
Поверніть патрон (2) проти годинникової стрілки до упору.

Замініть лампу (3).



Передні габаритні ліхтарі

Натисніть на 2 язички (3) та зніміть патрон (2).



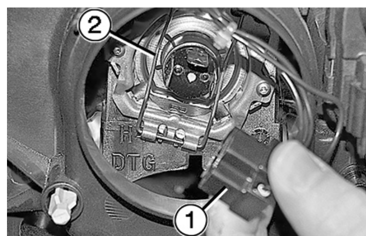
Замініть лампу (4).



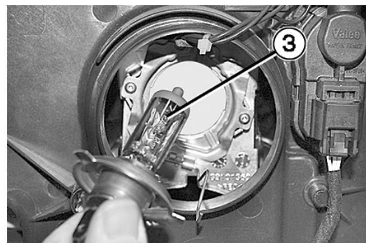
Фари ближнього світла

Відключіть з'єднувач (1).

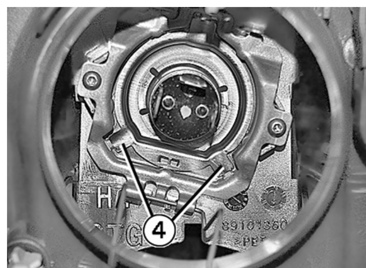
Зніміть з'єднувальну скобу (2) лампи.



Замініть лампу (3).



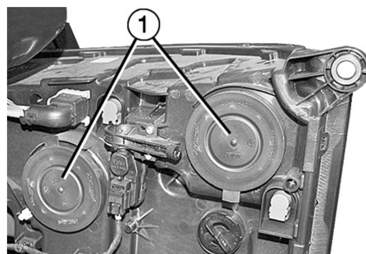
Встановіть лампу на місце, перевірте правильність розташування виступів (4) у відповідних пазах.



Встановіть гумові заглушки (1) на місце.



При заміні лампи обов'язково встановіть на місце гумову або пластикову заглушку для забезпечення ідеальної герметичності оптичного блока.

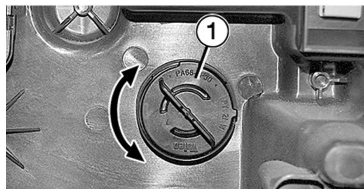


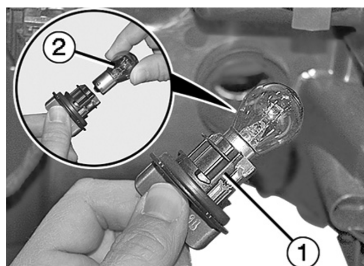
Передні покажчики повороту

Поверніть на ¼ оберту та зніміть патрон (1).

Замініть лампу (2).

Закрийте вузол оптичного блоку.

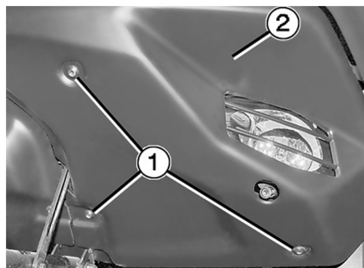




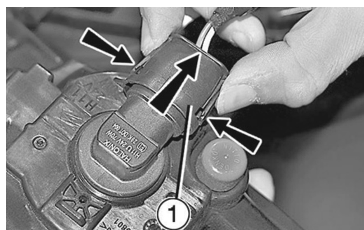
Заміна ламп протитуманних фар

Зніміть гвинти (1).

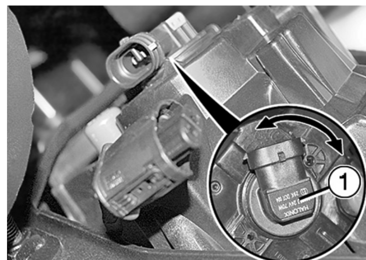
Зніміть захисну пластину (2).



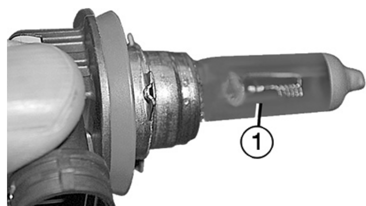
Захопіть та витягніть з'єднувач (1).



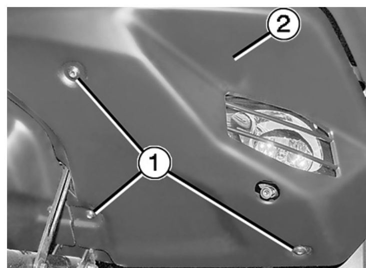
Поверніть патрон (1) проти годинникової стрілки до упору.



Замініть лампу (1).



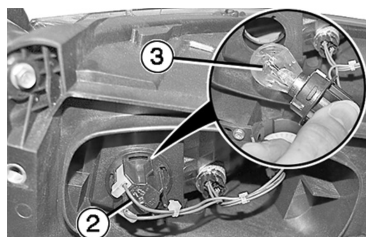
Встановіть захисну пластину (2) на місце.



Фари денного світла

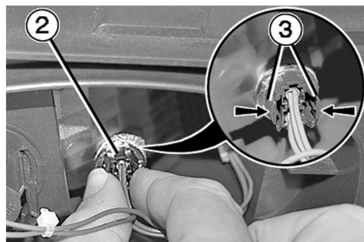
Поверніть патрон (2) проти годинникової стрілки до упору.

Замініть лампу (3).

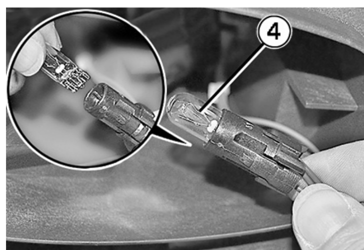


Передні габаритні ліхтарі

Натисніть на 2 язички (3) та зніміть патрон (2).

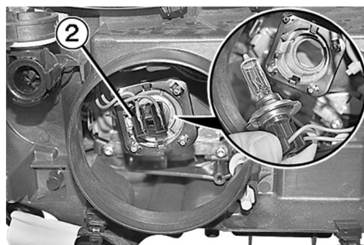


Замініть лампу (4).

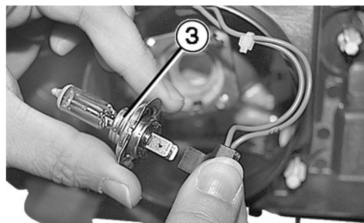


Фари ближнього світла

Потягніть за патрон (2) для вивільнення лампи з пружинних фіксаторів.



Відключіть з'єднувач та замініть лампу (3).



Встановіть лампу на місце, перевірте правильність розташування виступу (4) у відповідному пазі.



Галогенові лампи





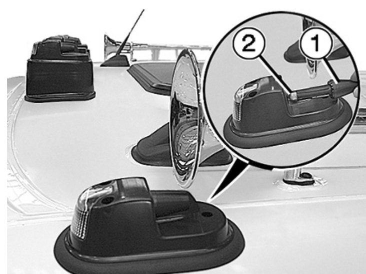
Для встановлення цих ламп необхідно переважно тримати їх за металевий наконечник. Якщо необхідно взятися за скло, використовуйте чисту ганчірку або папір. Найменший відбиток пальця або жирний слід можуть зробити лампу непридатною для освітлення. Якщо ви не впевнені в чистоті лампи, то перед монтажем можете очистити її за допомогою спирту. Перед демонтажем лампи, яка світилася, зачекайте декілька хвилин до її достатнього охолодження, інакше ви ризикуєте отримати серйозні опіки.

Заміна ламп габаритних вогнів стелі

Поверніть тримач лампи (1) на чверть оберту та виведіть його.

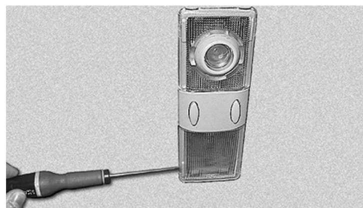
Замініть лампу (2).

Встановіть тримач лампи (1).



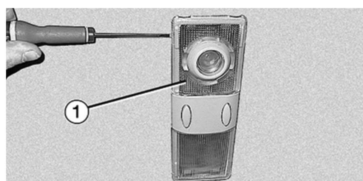
Заміна лампи на світильниках

Від'єднайте відповідний ковпак за допомогою пласкої викрутки, щоб отримати доступ до лампи.



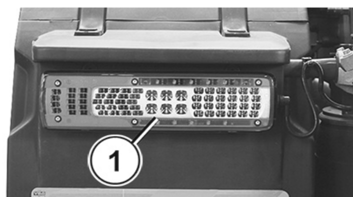
Заміна лампи для читання

Від'єднайте ковпак (1) за допомогою пласкої викрутки, щоб отримати доступ до лампи.



Задні світлодіодні ліхтарі

У разі несправності задніх світлодіодних ліхтарів (1) зверніться на станцію технічного обслуговування RENAULT TRUCKS.



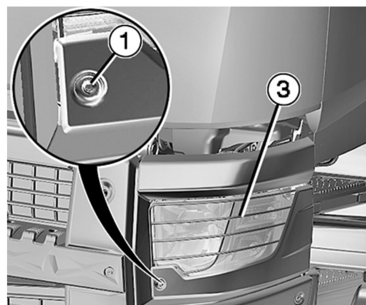
Використання фар ближнього світла в залежності від чинних правил дорожнього руху

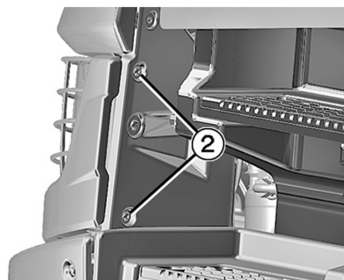
Якщо ви знаходитесь у країні з протилежною стороною руху, яка відрізняється від сторони руху в вашій країні, то ваші асиметричні фари денного світла засліплюватимуть водіїв, які рухаються у протилежному напрямі.

Для уникнення цього явища фара оснащена системою, яка дозволяє змінювати промінь.

Для доступу до ламп відкрутіть гвинти (1) та (2) за допомогою ключа з бортового комплекту.

Зніміть захисну решітку (3) з оптичного блоку.

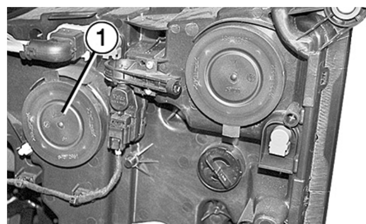




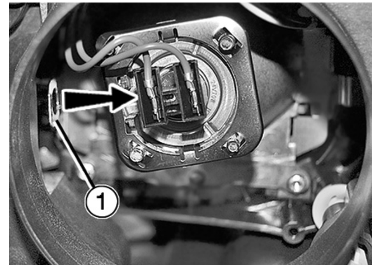
Поверніть вузол оптичного блоку.



Зніміть заглушку (1).



Переведіть важіль (1) до лампи й утримуйте його для зміни променя.





При обслуговуванні фари, яка нещодавно працювала, існує високий ризик опіків.

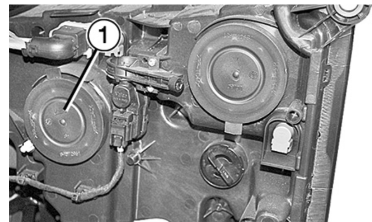
Використовуйте відповідні засоби захисту.



Не забудьте повернути важіль (1) у вихідне положення на виїзді з країни.



При проведенні будь-яких операцій на фарі, які вимагають зняття заглушки (1), обов'язково встановіть її на місце для забезпечення ідеальної герметичності оптичного блока.





Суворо заборонено наносити липку стрічку на фару через ризик швидкого руйнування останньої під впливом тепла.

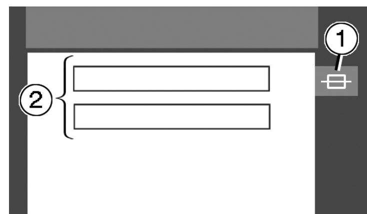
Запобіжники

Запобіжники вантажівки призначаються для захисту кіл електричної системи від перевантажень і зазвичай перегоряють лише внаслідок короткого замикання. Тому, якщо запобіжник перегорів, треба завжди виявляти причину, звернувшись до офіційного СТО.

У разі несправності запобіжника відображаються контрольний індикатор (1), а також повідомлення (2) з даними про несправний запобіжник.

Замініть запобіжник.

Якщо проблема не зникає, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

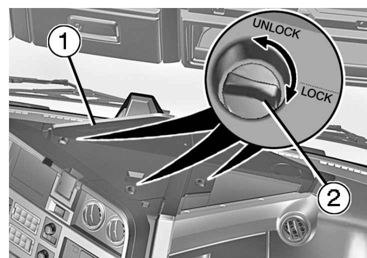


Завжди замінюйте запобіжник на інший запобіжник того ж номіналу.

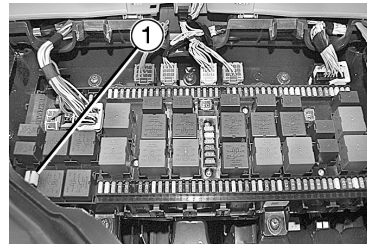
Для доступу до запобіжників:

- зніміть килимок (1) з панелі приладів,
- поверніть 3 фіксатори (2) на 1/4 оберту,
- зніміть кришку.

Після проведення операції встановіть кришку на місце та затягніть 3 фіксатори (2) на 1/4 оберту.



Замініть запобіжники за допомогою кліщів (1).



Таблиця запобіжників на електричній розподільній коробці

Позначка	Запобіжник
	F48
	F47
ABS	F46
	F45
L	F44
	F43
L	F42
EMS	F41
TACHO-I	F40
	F39
	F38
ABS	F37
	F36
	F35
	F34
	F33
APM	F32
DACU	F31
	F30
	F29
VMCU	F28
VMCU	F27
	F26
TOLL	F25
	F24
TACHO	F23
	F22
2	F21
DOOR-R	F20
BBM	F19
HMIIOM	F18
	F17
	F16
	F15
	F14
ALCO-I	F13
	F12
	F11
24V 3	F10
	F09
BB 20A	F08
BB 30A	F07

F49							
F92	F93	F94	F95	F96	F97	F98	

Позначка	Запобіжник
FMS	F91
	F90
	F89
ALCOLOCK	F88
	F87
	F86
FMS-I	F85
	F84
	F83
	F82
	F81
LECM	F80
	F79
	F78
	F77
	F76
	F75
BB-I/20A	F74
BB-I/30A	F73
	F72
	F71
TECU	F70
	F69
VMCU	F68
	F67
TELEMATIC	F66
24V 2	F65
24V 1	F64
CIOM	F63
OBD	F62
DOOR-L	F61
24V/12V 12V	F60
24V/12V CB/TV-DVD	F59
	F58
	F57
BB 10A	F56
	F55
	F54
VIDEO	F53
	F52
	F51
	F50

Позначка	Запобіжник
BB	F06
BB 15A	F05
	F04
TV	F03
	F02
12V	F01

30CS010042

Призначення	(F) Маркування	Ампер
Роз'єми 12 В	F01	10
Не використовується	F02	
Місце, передбачене для живлення телевізора	F03	10
Роз'єм для причепа	F04	15
Місця, передбачені для кузовного обладнання на шасі	F05	15
Живлення вимикачів для кузовного обладнання	F06	5
Блок підключення кузовного обладнання	F07	30
Блок підключення кузовного обладнання	F08	20
Не використовується	F09	
Роз'єм 24В на шафці	F10	15
Місце, передбачене для виносних вогнів	F11	15
Проблискові маячки	F12	15
Сидіння з підігрівом	F13	10
Лічильник мотогодин	F13	10
Алкозамок (тест на рівень алкоголю в крові)	F13	10
Не використовується	F14	
Місце, передбачене для переобладнання стелі	F15	10
Місце, передбачене для переобладнання стелі	F16	10
Не використовується	F17	
Електронний блок керування індикацією	F18	3
Живлення блока кузовного обладнання	F19	15
Модуль дверей з боку пасажира (керування дверима, склопідйомником та дзеркалом заднього виду)	F20	20
Додатковий екран	F21	3

Призначення	(F) Маркування	Ампер
Сонцезахисні шторки	F22	5
Тахограф	F23	3
Дисплей	F24	3
Живлення блоку збору дорожнього мита	F25	3
Не використовується	F26	
Електронний блок керування автомобілем	F27	10
Електронний блок керування автомобілем	F28	20
Обігрів правого дзеркала заднього виду	F29	10
Обігрів лівого дзеркала заднього виду	F30	10
Електронний блок допомоги при керуванні	F31	5
Централізоване керування повітрям	F32	10
Не використовується	F33	3
Робоча фара	F34	5
Не використовується	F35	
Не використовується	F36	
Електронний блок "EBS"	F37	20
Панель керування кондиціонером та автономним опалювачем	F38	20
Система нагріву палива	F39	20
Тахограф	F40	3
Електронний блок керування двигуном	F41	15
Електронний блок керування двигуном	F42	15
Нагрівач паливного фільтра	F43	10
Електронний блок керування двигуном	F44	10
Перекидання кабіни	F45	30

Призначення	(F) Маркування	Ампер
Роз'єм "ABS / EBS" для причепа	F46	20
Не використовується	F47	
Не використовується	F48	
Місце, передбачене під мікрохвильову піч	F49	50
Місце, передбачене під кавоварку	F50	30
Двигун склоочисника(-ів)	F51	20
Люк на стелі	F52	15
Приладдя (камера заднього ходу)	F53	5
Не використовується	F54	
Сигналізація	F55	3
Основне живлення кузовного обладнання у шафці	F56	10
Внутрішнє освітлення кабіни	F57	10
Місця, передбачені для кузовного обладнання (задній відкидний борт або звод)	F58	20
Знижувальний адаптер 24В / 12В у шафці	F59	15
Знижувальний адаптер 24В / 12В на приладовій панелі	F60	15
Модуль дверей з боку водія (керування дверима, склопідйомником та дзеркалом заднього виду)	F61	20
Діагностичний роз'єм (OBD)	F62	5
Електронний блок керування кабіною	F63	10
Роз'єм 24В на приладовій панелі	F64	15
Роз'єм 24В спальних місць	F65	15
Вбудоване керування	F66	3
Прикурювач	F67	15
Електронний блок керування автомобілем	F68	15

Призначення	(F) Маркування	Ампер
Автономний опалювач	F69	15
Живлення електронного блока роботизованої коробки передач	F70	15
Насос омивача фар	F71	15
Не використовується	F72	
Блок підключення кузовного обладнання	F73	30
Блок підключення кузовного обладнання	F74	20
Місце, передбачене під холодильник	F75	10
Внутрішнє освітлення причепу	F76	15
Не використовується	F77	
Не використовується	F78	
Не використовується	F79	
Пульт дистанційного керування спальним місцем	F80	3
Не використовується	F81	5
Не використовується	F82	
Не використовується	F83	
Не використовується	F84	
Вбудоване керування	F85	3
Не використовується	F86	
Не використовується	F87	
Алкозамок (тест на рівень алкоголю в крові)	F88	5
Не використовується	F89	
Не використовується	F90	15
Вбудоване керування	F91	10
Запасний запобіжник	F92	50

Призначення	(F) Маркування	Ампер
Запасний запобіжник	F93	30
Запасний запобіжник	F94	20
Запасний запобіжник	F95	15
Запасний запобіжник	F96	10
Запасний запобіжник	F97	5
Запасний запобіжник	F98	3

Щітки склоочисника

Щітки склоочисника сприяють гарному огляду дороги, а значить і вашій безпеці. Стежте за тим, щоб вони завжди були в бездоганному стані.

Заміна щітки склоочисника

Підніміть важіль склоочисника.

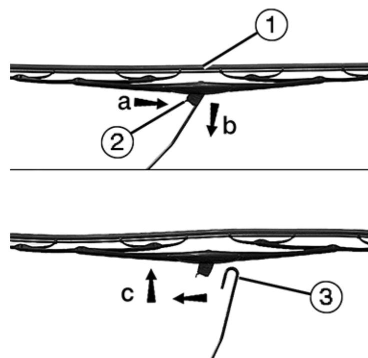
Переведіть щітку (1) у горизонтальне положення.

a - Натисніть на язичок (2).

b - Потягніть щітку (1).

c - Звільніть гачок (3).

Для монтажу виконайте процедуру демонтажу у зворотному порядку та переконайтеся, що язичок (2) заблокований.



Гарантія

Інструкції з обслуговування містять інформацію щодо профілактичних операцій, які повинен виконувати водій для забезпечення безпеки та надійності автомобіля.

Однак описане в інструкціях обслуговування не передбачає всіх ситуацій.

Численні пункти входять до переліку послуг, які надаються сервісними центрами компанії RENAULT TRUCKS.

Під час придбання автомобіля складається програма техобслуговування. Ця програма зокрема базується на типі експлуатації автомобіля в залежності від задач перевізника, умов водіння, якості олив, а також середовища та чинного законодавства в окремій країні.

Усі ці фактори унікальні для кожного автомобіля. Саме тому з метою оптимізації плану техобслуговування рекомендуємо вам завітати до мережі RENAULT TRUCKS.

Якщо вихідні умови, необхідні для складання програми техобслуговування, змінилися, то програму також необхідно скорегувати. Зверніться до свого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Вчасне техобслуговування – це найкраща гарантія для вашого автомобіля

Чим суворішими є умови експлуатації автомобіля, тим частіше повинні проводитися перевірки та техобслуговування. У деяких випадках необхідно враховувати години експлуатації, а не пробіг. Виробник не може нести відповідальність за проблеми, що виникають внаслідок помилок керування або недотримання наведених у цих інструкціях вказівок, зокрема, якщо змащення здійснюється мастильними матеріалами, які не відповідають необхідному рівню експлуатаційних якостей.

Для проведення усіх операцій періодичного обслуговування зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Додавання моторної оливи



Для доливання використовується моторна олива RENAULT TRUCKS OIL RLD-3, доки не настане строк першої заміни оливи. Відповідно, тип оливи, яка буде використовуватися, обирає клієнт в залежності від експлуатації автомобіля.

Дотримання цих операцій є умовою збереження гарантії на автомобіль.

Щоб скористатися нею, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS та надайте гарантійний талон, отриманий разом з автомобілем на момент постачання.

Змащення

Рівень робочих характеристик мастильних матеріалів, необхідних для гарної роботи створеного автомобіля, визначає виробник. Він також визначає періодичність проведення операцій змащення.

Ці вказівки є обов'язковими до виконання

Їх дотримання сприяє забезпеченню тривалої працездатності обладнання та є умовою нормального застосування наданої гарантії.



Заміна масла вузлів: виконуйте операцію, встановивши автомобіль на пласку горизонтальну поверхню для забезпечення легкого витікання гарячої оливи.

При встановленні на місце пробок замініть прокладки.

Перевірка рівнів оливи (для будь-якого вузла).

Перевірку рівня завжди необхідно проводити в однакових умовах (у порожньому режимі або з навантаженням) на пласкій горизонтальній поверхні не пізніше, ніж через 5 хвилин після зупинки автомобіля.



Рівень моторної оливи: *для більшої точності вимірювання його потрібно виконувати в холодному стані двигуна, після того як він тривалий час не працював (не менше ніж 2 години), наприклад, вранці перед вирушанням у дорогу. Замість цього можна перевірити рівень моторної оливи за допомогою механічного покажчика рівня.*

- *Автомобіль з механічною підвіскою: перевірка рівня у порожньому стані.*

Дорожні випробування автомобіля

Після першого періодичного обслуговування дистриб'ютор повинен переконатися, що користувач добре розуміє усі вказівки інструкцій з експлуатації.

Паливо

Дизпаливо

Якість палива дуже важлива для забезпечення високих технічних характеристик та екологічності автомобіля.

Низька якість палива негативно впливає на строк служби двигуна; через це автомобіль може не відповідати стандартам викидів двигуна.

Якість палива дуже важлива для автомобілів, оснащених сажовими фільтрами (EATS) та системою рециркуляції вихлопних газів (EGR), отже, дуже важливо використовувати паливо, яке відповідає державним та міжнародним стандартам.

Необхідно дотримуватися європейського стандарту EN 590; він включає нормативні параметри палива, заявлені у директиві 98/70/CE, і марок палива для ЄС (2009/30/CE зі змінами).

Європейський стандарт EN 590 вимагає від держустанов, які займаються стандартизацією (AFNOR у Франції, DIN у Німеччині, BSI у Великій Британії та ін.), визначити класи в'язкості відповідно до місцевих кліматичних та сезонних умов.

Після їх прийняття на державному рівні їм присвоюються відповідні позначення: NF-EN 590 (Франція), DIN-EN590 (Німеччина), BS-EN590 (Велика Британія), SS-590 (Швеція) та ін.

Вміст сірки

Вміст сірки в паливі призводить до утворення забруднювальних часток в дизельних двигунах. Це дуже шкідливо для автомобілів, оснащених сажовими фільтрами (EATS) та системою рециркуляції вихлопних газів (EGR). Отже, дуже важливо використовувати дизпаливо без вмісту сірки (< 10 ppm).



Використовуйте лише автомобільне дизпаливо, яке відповідає стандарту EN 590.

Державні законодавства дозволяють виробникам нафтопродуктів додавати у дизпаливо (викопний дизель) деяку частину біодизелю.

Додавання біодизелю у паливо, доступне у продажу, збільшить забруднювальні викиди та знос двигуна.

Якщо дизпаливо зберігається у резервуарі, то його необхідно фільтрувати та переконатися, що воно не містить ніяких забруднювальних часток, перед його заливання у бак(-и) автомобіля. При наявності в дизпаливі води не використовуйте його.

Використання аквазолів суворо заборонено.

Для отримання інформації щодо інших окремих випадків зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Біодизель

Біодизель (MEPO, метилові ефіри рослинних олій, що відповідають стандарту EN 14214) широко використовується в якості добавки до дизельного пального.

У якості окремого пального MEPO демонструють менш відповідні характеристики в порівнянні з вуглеводневими компонентами: нижчу стабільність, гірші якості в умовах низьких температур і вище поглинання води й бактерій.

Стандарт EN 590 дозволяє не більше 7% вмісту МЕЖК в паливі.



Деякі варіанти двигунів допускають до 30% МЕЖК у паливі; для отримання додаткової інформації зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Для автомобілів Euro VI використовуйте лише паливо, яке відповідає стандарту EN 590 (не більше 7% МЕЖК).

Попередження замерзання дизпалива та добавки

Використання в холодну пору року

Для адаптації до різних кліматичних та сезонних умов стандарт EN 590 визначає декілька кліматичних класів, які необхідно застосовувати на державному рівні.

У продажу представлені різні за якістю марки дизпалива для використання відповідно до пори року (взимку чи влітку). Температура фільтровності "TLF" відрізняється в залежності від типу дизпалива, яке використовується. При температурі, що наближається до граничного порогу фільтровності, у дизпаливі утворюються кристали парафіну, які засмічують паливну систему.

Для захисту автомобіля у будь-якому регіоні впродовж зимової пори року у разі необхідності можна вибрати одну з зимових марок.

Обрані класи "TLF" повинні відповідати найнижчій зовнішній температурі в країні або регіоні.

Приклади поділу на категорії за країнами:

- Франція: для захисту при температурі до -15°C: використовуйте дизельне пальне класу E.
- Німеччина: для захисту при температурі до -20°C: використовуйте дизельне пальне класу F.
- Велика Британія: для захисту при температурі до -15°C: використовуйте дизельне пальне класу E.
- Фінляндія: для захисту при температурі до -26/-32/-44°C: використовуйте дизельне пальне класу "ARTIC" 1/2/4.

Паливні компанії завжди відповідають за адаптацію до ринку "TLF" марок свого палива.

У виняткових умовах (за екстремально низьких температур) для покращення властивостей палива на холоді можна додати до дизпалива до 20 % керосину.

Керосин, який використовується, повинен бути без вмісту сірки (< 10 ppm).

20% керосину дозволяють зменшити "TLF" на 5°C.



Додавання бензину або спирту (метанолу, етанолу) заборонене.

Добавки

Сучасні марки дизпалива містять добавки, які додають паливні компанії для покращення робочих характеристик палива.

Паливні компанії завжди відповідальні на якість палива (з добавками або без них), яке вони продають.



Самостійне додавання інших добавок заборонене.

Використання МЕЖК (метилових ефірів жирних кислот, що відповідають стандарту EN 14214) пов'язане з накопиченням води та підвищеним ризиком розвитку бактерій та грибків.

На етапі виробництва паливні компанії не можуть додавати антибактеріальні добавки.

Такі добавки необхідно додавати безпосередньо в баки автомобілів, в яких накопичуються бактерії.

У разі необхідності проведення обробки з використанням антибактеріальної добавки зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

AdBlue



Використовуйте лише автомобільну рідину AdBlue, яка продається у торговій мережі (стандарту DIN 70070).



При виконані операцій з AdBlue використовуйте лише спеціальні стандартизовані чисті ємності та насоси.



Не використовуйте рідину AdBlue, яка витікла при спорожненні бака.



Заборонено замінювати AdBlue на інший продукт або додавати його в AdBlue, оскільки це може призвести до неможливості очищення автомобіля та ушкодження системи нейтралізації.



При виявленні забруднення AdBlue, який використовується для вашого автомобіля, в жодному разі не запускайте автомобіль, а зателефонуйте до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



З AdBlue необхідно поводитись дуже обережно; це корозійна речовина.

Рідина AdBlue в жодному разі не повинна вступати в реакцію з іншими хімічними речовинами.

У разі переливання на автомобіль або витоку витріть рідину ганчіркою та промийте відповідне місце водою.



Про приведенні обслуговування компонентів контуру AdBlue закрийте електричні з'єднувачі та відключені трубопроводи для їх захисту від випадкового потрапляння AdBlue за допомогою комплекту пробок, представлених в якості запасних деталей.

У разі потрапляння AdBlue:

- *на встановлений з'єднувач: промийте водою;*
- *на відключений з'єднувач: замініть з'єднувач.*

STOP

ПРИ ПОТРАПЛЯННІ ADBLUE НА ШКІРУ АБО В ОЧІ ПРОМИЙТЕ УРАЖЕНУ ЗОНУ ВЕЛИКОЮ КІЛЬКІСТЮ ВОДИ.

ПРИ ВДИХАННІ ПОДИХАТИ СВІЖИМ ПОВІТРЯМ.

У РАЗІ НЕОБХІДНОСТІ ЗВЕРНУТИСЯ ДО ЛІКАРЯ.

Вихлопний газ, двигуни Euro VI

Каталізатор обробки вихлопних газів нагрівається та остигає повільніше, ніж звичайний глушник.

Це призводить до наступних наслідків:

- Вихлопні гази стають дуже гарячими як під час руху, так і під час зупинки з увімкненим двигуном.



Не паркуйте автомобіль на поверхнях з легкозаймистими речовинами, наприклад, оливою, дизпаливом, сухою травою та ін.

- Запах вихлопних газів відрізняється від запаху газів на виході двигунів без каталізатора. Ця різниця ще більш відчутна, коли двигун холодний.
- Під час запуску при низькій температурі (до 5°C) може з'являтися хмара з білого диму, яка складається з водяної пари. Це явище переважно спостерігається на двигунах без системи обробки вихлопних газів. Водяна

пара також може з'являтися після невеликих зупинок, але у таких випадках – з меншою інтенсивністю.



Подумайте лише, як в окремих випадках це може завадити іншим особам!



В робочому циклі температура каталізатора сягає високих значень. Перед проведенням будь-яких операцій з каталізатором зачекати 2 години для зменшення температури до прийнятного рівня 50°C.

Ризик отримання опіків операторами.

APM

Перевірка функції фільтрації повітря.

При появі на багатофункціональному дисплеї попереджувального повідомлення "Значні витрати повітря" перевірте повітряні резервуару на наявність води.

При наявності в повітряних резервуарах води необхідно перевірити систему.

Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Рекомендації щодо періодичного обслуговування

Дотримання рекомендацій з періодичного обслуговування, а також вимог до якості компонентів і запчастин, що використовуються для профілактичного обслуговування, має першочергове значення для забезпечення належної роботи вашого автомобіля, а також його експлуатаційної надійності.
У разі виникнення сумнівів зверніться до сервісного центру Renault Trucks.

Мастильні матеріали

RENAULT TRUCKS рекомендує використовувати мастильні матеріали **ECO 5** (які використовувались при 1-й збірці) для досягнення економії палива.

Такі вказівки задовольняють вимогам RENAULT TRUCKS з забезпечення надійності, на яку розраховують клієнти.

Ці вказівки не підлягають **"пошуку компромісу або обговоренню"**: вони пов'язані з технічною злагодженістю двигунів.

Недотримання вказівок виробника щодо періодичності заміни оливи або використання невідповідних мастильних матеріалів призведе до значного зниження показника експлуатаційної безпеки двигунів і, як наслідок, може стати причиною серйозних відмов.

У разі подібних відмов компанія RENAULT TRUCKS не покриватиме вартість ремонту цих двигунів навіть для автомобілів на гарантії.

Підберіть в'язкість оливи, що використовується, в залежності від кліматичних умов регіону, в якому експлуатується автомобіль.

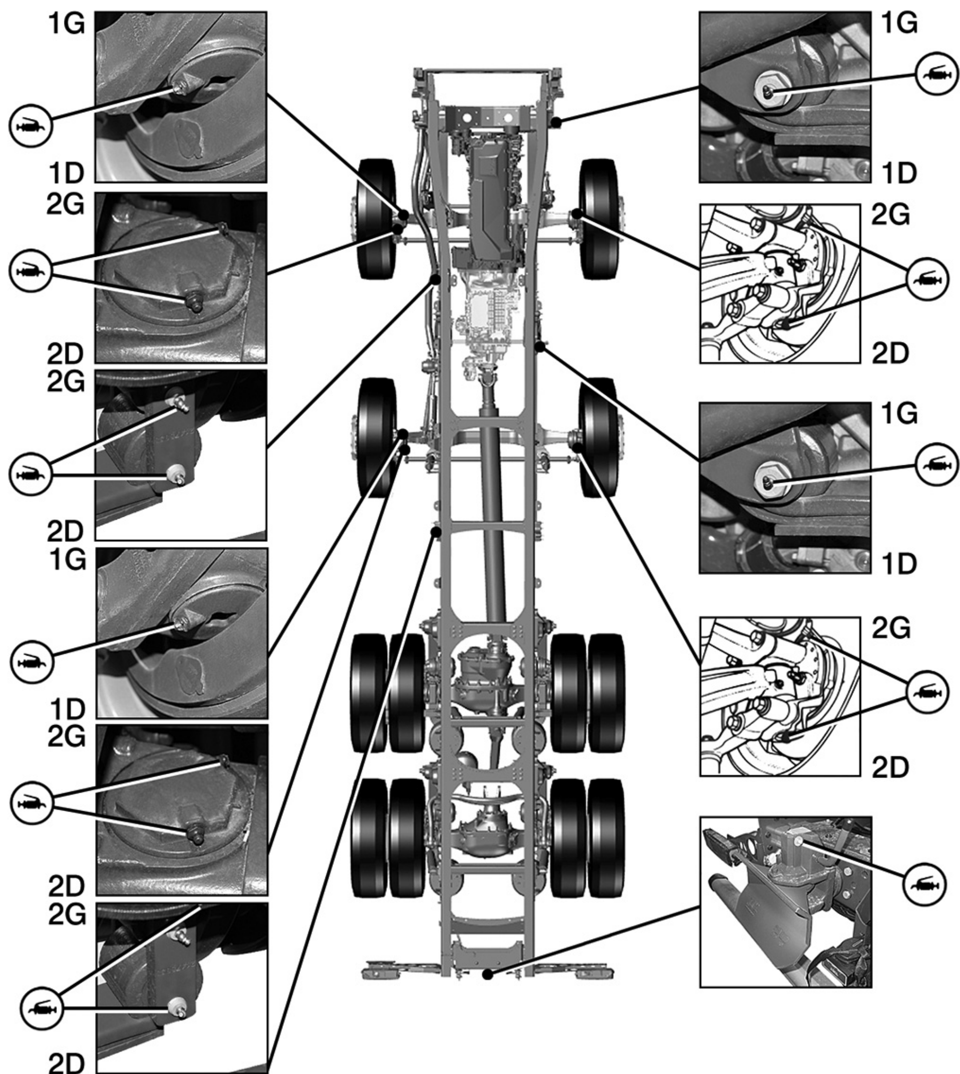
Використання оливи нижчої якості призводить до необхідності його частішої заміни. Спеціалісти сервісних центрів RENAULT TRUCKS завжди готові вас проконсультувати.

Ми рекомендуємо RENAULT TRUCKS Oils.

Патрон(-и) фільтра моторної оливи

Для забезпечення гарної роботи та тривалого строку служби вашого двигуна використовуйте лише оригінальні фільтри, коефіцієнт фільтрування та площина фільтрувальної поверхні яких були досліджені виробником.

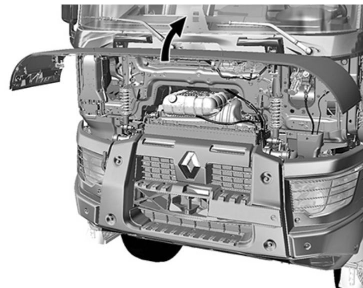
Схема(-и) змащення



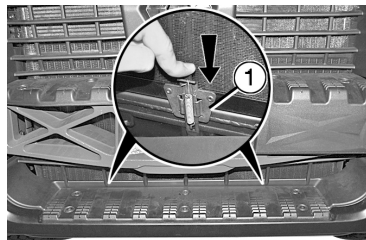
Радіаторна сітка

Демонтаж

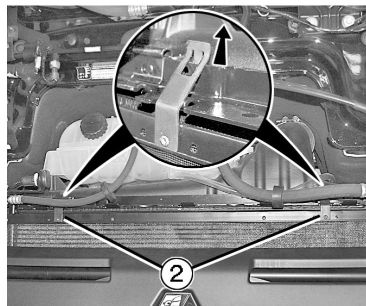
Відкрийте капот.



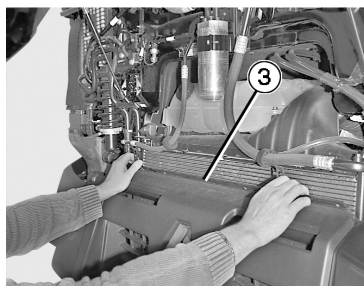
Натисніть на кріплення (1) для розблокування нижньої частини сітки.



Зніміть кріплення (2) у верхній частині сітки.



Зніміть сітку (3).



Очищення:

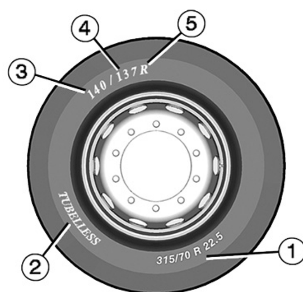
На початку весни та літа виконуйте очищення сітки (3) за допомогою продування стисненим повітрям або промивання теплою водою. Не використовуйте струмінь високого тиску.

Монтаж:

Під час монтажу перевірте правильність кріплення сітки. Закрийте капот.

Характеристики шин

1. Тип шини
2. "Tubeless": безкамерна
3. Індекс навантаження: односкатне ошинування
4. Індекс навантаження: двоскатне ошинування
5. Символ максимальної швидкості для шини



Індекси швидкості

В наступній таблиці можна знайти показники швидкості, які відповідають шинам на заміну.

Швидкість автомобіля	Показник
≤ 80 км/год.	F

Швидкість автомобіля	Показник
80 - 90 км/год	G
90 - 100 км/год	J
100 - 110 км/год	K
110 - 120 км/год	L
120 - 130 км/год	M



Заборонено встановлювати шини з індексом швидкості нижче індексу оригінальних встановлених на автомобіль або рекомендованих виробником шин. Замість цього допускається встановлення шин з більшим індексом швидкості.



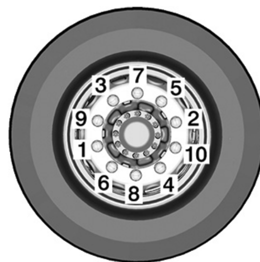
У разі зміни типу шин необхідно обов'язково переналаштувати гальмівну систему. Зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Для калібрування тахографа зверніться до авторизованої S.I.M. станції техобслуговування.

Затягування коліс

Порядок затягування

- Дискові колеса з ободами



Використовуйте насадку на 33 **мм**.

Етап 1

Виконайте попереднє затягнення гайок коліс з моментом $300^{\pm50}$ Нм.

Етап 2

Затягніть гайки коліс з моментом $650^{\pm75}$ Нм.

Перевірка

Крутний момент затягування коліс: не менше $670^{\pm30}$ Нм.



Перевіряйте якість затягнення кріпильних гайок коліс після кожного встановлення: через 20-30 км, потім через 150-250 км.

Виконуйте перевірку затягнення кріпильних гайок коліс кожні 6 місяців, незалежно від того, знімались колеса чи ні.

Якщо під час перевірки було встановлено, що хоча б одна гайка не затягнена з мінімальним моментом 670$^{\pm 30}$ Нм, відкрутіть усі кріпильні гайки колеса та виконайте їх повторне затягнення з рекомендованим моментом.

Недотримання цих базових вказівок – це нараження на ризик відкручування кріпильних гайок та пов'язані з цим серйозні наслідки.

Індекс навантаження та тиск в шинах



Ваш автомобіль оснащений системою ошинування. При зміні ошинування переконайтеся у сервісному центрі RENAULT TRUCKS, що нове ошинування сумісне з вашим автомобілем.

Ободи, оснащені захисним клапаном: *під час демонтажу/монтажу шини дотримуйтесь вказівок виробника. Зверніть на це увагу оператора.*

Перелік індексів навантаження



При будь-якій зміні ошинування необхідно переконатися, що нове ошинування матиме відповідний індекс навантаження, який дозволить витримати максимальне навантаження на вісь автомобіля.

Тип шини: монтаж лише спереду

Розмір шини	Індекс навантаження Односкатне / двоскатне	Навантаження в кг, односкатне ошинування	Навантаження в кг, двоскатне ошинування
13.00 R 22.5	156 / 150 158 / 156	7500 8000 8500	13400 16000

Тиск накачування



***Необхідно дотримуватися вказівок виробника шин.** Якщо таких немає, тимчасово застосовуйте наступні значення тиску, наведені у якості довідкових відомостей. Для шасі, призначених для розташування обладнання, яке може змінити розподіл навантаження на осі, дивіться дані виробника в залежності від типу, марки та призначення. Дотримуйтесь індексів навантаження/швидкості, вказаних на профілях шин.*

Розмір шини	Навантаження (кг) залежно від типу ошинування		Тиск, бар
	Односкатне	Двоскатне	
13 R 22.5	6210 6640 7070 7500 8000	11100 11870 12630 13400 13400	6,5 7,0 7,5 8,0 8,0**

Вказівки

Колеса, шини

Заміна коліс

Застережні заходи, до яких необхідно вдатися під час монтажу коліс на автомобіль:

Перед монтажем

Ретельно очистіть ободи та маточини, зокрема контактні поверхні (від мастильних матеріалів, землі, бруду, металевих задирок, залишків фарби та ін.).

Під час монтажу

Виконайте легке змащення осей та гайок (моторною оливою). Поступово затягніть гайки, обов'язково використовуючи інструмент з автомобільного комплекту. Якісне затягнення досягається шляхом докладання деякого зусилля до плеча важеля інструмента.



Надмірне затягнення може бути шкідливим. Щоб не перевищити момент затягнення, не використовуйте такі засобі, як: труби, подовжувальний стрижень та ін.

Після монтажу

Перевіряйте якість затягнення кріпильних гайок після кожного встановлення: через 20-30 км, потім через 150-250 км.

Недотримання цих базових вказівок – це наражання на ризик відкручування та пов'язані з цим серйозні наслідки.

Основні причини передчасного зносу шин

- стиль керування (надмірне гальмування, потрапляння у ями тощо),
- перевантаження автомобіля або нерівномірний розподіл навантажень,
- надмірне або недостатнє накачування (необхідно накачувати шини відповідно до маси на вісь),
- неякісне спарювання (необхідно спарювати шини однакового розміру, типу й ступеня зносу),
- неправильне регулювання геометрії переднього моста.

Контроль тиску накачування

Періодичність

Тиск шин необхідно перевіряти при кожному заправленні паливом або кожні 14 днів.

Методика

Перевірку тиску шин завжди необхідно виконувати на холодних шинах.

Заборонено здувати гарячі шини.

Безпека

Експлуатаційні відмови.

Кожного разу при ударі або кожного разу у випадку неможливості швидкої зупинки через прокол шини, необхідно відразу ж звернутися до спеціаліста для перевірки шини.



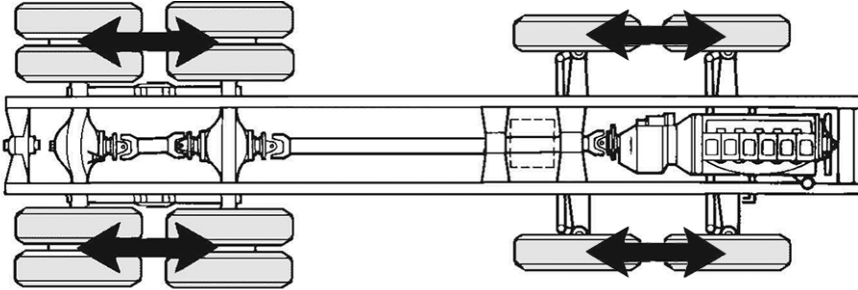
Надмірне або недостатнє накачування негативно впливає на витрати палива.



Використовуйте лише нікельовані або хромовані клапани RENAULT TRUCKS. При заміні клапана змастіть його отвір та внутрішнє сідло ободу мастилом FREYLUBE, ROCOL. MG або ESSO MOBY.

ДЛЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ТРИВАЛОГО СТРОКУ СЛУЖБИ ШИН СЕРЕДНЬОГО ТА ЗАДНЬОГО МОСТІВ РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ:

- ВИКОНУВАТИ ПЕРІОДИЧНУ ПЕРЕВІРКУ НА НАЯВНІСТЬ ЗНОСУ.
- ПОМІНЯТИ ШИНИ МІСЦЯМИ ПРИ СЕРЕДНЬОМУ ЗНОСІ.
- У РАЗІ ЗАМІНИ ПЕРЕДБАЧИТИ ДЛЯ МОСТІВ ШИНИ ОДНОГО ТИПУ.



Протиснігові ланцюги

У багатьох країнах положення чинного законодавства щодо використання протиснігових ланцюгів відрізняються. Дотримуйтесь чинного законодавства країни, в якій ви знаходитесь.

Протиснігові ланцюги повинні вдягатися на приводні колеса. Для деяких видів ланцюгів їх натяг необхідно підрегулювати через кілька десятків метрів пробігу.

Не перевищуйте максимально допустиму швидкість руху, передбачену при використанні протиснігових ланцюгів.

На розчищеній трасі необхідно зняти протиснігові ланцюги, щоб уникнути пошкодження шин, а також для відновлення оптимальної гальмівної стійкості та зчеплення з дорожньою поверхнею.



Якщо при використанні протиснігових ланцюгів виникнуть проблеми з приводною системою, відключіть антипробуксувальну систему "ASR"; дивіться главу ***"Керування на бездоріжжі"****.*



Для уникнення пошкодження автомобіля використовуйте тільки затверджені та рекомендовані компанією RENAULT TRUCKS протиснігові ланцюги. Зверніться до свого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

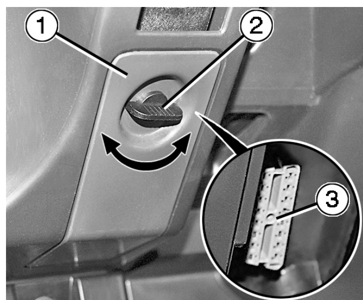
Тиск в гальмівній магістралі

Вузол, що підлягає перевірці	Опорний тиск	
Компресор / Перепускний клапан	Максимальний тиск вимкнення: 12,5 бар	Мінімальний тиск увімкнення: 11 бар
4-ходовий захисний клапан	Статичний запірний тиск: 4,5 бара	
Мінімальний тиск в гальмівній магістралі для калібрування	10 бар	

Роз'єм для діагностики та Infomax "OBD"

Діагностичний роз'єм "OBD" (3) розташований під вимикачами зліва від приладової панелі.

Для отримання доступу до діагностичного роз'єму "OBD" (3) відкрийте кришку (1), повернувши фіксатор (2) на ¼ оберту.



Акумуляторні батареї

Акумуляторні батареї використовуються для запуску двигуна й живлення всіх електронних блоків керування та споживачів енергії вантажівки. Стан акумуляторних батарей, тобто їх здатність накопичувати й віддавати електроенергію, має велике значення для належної роботи й надійності вантажівки.

Характеристики - техобслуговування

Перевірка стану заряду

Генератор змінного струму не може зарядити акумулятор до 100% – за оптимальних умов акумулятор можна зарядити до 90%.
Щоб акумуляторні батареї прослужили довше, їх потрібно заряджати за допомогою зарядного пристрою принаймні раз на три тижні, навіть якщо вони здаються повністю зарядженими.
Для систем, які споживають багато енергії акумуляторних батарей, коли двигун вимкнено, наприклад підйомник задньої вантажної платформи, заряджання від зарядного пристрою рекомендується виконувати щодня.

• Щоб уникнути глибокого розряджання та незворотних змін в акумуляторі, слід стежити, щоб заряд батарей ніколи не зменшувався більше ніж на 50% ємності.
• Регулярно заряджайте акумуляторні батареї за допомогою зарядного пристрою.
• Використовуйте зарядні пристрої з індикатором заряду та достатнім зарядним струмом.



Щоб акумуляторні батареї прослужили довше, виконуйте заряджання від зарядного пристрою принаймні раз на три тижні.



Технічні характеристики акумуляторних батарей оптимізовано для заводської конфігурації автомобіля. Щоб установити будь-які додаткові споживачі (систему клімат-контролю, світлову балку, телевізійний екран тощо), потрібно провести діагностику електричної системи в сервісному центрі RENAULT TRUCKS.

Для проведення цієї операції зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



НЕ ЗАБУДЬТЕ, ЩО АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ МОЖУТЬ ВИДІЛЯТИ ДУЖЕ ВИБУХОНЕБЕЗПЕЧНИЙ ДЕТОНУВАЛЬНИЙ ГАЗ. КОРОТКЕ ЗАМИКАННЯ, ПОЛУМ'Я АБО НАВІТЬ ОДНА ІСКРА ПОБЛИЗУ З БАТАРЕЄЮ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО СЕРЙОЗНОГО ВИБУХУ З ТЯЖКИМИ ТІЛЕСНИМИ УШКОДЖЕННЯМИ ТА ПСУВАННЯМ ОБЛАДНАННЯ.

Тримайте акумуляторні батареї і їх з'єднувачі в чистоті, без мідної іржі.

Зовнішня підзарядка

Щоб подовжити термін служби акумуляторів, використовуйте зовнішній зарядний пристрій для підзарядки принаймні кожні три тижні.

У холодному кліматі (або якщо вантажівку оснащено системами, які надмірно навантажують акумулятори за вимкнутого двигуна) необхідно частіше підзаряджати акумулятори за допомогою зовнішнього зарядного пристрою для підзарядки.



Економте паливо, підключаючи зарядний пристрій для підзарядки під час нічних стоянок.

Використовуйте тільки зовнішній зарядний пристрій для підзарядки з контролем заряду та достатньо великим струмом заряджання.

Загальне правило полягає в тому, що зовнішній зарядний пристрій для підзарядки має видавати струм, що становить 10 % від сили струму акумуляторів. Наприклад, якщо ємність акумуляторів становить 170 А·год, зарядний пристрій має забезпечувати 17 А.

Низька температура

Температура сильно впливає на наявну ємність акумуляторів. Крім того, за низьких температур значно знижується здатність акумуляторів віддавати енергію.

Наприклад, за температури –18 °C акумулятори забезпечують лише 50 % наявної ємності, навіть якщо акумулятори повністю заряджено.

Під час руху в холодному кліматі заряджайте акумулятори частіше, використовуючи зарядний пристрій для підзарядки. Акумулятори заряджаються ефективніше за вищої температури навколишнього середовища (наприклад, у гаражі).

Деякі розумні зарядні пристрої для підзарядки можуть компенсувати низьку здатність до заряджання за низьких температур за рахунок підвищення напруги заряджання. У таких пристроях для регулювання напруги заряджання використовується датчик температури, але він не здатен повністю виміряти температуру всередині акумуляторів.

Підключення зарядних або пускових кабелів



В акумуляторах може накопичуватися гримучий газ, який є дуже вибухонебезпечним. Достатньо однієї іскри, щоб акумулятор вибухнув і спричинив серйозні травми. Іскри можуть утворитися в разі неправильного від'єднання кабелю від акумулятора чи неправильного під'єднання до нього.

Не спирайтеся на акумулятори.

1. Зніміть пластикову кришку з однієї з позитивних клем акумулятора та підключіть позитивний кабель.
2. Зніміть пластикову кришку з негативної клеми іншого акумулятора та підключіть негативний кабель.





Упевніться, що на точці з'єднання з масою немає забруднень і фарби.

Від'єднання зарядних кабелів

1. Від'єднайте негативний кабель.
2. Від'єднайте позитивний кабель.

Загальні відомості про очищення

Загальне призначення

Часте очищення зберігає цінність вашої вантажівки. Не забувайте мити свою вантажівку частіше в зимових умовах або після водіння в брудному середовищі.



Думайте про довкілля.

Користуйтеся автомийками, що утилізують відходи від мийки в екологічний спосіб. Користуйтеся якомога більше мийними засобами, що не шкодять довкіллю.

Використання мийки під високим тиском

Мийка під високим тиском — це ефективний засіб для очищення вантажівки. Однак треба проявляти обережність при використанні очищувача високого тиску, у противному разі можна пошкодити автомобіль і його компоненти.

Використовуйте мийку під високим тиском з обережністю. Якщо вода або бруд потраплять усередину, це може спричинити пошкодження. Пошкодження виникають з часом, і зв'язок із мийкою не є очевидним.

Не промивайте:

- Універсальні шарніри
- Опорні підшипники
- Ковзні з'єднання
- Кардани
- Шарнірні з'єднання
- Вентиляційний отвір коробки передач, масляний бак тощо
- З'єднувачі
- Електричні компоненти
- Повітрозабірники

Шини й подушки пневмопідвіски:

Пульсуючий струмінь під високим тиском може пошкодити шини й подушки пневмопідвіски. Пошкодження непомітні, але можуть призвести до вибуху шин або подушок.

Радіатор:

Очищуйте радіатор з дуже великою обережністю. Ребра радіатора можуть з легкістю пошкодитися струменем під високим тиском.

Звукоізоляційні екрани:

Звукоізоляційні панелі навколо двигуна й коробки передач слід очищувати дуже обережно. Звукоізоляційний матеріал можна дуже легко пошкодити струменем під високим тиском.



Перед миттям автомобіля заглушіть двигун та переведіть автомобіль в режим низького енергоспоживання або вимкніть головний вимикач.

Обмежте тиск струменя до 80 бар максимум. Для звукозахисних екранів зменшіть температуру до 80°C та дотримуйтесь мінімальної відстані у 80 мм.



Під час миття виконайте загальне змащення. Зокрема виконайте змащення блокувального механізму сідельно-зчіпного пристрою та блокувального механізму голівного гака.

Передня частина

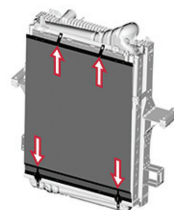
Якщо капот піднятий, не допускайте потрапляння під нього струменя води під тиском.

Очищення радіатора

Під час очищення москітну сітку можна зняти.



Будьте надзвичайно обережні під час очищення, щоб не пошкодити охолоджувальні пластини.



Мийка кабіни

Вантажівку слід мити, як тільки вона стає брудною, особливо взимку, коли сіль на дрогах і волога можуть викликати корозію.

Слід дотримуватися нижченаведених пунктів, щоб не пошкодити лакофарбове покриття й отримати гарні результати мийки:

Спосіб мийки: використовуйте, в основному, очищувач високого тиску. Що стосується забруднення, яке не можна усунути цим способом, скористуйтеся щіткою або губкою, а також чистильним засобом, що найбільше відповідає типу забруднення. Ви ризикуєте пошкрябати лакофарбове покриття, використовуючи щітку для мийки, якщо

спочатку не було виконано мийку під високим тиском або якщо використовуються щітки в поганому стані (зношені, брудні тощо).

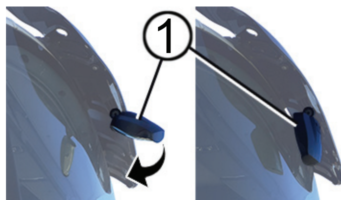
Мийні хімічні продукти, загальні відомості: для різних типів забруднень рекомендуються різні продукти. Завжди дотримуйтеся рекомендацій виробника щодо використання, дозування й максимальної температури. Уникайте хімічних продуктів, які висихають на поверхні лакофарбового покриття.

Очищувальні речовини: не використовуйте лужні речовини (pH > 12). Не мийте автомобіль на сонці. Змивайте великою кількістю холодної води, перш ніж застосувати хімічні продукти, якщо температура перевищує 30 °C. Мийте поверхню невеликими ділянками, а потім повністю змивайте, уникаючи тривалого впливу або висихання хімічних продуктів.

Очищення фар

Пластикові оптичні лінзи фар виконані з полікарбонату й є чутливими до хімічних продуктів. Тому очищуйте їх лише мильним розчином і чистою водою. Очищуйте пластикові оптичні лінзи, лише коли вони холодні. Завжди використовуйте для очищення чисті губки й тканини. Не використовуйте для мийки очищувачі високого тиску.

Автомийка



У разі сильного забруднення вантажівку слід попередньо омити перед автомийкою.

Коли для мийки автомобіля застосовується автомийка, складіть дзеркала заднього виду, а також дзеркало переднього виду (1), щоб не пошкодити їх.

Після мийки знову розкладіть дзеркало переднього виду й інші дзеркала заднього виду.

Миття шасі

Шасі й кабіну треба мити, як тільки вони стають брудними.

Будьте особливо обережні при мийці під високим тиском осей, шарнірних з'єднань і інших рухомих частин, куди може потрапити вода й бруд. Уникайте видалення змазки під час змивання водою. Якщо цього уникнути неможливо, то повторно змастіть компоненти.

Очищувальні речовини: не використовуйте лужні речовини (pH > 12). Не мийте автомобіль на сонці. Змивайте великою кількістю холодної води, перш ніж застосувати хімічні продукти, якщо температура перевищує 30 °C. Мийте поверхню невеликими ділянками, а потім повністю змивайте, уникаючи тривалого впливу або

висихання хімічних продуктів. Після використання очищувальної речовини завжди змивайте її великою кількістю води.



Не розпилюйте воду безпосередньо на герметичні з'єднання, шарнірні з'єднання, електричні кабелі й контакти.



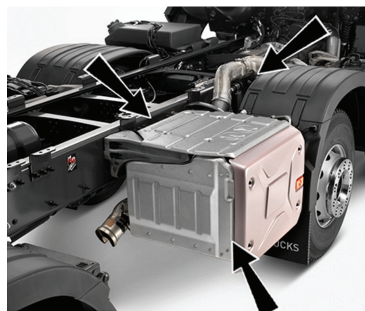
ЩОБ ЗАПОБІГТИ ПОЖЕЖІ, ПІДТРИМУЙТЕ В ЧИСТОТІ ОБЛАСТЬ НАВКОЛО САЖОВОГО ФІЛЬТРА.



Сажовий фільтр та вихлопні труби можуть нагріватися до високої температури. Будьте обережні, щоб не обпектися.

Дуже важливо стежити за чистотою простору навколо елементів системи виведення відпрацьованих газів. Ретельно очищуйте всі місця, де може збиратися сміття.

У деяких випадках обтічники можуть ускладнювати доступ. Зверніть особливу увагу на ці області.



Очищення

Дуже важливо очищувати простір навколо вихлопної системи. Очищуйте всі області, де може накопичитися бруд.

У деяких випадках кузовне обладнання ускладнює очищення гарячих поверхонь. Не забувайте, що очищення можна виконувати через колісну арку або знизу, якщо доступ зверху ускладнено.

Слід тримати в чистоті області навколо гарячих компонентів.

Після мийки

Після мийки вантажівку треба змастити. Випробуйте гальма відразу ж після мийки.

Тримайте двигун у чистоті. Змивайте надлишок оливи або дизельного палива. Використовуйте гарячу воду для очищення двигуна, а мийку під високим тиском — з великою обережністю. Не розпилюйте воду на генератор, стартер і інші електричні компоненти. Якщо ви використовуєте знежирювач, треба забезпечити захист приводних ременів.

Полірування й воскування

Тримання лакофарбового покриття в гарному стані потребує регулярного воскування. Віск надає блиску й сприяє захисту від корозії, впливу УФ-випромінювання, кислотних дощів і інших опадів, що завдають шкоди. Вам буде легше тримати вантажівку в чистоті; ви зберігаєте довкілля й цінність вантажівки.

Фарбовані поверхні

З часом лакофарбове покриття може трохи потьмяніти. Відтермінуйте цей процес завдяки регулярному воскуванню кабіни. Якщо лакофарбове покриття руйнується, використайте неагресивний полірувальний засіб. Дотримуйтеся рекомендацій виробника продуктів, а також наступних загальних правил. Спочатку вимийте вантажівку, беручи до уваги вищенаведені пункти, і дайте їй висохнути. Потім скористайтеся полірувальним засобом або засобом для глибокого очищення, тільки з невеликою кількістю абразивних часточок. Виконайте воскування рідким воском. Використовуйте лише чисту тканину або одяг тощо Прикладайте до фарбованої поверхні помірне зусилля.

Хромовані деталі

Спочатку помийте хромовані деталі з використанням того ж продукту, що й для інших частин кабіни. Використовуйте концентровану скломийну рідину для видалення можливої матової плівки. Потім виконайте воскування хромованих деталей з використанням того ж продукту, що й для інших частин кабіни. Не використовуйте на хромованих поверхнях чистильні продукти з абразивними часточками.

Сталеві диски, догляд

Сталеві диски дуже часто піддаються різним типам забруднення, таким як бруд від дроги, олива, асфальт, гудрон і гальмівний пил. Для захисту декоративних дисків від корозії й даремного зносу потрібен регулярний догляд. Захисний віск використовується для підвищення захисту, наприклад, коли ви їдете брудною дорогою, в умовах глибокого снігу або біля узбережжя.

Пошкоджене лакофарбове покриття дисків треба відразу ж відновити, щоб запобігти корозії.

Регулярно очищуйте диски. Спочатку обмийте водою, бажано з використанням очищувача високого тиску. Для очищення диска використовуйте щітку або губку.

Для видалення стійкого бруду може бути використано лужний чистильний засіб (pH> 7).

Легкі сталеві диски

Вантажівку оснащено маточинами коліс, не сумісними з так званими легкими сталевими дисками. Не використовуйте диски цього типу.

Кабіна, очищення салону

Щоб тримати салон у належному стані й зберігати приємне робоче середовище, необхідно регулярно очищувати салон вантажівки. Добре доглянутий салон також сприяє збереженню цінності автомобіля. Пам'ятайте, що плями завжди набагато легше видалити відразу, до того як вони засохнуть.

Текстиль

Спочатку пропилососьте, щоб видалити все сміття. Потім скористайтеся мийною піною, що поглинає забруднення. Потріть й очистіть поверхні жорсткою щіткою. Після обробки всієї текстильної поверхні, залиште висохнути на ніч. Потім пропилососьте, щоб видалити суху піну й залишки забруднень.

Для сидінь, спальних місць і текстильних килимків можна використовувати воду й синтетичний мийний засіб. Не використовуйте воду або мийні засоби на водній основі на панелях стелі й стінок.

Шкіра

Пропилососьте. Використовуйте засіб, спеціально призначений для шкіри.

Ваш автомобіль устатковано шкіряним кермом, і ми рекомендуємо дотримуватися наведених нижче правил:

- Уникайте контакту з ним агресивних матеріалів (розчинників, водно-спиртового розчину гелю, бетону, вуглеводнів, хімічних речовин тощо).
- Стежте, щоб на нього не потрапляла вода.

Шкіра – це органічний матеріал. Доглядайте за нею, щоб вона не втрачала вигляд.

- Регулярно очищайте кермове колесо за допомогою спеціалізованого засобу.
- Обробляйте шкіру засобом для догляду, що рекомендується магазином RENAULT TRUCKS.
- Надлишок засобу потрібно витерти сухою тканиною.

Вініл

Використовуйте воду й синтетичний мийний засіб.

Панелі на стелі й стінках

Не використовуйте воду або мийні засоби на водній основі.

Панель приладів і дверні панелі

Використовуйте мильну воду.

Ремені безпеки

Використовуйте воду й синтетичний мийний засіб.

Підлогові килимки й накладка люку для огляду двигуна

Пропилососьте або підметіть. Час від часу мийте водою, зокрема взимку.

Дисплеї

Інформаційні дисплеї оснащено пластиковими захисними екранами. Очищення треба виконувати за допомогою пилососа. При витиранні тканиною може подряпатися екран.

Панель приладів

Панель приладів передбачає пластикові захисні екрани. Виконуйте очищення з обережністю. Щоб уникнути подряпин, використовуйте пилосос.

Видаляйте плями на поверхні при першій можливості з використанням чистої або нової тканини з мікрофібри й теплої води.



Не використовуйте на панелі приладів рідке мило або чистильні засоби на основі спирту.



Забороняється використовувати будь-які продукти на основі бензинового спирту або трихлоретилену, оскільки ви ризикуєте пошкодити ущільнення та інші матеріали.

Обробляйте плями якомога скоріше!

Плями на текстилі

Видаліть частинки на плямі, що не пристали до поверхні. Якомога скоріше промокніть пляму чистою тканиною. Обробіть пляму ззовні до середини плями за допомогою засобу для виведення плям. Видаліть частину плями, що розчинилася, витерши її. Продовжуйте цю операцію до повного видалення плями.

Будьте дуже обережні з кількістю засобу для видалення плям: пляма може збільшитися.

Плями на шкірі

Використовуйте мильну теплу воду. Не дряпайте й не тріть. Не використовуйте сильні розчинники, як-от бензин, вайт-спіріт або спирт.

Плями на вінілі

Не дряпайте й не тріть. Не використовуйте сильні розчинники, як-от бензин, вайт-спіріт або спирт.



Усунення несправностей, операції швидкого обслуговування

Перехід у режим гібернації

Якщо ви паркуєте автомобіль на кілька днів або його потрібно транспортувати поромом, поїздом або транспортером, рекомендуємо перевести його в режим гібернації.



У режимі гібернації автомобіль не контролюватиме температуру акумуляторів, що може призвести до їх пошкодження.

Перш ніж перевести автомобіль у режим гібернації, переконайтеся, що він припаркований у місці, захищеному від сильної спеки чи холоду.

- Натисніть кнопку Start and Stop (Старт/Стоп), щоб перевести автомобіль у режим зупинки.
- Коротко натисніть кнопку аварійних вогнів (2).
- Відпустивши кнопку аварійних вогнів, відразу ж натисніть її знову й утримуйте щонайменше 5 секунд.
- Зачекайте мінімум 30 секунд.



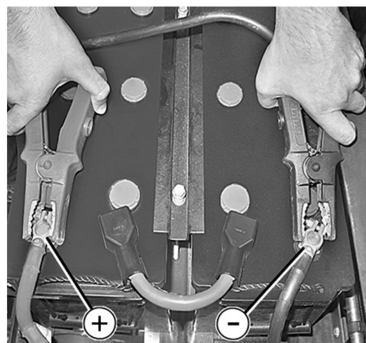
Ви можете перевірити, чи автомобіль перейшов у режим гібернації, відкривши двері: ліхтарі підсвічування сходинки залишаться вимкненими.

Вихід із режиму гібернації

З ключем у салоні переведіть автомобіль у режим запалювання за допомогою кнопки START/STOP, see Робота кнопки START AND STOP (СТАРТ і СТОП) page 202.

Запуск двигуна від зовнішнього джерела

Якщо акумуляторні батареї вантажівки повністю розряджені, здійсніть їх заміну або запустіть двигун від іншого автомобіля.



У разі неможливості запуску двигуна від акумуляторних батарей автомобіля можна використати зовнішнє джерело живлення (акумуляторний візок або інший автомобіль).

Процедура:

- Переведіть автомобіль в режим низького енергоспоживання.
- Підключіть пусковий роз'єм до акумуляторного візка або автомобіля за допомогою спеціально передбаченого подовжувача.
- Виведіть автомобіль з режиму низького енергоспоживання за допомогою брелока дистанційного керування або увімкніть головний вимикач.
- Приведіть у дію стартер.
- Утримуйте двигун у режимі **1 300 об./хв.** протягом приблизно **5 хвилин**.
- Увімкніть фари ближнього світла перед переведенням двигуна на високі холості оберти.
- Залиште двигун в режимі високих холостих обертів на 1 хвилину.
- Відключіть пусковий роз'єм від акумуляторного візка або автомобіля.
- Вимкніть фари.



Використання посиленого пуско-зарядного пристрою заборонене (ризик пошкодження електронних систем).

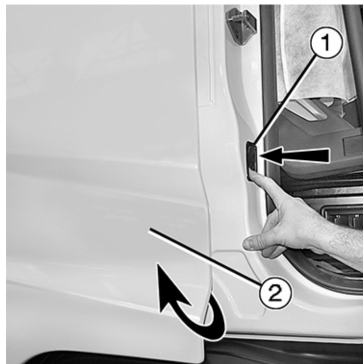
Для проведення цієї операції зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Відсік під домкрат та бортовий комплект

Щоб допомогти вам впоратися з будь-якими несподіванками, ваш автомобіль оснащено невеликим комплектом інструментів. Регулярно перевіряйте наявність усіх інструментів і їх справність.

Багажне відділення ззовні кабіни

Відкривання



Відкрийте пасажирські двері.

Натисніть кнопку (1) для розблокування дверей. Підійміть двері (2).

При відкриванні дверей вмикається освітлювач.

Закривання

Штовхніть двері (2). Блокування здійснюється автоматично.

Інструментальний ящик у багажному відділенні



В'язка інструментів

- 6-гранний ключ на 6 міліметрів.
- Регулювальний стрижень для піднімання кабіни, стрижень домкрата та стрижень для демонтажу коліс.
- Ключ для демонтажу коліс.
- Подовжувач для накачування.
- Адаптер для накачування.
- Розсувний гайковий ключ із зубчастою рейкою.
- Кліщі.

Домкрат.

Сигнальний(-і) трикутник(-и).

Фаркоп

Заміна колеса

У разі проколу шини ви маєте скористатися запасним колесом, щоб допомогти собі.

Увага! Заміна колеса являє собою операцію, що несе в собі ризики. Ознайомтеся з розділом, присвяченим заміні колеса, а в разі виникнення сумнівів, зверніться до найближчого сервісного центру.

Коли ви працюєте із запасним колесом або колесом, що підлягає заміні, будьте обережні й попереджайте ризик падіння колеса на кожному етапі.

Зупиніть автомобіль у належному місці, де він не перешкоджатиме дорожньому руху, так щоб навколо нього можна було рухатися, не створюючи небезпеку для себе чи інших.

Поверхня землі має бути рівною та стійкою.

Зупиніть двигун.
Активуйте стоянкове гальмо. Див. розділ "Стоянкове гальмо".
Увімкніть аварійну сигналізацію.
Вимкніть запалювання.

Підготуйте захисний жилет, знак аварійної зупинки, аварійний ліхтар, набір інструментів і домкрат (перегляньте розділ "Розміщення домкрата й комплекту інструментів").

Надягніть захисний жилет, а потім поставте знак аварійної зупинки й аварійний ліхтар на достатній відстані між ними.
Зафіксуйте автомобіль на допомогою упорів. Див. розділ "Упори для коліс".
За потреби від’єднайте причеп від тягача. Див. розділ "Сідлово-зчіпний пристрій із поворотною плитою".

Про те, як вийняти запасне колесо, див. докладніше в розділі «Тримач запасного колеса».
Переконайтеся, що запасне колесо в належному стані.

Розмістіть домкрат під автомобілем нижче опорної точки. Використовуйте рекомендовані опорні точки. Див. розділ "Користування домкратом".

Коли колесо ще торкається землі, ослабте колісні гайки, не відкручуючи їх повністю.

Розблокуйте гальма на колесі, яке потрібно замінити (інакше гальмівні барабани можуть деформуватися до овальної форми).

STOP

НЕКОНТРОЛЬОВАНЕ ОПУСКАННЯ АВТОМОБІЛЯ МОЖЕ ЗАПОДІЯТИ СЕРЙОЗНУ МАТЕРІАЛЬНУ ШКОДУ, ЗАВДАТИ ТЯЖКИХ І НАВІТЬ СМЕРТЕЛЬНИХ ТРАВМ.

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАЛАЗИТИ ПІД АВТОМОБІЛЬ, ПІДНЯТИЙ НА ДОМКРАТІ.
- ДОМКРАТ ПОТРІБНО РОЗМІСТИТИ НА ТВЕРДІЙ ГОРИЗОНТАЛЬНІЙ ПОВЕРХНІ З НАЛЕЖНИМ ОПОРОМ КОВЗАННЮ.
- ДОМКРАТ МОЖНА ВИКОРИСТОВУВАТИ ЛИШЕ ДЛЯ ТИМЧАСОВОГО ПІДНІМАННЯ АВТОМОБІЛЯ НА КОРОТКИЙ ЧАС.
- ДОМКРАТ МОЖЕ ОПУСТИТИСЯ ЧИ ВПАСТИ НАБІК, ЯКЩО АВТОМОБІЛЬ УТРИМУВАТИМЕТЬСЯ ПІДНЯТИМ ЗАНАДТО ДОВГО АБО ПОЧНЕ КОТИТИСЯ.
- ДОМКРАТ МОЖНА РОЗМІЩУВАТИ ЛИШЕ ПІД РЕКОМЕНДОВАНИМИ ОПОРНИМИ ТОЧКАМИ.
- ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ ІНСТРУМЕНТИ З БОРТОВОГО КОМПЛЕКТУ RENAULT TRUCKS.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАВОДИТИ АВТОМОБІЛЬ АБО ПЕРЕМІЩУВАТИ ЙОГО КУЗОВ ЧИ ЗАЛАЗИТИ НА АВТОМОБІЛЬ АБО ЗАХОДИТИ В САЛОН, ДОКИ АВТОМОБІЛЬ НЕ БУДЕ ОПУЩЕНО.

За допомогою домкрата з набору інструментів підніміть автомобіль на таку висоту, на якій ненавантажене колесо, яке потрібно замінити, не торкається поверхні землі. Повністю відкрутіть колісні гайки і зніміть колесо.



Знімаючи й встановлюючи колесо, будьте обережні, щоб не пошкодити різь на шпильках кріплення.

STOP

ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО НЕБЕЗПЕКУ ПАДІННЯ КОЛЕСА Й ВИКОЧУВАННЯ ЙОГО НА ПРОЇЖДЖУ ЧАСТИНУ, ВНАСЛІДОК ЧОГО ВОНО МОЖЕ ПЕРЕШКОДИТИ РУХУ ТРАНСПОРТУ.

STOP

ЗАДЛЯ ВАШОЇ БЕЗПЕКИ ТА БЕЗПЕКИ ІНШИХ ЛЮДЕЙ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ ІНСТРУМЕНТИ ТА КОЛЕСА, НАДАНІ RENAULT TRUCKS, РЕКОМЕНДОВАНІ ДЛЯ ВАШОГО АВТОМОБІЛЯ.

Будьте обережні, встановлюючи нове колесо, щоб не пошкодити шпильки кріплення. Див. розділ "Індекс навантаження та тиск у шинах", підрозділ "Колеса та шини".

Затягніть гайки на колесі. Див. розділ "Затягування гайок на колесі".

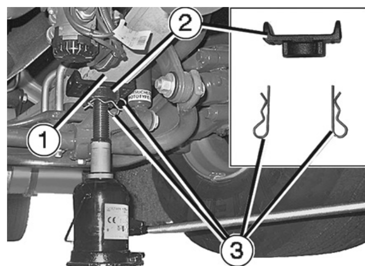
Перевірте тиск у шинах.

Використання домкрата

Точки опори спереду (1)

Обов'язково використовуйте адаптер (2), закріпивши його на голівці домкрата за допомогою двох шплінтів (3).

Встановіть домкрат якомога ближче до осі.

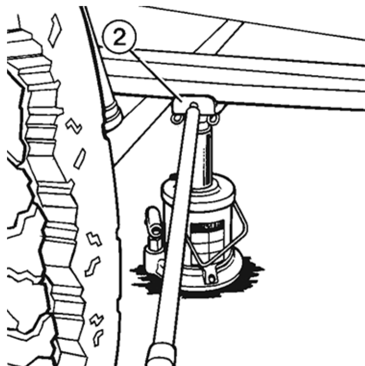


STOP

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАЛАЗИТИ ПІД АВТОМОБІЛЬ, ПІДНЯТИЙ НА ДОМКРАТІ!
- ДОМКРАТ ПОТРІБНО РОЗМІСТИТИ НА ТВЕРДІЙ ГОРИЗОНТАЛЬНІЙ ПОВЕРХНІ З НАЛЕЖНИМ ЗЧЕПЛЕННЯМ ІЗ ПОВЕРХНЕЮ.
- НАДІЙНО ЗАБЛОКУЙТЕ УПОРАМИ КОЛЕСА, ЯКІ СТОЯТЬ НА ЗЕМЛІ.
- РОЗБЛОКУЙТЕ ГАЛЬМА НА КОЛЕСІ, ЯКЕ ПОТРІБНО ЗАМІНИТИ.

Демонтаж домкрата

У разі необхідності використовуйте стрижень домкрата для звільнення адаптера (2).

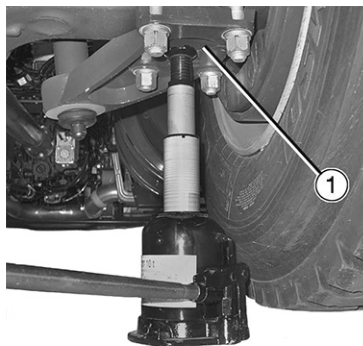


Точки опори позаду

Точки опори позаду (1)



Заблокуйте передні колеса автомобіля.



Буксирування

Якщо вантажівкою більше неможливо керувати, може знадобитися відбуксирувати її до СТО. Спочатку треба вжити деяких коригувальних заходів, щоб не пошкодити автомобіль або запобігти аварії.

Забезпечення безпеки автомобіля для буксирування

Перед початком операцій на автомобілі переконайтеся, що виконано всі умови безпеки.

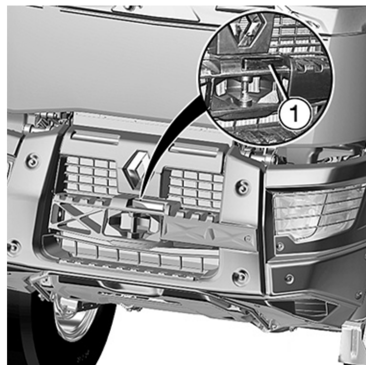
Пересуватися навколо зупиненого автомобіля на дорозі зі жвавим рухом дуже небезпечно. Не піддавайте себе зайвим ризикам.

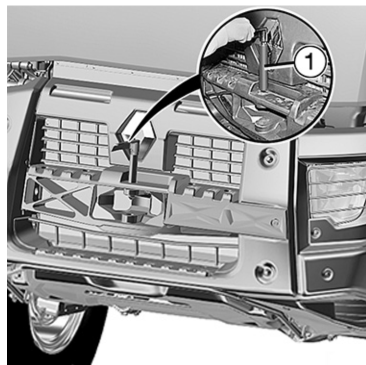
Для цього обов'язково виконайте наступні дії:

- Переведіть коробку передач у нейтральне положення
- Активуйте стоянкове гальмо.
- Увімкніть аварійні вогні.
- Надягніть жилет безпеки.
- Установіть знак аварійної зупинки позаду автомобіля на відстані щонайменше 200 метрів.

Передній фаркоп

Поверніть ручку переднього фаркопа (1), щоб його розблокувати.
Підніміть його, щоб вставити буксирний брус.







Фаркоп (1), що кріпиться на передню траверсу, призначений для буксирування по дорозі у нормальних умовах.

Витягування автомобіля, який застряг і приводні колеса якого буксують у пухкому або грузькому ґрунті, вимагає набагато більшого навантаження на фаркоп (1).

У цьому випадку використовуйте відповідний піднімний механізм.

У разі необхідності маневрами повинна керувати особа, що стоїть поряд, в окремих випадках – навіть координувати дії за допомогою рації.

Буксирування необхідно виконувати з увімкненим двигуном.

Якщо двигун автомобіля відмовив:



- У разі відсутності тиску повітря переведіть гальмівні циліндри у нейтральне положення механічно.
- Кермове керування стало жорсткішим, оскільки його підсилювач не працює.
- Встановіть коробку передач у нейтральне положення.
- Зніміть передавальний вал.
- Використовуйте фаркоп.



Для уникнення пошкодження коробки передач необхідно обов'язково зняти передавальний вал при буксируванні з ведучими колесами на поверхні дороги.



Заблокуйте колеса автомобіля.

Розблокування стоянкового гальма

Якщо ви не можете запустити двигун вантажівки або якщо електрична система вийшла з ладу, необхідно відпустити стоянкове гальмо, щоб ви змогли зрушити вантажівку.

Існує три способи відпустити стоянкове гальмо.

- У разі поломки двигуна заповніть пневматичну систему повітрям, наприклад, з іншої вантажівки.
- У разі виходу з ладу електричної системи, відпустіть стоянкове гальмо вручну.
- Шляхом механічного знімання навантаження з пружин стоянкового гальма.

Існує три способи відпустити стоянкове гальмо.

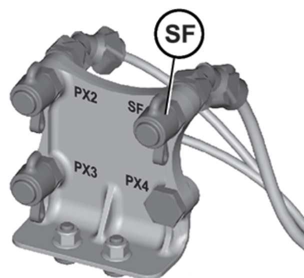
- У разі поломки двигуна заповніть пневматичну систему повітрям, наприклад, з іншої вантажівки. Після цього ви можете скористатися кнопкою керування стоянковим гальмом у кабіні.
- У разі несправності електричної системи відпустіть його вручну, нагнітаючи повітря в пневматичний контур, як пояснюється в цьому розділі, see Відпускання стоянкового гальма в разі несправності електричної системи page 343.
- Шляхом механічного знімання навантаження з пружин стоянкового гальма.



Заблокуйте колеса автомобіля.

Заповнення повітрям пневматичної системи

Кронштейн для заповнення повітрям розташований ззаду або з лівого боку шасі, наприклад, при заповненні повітрям з іншої вантажівки завжди слід використовувати контрольний ніпель, позначений на кронштейні. Це сприяє осушенню повітря, що надходить, і запобігає потраплянню вологи в систему, позначені як PX2, PX3, PX4.



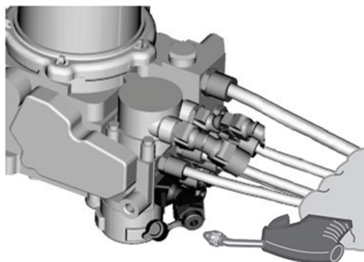
Позначка SF використовується для розрізняння штуцера для заповнення системи стисненим повітрям.

Відпускання стоянкового гальма в разі несправності електричної системи

У разі деяких несправностей електричної системи стоянкове гальмо з електроприводом не відпускається. Його можна відпустити вручну, якщо в контурі є стиснене повітря.



Недотримання цієї інструкції призводить до появи коду помилки.



1. Переведіть автомобіль у режим паркування, див. розділ «Кнопка START/STOP» , see Робота кнопки START AND STOP (СТАРТ і СТОП) page 202
2. Зачекайте 2 хвилини, поки всі блоки електронного керування не буде вимкнено.
3. Забезпечте подачу зовнішнього повітря. Наприклад, спрямуйте повітря в патрубок пневматичним пістолетом, як показано на малюнку.

4. Заповніть контур повітрям максимум до 8,5 бар. (Якщо тиск завеликий, з’являється повідомлення про помилку після повторного запуску автомобіля.)

5. Припиніть подачу зовнішнього повітря. (У разі витоку під час буксирування рекомендується залишити патрубок, підключеним до джерела подачі повітря, щоб запобігти ненавмисному застосуванню стоянкового гальма.)

6. Стоянкове гальмо відпущено.

Стоянкове гальмо можна знову привести в дію, спорожнивши повітряний контур через той самий штуцер.

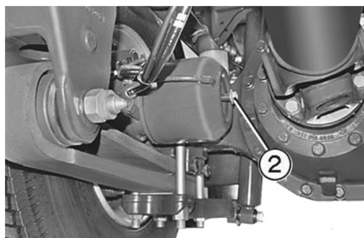


У разі сумнівів зверніться до свого дилера Renault Trucks.

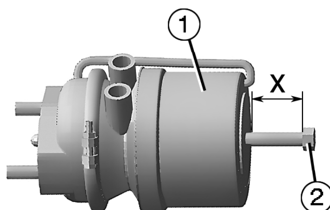
Механічне розблокування стоянкового гальма

Залежно від обладнання вашого автомобіля

У разі випадкової відсутності тиску, необхідного для переміщення автомобіля (буксирування) за допомогою ключа на 24 відкрутіть гвинт (2) кожного бачка до звільнення коліс.



Довжина X виходу гвинта (2) може відрізнятися (15 або 65 мм) в залежності від типу гальмівного циліндру (1).

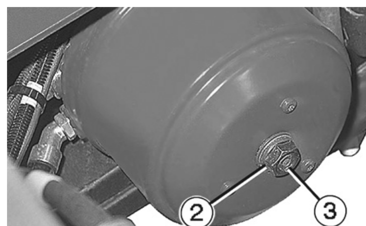


Розблокування стоянкового гальма

У разі випадкової відсутності тиску, необхідного для переміщення автомобіля (буксирування) за допомогою ключа на 24 відкрутіть гвинт (2) кожного бачка проти годинникової стрілки до звільнення коліс до появи червоного маркування (3).

В залежності від обладнання вашого автомобіля

Відновлення роботи: подайте в систему тиск значенням приблизно 5 бар. Переведіть гвинт (2) до контакту з циліндром та затягніть його з моментом 75 Нм або поверніть за годинниковою стрілкою та затягніть з моментом 75 Нм; червоне маркування (3) повинно повернутися.





***Не слід** використовувати інструмент для затягування гайок, оскільки він може пошкодити циліндр.*

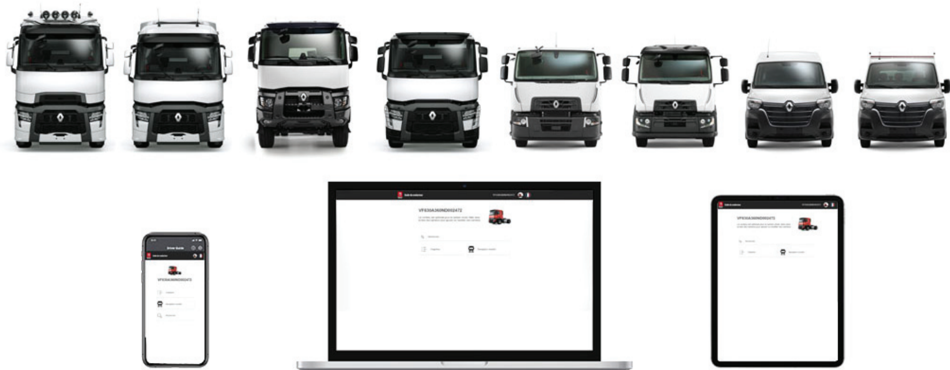


Якщо можливо, завжди заповнюйте бачки стоянкового гальма й відпускайте стоянкове гальмо, щоб спростити встановлення на місце гайки. Таким чином можна запобігти непотрібному зношенню гальмівного циліндра.



Деякі вантажівки обладнано циліндрами стоянкового гальма на передній і задній осях.

Доступ до посібника водія



Щоб скористатися посібником Driver Guide:

- Перейдіть за адресою: https://driverguide.renault-trucks.com/

або

- проскануйте QR-код, щоб знайти програму з посібником водія.

або

- виконайте пошук за «Renault Trucks Driver Guide» на сайті для завантаження програм.



У ній ви знайдете всю необхідну інформацію, що стосується вашого автомобіля Renault Trucks, щоб скористатися нею з максимальною користю.

Крім того, з метою постійного вдосконалення ми можемо вносити зміни до цієї публікації. Таким чином, цифрова версія завжди міститиме найактуальнішу інформацію.


FR

A

B

E

M

S

U

W

а

А

Б

В

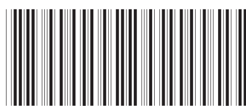
Е

З

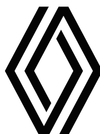
і

І





30CS010042 UKR PC23
BRG-L2 31175-41270-3-01



RENAULT
TRUCKS

RENAULT TRUCKS
Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com